# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An ) 000001

2. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An ) 000002

3. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An ) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an ) 第1/3页

[-] [noʊt] [ɪz] [hɪr] .
**Transcriber's Note is here .**
转录员的 笔记 是 这里 .

转录者注释在此。

[ə; eɪ] [tri:taɪs] [ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] ,
**A Treatyse of Fysshynge wyth an Angle ,**
一个 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 ,

带有角度的费辛格条约，

[baɪ] [deɪm] [ˌdʒuli'ænə]['bɜ:rnərz]
**by Dame Juliana Berners**
经过 贵妇人 朱莉安娜 伯纳斯

朱莉安娜·伯纳斯女爵士

[kəm'pænjən] ['vɑ:ljəm] [tu:; tə][ðə; ði] “ [tri:taɪs] [ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
**COMPANION VOLUME TO THE “ TREATYSE OF FYSSHYNGE WYTH AN ANGLE .**
伴侣 体积 到 这 “ 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

《与角度相关的鱼类条约》的配套卷。

” [ɪn][ðə; ði] [pres] , [ænd; ənd] ['ʃɔ:rtli] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] , ['ju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði] [tri:taɪs]
**” In the Press , and shortly will be Published , uniform with “ The Treatyse**
” 在 这 按 , 和 不久 将要 是 已发布 , 制服 和 “ 这 条约
[ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] ,
**of Fysshynge wyth an Angle ,**
的 鱼腥味 威斯 一个 角度 ,

“在报刊上，不久将出版，与《与安格尔的鱼类条约》一致，

” [ə; eɪ] [fæk'sɪməli] [ʌv; əv]
**” A FACSIMILE OF**
” 一个 传真 的

“一份副本

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [seɪnt] ['ælbænz] ,
**THE BOOK OF SAINT ALBANS ,**
这 书 的 圣 圣奥尔本斯 ,

圣奥尔本斯之书

[baɪ] [deɪm] [ˌdʒuli'ænə] ['bɜ:rnərz] .
**BY DAME JULIANA BERNERS .**
经过 贵妇人 朱莉安娜 伯尔尼 .

作者：朱莉安娜·伯纳斯女爵士。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]
**CONTAINING THE**
包含 这

包含

[ 'tri:tiziz ] [ɑ:n] ['hɔ:kɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['herəldri] .
**TREATISES ON HAWKING , HUNTING , AND HERALDRY .**
论文 在 霍金 , 打猎 , 和 纹章学 .

猎鹰、狩猎和纹章学专著。

['prɪntɪd] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['ælbænz] [baɪ][ðə; ði] ['sku:lmæstər] - ['prɪntər] [ɪn] - .
**PRINTED AT ST . ALBANS BY THE SCHOOLMASTER - PRINTER IN 1486 .**
打印 在 英石 . 圣奥尔本斯 经过 这 校长 - 打印机 在 - .

1486 年由圣奥尔本斯的学校教师兼印刷工印刷。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ˈwɪljəm] [bleɪdz] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [laɪf] [ænd; ənd]

| With | an | Introduction | by | WILLIAM | BLADES | , | Author | of | the | “ | Life | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 介绍 | 经过 | 威廉 | 刀片 | , | 作者 | 的 | 这 | “ | 生活 | 和 |

[taɪˈpɑːgrəfi] [ʌv; əv][ˈkækstən] .

| Typography | of | Caxton | . |
|---|---|---|---|
| 排版 | 的 | 卡克斯顿 | . |

由《卡克斯顿的生平与字体设计》的作者威廉·布莱兹作序。

” [ðɪs] facsimile [ɪz] faithfully reproduced [baɪ] photography ;

| ” | This | facsimile | is | faithfully | reproduced | by | photography | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | facsimile | 是 | faithfully | reproduced | 经过 | photography | ; |

“此复制品是通过摄影忠实再现的;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] printed [ɑːn] [rʌf] [hænd] - [meɪd] paper similar [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] original ,

| it | is | being | printed | on | rough | hand | - | made | paper | similar | to | that | of | the | original | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 存在 | printed | 在 | 粗糙的 | 手 | - | 制成 | paper | similar | 到 | 那 | 的 | 这 | original | , |

它被印制在与原版类似的粗糙手工纸上。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [baʊnd] [ɪn] handsome contemporary binding .

| and | will | be | bound | in | handsome | contemporary | binding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 是 | 边界 | 在 | handsome | contemporary | binding | . |

并将采用精美的现代装帧。

[ðə; ði] interest [ænd; ənd] value [ʌv; əv] [ðɪs] reproduction [wɪl] [biː; bi] greatly enhanced [baɪ]['mɪstər] .

| The | interest | and | value | of | this | reproduction | will | be | greatly | enhanced | by | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | interest | 和 | value | 的 | 这 | reproduction | 将要 | 是 | greatly | enhanced | 经过 | 先生 | . |

[bleɪdz] - [ˈprefəs] ,

| BLADES | ' | Preface | , |
|---|---|---|---|
| 刀片 | - | 前言 | , |

布莱兹先生的前言将大大提升这本复制品的趣味性和价值。

[wɪtʃ] [triːts] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] [ˈseprət] [ˈtʃæptərz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθərʃɪp] , [taɪˈpɑːgrəfi] ,

| which | treats | at | length | , | in | separate | chapters | , | of | the | AUTHORSHIP | , | TYPOGRAPHY | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 款待 | 在 | 长度 | , | 在 | 分离 | 章节 | , | 的 | 这 | 作者身份 | , | 排版 | , |

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi] , [ˈsʌbdʒekt] - [ˈmætər] ,

| BIBLIOGRAPHY | , | SUBJECT | - | MATTER | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 参考书目 | , | 主题 | - | 事情 | , |

本书在单独的章节中详细论述了作者、排版、参考书目、主题内容等。

[ænd; ənd] [fɪˈlɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

| and | PHILOLOGY | of | the | Work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 语言学 | 的 | 这 | 工作 | . |

以及作品的语文学。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [seɪnt] [ˈælbænz] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk]

| As | THE | BOOK | OF | SAINT | ALBANS | is | the | Work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 书 | 的 | 圣 | 圣奥尔本斯 | 是 | 这 | 工作 |

《圣奥尔本斯之书》是一部作品

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːtaɪs] [ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ]

| in | which | THE | TREATYSE | OF | FYSSHYNGE | WYTH |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 这 | 条约 | 的 | 鱼腥味 | 威斯 |

其中,《菲辛格·威斯条约》

[æn; ən][ˈæŋg(ə)l][wʌz; wəz] incorporated [ɑːn][ɪts][fɜːrst] publication ,

| AN | ANGLE | was | incorporated | on | its | first | publication | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 角度 | 曾是 | incorporated | 在 | 它是 | 第一的 | publication | , |

《A N ANGLE》一书在其首版中就已收录。

[ɪts] possession [baɪ][ðə; ði] Subscribers [tuː; tə][ðə; ði] latter [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] secured ,

| its | possession | by | the | Subscribers | to | the | latter | should | be | secured | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | possession | 经过 | 这 | Subscribers | 到 | 这 | latter | 应该 | 是 | secured | , |

应确保后者的订户对其拥有所有权。

[ɪn] order [tuː; tə] complete [ðə; ði] [set] [ʌv; əv] “ dyuerse - concernynge [tuː; tə] gentyll [ænd; ənd]
**in order to complete the set of “ dyuerse bokys concernynge to gentyll and**
在 order 到 complete 这 放 的 “ dyuerse - concernynge 到 gentyll 和
noble [men] .
**noble men .**
noble 男人 .

为了完成“关于绅士和贵族男士的双性书”系列。

” [ə; eɪ] [fʊl] Prospectus concerning [ðə; ði] publication [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [seɪnt] Albans ” [wɪl]
**” A full Prospectus concerning the publication of “ The Book of Saint Albans ” will**
” 一个 满的 Prospectus concerning 这 publication 的 “ 这 书 的 圣 Albans ” 将要
[biː; bi] [sent] [ɑːn] application [tuː; tə]
**be sent on application to**
是 发送 在 application 到

“完整的《圣奥尔本斯之书》出版计划说明书将应要求寄送至

['eliət] [stɑːk] , - ['pætə'nɑːstər] [roʊ] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
**ELLIOT STOCK , 62 PATERNOSTER ROW , LONDON , E . C .**
艾略特 库存 , - 回旋曲 排 , 伦敦 , E . C .

ELLIOT STOCK，伦敦帕特诺斯特街62号，EC

[ə; eɪ] [triːtaɪs] [ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] .
**A Treatyse of Fysshynge wyth an Angle .**
一个 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

费辛格与角度的条约。

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[deɪm] [ˌdʒuli'ænə] ['bɜːrnərz] :
**DAME JULIANA BERNERS :**
贵妇人 朱莉安娜 伯尔尼 :

朱莉安娜·伯纳斯女爵士:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fæk'sɪməli] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv]
**BEING A FACSIMILE REPRODUCTION OF THE FIRST BOOK ON THE SUBJECT OF**
存在 一个 传真 生殖 的 这 第一的 书 在 这 主题 的
['fɪʃɪŋ] ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [baɪ]
**FISHING PRINTED IN ENGLAND BY**
钓鱼 打印 在 英格兰 经过

本书是英国印刷的第一本关于钓鱼主题书籍的影印本。

['wɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd]
**WYNKYN DE WORDE**
温金 德语 单词

温金·德·沃德

[æt; ət] ['westmɪnstər] [ɪn] - .
**AT WESTMINSTER IN 1496 .**
在 威斯敏斯特 在 - .

1496 年在威斯敏斯特。

[rev] .
**REV .**
修订版 .

牧师

[em] . [dʒiː] . ['wɔtkinz] , [em] . [ə; eɪ] .
**M . G . WATKINS , M . A .**
M . G . 沃特金斯 , M . 一个 .

MG WATKINS，马萨诸塞州

['eliət] [stɑːk] , - , ['pætə'nɑːstər] [roʊ] ,
**ELLIOT STOCK , 62 , PATERNOSTER ROW ,**
艾略特 库存 , - , 回旋曲 排 ,

埃利奥特·斯托克，62岁，帕特诺斯特街

['lʌndən] , [iː] . [siː] . -
**LONDON , E . C . 1880**
伦敦 , E . C . -

伦敦，EC1880

['prefəs]
**Preface**
前言

前言

[tuː; tə]
**to**
到

到

[deɪm] [ˌdʒuli'ænə]['bɜːrnərz]
**Dame Juliana Berners**
贵妇人 朱莉安娜 伯纳斯

朱莉安娜·伯纳斯女爵士

- [triːtaɪs] [ɑːn] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
**' Treatyse on Fysshynge wyth an Angle .**
- 条约 在 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

《关于 Fysshynge 的带有角度的条约》。

[hiː; hi] ['skɑːlərli] ['æŋglər][ɪz] [hɪr] presented [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪg'zækt] facsimile [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
**HE scholarly angler is here presented with an exact facsimile of the first**
他 学术性的 垂钓者 是 这里 presented 和 一个 精确的 facsimile 的 这 第一的
English treatise [ɑːn] fishing .
**English treatise on fishing .**
English treatise 在 fishing .

这里呈现给博学的垂钓者一份英国第一部关于钓鱼的专著的精确影印本。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] ,
**The book is of extreme interest for several reasons ,**
这 书 是 的 极端 兴趣 为了 一些 原因 ,

这本书之所以引人入胜，原因有几个：

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] ['kjʊriəs] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['kwɑːri] [tuː; tə][soʊ]
**not the least curious being that it has served as a literary quarry to so**
不是 这 至少 好奇的 存在 那 它 有 服务 作为 一个 文学 采石场 到 所以
['meni] succeeding ['raɪtɜ-z] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] ,
**many succeeding writers on fishing ,**
许多 succeeding 作家 在 钓鱼 ,

令人好奇的是，它一直是许多后来的钓鱼题材作家的文学创作灵感来源。

[huː] [hæv; həv][nɑːt] disdained [tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] - sentiments [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [juːz] ,
**who have not disdained to adapt the authoress's sentiments to their own use ,**
WHO 有 不是 disdained 到 适应 这 - sentiments 到 他们的 自己的 使用 ,

他们不惜挪用作者的情感为己所用，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðem; ðəm][wɜːrd][fɔːr; fər][wɜːrd] [wɪ'ðaʊt] acknowledgment .
**and even to borrow them word for word without acknowledgment .**
和 甚至 到 借 他们 单词 为了 单词 没有 acknowledgment .

甚至一字不差地借用他们的作品，却不注明出处。

[ 'wɔ:ltən ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

| **Walton** | **himself** | **was** | **evidently** | **familiar** | **with** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔顿 | 他自己 | 曾是 | 显然 | 熟悉的 | 和 | 它 | , |

沃尔顿本人显然对此很熟悉。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['klɪrli] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] “ ['dʒʊri] [ʌv; əv] [flaɪz] ” [frʌm; frəm] [ɪts] “ - [flaɪz] [waɪθ]

| **and** | **has** | **clearly** | **taken** | **his** | **“** | **jury** | **of** | **flies** | **”** | **from** | **its** | **“** | **xij** | **flyes** | **wyth** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 清楚地 | 已采取 | 他的 | “ | 陪审团 | 的 | 苍蝇 | ” | 从 | 它是 | “ | - | 苍蝇 | 威斯 |

显然，他从“xij flyes wyth”中汲取了“苍蝇陪审团”的灵感。

- [ji:; ji] [ʃæl; ʃəl] ['æŋg(ə)l] [tu:; tə] [ji:; ji] [trɑ:ft] & grayllyng ; ” [waɪl] ['bɜ:rtn] , [ðæt] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]

| **whyche** | **ye** | **shall** | **angle** | **to** | **ye** | **trought** | **&** | **grayllyng** | **;** | **”** | **while** | **Burton** | **,** | **that** | **universal** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | 将 | 角度 | 到 | 是的 | 槽 | & | grayllyng | ; | ” | 尽管 | 伯顿 | , | 那 | 普遍的 |

['plʌndərər] ,

| **plunderer** | **,** |
|---|---|
| 掠夺者 | , |

为什么你们要斜向你们的槽和灰烬;”而伯顿，那个无所不能的掠夺者，

[hæz; həz] [ɪk'stræktɪd] [hɜ:r; hər] ['eləkwənt] ['ju:lədʒi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənderi] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] [fɔ:r; fər]

| **has** | **extracted** | **her** | **eloquent** | **eulogy** | **on** | **the** | **secondary** | **pleasures** | **of** | **angling** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 提取 | 她 | 雄辩 | 颂 | 在 | 这 | 次要 | 快乐 | 的 | 钓鱼 | 为了 |

[ɪnˌkɔ:rpə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pætʃwɜ:rk] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] “ [ə'nætəmi] [ʌv; əv] ['meləŋkɑ:li] .

| **incorporation** | **with** | **the** | **patchwork** | **structure** | **of** | **his** | **“** | **Anatomy** | **of** | **Melancholy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | 和 | 这 | 拼布 | 结构 | 的 | 他的 | “ | 解剖学 | 的 | 忧郁 | . |

她雄辩地赞扬了融入他那拼凑而成的“忧郁的解剖”结构所带来的次要乐趣。

” [bɪ'saɪdz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,

| **”** | **Besides** | **giving** | **the** | **earliest** | **account** | **of** | **the** | **art** | **of** | **fishing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 除了 | 给予 | 这 | 最早 | 帐户 | 的 | 这 | 艺术 | 的 | 钓鱼 | , |

除了对捕鱼技艺做出最早的记载之外，

[ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θəres] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔ:rəl] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɑ:ft] [ɪz]

| **the** | **estimate** | **which** | **the** | **authoress** | **forms** | **of** | **the** | **moral** | **value** | **of** | **the** | **craft** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 估计 | 哪个 | 这 | 作者 | 表格 | 的 | 这 | 道德 | 价值 | 的 | 这 | 工艺 | 是 |

[nɑ:t] ['oʊnli] ['veri] [haɪ] ,

| **not** | **only** | **very** | **high** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 非常 | 高的 | , |

作者对这门手艺的道德价值的评价不仅非常高，

[bʌt; bət] [hæz; həz] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ki:noʊt] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['sʌbsɪkwənt] [ 'fɔ:ləuəz ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| **but** | **has** | **served** | **to** | **strike** | **the** | **keynote** | **for** | **all** | **subsequent** | **followers** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 服务 | 到 | 罢工 | 这 | 基调 | 为了 | 全部 | 随后的 | 追随者 | 的 | 这 |

[ɑ:rt] [bəuθ] [ɪn] [ðer; ðər] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

| **art** | **both** | **in** | **their** | **praises** | **and** | **their** | **practice** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 两个都 | 在 | 他们的 | 赞扬 | 和 | 他们的 | 实践 | 的 | 它 | . |

但它为所有后来的追随者在赞扬和实践这门艺术时定下了基调。

[tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tri:tɪs] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðər] [bi'lɔŋz] [ðə; ði] ['kredɪt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

| **To** | **this** | **little** | **treatise** | **more** | **than** | **to** | **any** | **other** | **belongs** | **the** | **credit** | **of** | **having** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 小的 | 论文 | 更多的 | 比 | 到 | 任何 | 其他 | 属于 | 这 | 信用 | 的 | 拥有 |

[ə'saɪnd] [ɪn] ['pɑ:pjələr] estimation [tu:; tə] [ðə; ði] ['æŋglər] [hɪz; ɪz] meditative [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['neɪtʃər] .

| **assigned** | **in** | **popular** | **estimation** | **to** | **the** | **angler** | **his** | **meditative** | **and** | **gentle** | **nature** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分配 | 在 | 受欢迎的 | estimation | 到 | 这 | 垂钓者 | 他的 | meditative | 和 | 温和的 | 自然 | . |

这篇小论著比其他任何论著都更功不可没，因为它使垂钓者在大众心目中树立了沉思温和的形象。

['meni] [pjʊr] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] ['ɪntəlekt] [hæv; həv] ['kɪndld] ['ɪntu:] ['læstɪŋ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tu:; tə] ['æŋglɪŋ]

| **Many** | **pure** | **and** | **noble** | **intellects** | **have** | **kindled** | **into** | **lasting** | **devotion** | **to** | **angling** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 纯的 | 和 | 高贵 | 知识分子 | 有 | 点燃 | 进入 | 持久 | 虔诚 | 到 | 钓鱼 |

[ɑ:n] ['ri:dɪŋ] [hɜ:r; hər] ['eləkwənt] commendation [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

| **on** | **reading** | **her** | **eloquent** | **commendation** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 阅读 | 她 | 雄辩 | commendation | 的 | 它 | . |

许多纯洁高尚的心灵在读了她对钓鱼的雄辩赞扬后，燃起了对钓鱼的持久热爱。

[sʌtʃ] [men] [æz; əz] [dʌn] , ['wɑːtən] , [ænd; ənd] ['hɜːrbərt] , ['peɪli] , [bel] , [ænd; ənd] ['deɪvi] ,

| Such | men | as | Donne | , | Wotton | , | and | Herbert | , | Paley | , | Bell | , | and | Davy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 男人 | 作为 | 唐恩 | , | 沃顿 | , | 和 | 赫伯特 | , | 佩利 | , | 钟 | , | 和 | 戴维 | , |

像唐恩、沃顿、赫伯特、佩利、贝尔和戴维这样的人

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'nʌðər] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] disposition , [hæv; həv] [kɔːt]

| together | with | many | another | excellent | and | simple | disposition | , | have | caught |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 和 | 许多 | 其他 | 出色的 | 和 | 简单的 | disposition | , | 有 | 捕捉 |

enthusiasm [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['lɔːfti] sentiments ,

| enthusiasm | from | her | lofty | sentiments | , |
|---|---|---|---|---|---|
| enthusiasm | 从 | 她 | 高远 | sentiments | , |

连同她其他许多优秀而朴实的性格，都深受她高尚情操的感染。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [nɑːt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪli] [helθ] ['oʊnli] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ðer; ðər] ['mɔrəlz] , [wɜːr; wər]

| and | found | that | not | their | bodily | health | only | , | but | also | their | morals | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 那 | 不是 | 他们的 | 身体上的 | 健康 | 仅有的 | , | 但 | 还 | 他们的 | 德 | , | 是 |

[ɪm'pruːvd] [baɪ] ['æŋglɪŋ] .

| improved | by | angling | . |
|---|---|---|---|
| 改进 | 经过 | 钓鱼 | . |

他们发现，钓鱼不仅改善了他们的身体健康，也改善了他们的道德品质。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃʊ] , [ə; eɪ] ['kwaɪət] pastime [ɪn] [wɪtʃ] , [waɪl] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː]

| It | became | a | school | of | virtues | , | a | quiet | pastime | in | which | , | while | looking | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 成为 | 一个 | 学校 | 的 | 美德 | , | 一个 | 安静的 | pastime | 在 | 哪个 | , | 尽管 | 寻找 | 进入 |

[ðer; ðər] [oʊn] ['hɑːrts] ,

| their | own | hearts | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 自己的 | 心 | , |

它变成了一所美德学校，一种安静的消遣方式，在这种方式中，人们审视自己的内心，

[ðeɪ] [lɜːrnt] lessons [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['wɪzdəm] , ['revərəns] , [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌv]

| they | learnt | lessons | of | the | highest | wisdom | , | reverence | , | resignation | , | and | love |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 学会了 | lessons | 的 | 这 | 最高 | 智慧 | , | 尊敬 | , | 辞职 | , | 和 | 爱 |

— [lʌv] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feloʊ] - [men] ,

| — | love | of | their | fellow | - | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 爱 | 的 | 他们的 | 同伴 | - | 男人 | , |

他们领悟了最高的智慧、敬畏、顺从和爱——对同胞的爱。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kri'eɪtər] .

| of | the | lower | creatures | , | and | of | their | Creator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 降低 | 生物 | , | 和 | 的 | 他们的 | 创作者 | . |

低等生物及其创造者。

['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθəres] , [deɪm] [ˌdʒuli'ænə] [bɑːrnz] [ɔːr] ['bɜːrnərz]

| Nothing | definite | is | known | of | the | reputed | authoress | , | Dame | Juliana | Barnes | or | Berners |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 定 | 是 | 已知 | 的 | 这 | 知名 | 作者 | , | 贵妇人 | 朱莉安娜 | 巴恩斯 | 或者 | 伯纳斯 |

.

:

.

关于这位被誉为作家的朱莉安娜·巴恩斯或伯纳斯夫人，我们一无所知。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [sɜːr] [dʒeɪmz] ['bɜːrnərz] [ʌv; əv] [ rəud ] ['bɜːrnərz]

| She | is | said | to | have | been | a | daughter | of | Sir | James | Berners | of | Roding | Berners |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 一个 | 女儿 | 的 | 先生 | 詹姆斯 | 伯纳斯 | 的 | 罗丁 | 伯纳斯 |

[ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['esɪks] ,

| in | the | county | of | Essex | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 县 | 的 | 埃塞克斯 | , |

据说她是埃塞克斯郡罗丁伯纳斯的詹姆斯·伯纳斯爵士的女儿。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

| a | favourite | of | King | Richard | the | Second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 最喜欢的 | 的 | 国王 | 理查德 | 这 | 第二 | , |

理查二世国王的宠臣

[huː] [wʌz; wəz] [ biˈhedid ] [ɪn] - [æz; əz][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [ˈkaʊnsələr] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən]

| who | was | beheaded | in | 1388 | as | an | evil | counsellor | to | the | king | and | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 斩首 | 在 | - | 作为 | 一个 | 邪恶的 | 顾问 | 到 | 这 | 国王 | 和 | 一个 |

[ˈenəmi] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [wiːl] .

| enemy | to | the | public | weal | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 敌人 | 到 | 这 | 民众 | 福利 | . |

他于 1388 年被斩首，因为他被认为是国王的邪恶谋士和公共福祉的敌人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪkˈstriːm] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈlɜːrnɪŋ] ,

| She | was | celebrated | for | her | extreme | beauty | and | great | learning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 著名 | 为了 | 她 | 极端 | 美丽 | 和 | 伟大的 | 学习 | , |

她因绝世美貌和渊博学识而闻名。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][held][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ˈpraɪəres][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbenɪˈdɪktɪn]

| and | is | reported | to | have | held | the | office | of | prioress | of | the | Benedictine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 据报道 | 到 | 有 | 握住 | 这 | 办公室 | 的 | 女修道院长 | 的 | 这 | 本笃会 |

[ˈnʌnəri] [ʌv; əv] - [ɪn] Hertfordshire ,

| Nunnery | of | Sopwell | in | Hertfordshire | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 尼姑庵 | 的 | - | 在 | Hertfordshire | , |

据报道，她曾担任赫特福德郡索普韦尔本笃会女修道院院长一职。

[ə; eɪ] [sel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbi] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈɔːlbən,ˈæl-] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [noʊ] documentary

| a | cell | to | the | Abbey | of | St | . | Alban | , | but | of | this | no | documentary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 细胞 | 到 | 这 | 修道院 | 的 | 英石 | . | 阿尔班 | , | 但 | 的 | 这 | 不 | documentary |

evidence [ɪgˈzɪsts] .

| evidence | exists | . |
|---|---|---|
| evidence | 存在 | . |

有一间牢房通往圣阿尔班修道院，但对此没有任何书面证据。

[ðə; ði][fɜːrst] edition [ʌv; əv][hɜːr; hər] “ [bʊk] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈælbənz] ,

| The | first | edition | of | her | “ | Book | of | St | . | Alban's | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | edition | 的 | 她 | “ | 书 | 的 | 英石 | . | 阿尔班的 | , |

她的第一版《圣奥尔本斯之书》

” printed [baɪ][ðə; ði] schoolmaster - [ˈprɪntər][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈælbənz][ɪn] - , [triːts] [ʌv; əv] hawking

| ” | printed | by | the | schoolmaster | - | printer | of | St | . | Alban's | in | 1486 | , | treats | of | hawking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | printed | 经过 | 这 | schoolmaster | - | 打印机 | 的 | 英石 | . | 阿尔班的 | 在 | - | , | 款待 | 的 | hawking |

, hunting , [ænd; ənd][koʊt] - [ˈɑːrmər] .

| , | hunting | , | and | coat | - | armour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | hunting | , | 和 | 外套 | - | 盔甲 | . |

”由圣奥尔本斯的学校教师兼印刷商于 1486 年印刷，内容涉及猎鹰、狩猎和盔甲。

[ɪn][ðə; ði][nekst] edition ,

| In | the | next | edition | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 下一个 | edition | , |

下一版中，

“ Enprynted [æt; ət] Westmestre [baɪ] Wynkyn [ðə; ði] [wɜːrd] [ðə; ði] [jɪər] [ʌv; əv] thyncarnacōn [ʌv; əv]

| “ | Enprynted | at | Westmestre | by | Wynkyn | the | Worde | the | yere | of | thyncarnacōn | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | Enprynted | 在 | Westmestre | 经过 | Wynkyn | 这 | 单词 | 这 | 年份 | 的 | thyncarnacōn | 的 |

[ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] . [em] . [ˌsiːˈsiːˈsiːˈsiː] . - ,

| our | lorde | . | M | . | CCCC | . | lxxxxvi | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 洛德 | . | M | . | 中国通信 | . | - | , |

“由 Wynkyn the Worde 于我主之年在 Westmestre 印刷。M.CCCC.lxxxxvi,

” [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] “ - - [tuː; tə] - & - [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər]

| ” | among | the | other | “ | treatyfes | perteynynge | to | hawkynge | & | huntynge | with | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 之中 | 这 | 其他 | “ | - | - | 到 | - | & | - | 和 | 其他 |

- - belongynge [ˈʌntuː] [noʊˈbles] ,

| dyuers | playsaunt | materes | belongynge | vnto | noblesse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 戴尔斯 | - | - | belongynge | vnto | 贵族 | , |

”在其他”条约与鹰和狩猎与其他属于贵族的玩耍材料有关”中，

| ” | [əˈpɪrd] | [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] | [ˈtriːtɪs] | [ɑːn] | [ˈæŋglɪŋ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **appeared** | **the** | **present** | **treatise** | **on** | **angling** | **.** |
| ” | 出现 | 这 | 展示 | 论文 | 在 | 钓鱼 | . |

”出现了这本关于垂钓的专著。

| [ðə; ði] | aristocratic | instincts | [ʌv; əv][ðə; ði] | [ˈɔːθəres] | [ˈprɑːmptɪd] | [ðɪs] | [moʊd] | [ʌv; əv] | publication | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **aristocratic** | **instincts** | **of** | **the** | **authoress** | **prompted** | **this** | **mode** | **of** | **publication** | **,** |
| 这 | aristocratic | instincts | 的 | 这 | 作者 | 提示 | 这 | 模式 | 的 | publication | , |

作者的贵族气质促使她选择了这种出版方式。

| [æz; əz][ʃiː; ʃi][hɜːrˈself][ɪkˈspleɪnz][ɪn][ðə; ði] | [kənˈkluːdɪŋ] | [ˈpærəgræf] | — | “ | [baɪ] | [kɔːz] | [ðæt] | [ðɪs] | [ˈprez(ə)nt] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **as** | **she** | **herself** | **explains** | **in** | **the** | **concluding** | **paragraph** | **—** | **“** | **by** | **cause** | **that** | **this** | **present** |
| 作为 | 她 | 她自己 | 解释 | 在 | 这 | 总结 | 段落 | — | “ | 经过 | 原因 | 那 | 这 | 展示 |

| [triːtaɪs] | [ʃoʊld] | [nɑːt] | [kʌm] | [tuː; tə][ðə; ði] | - | [ʌv; əv] | [ɛtʃ] | - | [pərˈsoʊni] | - | [woʊld] | [dɪˈzaɪər] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **treatyse** | **sholde** | **not** | **come** | **to** | **the** | **hondys** | **of** | **eche** | **ydle** | **persone** | **whyche** | **wolde** | **desire** |
| 条约 | 肖尔德 | 不是 | 来 | 到 | 这 | - | 的 | 埃切 | - | 人 | - | 沃尔德 | 欲望 |

| [ˌaɪ ˈtiː][waɪˈɛf] |
|---|
| **it** | **yf** |
| 它 | yf |

正如她在结尾段落中所解释的那样——“由于本条约不应落入任何希望它的人手中，

| [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] | - | [əloʊn] | [baɪ][ɪtˈself] | & | [pʊt][ɪn][ə; eɪ] | - | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **it** | **were** | **enprynted** | **allone** | **by** | **itself** | **&** | **put** | **in** | **a** | **lytyll** | **plaunflet** | **,** |
| 它 | 是 | - | 独自一人 | 经过 | 本身 | & | 放 | 在 | 一个 | - | - | , |

它被单独印刷出来，并放在一个小小的花瓶里。

| [ˈðɛrˌfɔːr] | [aɪ] | [haʊ] | - | [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] | [ˈvɑːljəm] | [ʌv; əv] | - | - | - | [tuː; tə] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **therfore** | **I** | **haue** | **compylyd** | **it** | **in** | **a** | **greter** | **volume** | **of** | **dyuerse** | **bokys** | **concernynge** | **to** |
| 因此 | 我 | 豪厄 | - | 它 | 在 | 一个 | 更伟大 | 体积 | 的 | - | - | - | 到 |

| - | & | [ˈnoʊb(ə)l] | [men] | [tuː; tə][ðə; ði] | [ðæt] | [ðə; ði] | - | - | [pɜːsonz] | - | [ʃoʊld] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **gentyll** | **&** | **noble** | **men** | **to** | **the** | **entent** | **that** | **the** | **forsayd** | **ydle** | **persones** | **whyche** | **sholde** |
| - | & | 高贵 | 男人 | 到 | 这 | 协议 | 那 | 这 | - | - | 人 | - | 肖尔德 |

| [haʊ] | [bʌt; bət] | - | [ˈmɛzər] | [ɪn][ðə; ði] | [ˈseɪd] | - | [ʌv; əv] | - | [ʃoʊld] | [nɑːt][baɪ] | [ðɪs] | [miːn] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **haue** | **but** | **lytyll** | **mesure** | **in** | **the** | **sayd** | **dysporte** | **of** | **fysshyng** | **sholde** | **not** | **by** | **this** | **meane** |
| 豪厄 | 但 | - | 测量 | 在 | 这 | 赛义德 | - | 的 | - | 肖尔德 | 不是 | 经过 | 这 | 意思是 |

| - | - | [ˌaɪ ˈtiː] | . |
|---|---|---|---|
| **vtterly** | **dystroye** | **it** | **.** |
| - | - | 它 | . |

因此，我将其汇编成册，供绅士和贵族阅读，目的是为了防止那些对钓鱼这项运动略有涉猎的年轻人通过这种方式彻底破坏它。

| ” | [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] | “ | [ˈlɪt(ə)l] | [ˈpæmflət] | ” | [wɪtʃ] | [wʌz; wəz] | [ɪnˈkloʊzd] | [ɪn] | [ðɪs] | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **The** | **present** | **publication** | **is** | **the** | **“** | **little** | **pamphlet** | **”** | **which** | **was** | **enclosed** | **in** | **this** | **“** |
| ” | 这 | 展示 | 发布 | 是 | 这 | “ | 小的 | 小册子 | ” | 哪个 | 曾是 | 内 | 在 | 这 | “ |

| [ˈgreɪtər] | [ˈvɑːljəm] | . |
|---|---|---|
| **greater** | **volume** | **.** |
| 更大的 | 体积 | . |

“本出版物是随附于这本”大书”中的‘小册子’。

| ” | [æn; ən] | [ɪˈdɪʃn] | [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] | [dɪˈstɪŋkt] | [ˈtriːtɪs] | [əˈpɪrz] | [tuː; tə][hæv; həv] | [bɪn] | [ˈɪʃuːd] | [baɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **An** | **edition** | **of** | **it** | **as** | **a** | **distinct** | **treatise** | **appears** | **to** | **have** | **been** | **issued** | **by** |
| ” | 一个 | 版 | 的 | 它 | 作为 | 一个 | 清楚的 | 论文 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 发布 | 经过 |

| [ˈwɪŋkɪn] | [diː] | [wɜːrd] | [suːn] | [ˈæftər] | [ðæt] | [ʌv; əv] | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Wynkyn** | **de** | **Worde** | **soon** | **after** | **that** | **of** | **1496** | **,** |
| 温金 | 德 | 单词 | 很快 | 后 | 那 | 的 | - | , |

“温金·德·沃德似乎在1496年之后不久就出版了该书的一个独立专著版本。”

| [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] | , |
|---|---|
| **with** | **the** | **title** | **,** |
| 和 | 这 | 标题 | , |

标题为

“ [hɪr] - [ə; eɪ] [triːtaɪs] [ʌv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] ” ['oʊvər][ðə; ði] ['kjʊriəs]

| “ | Here | begynnyth | a | treatyse | of | fysshynge | wyth | an | Angle | ” | over | the | curious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这里 | - | 一个 | 条约 | 的 | 鱼腥味 | 威斯 | 一个 | 角度 | ” | 超过 | 这 | 好奇的 |

['wʊdkʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['fɪʃɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][fæk'sɪməli] ,

| woodcut | of | the | man | fishing | which | is | on | the | first | page | of | the | present | facsimile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 木刻 | 的 | 这 | 男人 | 钓鱼 | 哪个 | 是 | 在 | 这 | 第一的 | 页 | 的 | 这 | 展示 | 传真 | , |

在本影印本的第一页，一幅描绘垂钓者的奇特木刻版画上方，写着“Here begynnyth a treatyse of fysshynge wyth an Angle”。

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn]['kɑːpi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

| but | only | one | copy | of | it | is | known | to | be | in | existence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅有的 | 一 | 复制 | 的 | 它 | 是 | 已知 | 到 | 是 | 在 | 存在 | . |

但据知，现存仅有一份。

[æt; ət] [liːst] [ten] [mɔːr] [ɪ'dɪʃnz] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jɪr] - .

| At | least | ten | more | editions | appeared | before | the | year | 1600 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 十 | 更多的 | 版本 | 出现 | 前 | 这 | 年 | - | . |

在 1600 年之前，至少还出现了十个版本。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

| This | shows | the | great | popularity | of | the | book | at | the | time | of | its | publication | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 演出 | 这 | 伟大的 | 人气 | 的 | 这 | 书 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 它是 | 发布 | , |

这说明这本书在出版时非常受欢迎。

[ænd; ənd] considering [haʊ] ['hjuːmən]['neɪtʃər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ,

| and | considering | how | human | nature | remains | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | considering | 如何 | 人类 | 自然 | 遗迹 | 这 | 相同的 | , |

考虑到人性始终如一，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['greɪtf(ə)l][tuː; tə] ['evri] [freʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

| and | the | charms | of | angling | are | equally | grateful | to | every | fresh | generation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 魅力 | 的 | 钓鱼 | 是 | 同样地 | 感激的 | 到 | 每一个 | 新鲜的 | 一代 |

[ʌv; əv] ['æŋgləz] ,

| of | anglers | , |
|---|---|---|
| 的 | 垂钓者 | , |

垂钓的魅力同样令每一代垂钓爱好者心满意足。

[ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˌæntɪ'kweriən] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [ɔːl] ['lɪtəreri] ['æŋgləz]

| affords | a | sufficient | reason | for | the | strong | antiquarian | delight | which | all | literary | anglers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 一个 | 充足的 | 原因 | 为了 | 这 | 强的 | 古玩 | 喜 | 哪个 | 全部 | 文学 | 垂钓者 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [hæv; həv][felt][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

| of | the | present | century | have | felt | in | the | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 展示 | 世纪 | 有 | 毛毡 | 在 | 这 | 书 | . |

这足以解释为什么本世纪所有热爱文学的读者都会对这本书产生强烈的怀旧之情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] ['briːfli] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] ['ɑːnwərdz][ʌn'tɪl][ðə; ði]

| It | is | worth | while | briefly | to | trace | the | bibliography | of | angling | onwards | until | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 值得 | 尽管 | 简要地 | 到 | 痕迹 | 这 | 参考书目 | 的 | 钓鱼 | 开始 | 直到 | 这 |

[ə'pɪrəns] [ɪn] - [ʌv; əv] ['wɔltənz] [kəm'pliːt] ['æŋglər] ,

| appearance | in | 1653 | of | Walton's | Compleat | Angler | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 外貌 | 在 | - | 的 | 沃尔顿的 | 完成 | 垂钓者 | , |

值得简要追溯一下垂钓方面的文献发展历程，直到 1653 年沃尔顿的《垂钓大全》问世为止。

[wen] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][fə'mɪliər] [graʊnd] .

| when | the | reader | will | be | on | familiar | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 读者 | 将要 | 是 | 在 | 熟悉的 | 地面 | . |

当读者感到熟悉时。

[ɪn][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:]

| In | the | interval | of | more | than | a | hundred | and | fifty | years | between | these | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 间隔 | 的 | 更多的 | 比 | 一个 | 百 | 和 | 五十 | 年 | 之间 | 这些 | 二 |

[neɪmz] [ʌv; əv]['bɜ:rnərz][ænd; ənd][ 'wɔ:ltən ] ,

| names | of | Berners | and | Walton | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 姓名 | 的 | 伯纳斯 | 和 | 沃尔顿 | , |

在伯纳斯和沃尔顿这两个名字之间一百五十多年的时间里，

[soʊ] ['di:pli] ['revərənst] [baɪ] ['evri] [tru:] ['skɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑ:ft] , [ðer; ðər] [ə'kɜ:r] [bʌt; bət] [fɔ:r]

| so | deeply | reverenced | by | every | true | scholar | of | the | craft | , | there | occur | but | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 深 | 受人尊敬的 | 经过 | 每一个 | 真的 | 学者 | 的 | 这 | 工艺 | , | 那里 | 发生 | 但 | 四 |

[bʊks] [ɑ:n] ['æŋglɪŋ] ,

| books | on | angling | , |
|---|---|---|---|
| 图书 | 在 | 钓鱼 | , |

在所有真正的垂钓学者眼中，关于垂钓的书籍只有四本，它们都备受推崇。

[ðoʊ] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [feɪm] [pɪ'kju:liər][tu:; tə][ɪt'self] .

| though | each | one | of | these | possesses | a | fame | peculiar | to | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 每个 | 一 | 的 | 这些 | 拥有 | 一个 | 名声 | 奇特 | 到 | 本身 | . |

虽然它们各自都拥有独特的声誉。

[fɜ:rst] [keɪm] ['lenərd] - ['bʊki] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hʊk] [ænd; ənd] [laɪn] , ['pʌblɪʃt] [ɪn]

| First | came | Leonard | Mascall's | Booke | of | Fishing | with | Hooke | and | Line | , | published | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 来了 | 伦纳德 | - | 书 | 的 | 钓鱼 | 和 | 胡克 | 和 | 线 | , | 已发布 | 在 |

- .

| 1590 | . |
|---|---|
| - | . |

首先是伦纳德·马斯卡尔于 1590 年出版的《用钩线钓鱼之书》。

[tævɜ˞:nɜ˞z] [sɜ:r'teɪn] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [kən'sɜ:rnɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd]

| Taverner's | Certaine | Experiments | concerning | Fish | and |
|---|---|---|---|---|---|
| 塔弗纳的 | 某些 | 实验 | 有关 | 鱼 | 和 |

- ['fɑ:loʊd] [ɪn] - .

| Fruite | followed | in | 1600 | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 随后 | 在 | - | . |

塔弗纳的《关于鱼和水果的某些实验》于 1600 年出版。

[ðen] [keɪm] [ɪn] - [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['æŋglɪŋ] ['poʊət] ,

| Then | came | in | 1613 | the | Secrets | of | Angling | of | the | celebrated | angling | poet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 在 | - | 这 | 秘密 | 的 | 钓鱼 | 的 | 这 | 著名 | 钓鱼 | 诗人 | , |

随后，在1613年，著名垂钓诗人所著的《垂钓秘诀》问世。

[dʒeɪ] . [di:] . [ [dʒɑ:n] ['dɛniz] ] , [hu:z] [və:siz] [hæv; həv][pər'hæps]['nevər] [jet] [bɪn] [sə'pɑ:st] ;

| J | . | D | . | [ | John | Dennys | ] | , | whose | verses | have | perhaps | never | yet | been | surpassed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| J | . | D | . | [ | 约翰 | 丹尼斯 | ] | , | 谁 | 诗句 | 有 | 也许 | 绝不 | 然而 | 到过 | 超越 | ; |

[ænd; ənd]['faɪnəli] ,

| and | finally | , |
|---|---|---|
| 和 | 最后 | , |

JD（约翰·丹尼斯），他的诗作或许至今无人能及；最后，

[ɪn] - , [ə'pɪrd] ['bɑrkərz] [ɑ:rt][ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] .

| in | 1651 | , | appeared | Barker's | Art | of | Angling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 出现 | 巴克的 | 艺术 | 的 | 钓鱼 | . |

1651年，巴克的《垂钓艺术》问世。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] “ [æm'bæsədɜ˞z] [kʊk] , ” [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:lz] [hɪm'self] , [ 'wɔ:ltən ]

| With | this | fisherman | and | “ | ambassador's | cook | , | ” | as | he | calls | himself | , | Walton |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 渔夫 | 和 | “ | 大使的 | 厨师 | , | ” | 作为 | 他 | 呼叫 | 他自己 | , | 沃尔顿 |

[mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv] [kən'və:st] .

| must | often | have | conversed | . |
|---|---|---|---|---|
| 必须 | 经常 | 有 | 交谈 | . |

沃尔顿一定经常与这位自称“大使厨师”的渔夫交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['testɪmoʊni][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ət'rækʃnz] [wɪtʃ] ['æŋglɪŋ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [pə'zest]
**It** **is** **a** **further** **testimony** **to** **the** **attractions** **which** **angling** **has** **always** **possessed**
它 是 一个 更远 见证 到 这 景点 哪个 钓鱼 有 总是 拥有
[fɔːr; fər] [kən'templətɪv] ['neɪtʃɚz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɑːrt] [ə'pɪrz] [hɪr] systematised ,
**for** **contemplative** **natures** **that** **the** **art** **appears** **here** **systematised** **,**
为了 沉思的 自然 那 这 艺术 出现 这里 systematised ,

垂钓技艺在此得到系统化整理，这进一步证明了垂钓一直以来对沉思型性格的人具有吸引力。

[soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] fifteenth century [ɪn] England ,
**so** **to** **speak** **,** **as** **early** **as** **the** **middle** **of** **the** **fifteenth** **century** **in** **England** **,**
所以 到 说话 , 作为 早期的 作为 这 中间 的 这 fifteenth century 在 England ,

可以说，早在十五世纪中叶的英国，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] practised ['evər] [sɪns] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] enthusiasm [ænd; ənd] [skɪl]
**where** **it** **has** **been** **practised** **ever** **since** **with** **more** **enthusiasm** **and** **skill**
在哪里 它 有 到过 practised 曾经 自从 和 更多的 enthusiasm 和 技能
[ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
**than** **in** **other** **countries** **.**
比 在 其他 国家 .

此后，这种技艺在当地一直得到实践，并且比其他国家更加热情和娴熟。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sæd][gæp][ɪn] ['æŋglɪŋ] literature [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] [ɔː'soʊniəs] ,
**There** **is** **a** **sad** **gap** **in** **angling** **literature** **from** **the** **days** **of** **Ausonius** **,**
那里 是 一个 伤心 差距 在 钓鱼 literature 从 这 天 的 奥索尼乌斯 ,

自奥索尼乌斯时代以来，垂钓文献中存在着一段令人遗憾的空白期。

[æt; ət][ðə; ðɪ] commencement [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] ['sentʃəri] , [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [deɪm] [ˌdʒuli'ænə]
**at** **the** **commencement** **of** **the** **fourth** **century** **,** **to** **those** **of** **Dame** **Juliana**
在 这 commencement 的 这 第四 世纪 , 到 那些 的 贵妇人 朱莉安娜
['bɜːrnərz] .
**Berners** **.**
伯纳斯 .

从四世纪初到朱莉安娜·伯纳斯夫人的时代。

[flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] , [ɪn'diːd] , [ɪz][nɑːt] [neɪmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]
**Fly** **-** **fishing** **,** **indeed** **,** **is** **not** **named** **between** **the** **time** **of** **Ælian** **and** **that** **of**
飞 - 钓鱼 , 的确 , 是 不是 命名 之间 这 时间 的 - 和 那 的
[ðə; ðɪ] [triːtaɪs] .
**the** **Treatyse** **.**
这 条约 .

事实上，在埃利安时期到条约签订时期之间，并没有出现"飞钓"这个词。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] described [baɪ][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['raɪtər] , [huː] [ə'loʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənts] ['menʃənz]
**It** **is** **clearly** **described** **by** **the** **former** **writer** **,** **who** **alone** **among** **the** **ancients** **mentions**
它 是 清楚地 described 经过 这 以前的 作家 , WHO 独自的 之中 这 古代人 提及
[ˌaɪ 'tiː] ,
**it** **,**
它 ,

那位前辈作家对此有明确的描述，他是古代作家中唯一提及此事的人。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv]['ʌndər][ðə; ðɪ][tɜːrm] " ['æŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
**but** **in** **the** **present** **book** **it** **is** **spoken** **of** **under** **the** **term** **"** **angling** **with** **a**
但 在 这 展示 书 它 是 说 的 在下面 这 学期 " 钓鱼 和 一个
[dʌb] ,
**dubbe** **,**
杜贝 ,

但在本书中，它是用"用杜贝鱼竿垂钓"这个术语来描述的。

" [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['præktɪst] .
**"** **as** **if** **it** **were** **well** **-** **known** **and** **practised** **.**
" 作为 如果 它 是 出色地 - 已知 和 已实践 .

仿佛这是众所周知且屡试不爽的事情。

[nɑ:t]['oʊnli][soʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæd; həd] [bʊks] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] [lɔ:r]

| **Not** | **only** | **so** | **,** | **but** | **it** | **is** | **clear** | **that** | **the** | **writer** | **had** | **books** | **of** | **angling** | **lore** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 所以 | , | 但 | 它 | 是 | 清除 | 那 | 这 | 作家 | 有 | 图书 | 的 | 钓鱼 | 知识 |

[bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] ,

| **before** | **her** | **,** |
|---|---|---|
| 前 | 她 | , |

不仅如此，很明显，作者在写作之前就已经阅读过一些关于钓鱼的书籍。

[pər'hæps] ['mʌŋkɪʃ] ['mænjʊskrɪpts] , [æz; əz] ['hɔ:kɪnz] [sə'dʒests; səg'dʒests] , [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv]

| **perhaps** | **monkish** | **manuscripts** | **,** | **as** | **Hawkins** | **suggests** | **,** | **which** | **would** | **be** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 僧侣般的 | 手稿 | , | 作为 | 霍金斯 | 建议 | , | 哪个 | 会 | 是 | 的 |

[ɪn'estɪməb(ə)l] ['ɪntrəst] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [naʊ] [bi:; bi] [rɪ'kʌvərd] .

| **inestimable** | **interest** | **could** | **they** | **now** | **be** | **recovered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不可估量 | 兴趣 | 可以 | 他们 | 现在 | 是 | 恢复 | . |

正如霍金斯所言，或许是僧侣的手稿，如果现在能够找到它们，将会具有无比的价值。

[ðʌs] [ɪn] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rp] ,

| **Thus** | **in** | **speaking** | **of** | **the** | **carp** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 在 | 请讲 | 的 | 这 | 鲤鱼 | , |

因此，说到鲤鱼，

[ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [faɪnd][ʃi:; ʃi] [raɪts] — “ [æz; əz] - [hɪz; ɪz] - [aɪ] [haʊ] [bʌt; bət] -

| **the** | **reader** | **will** | **find** | **she** | **writes** | **—** | **“** | **as** | **touchynge** | **his** | **baytes** | **I** | **haue** | **but** | **lytyll** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者 | 将要 | 寻找 | 她 | 写 | — | “ | 作为 | - | 他的 | - | 我 | 豪厄 | 但 | - |

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| **knowlege** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|
| 知识 | 的 | 它 | . |

读者会发现她写道——“至于他的海湾，我对此却知之甚少。

[ænd; ənd][ˌem 'i:][wɜ:r; wər][loʊθ][tu:; tə] - [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] [noʊ] & [haʊ] - .

| **And** | **me** | **were** | **loth** | **to** | **wryte** | **more** | **than** | **I** | **knowe** | **&** | **haue** | **prouyd** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 洛斯 | 到 | - | 更多的 | 比 | 我 | 知道 | & | 豪厄 | - | . |

而我则不愿写出比我所知和所自豪的更多的东西。

[bʌt; bət] [wel] [aɪ] [woʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɛd] & [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [ben] [gʊd] - [fɔ:r; fər] [hɪm]

| **But** | **well** | **I** | **wote** | **that** | **the** | **redde** | **worme** | **&** | **the** | **menow** | **ben** | **good** | **baytys** | **for** | **hym** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 出色地 | 我 | 沃特 | 那 | 这 | 雷德 | 蠕虫 | & | 这 | 现在 | 本 | 好的 | - | 为了 | 赞美诗 |

[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [æz; əz][aɪ] [haʊ] ['hɜ:rdə] ['seɪ] [ʌv; əv] [pɝ:sonz] - & ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] - [ɪn]

| **at** | **all** | **tymes** | **as** | **I** | **haue** | **herde** | **saye** | **of** | **persones** | **credyble** | **&** | **also** | **founde** | **wryten** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 时代 | 作为 | 我 | 豪厄 | 赫尔德 | 赛耶 | 的 | 人 | - | & | 还 | 创立 | - | 在 |

[boʊks] [ʌv; əv] ['kri:d(ə)ns] .

| **bokes** | **of** | **credence** | **.** |
|---|---|---|---|
| 博克斯 | 的 | 信任 | . |

但是，我注意到，红虫和麦子一直都是他的好朋友，正如我听过可信的人说的，也曾在信仰书籍中找到过这样的说法。

” [noʊ] ['betər] [ru:lz] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][flai] - ['fɪʃɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:]

| **”** | **No** | **better** | **rules** | **can** | **be** | **given** | **for** | **fly** | **-** | **fishing** | **at** | **present** | **than** | **the** | **two** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 更好的 | 规则 | 能 | 是 | 给定 | 为了 | 飞 | - | 钓鱼 | 在 | 展示 | 比 | 这 | 二 |

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pri'skraibz] [fɔ:r; fər] ['æŋglɪŋ] — “ [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ænd; ənd] - [pɔɪnt] [ɪn]

| **which** | **she** | **prescribes** | **for** | **angling** | **—** | **“** | **for** | **the** | **fyrste** | **and** | **pryncypall** | **poynt** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 她 | 规定 | 为了 | 钓鱼 | — | “ | 为了 | 这 | 第一个 | 和 | - | 波因特 | 在 |

- :

| **anglynge** | **:** |
|---|---|
| - | : |

“目前，对于飞钓来说，没有比她为垂钓制定的两条规则更好的规则了——“对于垂钓的最初和首要目标：

['kɛpi:] [ji:; ji]['ju:ər][froʊ][ðə; ði]['wɔ:tər][froʊ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

| **kepe** | **ye** | **euer** | **fro** | **the** | **water** | **fro** | **the** | **sighte** | **of** | **the** | **fysshe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 是的 | 欧尔 | 弗 | 这 | 水 | 弗 | 这 | - | 的 | 这 | - | , |

远离水面，远离鱼的视线。

" [ænd; ənd] " ['ɔ:lsoʊ][kləuk] [ðæt] [ji:; ji] ['ʃædoʊ] [nɑ:t][ðə; ði]['wɔ:tər][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz][ji:; ji] [meɪ] .

| " | and | " | also | loke | that | ye | shadow | not | the | water | as | moche | as | ye | may | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | " | 还 | 洛克 | 那 | 是的 | 阴影 | 不是 | 这 | 水 | 作为 | 莫切 | 作为 | 是的 | 可能 | . |

"和"也希望你们不要像你们所能的那样遮蔽水面。

" [ðə; ði] " - " [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['æŋgld] [fɔ:r; fər] " [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] " [ [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][flai] ] " [ɪn]

| " | The | " | troughte | " | is | to | be | angled | for | " | wyth | a | dubbe | " | [ | artificial | fly | ] | " | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | " | - | " | 是 | 到 | 是 | 倾斜的 | 为了 | " | 威斯 | 一个 | 杜贝 | " | [ | 人造的 | 飞 | ] | " | 在 |

- [taɪm] ;

| lepynge | time | ; |
|---|---|---|
| - | 时间 | ; |

"槽"要倾斜以"用双钩"[人工苍蝇]"在lepynge时间;

" [bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sæmən] , " [ji:; ji] [meɪ] [teɪk] [hɪm] :

| " | but | as | for | the | salmon | , | " | ye | may | take | hym | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 作为 | 为了 | 这 | 三文鱼 | , | " | 是的 | 可能 | 拿 | 赞美诗 | : |

但至于鲑鱼，"你们可以取走它:

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['seldəm] [si:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌb] [æt; ət]['su:tʃə] [taɪm] [æz; əz]['wæn, 'hwæn][hi:; hi]

| but | it | is | seldom | seen | with | a | dubbe | at | suche | tyme | as | whan | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 很少 | 已见 | 和 | 一个 | 杜贝 | 在 | 这样的 | 时间 | 作为 | 何时 | 他 |

- [ɪn] ['laɪk] [fɔrm] & [mɑ:nɛreɪ][æz; əz][ji:; ji]['du:] [teɪk] [ə; eɪ] - [ɔ:r][ə; eɪ] - .

| lepith | in | lyke | fourme | & | manere | as | ye | doo | take | a | troughte | or | a | gryalynge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 像 | 四人 | & | 方式 | 作为 | 是的 | 嘟 | 拿 | 一个 | - | 或者 | 一个 | - | . |

但很少见到有人在这样的时刻带着 dubbe，就像他像你吃一口酒或一杯酒一样在四面八方走动一样。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ['tæk(ə)l][ænd; ənd] ['klʌmzi] [rɑ:d][ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] ,

| " | With | the | imperfect | tackle | and | clumsy | rod | of | those | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 不完善 | 处理 | 和 | 笨拙 | 杆 | 的 | 那些 | 天 | , |

"在那个年代，由于渔具不完善、鱼竿笨重，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['sæmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flai] ,

| it | is | no | wonder | that | the | capture | of | salmon | with | a | fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 想知道 | 那 | 这 | 捕获 | 的 | 三文鱼 | 和 | 一个 | 飞 | , |

用飞蝇钓法捕捞鲑鱼也就不足为奇了。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑ:ft] , [kʊd; kəd]['seldəm][bi:; bi]

| which | is | still | the | crowning | achievement | of | the | craft | , | could | seldom | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 仍然 | 这 | 加冕 | 成就 | 的 | 这 | 工艺 | , | 可以 | 很少 | 是 |

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] .

| effected | . |
|---|---|
| 受影响 | . |

这仍然是该工艺的最高成就，但却很少能够实现。

['æftər][ðə; ði] ['eləkwənt] ['pli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] ['æŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tri:tɪs] [ 'əupənz ] ,

| After | the | eloquent | pleading | for | angling | with | which | the | treatise | opens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 雄辩 | 恳求 | 为了 | 钓鱼 | 和 | 哪个 | 这 | 论文 | 打开 | , |

论文开篇便对垂钓运动进行了热情洋溢的辩护，随后.....

[ðə; ði]['leɪdi][æt; ət][wʌns] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " - " [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| the | lady | at | once | proceeds | to | teach | the | making | of | the | " | harnays | " | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 在 | 一次 | 收益 | 到 | 教 | 这 | 制作 | 的 | 这 | " | - | " | 的 | 它 | . |

这位女士随即开始教大家如何制作它的"挽具"。

[ðə; ði][rɑ:d][ʃi:; ʃi]['ɔ:rdərz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] , [seɪv] [ɪn][ɪts]['lɑ:rdʒər][saɪz] ,

| The | rod | she | orders | to | be | constructed | somewhat | resembles | , | save | in | its | larger | size | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 杆 | 她 | 订单 | 到 | 是 | 建造 | 有些 | 类似 | , | 节省 | 在 | 它是 | 更大的 | 尺寸 | , |

她下令制作的鱼竿与那根鱼竿有些相似，只是尺寸更大。

[ðə; ði]['mɑ:dərn] ['wɔ:kɪŋ] - [stɪk] [rɑ:d] .

| the | modern | walking | - | stick | rod | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | 步行 | - | 戳 | 杆 | . |

现代手杖的杖杆。

[ə; eɪ]['heɪz(ə)l][wɑːnd] , [ɔːr] ['feɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ʌv; əv] ['wɪloʊ] [ɔːr]['maʊnt(ə)n] [æʃ] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

| A | hazel | wand | , | or | failing | it | , | one | of | willow | or | mountain | ash | , | is | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 榛 | 魔杖 | , | 或者 | 失败 | 它 | , | 一 | 的 | 柳 | 或者 | 山 | 灰 | , | 是 | 到 | 是 |

[prəʊ'kjʊəd] ,

| procured | , |
|---|---|
| 采购 | , |

需要准备一根榛木魔杖，如果没有榛木魔杖，可以用柳木或花楸木魔杖代替。

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd][naɪn] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

| as | thick | as | the | arm | and | nine | feet | in | length | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 厚的 | 作为 | 这 | 手臂 | 和 | 九 | 脚 | 在 | 长度 | . |

粗如手臂，长九英尺。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [bʌt] ,

| This | is | to | form | the | butt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 到 | 形式 | 这 | 屁股 | , |

这是为了形成臀部，

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hɔləud] [aʊt][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['daɪvərz] [red] - [hɑːt]['aɪərnz]['ɪntuː][ə; eɪ]

| and | is | to | be | hollowed | out | by | means | of | divers | red | - | hot | irons | into | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 到 | 是 | 空心的 | 出去 | 经过 | 方法 | 的 | 潜水员 | 红色的 | - | 热的 | 熨斗 | 进入 | 一个 |

['teɪpərɪŋ] [hoʊl] ,

| tapering | hole | , |
|---|---|---|
| 逐渐变细 | 洞 | , |

然后通过多个烧红的铁块将其掏空，形成一个逐渐变细的孔。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] “ - ” [ɔːr][tɑːp] , [æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

| which | is | to | receive | the | “ | croppe | , | ” | or | top | , | as | we | now | call | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 到 | 收到 | 这 | “ | - | , | ” | 或者 | 顶部 | , | 作为 | 我们 | 现在 | 称呼 | 它 | , |

也就是获得“上衣”，或者我们现在称之为“顶部”。

[wen] [nɑːt][ɪn][juːz] .

| when | not | in | use | . |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 不是 | 在 | 使用 | . |

不使用时。

[ðɪs] “ - ” [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv]['heɪz(ə)l] , [dʒɔɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ]

| This | “ | croppe | ” | is | to | be | made | of | a | yard | of | hazel | , | joined | to | a | length |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | “ | - | ” | 是 | 到 | 是 | 制成 | 的 | 一个 | 院子 | 的 | 榛 | , | 加入 | 到 | 一个 | 长度 |

[ʌv; əv] ['blækθɔːrn] ,

| of | blackthorn | , |
|---|---|---|
| 的 | 黑刺李 | , |

这块“布料”要用一码长的榛木条和一段黑刺李木条拼接而成。

[kræb] , ['medlər] , [ɔːr] “ - .

| crab | , | medlar | , | or | “ | jenypre | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 螃蟹 | , | 枇杷 | , | 或者 | “ | - | . |

螃蟹、枇杷或“jenypre”。

” [ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][kʌt] [bɪ'twiːn] ['mɪklməs] [ænd; ənd][ 'kændlməs ] ,

| ” | All | these | are | to | be | cut | between | Michaelmas | and | Candlemas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 这些 | 是 | 到 | 是 | 切 | 之间 | 米迦勒节 | 和 | 圣烛节 | , |

“所有这些都要在米迦勒节和圣烛节之间砍伐。”

[ðə; ði]['leɪdi] ['gɪvɪŋ] ['veri] [pər'tɪkjələr][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

| the | lady | giving | very | particular | directions | as | to | their | drying | and | the | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 给予 | 非常 | 特别的 | 方向 | 作为 | 到 | 他们的 | 烘干 | 和 | 这 | 喜欢 | . |

这位女士对晾晒等事宜给出了非常具体的指示。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [krɑːp] ” [ɑːr; ər] “ ['fretɪd] [tə'geðər] ,

| When | the | two | portions | of | the | “ | crop | ” | are | “ | fretted | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 二 | 部分 | 的 | 这 | “ | 庄稼 | ” | 是 | “ | 有格纹的 | 一起 | , |

当“作物”的两部分“摩擦在一起”时，

" [ðə; ði] [hoʊl] [rɑːd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃeɪpli] ['teɪpər][fɔːrm] ;

| " | the | whole | rod | is | to | be | shaved | into | a | shapely | taper | form | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 所有的 | 杆 | 是 | 到 | 是 | 剃光 | 进入 | 一个 | 优美 | 锥形 | 形式 | ; |

"整根杆子都要削成优美的锥形;

[ðə; ði] [stɑːf] [en'sɜːkəld] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [huːps] [ʌv; əv]['aɪərn][ɔːr] ['lætən] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz] ,

| the | staff | encircled | with | long | hoops | of | iron | or | latten | at | both | ends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 职员 | 包围 | 和 | 长的 | 篮球 | 的 | 铁 | 或者 | 拉滕 | 在 | 两个都 | 结束 | , |

杖的两端都缠绕着长长的铁环或柳条环,

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['paɪk][ɪn][ðə; ði] ['neðər] ['ɛnd] - [waɪθ][ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [vaɪs] :

| and | finished | with | a | " | pyke | in | the | nether | ende | fastnyd | wyth | a | rennynge | vyce | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 完成的 | 和 | 一个 | " | 派克 | 在 | 这 | 下 | 结束 | - | 威斯 | 一个 | 伦宁 | 维斯 | : |

最后以"pyke in the nethe ende fastnyd wyth a rennynge vyce"结束:

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn] & [aʊ'teɪ] [jʊə(r)] - .

| to | take | in | & | oute | youre | croppe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 在 | & | 外面 | 你是 | - | . |

收进收出你的衣角。

" [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [wuːnd] [raʊnd] [ðə; ði][krɑːp][ænd; ənd][taɪd][fæst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| " | The | line | is | then | to | be | wound | round | the | crop | and | tied | fast | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 线 | 是 | 然后 | 到 | 是 | 伤口 | 圆形的 | 这 | 庄稼 | 和 | 系 | 快速地 | 和 | 一个 |

[baʊ; boʊ][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

| bow | at | the | top | . |
|---|---|---|---|---|
| 弓 | 在 | 这 | 顶部 | . |

"然后将绳子缠绕在作物上,并在顶部打个蝴蝶结系紧。"

[ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [noʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [riːl] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [juːst] ,

| The | reader | will | note | that | there | is | no | mention | of | a | reel | ; | it | was | only | used | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者 | 将要 | 笔记 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 提到 | 的 | 一个 | 卷轴 | ; | 它 | 曾是 | 仅有的 | 用过的 | , |

读者会注意到,文中没有提到卷轴;它只是被使用过。

['siːmɪŋli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] , [fɔːr; fər][lɑːrdʒ]['sæmən][ænd; ənd][paɪk] .

| seemingly | until | the | beginning | of | this | century | , | for | large | salmon | and | pike | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 直到 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 世纪 | , | 为了 | 大的 | 三文鱼 | 和 | 梭鱼 | . |

似乎直到本世纪初,大型鲑鱼和梭鱼仍然如此。

[æn; ən]['æŋglər] [huː] [hʊkt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wen] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɑːndərəs] [rɑːd] ( [wɪtʃ]

| An | angler | who | hooked | a | fish | when | armed | with | this | ponderous | rod | ( | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 垂钓者 | WHO | 钩子 | 一个 | 鱼 | 什么时候 | 武装 | 和 | 这 | 沉重的 | 杆 | ( | 哪个 |

[mʌst; məst][frʌm; frəm][ɪts] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['nɪrli] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [lɔːŋ] ,

| must | from | its | description | have | been | nearly | eighteen | feet | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 从 | 它是 | 描述 | 有 | 到过 | 几乎 | 十八 | 脚 | 长的 | , |

一位垂钓者用这根沉重的鱼竿(根据描述,这根鱼竿肯定有近十八英尺长)钓到了一条鱼。

[æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːdərn]['sæmən][rɑːd] ) ,

| as | large | as | a | modern | salmon | rod | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 大的 | 作为 | 一个 | 现代的 | 三文鱼 | 杆 | ) | , |

(像现代鲑鱼竿一样大)

[wʊd] [ækt][æz; əz]['aɪzək][ 'wɔːltən ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][laɪk] [prɪ'dɪkəmənt] ,

| would | act | as | Izaak | Walton | would | have | done | in | the | like | predicament | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 行为 | 作为 | 伊扎克 | 沃尔顿 | 会 | 有 | 完毕 | 在 | 这 | 喜欢 | 困境 | , |

会像伊萨克·沃尔顿在类似情况下那样行事。

— [θroʊ] [ðə; ði][rɑːd][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

| — | throw | the | rod | in | to | the | fish | and | recover | it | when | he | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 扔 | 这 | 杆 | 在 | 到 | 这 | 鱼 | 和 | 恢复 | 它 | 什么时候 | 他 | 可以 | . |

——把鱼竿扔进水里,然后找回鱼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi][ɪz] ['wʌndərfəli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['maɪti] [rɑːd] ,

| But | the | lady | is | wonderfully | pleased | with | this | mighty | rod | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 女士 | 是 | 太棒了 | 高兴 | 和 | 这 | 强大的 | 杆 | , |

但这位女士对这根威力强大的魔杖非常满意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kən'kluːdz] — “ [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɑːd] ['suː] - [ðæt] [jiː; ji] ['meɪ]

| and | thus | concludes | — | “ | Thus | shall | ye | make | you | a | rodde | soo | preuy | that | ye | maye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 结束 | — | “ | 因此 | 将 | 是的 | 制作 | 你 | 一个 | 罗德 | 所以 | - | 那 | 是的 | 五月 |

['wɔk] - :

| walke | therwyth | : |
|---|---|---|
| 沃克 | - | : |

因此，结论是——“你们要这样造一根杖，好让你们可以行走在那里：

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl] [nuː] [mæn] [wit] [wer] - [jiː; ji] [guː] .

| and | there | shall | noo | man | wyte | where | abowte | ye | goo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将 | 不 | 男人 | 白 | 在哪里 | - | 是的 | 粘性物 | . |

你们上方必无人能及。

[ˌaɪ 'tiː]['wɑːl][biː; bi] & [fʊl] - [tuː; tə] - [waɪθ] [æt; ət][jʊr; jər] [lʌst] .

| It | woll | be | lyghte | & | full | nymbyll | to | fysshe | wyth | at | your | luste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 羊毛 | 是 | 光 | & | 满的 | - | 到 | - | 威斯 | 在 | 你的 | 卢斯特 | . |

它会轻盈而充满诱惑，让你尽情享受。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] - [luː] [hɪr] [ə; eɪ] - ,

| And | for | the | more | redynesse | loo | here | a | fygure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 更多的 | - | 厕所 | 这里 | 一个 | - | , |

为了让大家更清楚地了解情况，这里有一张图。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ædz] [ðə; ði] ['kjʊriəs] ['wʊdkʌt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['riːdər] [meɪ] [siː] [ˌriːprə'djuːst] [æt; ət]

| ” | and | she | adds | the | curious | woodcut | which | the | reader | may | see | reproduced | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 她 | 添加 | 这 | 好奇的 | 木刻 | 哪个 | 这 | 读者 | 可能 | 看 | 复制品 | 在 |

[peɪdʒ][faɪv] .

| page | 5 | . |
|---|---|---|
| 页 | 5 | . |

她还补充道，读者可以在第 5 页看到一幅有趣的木刻版画。

[ðen] ['fɑːloʊ] [də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [laɪnz] [ænd; ənd] [hʊks] .

| Then | follow | directions | how | to | dye | and | make | lines | and | hooks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 跟随 | 方向 | 如何 | 到 | 染料 | 和 | 制作 | 线条 | 和 | 钩子 | . |

然后按照说明进行染色，并制作鱼线和鱼钩。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [noʊ][ ˌmænju'fæktʃərəz ][ʌv; əv] [hʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] : [iːtʃ]

| There | were | evidently | no | manufacturers | of | hooks | in | the | fifteenth | century | : | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 显然 | 不 | 制造商 | 的 | 钩子 | 在 | 这 | 第十五 | 世纪 | : | 每个 |

['æŋglər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

| angler | made | his | own | . |
|---|---|---|---|---|
| 垂钓者 | 制成 | 他的 | 自己的 | . |

显然，十五世纪没有鱼钩制造商：每个垂钓者都是自己制作鱼钩。

[ðə; ði] ['kæstɪŋ] [ʌv; əv] ['plʌmɪts] [ænd; ənd] [ 'fɔːmiŋ ] [ʌv; əv] [floʊts] [sək'siːd] .

| The | casting | of | plummets | and | forming | of | floats | succeed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 铸件 | 的 | 暴跌 | 和 | 成型 | 的 | 浮标 | 成功 | . |

铅锤铸造和浮标制作成功。

[ðə; ði][sɪks] ['meθədz] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɑːr; ər][nekst]

| The | six | methods | of | angling | and | the | mode | of | playing | a | fish | are | next |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 六 | 方法 | 的 | 钓鱼 | 和 | 这 | 模式 | 的 | 玩耍 | 一个 | 鱼 | 是 | 下一个 |

['triːtɪd] ,

| treated | , |
|---|---|
| 治疗 | , |

接下来将介绍六种垂钓方法和遛鱼方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ə'loʊn] [ʃoʊz] [ðæt] [deɪm] [ˌdʒuli'ænə][mʌst; məst][hɜːr'self][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]

| and | the | latter | alone | shows | that | Dame | Juliana | must | herself | have | been | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 后者 | 独自的 | 演出 | 那 | 贵妇人 | 朱莉安娜 | 必须 | 她自己 | 有 | 到过 | 一个 |

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði][krɑːft] .

| proficient | in | the | craft | . |
|---|---|---|---|---|
| 精通 | 在 | 这 | 工艺 | . |

仅凭后者就足以证明朱莉安娜夫人本人一定是一位技艺精湛的艺术家。

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] ['θɜːrəli] [gʊd] ['fɪʃər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌmd] [ʌp][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]

| No | one | but | a | thoroughly | good | fisher | could | have | summed | up | the | art | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 但 | 一个 | 彻底 | 好的 | 渔夫 | 可以 | 有 | 总结 | 向上 | 这 | 艺术 | 的 |

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz] — “ ['kɛpiː] [hɪm] ['juːər] [ðə; ði] [rɑːd] ,

| playing | a | fish | in | the | words | — | “ | kepe | hym | euer | vnder | the | rodde | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 一个 | 鱼 | 在 | 这 | 字 | — | “ | 保持 | 赞美诗 | 欧尔 | 下 | 这 | 罗德 | , |

只有真正优秀的渔夫才能用“永远把他留在鱼竿下”这句话来概括遛鱼的艺术。

[ænd; ənd] - ['hoʊld] [hɪm] - :

| and | euermore | holde | hym | streyghte | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 霍尔德 | 赞美诗 | - | : |

和 euermore Holde hym streyghte：

['suː] [ðæt] [jʊr; jər] ['laɪn] [meɪ] - [ænd; ənd] [bɪr] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [waɪθ]

| soo | that | your | lyne | may | susteyne | and | beere | his | lepys | and | his | plungys | wyth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 你的 | 莱恩 | 可能 | - | 和 | 啤酒 | 他的 | - | 和 | 他的 | - | 威斯 |

[ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][jʊr; jər] - & [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɔːnd] .

| the | helpe | of | your | croppe | & | of | your | honde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 帮助 | 的 | 你的 | - | & | 的 | 你的 | 本田 | . |

所以，你的 lyne 可以依靠你的 croppe 和你的 honde 来支撑和拯救他的 lepys 和他的 plungys。

” [ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɪʃ] ,

| ” | The | place | , | the | time | of | day | , | and | the | weather | in | which | to | fish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 地方 | , | 这 | 时间 | 的 | 天 | , | 和 | 这 | 天气 | 在 | 哪个 | 到 | 鱼 | , |

“钓鱼的地点、时间和天气，

[ɑːr; ər][nekst] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'skraɪbd] ['æftər][ðə; ði] exactitude [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] ['fɪʃɪŋ] ['mænjuːəlz][ʌv; əv]

| are | next | particularly | described | after | the | exactitude | peculiar | to | fishing | manuals | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 下一个 | 特别 | 描述 | 后 | 这 | exactitude | 奇特 | 到 | 钓鱼 | 手册 | 的 |

[ðə; ði]['oʊldən][taɪm] .

| the | olden | time | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 时间 | . |

接下来将按照古代捕鱼手册特有的精确性进行详细描述。

[ðiːz] paragraphs [ɑːr; ər] [wel] [wɜːrθ] [ðə; ði] consideration [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːdərn]['æŋglər] , [ɪ'speʃəli]

| These | paragraphs | are | well | worth | the | consideration | of | a | modern | angler | , | especially |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | paragraphs | 是 | 出色地 | 值得 | 这 | consideration | 的 | 一个 | 现代的 | 垂钓者 | , | 尤其 |

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ,

| the | charge | , |
|---|---|---|
| 这 | 收费 | , |

对于现代垂钓者来说，这些段落非常值得深思，尤其是其中的收费部分。

“ [waɪ'ɛf][ðə; ði] - [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðæt] [ɪz] [wɜˑːst] [fɔːr; fər] - - ['wɪntɜˑ] [nɔːr]

| “ | yf | the | wynde | be | in | the | Eest | , | that | is | worste | For | comynly | neyther | wynter | nor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | yf | 这 | - | 是 | 在 | 这 | 东斯特 | , | 那 | 是 | 最糟糕 | 为了 | - | - | 温特 | 也不 |

['sʌmɜˑ]

| somer |
|---|
| 一些 |

“如果风向东，那就最糟糕了，因为通常既不是冬天也不是夏天。”

[jiː; ji] - ['wɑːl][nɑːt] [baɪt] [θɛn] .

| ye | fysshe | woll | not | byte | thenne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | - | 羊毛 | 不是 | 字节 | 然后 | . |

ye fysshe will not byte thenne。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtɪs] ,

| " | The | following | part | of | the | treatise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 下列的 | 部分 | 的 | 这 | 论文 | , |

"论文的以下部分，

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [beɪts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]['æŋg(ə)l][fɔːr; fər] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] ,

| with | what | baits | and | how | to | angle | for | each | kind | of | fish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 饵料 | 和 | 如何 | 到 | 角度 | 为了 | 每个 | 种类 | 的 | 鱼 | , |

用什么饵料以及如何垂钓才能钓到不同种类的鱼?

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

| together | with | a | brief | description | of | each | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 和 | 一个 | 简短的 | 描述 | 的 | 每个 | , |

以及对每项内容的简要描述，

['sɜːrt(ə)nli] ['fɜːrnɪʃt] [ 'wɔːltən ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæptərz] .

| certainly | furnished | Walton | with | a | model | for | some | of | his | chapters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 提供 | 沃尔顿 | 和 | 一个 | 模型 | 为了 | 一些 | 的 | 他的 | 章节 | . |

这无疑为沃尔顿的某些章节提供了创作范本。

[ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [bʊk] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəres] [æz; əz][moʊst] ['nesəseri] [tuː; tə]

| This | portion | of | her | book | is | regarded | by | the | authoress | as | most | necessary | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部分 | 的 | 她 | 书 | 是 | 认为 | 经过 | 这 | 作者 | 作为 | 最多 | 必要的 | 到 |

[biː; bi] [noʊn] [ænd; ənd] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][hɜːr; hər] [ruːlz] " [ɪz][ɔːl][ðə; ði] - [ʌv; əv]

| be | known | and | proficiency | in | carrying | out | her | rules | " | is | all | the | effecte | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已知 | 和 | 熟练程度 | 在 | 携带 | 出去 | 她 | 规则 | " | 是 | 全部 | 这 | - | 的 |

[ðə; ði] .

| the | crafte | . |
|---|---|---|
| 这 | 工艺 | . |

作者认为本书的这一部分最有必要了解，而熟练地执行她的规则"就是技艺的全部效果"。

" [ʃiː; ʃi] [ædz] [ə'mjuːzɪŋli] ,

| " | She | adds | amusingly | , |
|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 添加 | 有趣的是 | , |

她饶有兴致地补充道：

" [fɔːr; fər][jiː; ji][kæn; kən][nɑːt] [æn; ən][hoʊk][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] - [maʊθ] - [ə; eɪ] - .

| " | for | ye | can | not | brynge | an | hoke | in | to | a | fyssh | mouth | wythout | a | bayte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 是的 | 能 | 不是 | 布林格 | 一个 | 霍克 | 在 | 到 | 一个 | - | 嘴 | - | 一个 | - | . |

"因为没有门，你们就不能把钩子放进鱼嘴里。"

" [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kweɪnt] [rɪ'siːts, riː'siːts][ʌv; əv][hɜːr; hər][eɪdʒ] [sək'siːd] ; [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [lɪv; laɪv]

| " | A | few | of | the | quaint | receipts | of | her | age | succeed | ; | how | to | keep | live |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 很少 | 的 | 这 | 古雅 | 收据 | 的 | 她 | 年龄 | 成功 | ; | 如何 | 到 | 保持 | 居住 |

[beɪts] ,

| baits | , |
|---|---|
| 饵料 | , |

"她那个年代的一些古老食谱确实有效；比如如何饲养活饵，

[tuː; tə] [meɪk] [peɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

| to | make | pastes | and | the | like | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 糊状物 | 和 | 这 | 喜欢 | , |

制作糊状物等等，

['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ruːl] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [flaɪfɪʃɚz] [fɔːr; fər] [traʊt] [æt; ət][ðə; ði]

| ending | with | a | rule | which | is | often | given | to | flyfishers | for | trout | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | 和 | 一个 | 规则 | 哪个 | 是 | 经常 | 给定 | 到 | 飞钓者 | 为了 | 鳟鱼 | 在 | 这 |

['prez(ə)nt] [deɪ] :

| present | day | : |
|---|---|---|
| 展示 | 天 | : |

最后，他提出了一条如今常用于指导飞钓鳟鱼的规则：

“ ['wæn, 'hwæn][ji:; ji] [haʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['gri:t] - : - [ðə; ði] [mɔ:] ,

| “ | Whan | ye | haue | take | a | grete | fysshe | : | vndo | the | mawe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 何时 | 是的 | 豪厄 | 拿 | 一个 | 问候 | - | : | - | 这 | 莫伊 | , |

“当你们采取了一个伟大的费斯希：vndo the mawe，

& [wʌt] [ji:; ji] [fɪnd] ['θɛrɪn] [meɪk] [ðæt] [jʊr; jər] - : [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bɛst] .

| & | what | ye | fynde | therin | make | that | your | bayte | : | for | it | is | beste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 什么 | 是的 | 芬德 | 瑟林 | 制作 | 那 | 你的 | - | : | 为了 | 它 | 是 | 最好的 | . |

而你在那里找到的，就把它当作你的目标：因为它是最好的。

” [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θəres] ['raɪzɪz][tu:; tə] ['eləkwəns] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:tɪs]

| ” | Just | as | the | authoress | rises | to | eloquence | at | the | beginning | of | the | treatise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 只是 | 作为 | 这 | 作者 | 上升 | 到 | 口才 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 论文 |

[wen] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɚz] ['hæpi] [laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɔɪlz] [ænd; ənd] ['trʌblz] [wɪtʃ] [tu:]

| when | comparing | the | fisher's | happy | life | with | the | toils | and | troubles | which | too |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 比较 | 这 | 渔夫的 | 快乐的 | 生活 | 和 | 这 | 辛勤劳作 | 和 | 麻烦 | 哪个 | 也 |

['ɔ:f(ə)n][fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] ,

| often | fall | to | the | lot | of | the | hunter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 落下 | 到 | 这 | 很多 | 的 | 这 | 猎人 | , |

“正如作者在文章开头将渔夫的幸福生活与猎人常常遭遇的辛劳和苦难进行对比时，展现出雄辩的文采一样，

['hɔ:kər] , [ænd; ənd] ['faʊlər] , [soʊ][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ði:z] [ru:lz] [wʌns] [mɔ:r] [ri'kɔ:lz] [hɜ:r; hər]

| hawker | , | and | fowler | , | so | the | end | of | these | rules | once | more | recalls | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小贩 | , | 和 | 福勒 | , | 所以 | 这 | 结尾 | 的 | 这些 | 规则 | 一次 | 更多的 | 召回 | 她 |

[ɪn'θu:ziæzəm] .

| enthusiasm | . |
|---|---|
| 热情 | . |

小贩，还有捕鸟人，所以这些规则的结尾再次唤起了她的热情。

[ðə; ði][læst] [tu:] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] conception [ʌv; əv]

| The | last | two | pages | of | the | book | give | us | a | portrait | of | her | conception | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 二 | 页面 | 的 | 这 | 书 | 给 | 我们 | 一个 | 肖像 | 的 | 她 | conception | 的 |

[ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]['æŋglər] ,

| the | perfect | angler | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 完美的 | 垂钓者 | , |

本书最后两页描绘了她心目中完美垂钓者的形象。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] presumption [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['noʊblɚ][ænd; ənd] [trʊ] ['pɪktʃər] [hæz; həz]

| and | it | is | no | presumption | to | say | that | a | nobler | and | truer | picture | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 不 | presumption | 到 | 说 | 那 | 一个 | 更高贵 | 和 | 更真实 | 图片 | 有 |

['nevər] [bɪn] [lɪmd] .

| never | been | limned | . |
|---|---|---|---|
| 绝不 | 到过 | 勾勒 | . |

毫不夸张地说，这幅画描绘了一幅更高尚、更真实的图景。

Simplicity [ʌv; əv] disposition , forbearance [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] neighbours - [raɪts] , [ænd; ənd]

| Simplicity | of | disposition | , | forbearance | to | our | neighbours | ' | rights | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Simplicity | 的 | disposition | , | forbearance | 到 | 我们的 | neighbours | - | 权利 | , | 和 |

consideration [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] , [ɑ:r; ər] ['strɔ:ŋli] inculcated .

| consideration | for | the | poor | , | are | strongly | inculcated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| consideration | 为了 | 这 | 贫穷的 | , | 是 | 强烈 | inculcated | . |

从小就被灌输性情单纯、尊重邻居权利、体恤穷人的观念。

[ɔ:l] covetousness [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ɔ:r] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ɪts]['dʒent(ə)l][ɑ:rt][tu:; tə] [ɪn'kri:s] ['wɜ:rldli] [geɪn]

| All | covetousness | in | fishing | or | employment | of | its | gentle | art | to | increase | worldly | gain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | covetousness | 在 | 钓鱼 | 或者 | 就业 | 的 | 它是 | 温和的 | 艺术 | 到 | 增加 | 世俗 | 获得 |

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['lɑ:rdər] [ɪz] ['i:kwəli] [kən'demd] .

| and | fill | the | larder | is | equally | condemned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 充满 | 这 | 食品储藏室 | 是 | 同样地 | 谴责 | . |

凡是出于贪婪而利用捕鱼或运用其精湛技艺来增加世俗财富和填满粮食的行为，都应受到同样的谴责。

[ʃiː; ʃi][hoʊldz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [vjuː] [ʌv; əv] ['æŋglɪŋ] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər]

| She | holds | the | highest | view | of | angling | ; | that | it | is | to | serve | a | man | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 持有 | 这 | 最高 | 看法 | 的 | 钓鱼 | ; | 那 | 它 | 是 | 到 | 服务 | 一个 | 男人 | 为了 |

['sɑːləs] ,

| solace | , |
|---|---|
| 慰藉 | , |

她对垂钓抱有极高的看法，认为垂钓是为了给男人带来慰藉。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] .

| and | to | cause | the | health | of | his | body | , | but | especially | of | his | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 原因 | 这 | 健康 | 的 | 他的 | 身体 | , | 但 | 尤其 | 的 | 他的 | 灵魂 | . |

并促进他身体的健康，尤其是灵魂的健康。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [pər'suː] [hɪz; ɪz][krɑːft][ə'loʊn][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,

| So | she | would | have | him | pursue | his | craft | alone | for | the | most | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 她 | 会 | 有 | 他 | 追求 | 他的 | 工艺 | 独自的 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | , |

所以她基本上会让他独自一人钻研技艺。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][kæn; kən][raɪz][tuː; tə] [haɪ] [ænd; ənd]['hoʊli] [θɪŋz] ,

| when | his | mind | can | rise | to | high | and | holy | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他的 | 头脑 | 能 | 上升 | 到 | 高的 | 和 | 圣 | 事物 | , |

当他的心智能够升华到崇高神圣的事物时

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [sɜːrv] [gɑːd] [dɪ'vaʊtli] [baɪ] ['seɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri]

| and | he | may | serve | God | devoutly | by | saying | from | his | heart | his | customary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 可能 | 服务 | 上帝 | 虔诚地 | 经过 | 说 | 从 | 他的 | 心 | 他的 | 习惯 |

[prer] .

| prayer | . |
|---|---|
| 祷告 | . |

他可以虔诚地侍奉上帝，发自内心地诵读他惯常的祷告。

[nɔːr][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn]['evər] ['kæri] [hɪz; ɪz] [ə'mjuːzmənt] [tuː; tə] [ɪk'ses] , [ænd; ənd] [kætʃ] [tuː] [mʌtʃ]

| Nor | should | a | man | ever | carry | his | amusement | to | excess | , | and | catch | too | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 应该 | 一个 | 男人 | 曾经 | 携带 | 他的 | 娱乐 | 到 | 过量的 | , | 和 | 抓住 | 也 | 很多 |

[æt; ət][wʌn][taɪm] ;

| at | one | time | ; |
|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 时间 | ; |

人也不应过度沉迷于娱乐，一次追求过多的东西；

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] ['pleʒər] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| this | is | to | destroy | his | future | pleasure | and | to | interfere | with | that | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 到 | 破坏 | 他的 | 未来 | 乐趣 | 和 | 到 | 干扰 | 和 | 那 | 的 | 他的 |

['neɪbərz] .

| neighbours | . |
|---|---|
| 邻居 | . |

这是为了破坏他未来的快乐，并干扰他邻居的快乐。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔːrtsmən] [tuː] , [ʃiː; ʃi] [ædz] , [wɪl] ['bɪzi] [hɪm'self][ɪn] ['nɜːrɪʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd]

| A | good | sportsman | too | , | she | adds | , | will | busy | himself | in | nourishing | the | game | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 运动员 | 也 | , | 她 | 添加 | , | 将要 | 忙碌的 | 他自己 | 在 | 滋养 | 这 | 游戏 | 和 |

[dis'trɔiŋ] [ɔːl]['vɜːrmɪn] .

| destroying | all | vermin | . |
|---|---|---|---|
| 摧毁 | 全部 | 害虫 | . |

她还补充说，一个优秀的运动员也会致力于保护这项运动并消灭所有害兽。

[soʊ] [wɪl] [wʌt] [ 'wɔːltən ][kɔːlz] “ [ðə; ði]['sɪv(ə)l] , [wel] - ['gʌvənd] ['æŋglər] ” [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz]

| So | will | what | Walton | calls | “ | the | civil | , | well | - | governed | angler | ” | escape | the | vices |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将要 | 什么 | 沃尔顿 | 呼叫 | “ | 这 | 民用 | , | 出色地 | - | 受统治 | 垂钓者 | ” | 逃脱 | 这 | 恶习 |

[wɪtʃ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] ['aɪdlnəs] ,

| which | spring | from | idleness | , |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 春天 | 从 | 懒惰 | , |

那么，沃尔顿所说的“文明、守规矩的垂钓者”能否摆脱懒惰滋生的种种恶习呢？

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fʊl] [di'laits] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

| and | enjoy | the | full | delights | of | an | elevating | and | noble | recreation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 享受 | 这 | 满的 | 美味 | 的 | 一个 | 提升 | 和 | 高贵 | 娱乐 | . |

尽情享受这种令人精神振奋、高尚的休闲活动带来的乐趣。

“ [ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [dʌn] ['æftər] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][gɑːd] & [seɪnt]

| “ | And | all | those | that | done | after | this | rule | shall | haue | the | blessynge | of | god | & | saynt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 全部 | 那些 | 那 | 完毕 | 后 | 这 | 规则 | 将 | 豪厄 | 这 | - | 的 | 上帝 | & | 赛恩特 |

['pɛtər] ,

| Petyr | , |
|---|---|
| 培提尔 | , |

“凡遵行此规者，必蒙上帝和圣彼得的祝福。”

- [hiː; hi] - - [ðæt] [waɪθ] [hɪz; ɪz] - [blʌd] ['vɜːrsəs] - . ”

| whyche | he | theym | graunte | that | wyth | his | precyous | blood | vs | boughte | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | - | - | 那 | 威斯 | 他的 | - | 血 | 对比 | - | . | ” |

为什么他要用他珍贵的鲜血去购买?

“ [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][ ɑːl ][juː; jʊ] [ðæt] [ben] ['vɜːrtʃuəs] : - :

| “ | And | therefore | to | al | you | that | ben | vertuous | : | gentyll | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 所以 | 到 | al | 你 | 那 | 本 | 美德 | : | - | : |

“因此，致所有品德高尚的人：绅士：

[ænd; ənd] [friː] [bɔːrn] [aɪ] - & [meɪk] [ðɪs] ['sɪmpəl] [triːtaɪs] - :

| and | free | borne | I | wryte | & | make | this | symple | treatyse | folowynge | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自由的 | 出生 | 我 | - | & | 制作 | 这 | 符号 | 条约 | - | : |

我以自由之身，撰写并订立如下简明条约：

[baɪ] - [jiː; ji] [meɪ] [haʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [dɪs'pɔːrt] [juː; jʊ][æt; ət][jʊr; jər]

| by | whyche | ye | may | haue | the | full | crafte | of | anglynge | to | dysport | you | at | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | 是的 | 可能 | 豪厄 | 这 | 满的 | 工艺 | 的 | - | 到 | 迪斯波特 | 你 | 在 | 你的 |

[lʌst] :

| luste | : |
|---|---|
| 卢斯特 | : |

因为你可能掌握了所有关于角度的技巧，可以随心所欲地娱乐你：

[tuː; tə][ðə; ði] [ðæt] [jʊr; jər] - ['meɪ] [ðə; ði] [mɔːr] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['lɛŋɚ] [tuː; tə]

| to | the | entent | that | your | aege | maye | the | more | floure | and | the | more | lenger | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 协议 | 那 | 你的 | - | 五月 | 这 | 更多的 | - | 和 | 这 | 更多的 | 更长 | 到 |

[ɪn'dʊr] .

| endure | . |
|---|---|
| 忍受 | . |

愿你的生活更加美好，更加长久。

” [em] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] .

| ” | M | . | G | . | W | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | M | . | G | . | W | . |

“MGW

- [ɪn][hɪz; ɪz] - [seɪθ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [mækiːθ] [ə; eɪ] - - / [ðæt] [ɪz]

| Alamon | in | his | parablys | sayth | that | a | good | spyryte | makyth | a | flourynge | aege | / | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 他的 | - | 赛斯 | 那 | 一个 | 好的 | - | 玛基斯 | 一个 | - | - | / | 那 | 是 |

[ə; eɪ] [fer] - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] .

| a | fayre | aege | & | a | longe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 集市 | - | & | 一个 | 朗格 | . |

阿拉蒙在他的寓言中说，一个好的 spyryte 制造一个 flyinge aege / 就是一个 fayre aege 和一个 longe。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suː] : [aɪ]['æsˌkiː] [ðɪs] - / .

| And | syth | it | is | soo | : | I | aske | this | questyon | / | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 合成器 | 它 | 是 | 所以 | : | 我 | 问 | 这 | - | / | . |

就是这样：我问这个问题/。

[waɪ] | [ˌsi etʃ 'i][ben][ðə; ði] ['miːnz] & [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] - [ə; eɪ][mæn][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɛri]
**whi | che ben the meanes & the causes that enduce a man in to a mery**
什么 | 切 本 这 意思是 & 这 原因 那 - 一个 男人 在 到 一个 快乐的
- . :
**spyryte . :**
- . :

whi | che ben the means & the causes that enduce a man in to a mery spyryte.:

['truːli][tuː; tə][maɪ] ['bɛst] - [ˌaɪ 'tiː] - [gʊd] - & ['ɑːnɪst] - [ɪn] [huːm] [ə; eɪ]
**Truly to my beste dyscrecōn it semeth good dysportes & honest gamys in whom a**
真的 到 我的 最好的 - 它 - 好的 - & 诚实的 - 在 谁 一个
[mæn] | [eð] - ['ɒnɪ] - ['æftər] .
**man Ioy | eth wythout ony repentannce after .**
男人 ioy | 以太坊 - 仅 - 后 .

真的，在我看来，这似乎是好的 dysportes 和诚实的 gamys，其中一个人 Ioy | eth wythout ony repentannce after.

[θɛn] - [ˌaɪ 'tiː][waɪ 'tiː][goʊd] - & ['ɑːnɪst] [geɪmz]
**Thenne folowyth it yt gode dysportes & honest games**
然后 - 它 yt 戈德 - & 诚实的 游戏

然后关注它 yt gode dysportes & honest games

[ben] [kɔːz] [ʌv; əv] - - - & [lʌndʒ] [laɪf] .
**ben cause of mannys fayr aege & longe life .**
本 原因 的 - - - & 朗格 生活 .

是曼尼的公平年龄和长寿的原因。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [naʊ] ['wɑːl][aɪ] [tʃoʊz] [ʌv; əv] [fɔːr] [gʊd] - | [tiːˌiː'ɛs] & - - / [ðæt]
**And therfore now woll I chose of foure good dispor | tes & honeste gamys / that**
和 因此 现在 羊毛 我 选择 的 四 好的 - | 测试 & - - / 那
[ɪz][tuː; tə] [wit] :
**is to wyte :**
是 到 白 :

因此，我现在将从四个好的、诚实的、值得信赖的游戏中选择：

[ʌv; əv] - : - : [fɪndʒ] : & - .
**of huntynge : hawkynge : fysshynge : & foulynge .**
的 - : - : 鱼腥味 : & - .

狩猎：鹰猎：猎鹰猎：和猎鹰猎。

[ðə; ði] ['bɛst] [tuː; tə][maɪ] ['sɪmpəl] -
**The beste to my symple dyscrecōn**
这 最好的 到 我的 符号 -

对我的简单歧视来说，最好的

[waɪ] | [ˌsi etʃ 'i][ɪz] [fɪndʒ] : -
**why | che is fysshynge : callyd**
为什么 | 切 是 鱼腥味 : -

为什么 | che 是 fysshynge：callyd

- [waɪθ] [ə; eɪ] [rɑːd] :
**Anglynge wyth a rodde :**
- 威斯 一个 罗德 :

Anglynge wyth a rodde:

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪn] { [ˌtuː'tuː] } [ænd; ənd][æn; ən][hoʊk] / [ænd; ənd][θɜːrɑːf][tuː; tə] [triːt] [æz; əz][maɪ]
**and a lyne { 2 } and an hoke / And therof to treate as my**
和 一个 莱恩 { 2 } 和 一个 霍克 / 和 他们的 到 对待 作为 我的
['sɪmpəl] [wɪt] [meɪ] - :
**symple wytte may suffyce :**
符号 怀特 可能 - :

以及一个 lyne {2} 和一个 hoke / 并且以此来对待，就像我的 simple wytte 可能足够一样：

[bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði]['seɪd]['riːz(ə)n][ʌv; əv]['sæləmən][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] -

| both | for | the | sayd | reason | of | Salamon | and | also | for | the | reason | that | phisyk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 为了 | 这 | 赛义德 | 原因 | 的 | 鲑鱼 | 和 | 还 | 为了 | 这 | 原因 | 那 | - |

[mækiːθ] [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] ( ¶ [ˌes 'aɪ]['tɪˌbiː] - [ 'meditʃiː ][ 'meditʃiː ]['tɪˌbiː]['faɪənt] :

| makyth | in | this | wyse | ( | ¶ | Si | tibi | deficiant | medici | medici | tibi | fiant | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玛基斯 | 在 | 这 | 怀斯 | ( | ¶ | 硅 | 胫骨 | - | 美第奇 | 美第奇 | 胫骨 | 菲安特 | : |

既因为萨拉蒙的理由，也因为 physyk makyth 在此 wyse 中 (¶ Si tibi deficiant medici medici tibi fiant:

[hɛk]['traɪə][menz]['liːtə]['leɪbər] & [moʊdɜˑɑːtə]['diːɪtə] .

| hec | tria | mens | leta | labor | & | moderata | dieta | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赫克 | 特里亚 | 男士 | 莉塔 | 劳动 | & | 中等 | 饮食 | . |

Hec Tria Mens Leta Labor & Moderata Dieta。

¶ [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][tuː; tə] ['seɪ] /

| ¶ | Ye | shall | vnderstonde | that | this | is | for | to | saye | / |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 叶 | 将 | - | 那 | 这 | 是 | 为了 | 到 | 赛耶 | / |

¶ 你们应当明白，这是为了说明/

[waɪˈɛf][ə; eɪ][mæn] [læk] ['leɪtʃi] [ɔːr] - [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [θriː] [θɪndəz] [hɪz; ɪz] ['leɪtʃi] &

| Yf | a | man | lacke | leche | or | medicyne | he | shall | make | thre | thynges | his | leche | & |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| yf | 一个 | 男人 | 缺乏 | 牛奶 | 或者 | - | 他 | 将 | 制作 | 三 | 东西 | 他的 | 牛奶 | & |

- :

| medycyne | : |
|---|---|

- :

如果一个人缺乏乳汁或药物，他应该用以下三样东西来补充乳汁和药物：

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [niːd] ['nɔɪɜˑ] [noʊ] [muː] .

| and | he | shall | nede | neuer | no | moo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 内德 | 诺伊尔 | 不 | 哞 | . |

他将不再需要哞哞叫。

[ðə; ði] [ʌv; əv] - [ɪz][ə; eɪ] ['mɛri] [θɔːt] .

| The | fyrste | of | theym | is | a | mery | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一个 | 的 | - | 是 | 一个 | 快乐的 | 想法 | . |

它们之中的第一个只是一个简单的想法。

[ðə; ði] [sɪˈkɑːnd] [ɪz] ['leɪbər] [nɑːt][aʊtrɑːdʒiːoʊ] .

| The | seconde | is | labour | not | outrageo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 是 | 劳动 | 不是 | 愤怒 | . |

第二点是劳动，而不是暴行。

[ðə; ði] - | [diː][ɪz] - - .

| The | thyr | \| | de | is | dyete | mesurable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | \| | 德 | 是 | - | - | . |

你的| de 是可测量的。

[ðæt] [waɪˈɛf][ə; eɪ][mæn] [wɪl] ['juːər] [mɔːr] [biː; bi][ɪn] ['mɛri] - [ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ]

| Fyrste | that | yf | a | man | wyll | euer | more | be | in | mery | thoughtes | and | haue | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一个 | 那 | yf | 一个 | 男人 | 威尔 | 欧尔 | 更多的 | 是 | 在 | 快乐的 | - | 和 | 豪厄 | 一个 |

- - :

| gladde | spyryte | : |
|---|---|---|

- - :

首先，如果一个男人.....你会更多地沉浸在快乐的思绪中，并拥有快乐的.....

[hiː; hi][mʌst; məst] - [ɔːl] - ['kʌmpəni] & [ɔːl]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'beɪt] [wer] [hiː; hi]

| he | must | eschewe | all | contraryous | company | & | all | places | of | debate | where | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | - | 全部 | - | 公司 | & | 全部 | 地方 | 的 | 辩论 | 在哪里 | 他 |

- [haʊ] ['ɒnɪ] - [ʌv; əv] - .

| myghte | haue | ony | occasyons | of | malencoly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 豪厄 | 仅 | - | 的 | - | . |

他必须避开所有与他意见相左的人，以及所有可能让他心生恶意、引发争吵的场合。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][hiː; hi]['wɑːl] [haʊ] [ə; eɪ] ['leɪbər] [nɑːt] [aʊt'reɪdʒəs] [hiː; hi][mʌst; məst] [θɛn] -

| And | yf | he | woll | haue | a | labour | not | outrageous | he | must | thenne | ordeyne |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 他 | 羊毛 | 豪厄 | 一个 | 劳动 | 不是 | 令人愤慨 | 他 | 必须 | 然后 | - |

[hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][hɜːr; hər] | [tɪz] [iːz] [ænd; ənd] ['plezəns]

| him | to | his | her | \| | tys | ease | and | pleasaunce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 到 | 他的 | 她 | \| | tys | 舒适 | 和 | 愉悦 |

如果他要进行一项并不过分的劳动，那么他必须命令他去做他妻子认为轻松愉快的事情。

- - - [ɔːr] - | [lə][ə; eɪ] ['mɛri] - - ['meɪ] - [hɪz; ɪz]

| wythout | studye | pensyfnesse | or | trauey | \| | le | a | mery | occupacyon | whyche | maye | reioyce | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | 或者 | - | \| | 勒 | 一个 | 快乐的 | - | - | 五月 | - | 他的 |

- :

| herte | : |
|---|---|
| - | : |

wythout studye pensyfnesse or trauey | le a mery occupacyon whyche maye reioyce his herte:

& [ɪn] [waɪ] | [ˌsi etʃ 'i][hɪz; ɪz] - [meɪ] [haʊ] [ə; eɪ] ['mɛri] - .

| & | in | why | \| | che | his | spyrytes | may | haue | a | mery | delyte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 在 | 为什么 | \| | 切 | 他的 | - | 可能 | 豪厄 | 一个 | 快乐的 | - | . |

& 在为什么 | che his spyrytes 可能拥有快乐的快乐。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][hiː; hi]['wɑːl][biː; bi][ dai ] | - - [hiː; hi][mʌst; məst] - [ɔːl]['pleɪsɪz][ʌv; əv]

| And | yf | he | woll | be | dy | \| | etyd | mesurably | he | must | eschewe | all | places | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 他 | 羊毛 | 是 | dy | \| | - | - | 他 | 必须 | - | 全部 | 地方 | 的 |

- - [ɪz] [kɔːz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ʌv; əv] - /

| ryotte | whyche | is | cause | of | surfette | and | of | syknesse | / |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 是 | 原因 | 的 | - | 和 | 的 | - | / |

如果他注定要死 | etyd 可以衡量，他必须避开所有 ryotte 的地方，因为这是 surfette 和 syknesse 的原因 /

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['plɑː] | [sɛs][ʌv; əv] ['swiːt] ['ɛr] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] :

| And | he | must | drawe | him | to | pla | \| | ces | of | swete | ayre | and | hungry | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 必须 | 画 | 他 | 到 | 普拉 | \| | ces | 的 | 甜 | 艾尔 | 和 | 饥饿的 | : |

他必须把他引到空气清新、饥肠辘辘的地方：

[ænd; ənd]['ɛtiː] ['nɜːrɪʃəbəl] - [ænd; ənd] - ['ɔːlsoʊ] .

| And | ete | nourishable | meetes | and | dyffyable | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 等 | 营养丰富的 | - | 和 | - | 还 | . |

而且营养丰富，而且也容易消化。

[aʊ] [θɛn] ['wɑːl][aɪ] - [ðə; ðɪ]['seɪd] - [ænd; ənd]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] | [mɪs] [tuː; tə]

| Ow | thenne | woll | I | dyscryue | the | sayd | dysportes | and | ga | \| | mys | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 然后 | 羊毛 | 我 | - | 这 | 赛义德 | - | 和 | ga | \| | 我的 | 到 |

[fɪnd] [ðə; ðɪ] ['bɛst] [ʌv; əv] - [æz; əz] - [æz; əz][aɪ]['sɜːrkə]

| fynde | the | beste | of | theym | as | veryly | as | I | ca |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芬德 | 这 | 最好的 | 的 | - | 作为 | - | 作为 | 我 | ca |

然后我会仔细研究这些运动，并尽我所能找到它们中最优秀的部分。

/ ['æli] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] ['wɜːrðɪ] [praɪns] [ðə; ðɪ][diː'ju] | ['kɛ][ʌv; əv]

| / | alle | be | it | that | the | ryght | noble | and | full | worthy | prynce | the | du | \| | ke | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| / | 全部 | 是 | 它 | 那 | 这 | 右 | 高贵 | 和 | 满的 | 值得 | 王子 | 这 | 杜 | \| | ke | 的 |

['jɔrk] [leɪt] ['kælɪd] [ʌv; əv] [geɪm] [hæθ] - [ðə; ðɪ] [mɪr] | [ðɛz] [ʌv; əv] - ['laɪk]

| Yorke | late | callid | mayster | of | game | hath | discryued | the | myr | \| | thes | of | huntynge | lyke |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约克 | 晚的 | 卡利德 | 市长 | 的 | 游戏 | 有 | - | 这 | 百万 | \| | 这些 | 的 | - | 像 |

[æz; əz][aɪ] [tuː; tə] - [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ʌv; əv] ['æli] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

| as | I | thynke | to | dyscryue | of | it | and | of | alle | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 辛克 | 到 | - | 的 | 它 | 和 | 的 | 全部 | 这 | 其他 | . |

/尽管如此，那位高贵而完全值得尊敬的约克公爵，前狩猎大师，已经发现了狩猎的秘密，就像我试图发现它以及所有其他秘密一样。

[fɔːr; fər] - [æz; əz][tuː; tə]['mɪn] [ɪz][tuː; tə] - /
**For huntynge as to myn entent is to laboryous /**
为了 - 作为 到 我的 协议 是 到 - /

对于huntynge来说，就我而言，这是费力的/

[fɔːr; fər][ðə; ði]['hʌntər][mʌst; məst]['ɔːlˌweɪ] ['rɛn] & - [hɪz; ɪz] : - &
**For the hunter must alwaye renne & folowe his houndes : traueyllynge &**
为了 这 猎人 必须 总是 雷恩 & - 他的 猎犬 : - &
- [fʊl] [sɔːr] .
**swetynge full sore .**
- 满的 疮 .

猎人必须始终跟随他的猎犬：traueyllynge & swetynge full sore。

[hiː; hi] - [tɪl] [hɪz; ɪz] - -
**He blowyth tyll his lyppes blyster**
他 - 蒂尔 他的 - -

他吹气直到他的嘴唇肿胀

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən] [her] [fʊl] [ɔːft][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['hɛg] ['hɑːg]
**And whan he wenyth it be an hare full oft it is an hegge hogge**
和 何时 他 - 它 是 一个 野兔 满的 经常 它 是 一个 赫格 霍格

当他想要一只兔子时，它就变成了一只大兔子。

[ðʌs] [hiː; hi] - [ænd; ənd][woʊt][nɑːt] [wʌt] .
**Thus he chasyth and wote not what .**
因此 他 - 和 沃特 不是 什么 .

因此他 chasyth 并且不知道是什么。

[hiː; hi] - [hoʊm][æt; ət] - [reɪn] ['betən] - : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['tɔːrn] [wiːt] [ʃəud]
**He comyth home at euyn rayn beten pryckyd : and his clothes torne wete shode**
他 - 家 在 - 雷恩 贝滕 - : 和 他的 衣服 托恩 湿 鞋
[ɔːl] -
**all myry**
全部 -

他在 euyn rayn beten pryckyd 回到家：他的衣服湿透了，脚上全是我的

[sʌm; səm] - : [sʌm; səm] - .
**Some hounde loste : some surbat .**
一些 猎犬 - : 一些 - .

一些猎犬走失了：一些流浪狗。

['suːtʃə] - & ['meni] ['ʌðər] - ['ʌntuː][ðə; ði]['hʌntər] / - [fɔːr; fər] - [ʌv; əv]
**Suche greues & many other hapyth vnto the hunter / whyche for dyspleysaunce of**
这样的 - & 许多 其他 - vnto 这 猎人 / - 为了 - 的
- [waɪ 'tiː] [luː] [ˌaɪ 'tiː]
**theym yt loue it**
- yt 路易 它

Suche greues & many other hapyth vnto the hunter / whyche for dyspleysaunce of theym yt loue it

[aɪ] [der] [nɑːt][rɪ'pɔːrtiː] .
**I dare not reporte .**
我 敢 不是 报告 .

我不敢举报。

[ðʌs] ['truːli][ˌem 'iː] - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['bɛst] - [ænd; ənd] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪd]
**Thus truly me semyth that this is not the beste dysporte and game of the sayd**
因此 真的 我 - 那 这 是 不是 这 最好的 - 和 游戏 的 这 赛义德
[fɔːr] .
**foure .**
四 .

因此，我真心认为这不是这四个人中最好的运动和游戏。

[ðə; ði] - | [tiː][ænd; ənd] [geɪm] [ʌv; əv] - [ɪz] - & - ['ɔːlsoʊ][æz; əz][ˌem 'iː]

| The | dyspor | \| | te | and | game | of | hawkynge | is | laboryous | & | noyouse | also | as | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | \| | te | 和 | 游戏 | 的 | - | 是 | - | & | - | 还 | 作为 | 我 |

| - | . |
|---|---|
| semyth | . |
| - | . |

dyspor | te 和 hawkynge 的游戏很费力，而且很无意义，就像我 semyth 一样。

[fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['fɔːknər] [lɛsɪθ] [hɪz; ɪz] ['hɔks] [æz; əz][ðə; ði] { [θriː] } ['hʌntər] [hɪz; ɪz] - .

| For | often | the | fawkener | leseth | his | hawkes | as | the | { | 3 | } | hunter | his | hoūdes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 经常 | 这 | 福克纳 | 莱塞斯 | 他的 | 霍克斯 | 作为 | 这 | { | 3 | } | 猎人 | 他的 | - | . |

经常，猎鹰者像猎人对待自己的鹰一样对待自己的鹰。

[θɛn] [ɪz][hɪz; ɪz] [geɪm] & [hɪz; ɪz] - [guːn] .

| Thenne | is | his | game | & | his | dysporte | goon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 是 | 他的 | 游戏 | & | 他的 | - | 呆子 | . |

Thenne是他的游戏和他的反体育恶棍。

[fʊl] ['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] & - [tɪl] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] - [ə; eɪ] ['ðɝː] | [stiː] .

| Full | often | cryeth | he | & | whystelyth | tyll | that | he | be | ryght | euyll | a | thur | \| | ste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 满的 | 经常 | 克雷斯 | 他 | & | - | 蒂尔 | 那 | 他 | 是 | 右 | - | 一个 | 周四 | \| | ste | . |

Full 经常哭喊着，他和 whystelyth tyll 都认为他是对的 euyll a thur | ste。

[hɪz; ɪz] ['hɔk] ['teɪkəθ] [ə; eɪ] ['boʊ] [ænd; ənd] - [nɑːt][wʌnz][ɑːn] [hɪm] - | [diː] . ['wæn, 'hwæn]

| His | hawke | taketh | a | bowe | and | lyste | not | ones | on | hym | rewar | \| | de | . | whan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 霍克 | 拿 | 一个 | 弓 | 和 | - | 不是 | 一个 | 在 | 赞美诗 | - | \| | 德 | . | 何时 |

他的鹰鞠躬，不为他的奖励所动摇。

[hiː; hi] [woʊld] [haʊ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][tuː; tə] [fliː] : [θɛn] ['wɑːl][ʃiː; ʃi] [beɪð] .

| he | wolde | haue | her | for | to | flee | : | thenne | woll | she | bathe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 沃尔德 | 豪厄 | 她 | 为了 | 到 | 逃跑 | : | 然后 | 羊毛 | 她 | 洗澡 | . |

他想让她逃走：然后她会洗澡。

[wɪð; wɪθ] [mɪs] - [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - : [ðə; ði] [raɪ] :

| with | mys | fedynge | she | shall | haue | the | Fronse | : | the | Rye | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | - | 她 | 将 | 豪厄 | 这 | - | : | 这 | 黑麦 | : |

她将拥有弗朗斯：黑麦：

[ðə; ði] [kreɪ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] - [ðæt] - [tuː; tə][ðə; ði] [saʊs] .

| the | Cray | and | many | other | syknesses | that | brynge | theym | to | the | Sowse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 克雷 | 和 | 许多 | 其他 | - | 那 | 布林格 | - | 到 | 这 | 母猪 | . |

克雷和许多其他将它们带到索斯的sykness。

[ðʌs] [baɪ] - [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['bɛst] - & [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑː] | [waɪ'diː] [fɔːr] .

| Thus | by | prouff | this | is | not | the | beste | dysporte | & | game | of | the | sa | \| | yd | foure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 经过 | - | 这 | 是 | 不是 | 这 | 最好的 | - | & | 游戏 | 的 | 这 | 萨 | \| | 码 | 四 | . |

因此，根据证明，这不是最好的运动和游戏 | yd foure。

[ðə; ði] - & [geɪm] [ʌv; əv] - [ˌem 'iː] - [muːst] ['sɪmpəl] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['wɪntɝ]

| The | dysporte | & | game | of | fowlynge | me | semyth | moost | symple | For | in | the | wynter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | & | 游戏 | 的 | - | 我 | - | 山顶 | 符号 | 为了 | 在 | 这 | 温特 |

['siːz(ə)n][ðə; ði] ['faʊlər] - [nɑːt][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [muːst] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ænd; ənd]['koʊldəst]

| season | the | fowler | spedyth | not | but | in | the | moost | hardest | and | coldest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 季节 | 这 | 福勒 | - | 不是 | 但 | 在 | 这 | 山顶 | 最难 | 和 | 最冷 |

['wiːdər] :

| weder | : |
|---|---|
| 韦德 | : |

The dysporte & game of fowlynge me semyth moost symple For in the wynter season the fowler spedyth not but in the moost hardest and coldest weder:

- [ɪz] .
**whyche** **is** **greuous** **.**
- 是 格雷乌斯 .

whyche 很可怕。

[fɔːr; fər]['wæn, 'hwæn][hiː; hi][woʊld] [guː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [hiː; hi] ['meɪ] [nɑːt][fɔːr; fər][koʊld] .
**For** **whan** **he** **wolde** **goo** **to** **his** **gynnes** **he** **maye** **not** **for** **colde** **.**
为了 何时 他 沃尔德 粘性物 到 他的 - 他 五月 不是 为了 冷 .

当他想去看妇科医生时，他可能因为寒冷而感到不适。

['meni] [ə; eɪ] - & ['meni] [ə; eɪ] [sner] [hiː; hi] [mækiːθ] .
**Many** **a** **gynne** **&** **many** **a** **snare** **he** **makyth** **.**
许多 一个 - & 许多 一个 圈套 他 玛基斯 .

他设下了许多陷阱和许多女人。

[jet] - [hiː; hi] [fer] .
**Yet** **soryly** **dooth** **he** **fare** **.**
然而 - 杜斯 他 票价 .

然而，他却遭遇了不幸。

[æt; ət][mɔːrn] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] [duː] [hiː; hi][ɪz] - [ʃəud] ['ʌntuː][hɪz; ɪz] - .
**At** **morn** **tyde** **in** **the** **dewe** **he** **is** **weete** **shode** **vnto** **his** **taylle** **.**
在 早晨 泰德 在 这 露水 他 是 - 鞋 vnto 他的 - .

清晨露水里，他穿着湿漉漉的衣服，露出了裙子。

['meni] ['ʌðər] ['suːtʃə][aɪ] - [tel] : [bʌt; bət] - [ʌv; əv][mægɜ] - [ˌem 'iː][fɔːr; fər][tuː; tə] [luːi] .
**Many** **other** **suche** **I** **cowde** **tell** **:** **but** **drede** **of** **magre** **makith** **me** **for** **to** **leue** **.**
许多 其他 这样的 我 - 告诉 : 但 - 的 magre - 我 为了 到 勒厄 .

还有很多其他这样的例子我可以讲：但是害怕失去我。

[ðʌs] [ˌem 'iː] - [ðæt] - & - & ['ɔːlsoʊ] - [ben][soʊ] ['leɪbərəs] [ænd; ənd]
**Thus** **me** **semyth** **that** **huntynge** **&** **hawkynge** **&** **also** **fowlynge** **ben** **so** **laborous** **and**
因此 我 - 那 - & - & 还 - 本 所以 费力的 和

[ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] - ['meɪ] - [nɔːr][baɪ]['veri] [miːn] [ðæt] - [ə; eɪ][mæn]
**greuous** **that** **none** **of** **theym** **maye** **perfourme** **nor** **bi** **very** **meane** **that** **enduce** **a** **man**
格雷乌斯 那 没有任何 的 - 五月 - 也不 双 非常 意思是 那 - 一个 男人

[tuː; tə][ə; eɪ][ˌem 'iː] | [raɪ] - :
**to** **a** **me** **|** **ry** **spyryte** **:**
到 一个 我 | ry - :

因此，我认为狩猎、鹰猎和飞禽狩猎都非常费力费力，以至于它们都不具备任何能力，也不显得卑鄙，以至于让人感到痛苦。

- [ɪz] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌndʒ] [laɪf] - ['ʌntuː][waɪ 'tiː]['seɪd] ['pærəbl] [ʌv; əv]['sæləmən] . ¶
**whyche** **is** **cause** **of** **his** **longe** **lyfe** **acordynge** **vnto** **yt** **sayd** **parable** **of** **Salamon** **.** ¶
- 是 原因 的 他的 朗格 生活 - vnto yt 赛义德 寓言 的 鲑鱼 . ¶

这就是为什么他能长寿的原因，正如他所说的撒罗门寓言。

- [ðiː] - [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] - [biː; bi][ðə; ði] - [ʌv; əv] [fɪndʒ]
**Dowteles** **thee** **folowyth** **it** **that** **it** **must** **nedes** **be** **the** **dysporte** **of** **fysshynge**
- 你 - 它 那 它 必须 - 是 这 - 的 鱼腥味

[waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
**wyth** **an** **angle** **.**
威斯 一个 角度 .

Dowteles thee followyth it that it must nedes be the dysporte of fysshynge wyth an angle.

[fɔːr; fər][ɔːl] ['ʌðər] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['leɪbərəs] [ænd; ənd] :
**For** **all** **other** **manere** **of** **fysshyng** **is** **also** **laborous** **and** **greuous** **:**
为了 全部 其他 方式 的 - 是 还 费力的 和 格雷乌斯 :

其他所有捕鱼方式也都是费力费时的：

['ɔːf(ə)n] - ['foʊks] [ ful ] [wiːt] & [koʊld] / - ['meni] [taɪmz] [hæθ] [biː; bi] [siːn] [kɔːz] [ʌv; əv]

| often | makynge | folkes | ful | wete | & | colde | / | whyche | many | tymes | hath | be | seen | cause | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | - | 各位 | 满 | 湿 | & | 冷 | / | - | 许多 | 时代 | 有 | 是 | 已见 | 原因 | 的 |

['griːt] - .

| grete | Infirmytees | . |
|---|---|---|
| 问候 | - | . |

经常使人们感到湿冷 / 为什么多次看到因严重疾病而导致的情况。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æŋglər] ['meɪ] [haʊ] [noʊ][koʊld][nɔːr][noʊ] - [nɔːr]['æŋgriː] /

| But | the | angler | maye | haue | no | colde | nor | no | dysease | nor | angre | / |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 垂钓者 | 五月 | 豪厄 | 不 | 冷 | 也不 | 不 | - | 也不 | 安格雷 | / |

但垂钓者可能既不感冒，也不生病，更不会愤怒。

[bʌt; bət][waɪˈɛf][hiː; hi][biː; bi] ['kɔːzər] - .

| but | yf | he | be | causer | hymself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | yf | 他 | 是 | 原因 | - | . |

但如果他是罪魁祸首的话。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['meɪ] [nɑːt] [liːz] [æt; ət][ðə; ði] [muːst] [bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪn][ɔːr][æn; ən][hoʊk] :

| For | he | maye | not | lese | at | the | moost | but | a | lyne | or | an | hoke | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 五月 | 不是 | 莱斯 | 在 | 这 | 山顶 | 但 | 一个 | 莱恩 | 或者 | 一个 | 霍克 | : |

因为他可能最多只能得到一根线或一个钩子：

[ʌv; əv] - [hiː; hi] ['meɪ] [haʊ] [stɔːr] [plɛnti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] - / [æz; əz] [ðɪs] ['sɪm] |

| of | whyche | he | maye | haue | store | plentee | of | his | owne | makynge | / | as | this | sym | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | - | 他 | 五月 | 豪厄 | 店铺 | 普伦蒂 | 的 | 他的 | 拥有 | - | / | 作为 | 这 | 符号 | | |

[pliː] [triːtaɪs] [ʃæl; ʃəl] [tɛʃ] [hɪm] .

| ple | treatyse | shall | teche | hym | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ple | 条约 | 将 | 科技 | 赞美诗 | . |

因为他可以拥有大量的自己创造的财富 / 就像这份象征性的条约将教给他一样。

['suː] [θɛn] [hɪz; ɪz] [lɔːs] [ɪz][nɑːt] - | [juː 'es] .

| Soo | thenne | his | losse | is | not | greuo | | | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏 | 然后 | 他的 | 洛斯 | 是 | 不是 | - | | | 我们 | . |

所以他的损失不是 greuo | 我们。

[ænd; ənd] ['ʌðər] - ['meɪ] [hiː; hi][nɑːt] [haʊ] / -

| and | other | greyffes | maye | he | not | haue | / | sauynge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | - | 五月 | 他 | 不是 | 豪厄 | / | - |

以及其他灰烬可能他没有/sauynge

[bʌt; bət][waɪˈɛf]['ɒnɪ] - - [əˈweɪ]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][hoʊk] / [ɔːr] ['ɛləs] [ðæt]

| but | yf | ony | fisshe | breke | away | after | that | he | is | take | on | the | hoke | / | or | elles | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | yf | 仅 | - | - | 离开 | 后 | 那 | 他 | 是 | 拿 | 在 | 这 | 霍克 | / | 或者 | 她们 | 那 |

[hiː; hi] - [nɔːt] :

| he | catche | nought | : |
|---|---|---|---|
| 他 | - | 零 | : |

但是，如果只有一条鱼挣脱束缚，他就会去抓钩/或者其他什么鱼，而他什么也没抓到：

- [ben][nɑːt] .

| whyche | ben | not | greuous | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 本 | 不是 | 格雷乌斯 | . |

whyche ben not greuous.

[fɔːr; fər][waɪˈɛf][hiː; hi] - [ʌv; əv][wʌn][hiː; hi] ['meɪ] [nɑːt] - [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌðər] / [waɪˈɛf][hiː; hi]

| For | yf | he | faylle | of | one | he | maye | not | faylle | of | a | nother | / | yf | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | yf | 他 | - | 的 | 一 | 他 | 五月 | 不是 | - | 的 | 一个 | 另一个 | / | yf | 他 |

[æz; əz] [ðɪs] [triːtaɪs] - :

| dooth | as | this | treatyse | techyth | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 杜斯 | 作为 | 这 | 条约 | - | : |

如果他违反了一项条约，他可能并不违反另一项条约；如果他遵守这项条约，他可能并不违反另一项条约。

[bʌt; bət][waɪˈɛf]
**but** **yf**
但 yf

但是 yf

[ðer; ðər][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
**there** **be** **nonght** **in** **the** **water** **.**
那里 是 - 在 这 水 .

水里没有夜。

[ænd; ənd] [jet] [ˌeɪˈtiː][ðə; ði] [liːst] [hiː; hi] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['hɔlsəm] ['wɔk] [ænd; ənd] ['mɛri] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] .
**And** **yet** **atte** **the** **leest** **he** **hath** **his** **holsom** **walke** **and** **mery** **at** **his** **ease** **.**
和 然而 来 这 最 他 有 他的 霍尔索姆 沃克 和 快乐的 在 他的 舒适 .

然而，他至少还能享受他那安稳的散步和轻松的快乐。

[ə; eɪ] ['swiːt] [eɪ] | [ˌɑːr 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['swiːt] - [ʌv; əv][ðə; ði] - - : [ðæt] [mækiːθ] [hɪm]
**a** **swete** **ay** **|** **re** **of** **the** **swete** **sauoure** **of** **the** **meede** **floures** **:** **that** **makyth** **hym**
一个 甜 哎 | 关于 的 这 甜 - 的 这 - - : 那 玛基斯 赞美诗
['hʌŋgri] .
**hungry** **.**
饥饿的 .

甜蜜的 ay | 甜蜜的 sauoure 的 meede 花朵：使他饥饿。

[hiː; hi] [hɛrɪθ] [ðə; ði] - [ɑːrməni] [ʌv; əv] ['faʊəlz] .
**He** **hereth** **the** **melodyous** **armony** **of** **fowles** **.**
他 异端 这 - 军备 的 禽类 .

他听到了鸟儿们悦耳的鸣叫声。

[hiː; hi] [siːθ] [ðə; ði] [jɒndʒ] - : - : : [koʊts][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [fuː] | [lez]
**He** **seeth** **the** **yonge** **swannes** **:** **heerons** **:** **duckes** **:** **cotes** **and** **many** **other** **fou** **|** **les**
他 沸腾 这 央街 - : - : 鸭子 : 海岸 和 许多 其他 福 | 莱斯
[waɪθ] [ðeɪr] .
**wyth** **theyr** **brodes** **.**
威斯 他们 布罗德斯 .

他看见年轻的天鹅、雄鸭、鸭子、小鸟和许多其他的 fou | les 和它们的兄弟。

/ - [ˌem 'iː] - ['betər] [ðæn; ðən]['æli][ðə; ði] { [fɔːr] } [ʌv; əv] - :
**/** **whyche** **me** **semyth** **better** **than** **alle** **the** **{** **4** **}** **noyse** **of** **honndys** **:**
/ - 我 - 更好的 比 全部 这 { 4 } 噪音 的 - :

whyche me semyth 比所有 honndys 的 {4} 噪音都好：

[ðə; ði] [blæsts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['fuːlɪs] [ðæt] ['hʌntərz] : - &
**the** **blastes** **of** **hornys** **and** **the** **scrye** **of** **foulis** **that** **hunters** **:** **fawkeners** **&** **foulers**
这 爆炸 的 - 和 这 - 的 福里斯 那 猎人 : - & 犯规者
[kæn; kən] [meɪk] .
**can** **make** **.**
能 制作 .

猎人：猎鹰者和猎物能发出的角状物爆炸声和猎物窥视声。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][ðə; ði]['æŋglər] [teɪk] - :
**And** **yf** **the** **angler** **take** **fysshe** **:**
和 yf 这 垂钓者 拿 - :

而 yf 垂钓者带走了 fysshe：

['ʃʊrli] [θɛn] [ɪz][ðer; ðər] [nuː] [mæn] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] - . ¶
**surely** **thenne** **is** **there** **noo** **man** **merier** **than** **he** **is** **in** **his** **spyryte** **.** ¶
一定 然后 是 那里 不 男人 更 比 他 是 在 他的 - . ¶

那么，世上肯定没有人比他身处自己的世界里更渺小。

['ɔːlsoʊ] [huː] ['suː]['wɑːl][ˌviːˌɛsˈiː][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] - : [hiː; hi][mʌst; məst] [raɪs] ['ɝːli] .
**Also** **who** **soo** **woll** **vse** **the** **game** **of** **anglynge** **:** **he** **must** **ryse** **erly** **.**
还 WHO 所以 羊毛 比斯 这 游戏 的 - : 他 必须 崛起 早 .

还有谁想参加射击比赛：他必须早点开始。

[wɪtʃ] [θɪŋ] [ɪz] - [tuː; tə][mæn][ɪn] [ðɪs] ['weɪ] | [ˌes 'iː] / [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [wit] :

| whiche | thyng | is | prouffytable | to | man | in | this | wy | \| | se | / | That | is | to | wyte | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 东西 | 是 | - | 到 | 男人 | 在 | 这 | 怀 | \| | 塞 | / | 那 | 是 | 到 | 白 | : |

whiche thng is prouffytable to man in this wy | se / That is to wyte:

[muːst] [tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['saʊl] .

| moost | to | the | heele | of | his | soule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 山顶 | 到 | 这 | - | 的 | 他的 | 灵魂 | . |

深入他灵魂的深处。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi]['hoʊli] .

| For | it | shall | cause | hym | to | be | holy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 将 | 原因 | 赞美诗 | 到 | 是 | 圣 | . |

因为这会使祂成为圣洁。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] / [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][hoʊl] .

| and | to | the | heele | of | his | body | / | For | it | shall | cause | hym | to | be | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | - | 的 | 他的 | 身体 | / | 为了 | 它 | 将 | 原因 | 赞美诗 | 到 | 是 | 洞 | . |

直到他身体的脚跟 / 因为这会使他破皮。

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

| Also | to | the | encrease | of | his | goodys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 到 | 这 | 增加 | 的 | 他的 | 好东西 | . |

同时，他的好东西也越来越多。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm] - .

| For | it | shall | make | hym | ryche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 将 | 制作 | 赞美诗 | - | . |

因为它将使他得享荣耀。

[æz; əz][ðə; ði][oʊldˌoʊldi] - [seɪθ] [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] . ¶

| As | the | olde | englysshe | prouerbe | sayth | in | this | wyse | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 古老的 | - | 普鲁尔贝 | 赛斯 | 在 | 这 | 怀斯 | . | ¶ |

正如古老的英语谚语所说。

[huː] ['suː]['wɑːl] [raɪs] ['ɝːli][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['hoʊli] [hɛlθi] & [ziːli] .

| who | soo | woll | ryse | erly | shall | be | holy | helthy | & | zely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 所以 | 羊毛 | 崛起 | 早 | 将 | 是 | 圣 | 赫尔西 | & | 泽利 | . |

早起的人必是圣洁、健康、虔诚的。

¶ [ðʌs] [haʊ] [aɪ] - [ɪn]['mɪn] [ðæt] [ðə; ði] - & [geɪm] [ʌv; əv] - [ɪz][ðə; ði]

| ¶ | Thus | haue | I | prouyd | in | myn | entent | that | the | dysporte | & | game | of | anglynge | is | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 因此 | 豪厄 | 我 | - | 在 | 我的 | 协议 | 那 | 这 | - | & | 游戏 | 的 | - | 是 | 这 |

['veri] [miːn] & [kɔːz] [ðæt] - [ə; eɪ][mæn][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɛri] - :

| very | meane | & | cause | that | enducith | a | man | in | to | a | mery | spyryte | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 意思是 | & | 原因 | 那 | - | 一个 | 男人 | 在 | 到 | 一个 | 快乐的 | - | : |

因此，我确信，钓鱼这项运动和游戏正是使人变成一个快乐的疯子的手段和原因:

- ['æftər][ðə; ði] [seɪd] ['pærəbl] [ʌv; əv]['sæləmən] & [ðə; ði]['seɪd] - [ʌv; əv] - [mækiːθ]

| Whyche | after | the | sayde | parable | of | Salomon | & | the | sayd | doctryne | of | phisyk | makyth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 后 | 这 | 赛德 | 寓言 | 的 | 萨洛蒙 | & | 这 | 赛义德 | - | 的 | - | 玛基斯 |

[ə; eɪ] - - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] .

| a | flourynge | aege | & | a | longe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | - | & | 一个 | 朗格 | . |

Whyche after the sayde parable of Salomon & the sayd doctryne of phisyk makyth a fluynge aege & a longe.

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [tuː; tə][ ɑːl ][juː; jʊ] [ðæt] [ben] ['vɜːrtʃuəs] : - :

| And | therfore | to | al | you | that | ben | vertuous | : | gentyll | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 到 | al | 你 | 那 | 本 | 美德 | : | - | : |

因此，致所有品德高尚的人：绅士:

[ænd; ənd] [friː] [bɔːrn] [aɪ] - & [meɪk] [ðɪs] ['sɪmpəl] [triːtaɪs] - :

| and | free | borne | I | wryte | & | make | this | symple | treatyse | folowynge | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自由的 | 出生 | 我 | - | & | 制作 | 这 | 符号 | 条约 | - | : |

我以自由之身，撰写并订立如下简明条约：

[baɪ] - [jiː; ji] [meɪ] [haʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [dɪs'pɔːrt] [juː; jʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] [lʌst] :

| by | whyche | ye | may | haue | the | full | crafte | of | anglynge | to | dysport | you | at | your | luste | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | 是的 | 可能 | 豪厄 | 这 | 满的 | 工艺 | 的 | - | 到 | 迪斯波特 | 你 | 在 | 你的 | 卢斯特 | : |

因为你可能掌握了所有关于角度的技巧，可以随心所欲地娱乐你：

[tuː; tə] [ðə; ði] [ðæt] [jʊr; jər] - ['meɪ] [ðə; ði] [mɔːr] [f'luː] | [ˌɑːr 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['lɛŋɚ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] .

| to | the | entent | that | your | aege | maye | the | more | flou | \| | re | and | the | more | lenger | to | endure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 协议 | 那 | 你的 | - | 五月 | 这 | 更多的 | 弗洛 | \| | 关于 | 和 | 这 | 更多的 | 更长 | 到 | 忍受 | . |

你的年龄可能会越来越高，持续时间也会越来越长。

[ef] [jiː; ji] ['wɑːl] [biː; bi] ['kræfti] [ɪn] - :

| F | ye | woll | be | crafty | in | anglynge | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F | 是的 | 羊毛 | 是 | 狡猾 | 在 | - | : |

F ye woll be crafty in anglynge:

[jiː; ji] [mʌst; məst] ['lɜrni] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] - / [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [wit] [jʊr; jər] [rɑːd] :

| ye | must | fyrste | lerne | to | make | your | harnays | / | That | is | to | wyte | your | rodde | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 必须 | 第一个 | 勒恩 | 到 | 制作 | 你的 | - | / | 那 | 是 | 到 | 白 | 你的 | 罗德 | : |

你们必须先学会制作你们的马具 / 那就是学会擦亮你们的棍子：

[jʊr; jər] ['laɪnz] [ʌv; əv] ['kʌlərz] .

| your | lynes | of | dyuers | colours | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 莱恩斯 | 的 | 戴尔斯 | 颜色 | . |

你的染料颜色系列。

['æftər] [ðæt] [jiː; ji] [mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] ['æŋg(ə)l] [ɪn] [wʌt] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] :

| After | that | ye | must | know | how | ye | shall | angle | in | what | place | of | the | water | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 那 | 是的 | 必须 | 知道 | 如何 | 是的 | 将 | 角度 | 在 | 什么 | 地方 | 的 | 这 | 水 | : |

之后你们必须知道该在水域的哪个位置如何垂钓：

[haʊ] [dɪ'piː] : [ænd; ənd] [wʌt] [tiː] | [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [deɪ] .

| how | depe | : | and | what | ti | \| | me | of | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 依赖 | : | 和 | 什么 | ti | \| | 我 | 的 | 天 | . |

有多深：以及一天中什么时间。

[fɔːr; fər] [wʌt] [mɑːnɛreɪ] [ʌv; əv] - :

| For | what | manere | of | fysshe | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 方式 | 的 | - | : |

以何种方式：

[ɪn] [wʌt] - [haʊ] [mɑː] | [ˌɛn'waɪ] - [ðer; ðər] [ben] [ɪn] [fɪndʒ] [waɪ 'tiː] [ɪz] -

| in | what | wedyr | How | ma | \| | ny | impedymentes | there | ben | in | fysshynge | yt | is | callyd | - | anglynge | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | - | 如何 | 玛 | \| | 纽约 | - | 那里 | 本 | 在 | 鱼腥味 | yt | 是 | - | | | |

在什么 wedyr 如何 ma | ny impedymentes there ben in fysshynge yt is callyd anglynge

[ænd; ənd][ɪn] - [waɪθ] [wʌt] - [tuː; tə] - [ɪn][iː] | [ˌsi etʃ 'i] ['mɑːnɛθ] [ʌv; əv]

| And | in | specyall | wyth | what | baytys | to | euery | dyuers | fysshe | in | e | \| | che | moneth | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | 威斯 | 什么 | - | 到 | euery | 戴尔斯 | - | 在 | e | \| | 切 | 莫内斯 | 的 |

[ðə; ði] [jɪər] .

| the | yere | . |
|---|---|---|
| 这 | 年份 | . |

以及在 e | 中对每个 dyuers fysshe 的特殊要求当年的莫内斯。

[haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊr; jər] - [briːd] [wer] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fɪnd] - :

| How | ye | shall | make | your | baytes | brede | where | ye | shall | fynde | theym | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 是的 | 将 | 制作 | 你的 | - | 布雷德 | 在哪里 | 是的 | 将 | 芬德 | - | : |

你们当怎样建造你们的棚屋，无论你们在哪里找到它们:

[ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['kɛpiː] - .

| and | how | ye | shall | kepe | theym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 是的 | 将 | 保持 | - | . |

以及你们该如何守住它们。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [muːst] ['kræfti] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊə(r)] [hoʊk] [ʌv; əv] [stil] &

| And | for | the | moost | crafty | thynge | how | ye | shall | make | youre | hokes | of | stele | & |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 山顶 | 狡猾 | 东西 | 如何 | 是的 | 将 | 制作 | 你是 | 钩子 | 的 | 碑 | & |

[ʌv; əv] [ɑːsmɑnd] / [sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði] [dʌb] :

| of | osmonde | / | Some | for | the | dubbe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 奥斯蒙德 | / | 一些 | 为了 | 这 | 杜贝 | : |

至于最狡猾的东西，你们要如何用石碑和奥斯蒙德制作你们的钩子/一些给杜布:

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði]['floʊt] : & [ðə; ði] [graʊnd] .

| and | some | for | the | flote | : | & | the | grounde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 为了 | 这 | 浮标 | : | & | 这 | 格朗德 | . |

还有一些用于浮标：和地面。

[æz; əz][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [hɪr] ['æftər][ ɑːl ] - [fɪnd] [ɪk'sprest] [oʊ] | [pɛnli] ['ʌntuː][jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] .

| as | ye | shall | here | after | al | thyse | fynde | expressed | o | \| | penly | vnto | your | knowlege | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是的 | 将 | 这里 | 后 | al | - | 芬德 | 表达 | o | \| | 彭利 | vnto | 你的 | 知识 | . |

你们以后都会明白这一切是如何表达的。

¶ [ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊr; jər] [rɑːd] ['kræftli] [hɪr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tɛʃ] [juː; jʊ] .

| ¶ | And | how | ye | shall | make | your | rodde | craftly | here | I | shall | teche | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 和 | 如何 | 是的 | 将 | 制作 | 你的 | 罗德 | 巧妙地 | 这里 | 我 | 将 | 科技 | 你 | . |

¶ 我将在这里教你们如何巧妙地制作你们的杖。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - - & - [ə; eɪ] - [ʌv; əv][ə; eɪ][fædəm][ænd; ənd]

| Ye | shall | kytte | betwene | Myghelmas | & | Candylmas | a | fayr | staffe | of | a | fadom | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叶 | 将 | - | 之间 | - | & | - | 一个 | - | 员工 | 的 | 一个 | 法多姆 | 和 |

[æn; ən] ['hælf] [lʌndʒ] :

| an | halfe | longe | : |
|---|---|---|---|
| 一个 | 半 | 朗格 | : |

你们应该在 Myghelmas 和 Candylmas 之间使用一根 fadom 和 halfe longe 的 fayr 员工:

& [ɑːrm] ['griːt] [ʌv; əv] - : ['weɪ] | ['loʊ] : [ɔːr][æspiː] .

| & | arme | grete | of | hasyll | : | wy | \| | lowe | : | or | aspe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 武装 | 问候 | 的 | - | : | 怀 | \| | 洛 | : | 或者 | 阿斯佩 | . |

& arme grete of hasyll: wy | lowe: or aspe.

[ænd; ənd] ['beitə] [hɪm] [ɪn][æn; ən]['hoʊt] - : & ['sɛt] [hɪm] -

| And | bethe | hym | in | an | hote | ouyn | : | & | sette | hym | euyn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成为 | 赞美诗 | 在 | 一个 | 酒店 | - | : | & | 塞特 | 赞美诗 | - |

和 bethe hym in an hote ouyn: & sette hym euyn

[θɛn] ['liːti] [hɪm] [koʊl] & ['draɪ] [ə; eɪ] ['mɑːnɛθ] .

| Thenne | lete | hym | cole | & | drye | a | moneth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 让 | 赞美诗 | 油菜 | & | 干 | 一个 | 莫内斯 | . |

然后让我们赞美科尔并干燥一个月。

[teɪk] [θɛn] & [frɛt] { [faɪv] } [hɪm] [fæst] [waɪθ] [ə; eɪ] - :
**Take thenne & frette { 5 } hym faste wyth a cockeshotecorde :**
拿 然后 & 弗雷特 { 5 } 赞美诗 快 威斯 一个 - :

Take thenne & frette {5} hym faste wyth a cockeshotecorde:

[ænd; ənd] - [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔrm] [ɔːr][æn; ən] - [skwer] ['griːt] [triː] .
**and bynde hym to a fourme or an euyn square grete tree .**
和 - 赞美诗 到 一个 四人 或者 一个 - 正方形 问候 树 .

并赞美一棵四方树或一棵方正的大树。

[teɪk] [θɛn] [ə; eɪ] - ['waɪər] [ðæt] [ɪz] - [ænd; ənd] - & ['ʃaːp] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] ['ɛnd]
**Take thenne a plūmers wire that is euyn and streyte & sharpe at the one ende**
拿 然后 一个 - 金属丝 那 是 - 和 - & 夏普 在 这 一 结束
.
**:**
·

然后取一根水管工的钢丝，一端锋利且坚韧。

[ænd; ənd] ['hiːt] [ðə; ði] [ʃɑːr] | [peɪ][end][ɪn][ə; eɪ] - [faɪər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [waɪt] :
**And hete the shar | pe end in a charcole fyre tyll it be whyte :**
和 异 这 分享 | pe 结尾 在 一个 - 火 蒂尔 它 是 怀特 :

把锋利的尾巴在炭火中烧到白为止:

[ænd; ənd] [brɛn] [ðə; ði] - ['θɔːruː] : ['juːər] - [ɪn][ðə; ði] - [æt; ət]['bəutə]
**and brenne the staffe therwyth thorugh : euer streyte in the pythe at bothe**
和 布伦 这 员工 - 通过 : 欧尔 - 在 这 - 在 两者
[ɛndz] [tɪl] [ðeɪ] [miːt] .
**endes tyll they mete .**
结束 蒂尔 他们 测量 .

并且 brenne the staffe therwyth thurugh: euer streyte in the pythe at bothe endes tyll they mete.

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [brɛn] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['neðər] ['ɛnd] [waɪθ] [ə; eɪ] [bɜːrd] [brəu'ʃei] / & [waɪθ] ['ʌðər]
**And after that brenne hym in the nether ende wyth a byrde broche / & wyth other**
和 后 那 布伦 赞美诗 在 这 下 结束 威斯 一个 伯德 胸针 / & 威斯 其他
[broʊkɪz] [ɛtʃ] [grɛtɝ] [ðæn; ðən] ['ʌðər] . & ['juːər][ðə; ði] - [ðə; ði] [læst] :
**broches eche gretter than other . & euer the grettest the laste :**
胸针 埃切 格雷特 比 其他 . & 欧尔 这 - 这 最后 :

在那之后，在下界，有一根鸟形胸针，还有其他胸针，每一根都比另一根更粗壮。而且，最粗壮的总是最后的。

[soʊ] [ðæt] [jiː; ji] [meɪk] [jʊr; jər][hoʊl] [aɪ] - - .
**so that ye make your hole aye tapre wexe .**
所以 那 是的 制作 你的 洞 是的 - - .

所以你们要把你的洞弄成 aye tapre wexe。

[θɛn] ['liːti] [hɪm] [laɪ] [stɪl] [ænd; ənd]['keɪliː] [tuː] [deɪz] .
**Thenne lete hym lye styll and kele two dayes .**
然后 让 赞美诗 碱液 风格 和 凯勒 二 天 .

Thenne lete hym lye styll and kele two dayes.

- [hɪm] [ðiː] [ænd; ənd] ['liːti] [hɪm] ['draɪ] [ɪn][æn; ən] [haʊz] [ruːf] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] [tɪl] [hiː; hi][biː; bi]
**Unfrette hym thee and lete hym drye in an hous roof in the smoke tyll he be**
- 赞美诗 你 和 让 赞美诗 干 在 一个 屋 屋顶 在 这 抽烟 蒂尔 他 是
[θrʌ] ['draɪ] ¶
**thrugh drye ¶**
穿过 干 ¶

Unfrette hym thee and lete hym drye in an hous roof in the smoke tyll he be thurh drye ¶

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['siːz(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] - - [ʌv; əv][ˌdʒiː ɑːr 'iː] | [en iː] - & [ beiθ; beθ ] [hɪm] -

| In | the | same | season | take | a | fayr | yerde | of | gre | \| | ne | hasyll | & | beth | hym | euyn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 季节 | 拿 | 一个 | - | - | 的 | 格雷 | \| | ne | - | & | 贝丝 | 赞美诗 | - |

& - .

| & | streyghte | . |
|---|---|---|
| & | - | . |

在同一季节采取 gre 的 fayr yerde | 哈西尔和贝丝·海姆·尤因和斯特雷格特。

[ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] ['draɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] .

| and | lete | it | drye | with | the | staffe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 它 | 干 | 和 | 这 | 员工 | . |

然后让它和杖一起晾干。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ben] ['draɪ] [meɪk] [ðə; ði] - [miːt] ['ʌntuː][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] :

| And | whan | they | ben | drye | make | the | yerde | mete | vnto | the | hole | in | the | staffe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 他们 | 本 | 干 | 制作 | 这 | - | 测量 | vnto | 这 | 洞 | 在 | 这 | 员工 | : |

当它们干燥后，将 yerde mete vnto 到杖上的洞里：

['ʌntuː] ['hælf] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] .

| vnto | halfe | the | length | of | the | staffe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| vnto | 半 | 这 | 长度 | 的 | 这 | 员工 | . |

到杖身长度的一半。

[ænd; ənd][tuː; tə][pər] | [fɔrm] [ðæt] ['ʌðər] ['hælf] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

| And | to | per | \| | fourme | that | other | halfe | of | the | croppe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 每 | \| | 四人 | 那 | 其他 | 半 | 的 | 这 | - | . |

并向我提供另一半作物。

[teɪk] [ə; eɪ] - [ʃoʊt] [ʌv; əv][blæk] | ['kɛ] [ θɔː ] : ['kræb] [triː] : - .

| Take | a | fayr | shote | of | blac | \| | ke | thor | : | crabbe | tree | : | medeler | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一个 | - | 射击 | 的 | 布莱克 | \| | ke | 雷神 | : | 克拉布 | 树 | : | - | . |

拍摄一张漂亮的黑色照片 | ke thor: crabbe tree: medeler。

[ɔːr][ʌv; əv] - - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌes 'iː] | ['eɪˌsɒn] : [ænd; ənd] [wel] - & - .

| or | of | Ienypre | kytte | in | the | same | se | \| | ason | : | and | well | bethyd | & | streyghte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | - | - | 在 | 这 | 相同的 | 塞 | \| | 艾森 | : | 和 | 出色地 | - | & | - | . |

或者在同一时期的 Ienypre kytte | ason：以及 bethyd & streyghte。

[ænd; ənd] [frɛt] - - [ˌef 'iː] | ['tiːli] :

| And | frette | theym | togyder | fe | \| | tely | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 弗雷特 | - | - | 费 | \| | 泰利 | : |

并且 frette theym togyder fe | tely:

['suː] [ðæt] [ðə; ði] - ['meɪ] - ['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][ɔːl][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['seɪd] [hoʊl] .

| soo | that | the | croppe | maye | iustly | entre | all | in | to | the | sayd | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | - | 五月 | - | entre | 全部 | 在 | 到 | 这 | 赛义德 | 洞 | . |

这样作物就可以全部进入那个洞里。

[θɛn] - [jʊr; jər] & [meɪk] [hɪm] - - .

| Thenne | shaue | your | staffe | & | make | hym | tapre | wexe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | - | 你的 | 员工 | & | 制作 | 赞美诗 | - | - | . |

然后摇动你的员工并制作 hym tapre wexe。

[θɛn] -

| Thenne | vyrell |
|---|---|
| 然后 | - |

塞恩·维雷尔

[ðə; ði] [æt; ət]['bəutə] [ɛndz] [waɪθ] [lʌndʒ] ['hoʊpi][ʌv; əv] - [ɔ:r][lɑ:] | [tʌn][ɪn][ðə; ði] -

| the | staffe | at | bothe | endes | wyth | longe | hopis | of | yren | or | la | | ton | in | the | clennest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 员工 | 在 | 两者 | 结束 | 威斯 | 朗格 | 霍皮斯 | 的 | - | 或者 | 拉 | \| | 吨 | 在 | 这 | - |

[waɪz] [waɪθ] [ə; eɪ] ['paɪk] [ɪn][ðə; ði] ['neðər] ['ɛnd] - [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [vaɪs] :

| wise | wyth | a | pyke | in | the | nether | ende | fastnyd | wyth | a | rennynge | vyce | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 威斯 | 一个 | 派克 | 在 | 这 | 下 | 结束 | - | 威斯 | 一个 | 伦宁 | 维斯 | : |

yren 或 la 的 Bothe Endes wyth longe hopis 的工作人员 |吨在最聪明的明智与派克在下端fastnyd与rennynge vyce:

[tu:; tə] [teɪk] [ɪn] & [aʊ'teɪ] [jʊə(r)] - .

| to | take | in | & | oute | youre | croppe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 在 | & | 外面 | 你是 | - | . |

收进收出你的衣角。

[θɛn] [set] [jʊr; jər] - [æn; ən] ['hændfʊl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [aʊɝ] ['ɛnd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪn] ['su:tʃə]

| Thenne | set | your | croppe | an | handfull | within | the | ouer | ende | of | your | staffe | in | suche |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 放 | 你的 | - | 一个 | 少数 | 之内 | 这 | 我们的 | 结束 | 的 | 你的 | 员工 | 在 | 这样的 |

[waɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [æz; əz] [bɪg] [ðer; ðər] [æz; əz] [ɪn] ['ɒnɪ] ['ʌðər] [pleɪs] ['æboʊ] | [ˌju:'i:] .

| wise | that | it | be | as | bigge | there | as | in | ony | other | place | abo | \| | ue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 那 | 它 | 是 | 作为 | 大 | 那里 | 作为 | 在 | 仅 | 其他 | 地方 | 致 | \| | ue | . |

然后，将一把作物放在你的杖的末端，使其在那里和上面任何其他地方一样大。

[ði:] [ɑ:rm] [jʊr; jər] - [æt; ət] - ['ɛnd] ['daʊn] [tu:; tə] [ji:; ji] [frɛt] [waɪθ] [ə; eɪ] ['laɪn] [ʌv; əv] .

| Thee | arme | your | croppe | at | thouer | ende | downe | to | ye | frette | wyth | a | lyne | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汝 | 武装 | 你的 | - | 在 | - | 结束 | 唐恩 | 到 | 是的 | 弗雷特 | 威斯 | 一个 | 莱恩 | 的 | . |

['vi: dʒeɪ] .

| vj | . |
|---|---|
| vj | . |

用一根线将你的作物束紧，直到你的末端。

['hi:rəs] .

| heeres | . |
|---|---|
| 希尔斯 | . |

希尔斯。

[ænd; ənd] [dʌb] [ðə; ði] ['laɪn] [ænd; ənd] [frɛt] [ˌaɪ 'ti:] [fæst] [ɪn] [ji:; ji] [tɑ:p] [waɪθ] [ə; eɪ] ['boʊ] [tu:; tə]

| And | dubbe | the | lyne | and | frette | it | fast | in | ye | toppe | wyth | a | bowe | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杜贝 | 这 | 莱恩 | 和 | 弗雷特 | 它 | 快速地 | 在 | 是的 | 托普 | 威斯 | 一个 | 弓 | 到 |

['fæsn] [ɑ:n] [jʊr; jər] ['laɪn] .

| fasten | on | your | lyne | . |
|---|---|---|---|---|
| 系 | 在 | 你的 | 莱恩 | . |

用弓将绳索牢牢固定在你的绳索上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [ji:; ji] [meɪk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [rɑ:d] ['su:] - [ðæt] [ji:; ji] ['meɪ] ['wɔk] - :

| And | thus | shall | ye | make | you | a | rodde | soo | preuy | that | ye | maye | walke | therwyth | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 将 | 是的 | 制作 | 你 | 一个 | 罗德 | 所以 | - | 那 | 是的 | 五月 | 沃克 | - | : |

这样，你们就当造一根如此坚固的杖，好让你们可以行走其上:

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ʃæl; ʃəl] [nu:] [mæn] [wit] [wer] - [ji:; ji] [gu:] .

| and | there | shall | noo | man | wyte | where | abowte | ye | goo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将 | 不 | 男人 | 白 | 在哪里 | - | 是的 | 粘性物 | . |

你们上方必无人能及。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɑ:l] [bi:; bi] & [fʊl] - [tu:; tə] - [waɪθ] [æt; ət] [jʊr; jər] [lʌst] .

| It | woll | be | lyghte | & | full | nymbyll | to | fysshe | wyth | at | your | luste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 羊毛 | 是 | 光 | & | 满的 | - | 到 | - | 威斯 | 在 | 你的 | 卢斯特 | . |

它会轻盈而充满诱惑，让你尽情享受。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mɔ:r] - [lu:] [hɪr] [ə; eɪ] - [θɜ:rɑ:f] [ɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] . :

| And | for | the | more | redynesse | loo | here | a | fygure | therof | in | example | . | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 更多的 | - | 厕所 | 这里 | 一个 | - | 他们的 | 在 | 例子 | . | : |

为了更清楚地说明这一点，这里有一个例子:

['ɛftər] [ðæt] [ji:; ji] [haʊ] [meɪd] [ðʌs] [jʊr; jər] [rɑ:d] :

| Fter | that | ye | haue | made | thus | your | rodde | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | 那 | 是的 | 豪厄 | 制成 | 因此 | 你的 | 罗德 | : |

你们如此制作了你们的杖之后:

[ji:; ji][mʌst; məst] ['lɜrni] [tu:; tə] - [jʊr; jər] ['laɪnz] [ʌv; əv] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] . ¶

| ye | must | lerne | to | coloure | your | lynes | of | here | in | this | wyse | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 必须 | 勒恩 | 到 | - | 你的 | 莱恩斯 | 的 | 这里 | 在 | 这 | 怀斯 | . | ¶ |

你们必须学会用这种方式给这里的线条着色。

[ji:; ji][mʌst; məst] [teɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] - [ðə; ði] ['lɛŋgəst] ['hɪərə] [ænd; ənd] { [sɪks] }

| Fyrste | ye | must | take | of | a | whyte | horse | taylle | the | lengest | heere | and | { | 6 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一个 | 是的 | 必须 | 拿 | 的 | 一个 | 怀特 | 马 | - | 这 | 最长 | 这里 | 和 | { | 6 | } |

[ðæt] [ji:; ji][kæn; kən] [fɪnd] .

| fayrest | that | ye | can | fynde | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最公平 | 那 | 是的 | 能 | 芬德 | . |

首先，你必须从一匹白马身上取下最长的腿和你能找到的最宽的腿。

[ænd; ənd]['ju:ər][ðə; ði] ['raʊndər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

| And | euer | the | rounder | it | be | the | better | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 欧尔 | 这 | 圆润 | 它 | 是 | 这 | 更好的 | 它 | 是 | . |

而且越圆越好。

- [ˌaɪ 'ti:][ɪn][tu:; tə] . ['vi: dʒeɪ] .

| Departe | it | in | to | . | vj | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 它 | 在 | 到 | . | vj | . |

将其保存为 .vj 格式。

['pɑ:rti:z] : [ænd; ənd] ['pɑ:tɪd]

| partes | : | and | euery | parte |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | : | 和 | euery | 部分 |

部分：以及每个部分

[ji:; ji][ʃæl; ʃəl] ['kʌlər] [baɪ] - [ɪn] ['kʌlərz] .

| ye | shall | colour | by | hymselfe | in | dyuers | colours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 将 | 颜色 | 经过 | - | 在 | 戴尔斯 | 颜色 | . |

你们要自己用各种颜色涂色。

[æz; əz] [jɛloʊ] : [gri:n] : [braʊn] : [ 'tɔ:ni ] : ['rʌsɪt] .

| As | yelowe | : | grene | : | browne | : | tawney | : | russet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 黄 | : | 绿 | : | 布朗 | : | 褐褐色 | : | 赤褐色 | . |

如 yelowe：grene：browne：tawney：russet。

[ænd; ənd] - ['kʌlərz] .

| and | duske | colours | . |
|---|---|---|---|
| 和 | - | 颜色 | . |

以及黄昏的颜色。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [gri:n] [ˌsi: 'oʊ] | ['laʊər][ɑ:n][jʊr; jər] [hi:ə] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['du:] [ðʌs] .

| And | for | to | make | a | good | grene | co | \| | lour | on | your | heer | ye | shall | doo | thus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 到 | 制作 | 一个 | 好的 | 绿 | 合作 | \| | 卢尔 | 在 | 你的 | 这里 | 是的 | 将 | 嘟 | 因此 | . |

要想在你的头发上做出漂亮的绿色，你应该这样做。

¶ [teɪk] [smɔ:l] [eɪl] [ə; eɪ][k'wɔ:] | [ti:][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] - [pæn] :

| ¶ | Take | smalle | ale | a | quar | \| | te | and | put | it | in | a | lytyll | panne | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 拿 | 斯莫尔 | 麦芽酒 | 一个 | 夸尔 | \| | te | 和 | 放 | 它 | 在 | 一个 | - | 潘恩 | : |

¶ 取一夸脱小麦芽酒，放入一个浅平底锅中:

[ænd; ənd] [pʊt] - ['hælf] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] - .

| and | put | therto | halfe | a | pounde | of | alym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | - | 半 | 一个 | - | 的 | - | . |

并把半磅铝放进去。

[ænd; ənd] [pʊt] - [jʊr; jər] [hiːə] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['sɔːftli] [hæf] [æn; ən] [aʊɝ] .

| And | put | therto | your | heer | : | and | lete | it | boylle | softly | half | an | houre | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | - | 你的 | 这里 | : | 和 | 让 | 它 | - | 轻轻 | 一半 | 一个 | 小时 | . |

把它放在你的肩上：让它慢慢煮半个小时。

[θɛn] [teɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [hiːə] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] ['draɪ] .

| Thenne | take | out | your | heer | and | lete | it | drye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 拿 | 出去 | 你的 | 这里 | 和 | 让 | 它 | 干 | . |

然后把你的头发拿出来晾干。

[θɛn] [tɑː] | ['kɛ] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [pæn] .

| Thenne | ta | \| | ke | a | potell | of | water | and | put | it | in | a | panne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | ta | \| | ke | 一个 | - | 的 | 水 | 和 | 放 | 它 | 在 | 一个 | 潘恩 | . |

然后我拿了一壶水，把它放在平底锅里。

[ænd; ənd] [pʊt] ['θɛrɪn] [tuː] ['hændfʊl] [ʌv; əv] - [ɔːr] [ʌv; əv] - .

| And | put | therin | two | handfull | of | ooldys | or | of | wyxen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 瑟林 | 二 | 少数 | 的 | - | 或者 | 的 | - | . |

再放两把橄榄或白葡萄。

[ænd; ənd] ['prɛs] [ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] [ə; eɪ] [tail] [stoʊn] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['sɔːftli] [hæf] [æn; ən] [aʊɝ]

| And | presse | it | wyth | a | tyle | stone | : | and | lete | it | boylle | softly | half | an | houre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 按下 | 它 | 威斯 | 一个 | 泰尔 | 石头 | : | 和 | 让 | 它 | - | 轻轻 | 一半 | 一个 | 小时 |

.

:

.

用石磨压实，然后小火慢煮半小时。

[ænd; ənd] ['wæn, 'hwæn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɛloʊ] [ɑːn] [ðə; ði] - [pʊt] ['θɛrɪn] [jʊr; jər] [hiːə] [waɪθ] ['hælf] [ə; eɪ]

| And | whan | it | is | yelow | on | the | scume | put | therin | your | heer | wyth | halfe | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 它 | 是 | 黄色 | 在 | 这 | - | 放 | 瑟林 | 你的 | 这里 | 威斯 | 半 | 一个 |

- [ʌv; əv] ['koʊpoʊ] | [roʊz] - [ɪn] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['hælf] [ə; eɪ] [maɪl] ['weɪ] :

| pounde | of | copo | \| | rose | betyn | in | powdre | and | lete | it | boylle | halfe | a | myle | waye | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 合作社 | \| | 玫瑰 | - | 在 | 粉末 | 和 | 让 | 它 | - | 半 | 一个 | 迈尔 | 韦 | : |

当浮渣变成黄色时，将半磅椰子粉和玫瑰花瓣放入锅中，煮沸半分钟。

[ænd; ənd] [θɛn] ['sɛt] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊn] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː]

| and | thenne | sette | it | downe | : | and | lete | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 塞特 | 它 | 唐恩 | : | 和 | 让 | 它 |

然后把它放下，让它.....

['keɪliː] - [ɔːr] ['aʊərz] .

| kele | fyue | or | syxe | houres | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 凯勒 | - | 或者 | syxe | 小时 | . |

kele fyue 或 syxe houres。

[ðə; ði] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hiːə] [ænd; ənd] ['draɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

| The | take | out | the | heer | and | drye | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拿 | 出去 | 这 | 这里 | 和 | 干 | 它 | . |

把羊腿拿出来晾干。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɛn] [ðə; ði] - [griːn] [ðæt] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

| And | it | is | thenne | the | fynest | grene | that | is | for | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 然后 | 这 | - | 绿 | 那 | 是 | 为了 | 这 | 水 | . |

而最美的绿色就是水。

[ænd; ənd]['juːər][ðə; ði] [mɔːr] [jiː; ji][pʊt] - [ʌv; əv]['koʊpoʊ] | [roʊz][ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| And | euer | the | more | ye | put | therto | of | copo | \| | rose | the | better | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 欧尔 | 这 | 更多的 | 是的 | 放 | - | 的 | 合作社 | \| | 玫瑰 | 这 | 更好的 | 它 | 是 | . |

而且你投入的越多，玫瑰就越好。

[ɔːr] ['ɛləs] [ɪn] [stiːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] - .

| or | elles | in | stede | of | it | vertgrees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 她们 | 在 | 斯泰德 | 的 | 它 | - | . |

或者用 elles 代替它 vertgrees。

¶ [ə; eɪ] ['nʌðər] ['waɪz] [jiː; ji] ['meɪ] [meɪk] [mɔːr] [braitə] [griːn] / [æz; əz] [ðʌs] ['liːti] [wʊd] [jʊr; jər]

| ¶ | A | nother | wyse | ye | maye | make | more | brighter | grene | / | as | thus | Lete | woode | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 一个 | 另一个 | 怀斯 | 是的 | 五月 | 制作 | 更多的 | 更亮 | 绿 | / | 作为 | 因此 | 让 | 伍德 | 你的 |

[hiːə] [ɪn][æn; ən] - [ə; eɪ] - ['plʌŋkɪt] ['kʌlər]

| heer | in | an | woodefatte | a | lyght | plunket | colour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 在 | 一个 | - | 一个 | - | 普朗克特 | 颜色 |

另一种方法是，你可以使绿色更明亮/这样，让你的头发在浅绿色的木头上燃烧起来

[ænd; ənd] [θɛn] [sɛθ] [hɪm] [ɪn][oʊldˌoʊldi][ɔːr] - ['laɪk] [æz; əz][aɪ] [haʊ] ['seɪd] :

| And | thenne | sethe | hym | in | olde | or | wyxin | lyke | as | I | haue | sayd | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 塞特 | 赞美诗 | 在 | 古老的 | 或者 | - | 像 | 作为 | 我 | 豪厄 | 赛义德 | : |

然后，正如我所说，用古老的或古老的方式唱赞美诗：

- [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt][pʊt] - - - [ˌjuː'iː] - .

| sauynge | ye | shall | not | put | therto | neyther | coporose | ue | vertgrees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | 将 | 不是 | 放 | - | - | - | ue | - | . |

sauynge ye shall not put therto neyther coporose ue vertgrees.

¶ [fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [hiːə] [jɛloʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] - [æz; əz][aɪ] [haʊ] ['seɪd] [bɪ'fɔːr] .

| ¶ | For | to | make | your | heer | yelow | dyght | it | wyth | alym | as | I | haue | sayd | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 为了 | 到 | 制作 | 你的 | 这里 | 黄色 | - | 它 | 威斯 | - | 作为 | 我 | 豪厄 | 赛义德 | 前 | . |

¶ 为了使你的头变成黄色，用我之前说过的 alym 把它涂黑。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [waɪθ] - [ɔːr] - - ['koʊpoʊ] | [roʊz][ɔːr] - . ¶

| And | after | that | wyth | oldys | or | wyxin | wythout | copo | \| | rose | or | vertgrees | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 那 | 威斯 | - | 或者 | - | - | 合作社 | \| | 玫瑰 | 或者 | - | . | ¶ |

之后，wyth oldys 或 wyxin wythout copo | rose 或 vertgrees。¶

[ə; eɪ] ['nʌðər] [jɛloʊ] [jiː; ji] [ʃæl] [meɪk] [ðnz] .

| A | nother | yelow | ye | shal | make | thns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 另一个 | 黄色 | 是的 | 沙尔 | 制作 | 谢恩斯 | . |

另一个黄色的你们要制造那些。

[tɑː] | ['kɛ] [smɔːl] [eɪl] [ə; eɪ] - : [ænd; ənd] [stæmp] [θriː] ['hændfʊl][ʌv; əv] - - [ænd; ənd]

| Ta | \| | ke | smalle | ale | a | potell | : | and | stampe | thre | handful | of | walnot | leues | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ta | \| | ke | 斯莫尔 | 麦芽酒 | 一个 | - | : | 和 | 印章 | 三 | 少数 | 的 | - | - | 和 |

[pʊt] - :

| put | togider | : |
|---|---|---|
| 放 | - | : |

Ta | ke smalle ale a potell: and stampe thre giving of walnot leues and put togider:

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][jʊr; jər] [hiːə] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [dɪ'piː] [æz; əz][jiː; ji]['wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ¶

| And | put | in | your | heer | tyll | that | it | be | as | depe | as | ye | woll | haue | it | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 在 | 你的 | 这里 | 蒂尔 | 那 | 它 | 是 | 作为 | 依赖 | 作为 | 是的 | 羊毛 | 豪厄 | 它 | . | ¶ |

把你的想法写进去，让它尽可能地深入。

[fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] ['rʌsɪt] [hiːə] .

| For | to | make | russet | heer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 到 | 制作 | 赤褐色 | 这里 | . |

为了制作赤褐色的希尔。

[teɪk] [strɔːŋ] [laɪ] [ə; eɪ] [pɪnt] [ænd; ənd] ['hælf] [ə; eɪ] - [ʌv; əv]['soʊteɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] - -

| Take | stronge | lye | a | pynt | and | halfe | a | pounde | of | sote | and | a | lytyll | iuce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 强壮 | 碱液 | 一个 | 印刷体 | 和 | 半 | 一个 | - | 的 | 索特 | 和 | 一个 | - | - |

[ʌv; əv] - [lə] | ['juːiːz, 'juːˈwaɪˈɛs] & [ə; eɪ] [kɑːrt] [ʌv; əv] - :

| of | walnot | le | \| | uys | & | a | quarte | of | alym | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | - | 勒 | \| | uys | & | 一个 | 四分之一 | 的 | - | : |

取一品脱强碱液和半磅盐，以及一小杯核桃油和四分之一磅铝：

[ænd; ənd][pʊt] - ['æli] - [ɪn][ə; eɪ] [pæn] [ænd; ənd] - - [wel] .

| and | put | theym | alle | togyder | in | a | panne | and | boylle | theym | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | - | 全部 | - | 在 | 一个 | 潘恩 | 和 | - | - | 出色地 | . |

把它们全部放进平底锅里煮熟。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] [pʊt][ɪn] [jʊə(r)] [hiːə] [tɪl]

| And | whan | it | is | colde | put | in | youre | heer | tyll |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 它 | 是 | 冷 | 放 | 在 | 你是 | 这里 | 蒂尔 |

当它冷的时候，把它放进你的这里

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [dɜːk] [æz; əz][jiː; ji]['wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ¶

| it | be | as | derke | as | ye | woll | haue | it | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 作为 | 德克 | 作为 | 是的 | 羊毛 | 豪厄 | 它 | . | ¶ |

你想怎样就怎样。¶

[fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [braʊ] | [en iː] ['kʌlər] .

| For | to | make | a | brow | \| | ne | colour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 到 | 制作 | 一个 | 眉头 | \| | ne | 颜色 | . |

为了画出眉毛 | 一种颜色。

[teɪk] [ə; eɪ] - [ʌv; əv]['soʊteɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɑːrt] [ʌv; əv] [eɪl] :

| Take | a | pounde | of | sote | and | a | quarte | of | ale | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一个 | - | 的 | 索特 | 和 | 一个 | 四分之一 | 的 | 麦芽酒 | : |

取一磅黑啤和四分之一夸脱麦芽酒：

[ænd; ənd] [seɪt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] [æz; əz] ['meni] - - [æz; əz][jiː; ji] ['meɪ] .

| and | seth | it | wyth | as | many | walnot | leuys | as | ye | maye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 塞思 | 它 | 威斯 | 作为 | 许多 | - | - | 作为 | 是的 | 五月 | . |

并把它与尽可能多的沃尔诺特莱伊斯一起设置。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] - [blæk] ['sɛt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

| And | whan | they | wexe | blacke | sette | it | from | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 他们 | - | 布莱克 | 塞特 | 它 | 从 | 这 | 火 | . |

当他们用火烧黑它的时候。

[ænd; ənd][pʊt] ['θɛrɪn] [jʊr; jər] [hiːə] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [stɪl] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [braʊn] [æz; əz]

| And | put | therin | your | heer | and | lete | it | lye | styll | tyll | it | be | as | browne | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 瑟林 | 你的 | 这里 | 和 | 让 | 它 | 碱液 | 风格 | 蒂尔 | 它 | 是 | 作为 | 布朗 | 作为 |

[jiː; ji]['wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

| ye | woll | haue | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 是的 | 羊毛 | 豪厄 | 它 | . |

把你的头发放进去，让它一直放在那里，直到它变成你想要的棕色为止。

¶ [fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['nʌðər] [braʊn] .

| ¶ | For | to | make | a | nother | browne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 为了 | 到 | 制作 | 一个 | 另一个 | 布朗 | . |

为了使另一种棕色。

[teɪk] [strɔːŋ] [eɪl] [ænd; ənd]['soʊteɪ][ænd; ənd] ['tɛmpər] [ðem; ðəm] - .

| Take | strong | ale | and | sote | and | tempre | them | togyder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 强的 | 麦芽酒 | 和 | 索特 | 和 | 温度 | 他们 | - | . |

把烈性麦芽酒和黑啤混合在一起。

[ænd; ənd][pʊt] ['θɛrɪn] [jʊr; jər] [hiːə] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

| and | put | therin | your | heer | two | dayes | and | two | nyghtes | and | it | shall | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 瑟林 | 你的 | 这里 | 二 | 天 | 和 | 二 | 夜晚 | 和 | 它 | 将 | 是 |

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlər] . { ['sɛvən] }

| ryght | a | good | colour | . | { | 7 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 右 | 一个 | 好的 | 颜色 | . | { | 7 | } |

将它放在你的手上两天两夜，它就会变成漂亮的颜色。{7}

¶ [fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ 'tɔːni ] - .

| ¶ | For | to | make | a | tawney | coloure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 为了 | 到 | 制作 | 一个 | 褐褐色 | - | . |

¶ 为了使颜色呈黄褐色。

[teɪk] [laim] [ænd; ənd]['wɔːtər] & [pʊt] - - :

| Take | lyme | and | water | & | put | theym | togyder | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 莱姆病 | 和 | 水 | & | 放 | - | - | : |

取石灰和水，将它们混合在一起：

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][pʊt][jʊr; jər] [hiːə] ['θɛrɪn] [fɔːr] [ɔːr] - ['huː] | ['rez] .

| and | also | put | your | heer | therin | foure | or | fyue | hou | \| | res | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 放 | 你的 | 这里 | 瑟林 | 四 | 或者 | - | hou | \| | 余 | . |

也把你的 heer therin foure 或 fyue hou | res 放进去。

[θɛn] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['tænər] ['oʊz][ə; eɪ][deɪ] :

| Thenne | take | it | out | and | put | it | in | a | Tanners | ose | a | day | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 拿 | 它 | 出去 | 和 | 放 | 它 | 在 | 一个 | 制革工人 | ose | 一个 | 天 | : |

然后把它拿出来，每天放进 Tanners 的盒子里：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ɔːlsoʊ] [faɪn] [ə; eɪ] [ 'tɔːni ] ['kʌlər] [æz; əz] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] -

| and | it | shall | be | also | fyne | a | tawney | colour | as | nedyth | to | our | purpoos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将 | 是 | 还 | 费恩 | 一个 | 褐褐色 | 颜色 | 作为 | - | 到 | 我们的 | - |

而且它也应该是漂亮的黄褐色，正如我们所需要的。

¶ [ðə; ði] - ['pɑːtɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] [hiːə] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['kɛpiː] [stɪl] [waɪt] [fɔːr; fər] [li] | ['nɛs][fɔːr; fər][ðə; ði]

| ¶ | The | syxte | parte | of | your | heer | ye | shall | kepe | styll | whyte | for | ly | \| | nes | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | - | 部分 | 的 | 你的 | 这里 | 是的 | 将 | 保持 | 风格 | 怀特 | 为了 | ly | \| | 内斯 | 为了 | 这 |

- [hoʊk][tuː; tə] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɑːft] [ænd; ənd] [greɪlɪn] | [ ʒei ][ænd; ənd][fɔːr; fər] [smɔːl]

| dubbyd | hoke | to | fysshe | for | the | trought | and | graylyn | \| | ge | and | for | smalle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 霍克 | 到 | - | 为了 | 这 | 槽 | 和 | 格雷林 | \| | ge | 和 | 为了 | 斯莫尔 |

['laɪnz] [fɔːr; fər][tuː; tə] [raɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊtʃ, 'roʊʃ][ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːrs] .

| lynes | for | to | rye | for | the | roche | and | the | darse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱恩斯 | 为了 | 到 | 黑麦 | 为了 | 这 | 罗氏 | 和 | 这 | 达尔斯 | . |

¶ 你们的土地的 syxte 部分，你们要保持 ly | nes 用于 dubbyd hoke 到 fysshe 用于 trought 和 graylyn | ge 和用于 smalle lynes 用于 rye 用于 roche 和 darse。

[ hæn ][jʊr; jər] [hiːə] [ɪz] [ðʌs] - :

| Han | your | heer | is | thus | colourid | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 韩 | 你的 | 这里 | 是 | 因此 | - | : |

Han 你的 heer 就是这样的颜色 ID：

[jiː; ji][mʌst; məst] [noʊ] [fɔːr; fər][waɪ] | [ˌsi etʃ 'i]['wɔːtərz][ænd; ənd][fɔːr; fər] - ['siːznz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]

| ye | must | knowe | for | whi | \| | che | waters | and | for | whyche | seasons | they | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 必须 | 知道 | 为了 | 什么 | \| | 切 | 水 | 和 | 为了 | - | 季节 | 他们 | 将 |

.

| serue | . |
|---|---|
| 塞雷 | . |

你们必须知道这些水在什么季节会发挥作用。

¶ [ðə; ði] [griːn] ['kʌlər] [ɪn][ɔːl] [klɪr] ['wɔːtər][frʌm; frəm] - [tɪl] [sɛp'tɛmbr] . ¶

| ¶ | The | grene | colour | in | all | clere | water | from | Apryll | tyll | Septembre | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 绿 | 颜色 | 在 | 全部 | 克莱尔 | 水 | 从 | - | 蒂尔 | 九月 | . | ¶ |

从四月到九月，所有清澈的水都呈现绿色。

[ðə; ði] [jɛloʊ] - [ɪn] [klɪr] ['wɔːtər][frʌm; frəm] [sɛp'tɛmbr] [tɪl] - :

| The | yelowe | coloure | in | euery | clere | water | from | Septembre | tyll | Nouembre | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄 | - | 在 | euery | 克莱尔 | 水 | 从 | 九月 | 蒂尔 | - | : |

从九月到十一月，清澈的水中呈现黄色：

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪk] [jiː; ji] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [mɑːnɛreɪ] [grɑːs] [wɪtʃ] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz]

| For | it | is | lyke | ye | wedys | and | other | manere | grasse | whiche | growyth | in | the | waters |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 像 | 是的 | - | 和 | 其他 | 方式 | 格拉斯 | 哪个 | - | 在 | 这 | 水 |

[ænd; ənd] - ['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ben]['broʊkən] . ¶

| and | ryuers | whan | they | ben | broken | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 何时 | 他们 | 本 | 破碎的 | . | ¶ |

因为它就像水草和其他一些生长在破碎的水洼中的草一样。

[ðə; ði] ['rʌsɪt] ['kʌlər] - [ɔːl][ðə; ði] ['wɪntɚ] ['ʌntuː][ðə; ði] ['ɛnd] [ʌv; əv] - [æz; əz] [wel] [ɪn] -

| The | russet | colour | seruyth | all | the | wynter | vnto | the | ende | of | Apryll | as | well | in | ryuers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 赤褐色 | 颜色 | - | 全部 | 这 | 温特 | vnto | 这 | 结束 | 的 | - | 作为 | 出色地 | 在 | - |

[æz; əz][ɪn][poʊlz][ɔːr] - ¶

| as | in | poles | or | lakys | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 杆子 | 或者 | - | ¶ |

赤褐色在冬季一直持续到四月底，在葡萄藤、葡萄藤或葡萄藤上也是如此。

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlər] - [fɔːr; fər] [ðæt] ['wɔːtər] [ðæt] [ɪz] [blæk] [diː] | - [ɪn] - [ɔːr][ɪn]

| The | browne | colour | seruyth | for | that | water | that | is | blacke | de | \| | disshe | in | ryuers | or | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 布朗 | 颜色 | - | 为了 | 那 | 水 | 那 | 是 | 布莱克 | 德 | \| | - | 在 | - | 或者 | 在 |

['ʌðər] ['wɔːtərz] . ¶

| other | waters | . | ¶ |
|---|---|---|---|
| 其他 | 水 | . | ¶ |

棕色的物质代表了黑色的水，无论是在河里还是在其他水域中。

[ðə; ði] [ 'tɔːni ] ['kʌlər] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['wɔːtərz] [ðæt] [ben] - [ɔːr] - .

| The | tawney | colour | for | those | waters | that | ben | hethy | or | morysshe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 褐褐色 | 颜色 | 为了 | 那些 | 水 | 那 | 本 | - | 或者 | - | . |

那些水质清澈或清澈的水域呈现出黄褐色。

[aʊ] [mʌst; məst][jiː; ji] [meɪk] [jʊə(r)] ['laɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] .

| Ow | must | ye | make | youre | lynes | in | this | wyse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 必须 | 是的 | 制作 | 你是 | 莱恩斯 | 在 | 这 | 怀斯 | . |

你们必须以这种方式制定你们的路线。

[kləuk] [ðæt] [jiː; ji] [haʊ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['laɪk] ['ʌntuː] [ðɪs] - [pɔː'treid] - .

| Fyrste | loke | that | ye | haue | an | Instrument | lyke | vnto | this | fygure | portrayed | folowynge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一个 | 洛克 | 那 | 是的 | 豪厄 | 一个 | 乐器 | 像 | vnto | 这 | - | 描绘 | - | . |

首先我想你有一个工具，就像这个描绘的人物一样。

[θɛn] [teɪk] [jʊr; jər] [hiːə] & - [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['ɛnd] [æn; ən] - [lɑːrdʒ][ɔːr] [mɔːr] /

| Thenne | take | your | heer | & | kytte | of | the | smalle | ende | an | hondfull | large | or | more | / |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 拿 | 你的 | 这里 | & | - | 的 | 这 | 斯莫尔 | 结束 | 一个 | - | 大的 | 或者 | 更多的 | / |

然后拿走你的头和小东西，一个大的东西或更多/

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [strɔːŋ] [nɔːr] [jet] [ʃʊr] .

| For | it | is | neyther | stronge | nor | yet | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | - | 强壮 | 也不 | 然而 | 当然 | . |

因为它既不牢固，也不确定。

[θɛn] ['tɔːrn] [ðə; ði] [tɑːp] [tuː; tə][ðə; ði] - ['juːiː] | - - ['moʊtʃi] .

| Thenne | torne | the | toppe | to | the | taylle | eue | \| | ryche | ylyke | moche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 托恩 | 这 | 托普 | 到 | 这 | - | 欧盟 | \| | - | - | 莫切 | . |

然后将顶部撕成泰勒尤伊 | ryche ylyke moche。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tuː; tə] [θriː] - .

| And | departe | it | in | to | thre | partyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 它 | 在 | 到 | 三 | - | . |

并将其分成三方。

| [θɛn] | - | [pɑːrt][æt; ət][ðə; ði][wʌn] | ['ɛnd] | [baɪ] | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Thenne** | **knytte** | **euery** | **part** | **at** | **the** | **one** | **ende** | **by** | **hymself** | **.** |
| 然后 | - | euery | 部分 | 在 | 这 | 一 | 结束 | 经过 | - | . |

然后，他自己就在最后一刻独自一人。

| [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] | ['ʌðər] | ['ɛnd] | - | [ɔːl] | [θriː] | - | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **at** | **the** | **other** | **ende** | **knytte** | **all** | **thre** | **togyder** | **:** |
| 和 | 在 | 这 | 其他 | 结束 | - | 全部 | 三 | - | : |

而另一端则全部是：

| [ænd; ənd] | [pʊt] | [jiː; ji] | [seɪm] | ['ɛnd] | [ɪn] | [ðæt] | ['ʌðər] | ['ɛnd] | [ʌv; əv][jʊr; jər] | ['ɪnstrəmənt] | [ðæt] | [hæθ] | [bʌt; bət] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **put** | **ye** | **same** | **ende** | **in** | **that** | **other** | **ende** | **of** | **your** | **Instrument** | **that** | **hath** | **but** |
| 和 | 放 | 是的 | 相同的 | 结束 | 在 | 那 | 其他 | 结束 | 的 | 你的 | 乐器 | 那 | 有 | 但 |

| [wʌn] | [klɪft] | . |
|---|---|---|
| **one** | **clyft** | **.** |
| 一 | 克利夫特 | . |

将同一端插入你那只有一格的乐器的另一端。

| [ænd; ənd] | [set] | [ðæt] | ['ʌðər] | ['ɛnd] | [fæst] | [waɪθ] | [ðə; ði] | - | [fɔːr] | - | [ɪn] | ['æli] | ['ʃɔːrtər] | [ðæn; ðən] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **sett** | **that** | **other** | **ende** | **faste** | **wyth** | **the** | **wegge** | **foure** | **fyngers** | **in** | **alle** | **shorter** | **than** |
| 和 | 设置 | 那 | 其他 | 结束 | 快 | 威斯 | 这 | - | 四 | - | 在 | 全部 | 较短 | 比 |

| [jʊr; jər] | [hiːə] | . |
|---|---|---|
| **your** | **heer** | **.** |
| 你的 | 这里 | . |

用四指叉子将另一端固定住，所有手指都比你的头短。

| [θɛn] | - | [wʌn] | ['weɪ] | & | - | ['moʊtʃi] | : | [ænd; ənd] | ['fæsn] | - | [ɪn] | [θriː] | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Thenne** | **twyne** | **euery** | **warpe** | **one** | **waye** | **&** | **ylyke** | **moche** | **:** | **and** | **fasten** | **theym** | **in** | **thre** | **clyftes** |
| 然后 | - | euery | 沃普 | 一 | 韦 | & | - | 莫切 | : | 和 | 系 | - | 在 | 三 | - |
| - | - | . | | | | | | | | | | | | | |
| **ylyke** | **streyghte** | **.** | | | | | | | | | | | | | |
| - | - | . | | | | | | | | | | | | | |

然后将 twyne euery 单向扭曲并固定在 thre clyftes ylyke streyghte 中。

| [teɪk] | [θɛn] | [aʊt] | [ðæt] | ['ʌðər] | ['ɛnd] | [ænd; ənd] | - | [ˌaɪ 'tiː] | [ðæt] | ['weɪ] | [ðæt] | [ˌaɪ 'tiː]['wɑːl] | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Take** | **thenne** | **out** | **that** | **other** | **ende** | **and** | **twyne** | **it** | **that** | **waye** | **that** | **it** | **woll** | **desyre** |
| 拿 | 然后 | 出去 | 那 | 其他 | 结束 | 和 | - | 它 | 那 | 韦 | 那 | 它 | 羊毛 | 渴望 |
| - | . | | | | | | | | | | | | | |
| **ynough** | **.** | | | | | | | | | | | | | |
| - | . | | | | | | | | | | | | | |

然后把另一端拿出来，再把它扭成那样，这样它就足够长了。

| [θɛn] | [streɪn] | [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] | - | : | [ænd; ənd] | - | [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['viːen] | \| | - | : | [ænd; ənd] | [ðæt] | [ɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Thenne** | **streyne** | **it** | **a** | **lytyll** | **:** | **and** | **knytte** | **it** | **for** | **vn** | **\|** | **doynge** | **:** | **and** | **that** | **is** |
| 然后 | 斯特雷恩 | 它 | 一个 | - | : | 和 | - | 它 | 为了 | vn | \| | - | : | 和 | 那 | 是 |

| [gʊd] | . |
|---|---|
| **good** | **.** |
| 好的 | . |

Thenne streyne it a lytyll: and knytte it for vn | doynge: and that is good.

| [ænd; ənd][fɔːr; fər][tuː; tə] | [noʊ] | [tuː; tə] | [meɪk] | [jʊr; jər] | ['ɪnstrəmənt] | : | [luː] | [hɪr] | [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **for** | **to** | **knowe** | **to** | **make** | **your** | **Instrument** | **:** | **loo** | **here** | **it** | **is** | **in** | **fygure** | **.** |
| 和 | 为了 | 到 | 知道 | 到 | 制作 | 你的 | 乐器 | : | 厕所 | 这里 | 它 | 是 | 在 | - | . |

要知道如何制作你的乐器：请看下图。

| [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] | [meɪd] | [ʌv; əv] | [triː] | - | [ðə; ði]['boʊlt] | - | : | [wɪtʃ] | [ʃæl; ʃəl] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **it** | **shall** | **be** | **made** | **of** | **tree** | **sauynge** | **the** | **bolte** | **vnderneth** | **:** | **whiche** | **shall** |
| 和 | 它 | 将 | 是 | 制成 | 的 | 树 | - | 这 | 螺栓 | - | : | 哪个 | 将 |

| [biː; bi][ʌv; əv] | - | . | { [eɪt] } |
|---|---|---|---|
| **be** | **of** | **yren** | **.** | **{** | **8** | **}** |
| 是 | 的 | - | . | { | 8 | } |

它要用木头制成，底部的螺栓要用木头制成。{8}

[ hæn ][ji:; ji] [haʊ] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] - [æz; əz][ji:; ji] [sə'poʊz] [woʊl] - [fɔ:r; fər][ðə; ði]

| Han | ye | haue | as | many | of | the | lynkys | as | ye | suppose | wol | suffyse | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 韩 | 是的 | 豪厄 | 作为 | 许多 | 的 | 这 | - | 作为 | 是的 | 认为 | 沃尔 | - | 为了 | 这 |

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪn] :

| length | of | a | lyne | : |
|---|---|---|---|---|
| 长度 | 的 | 一个 | 莱恩 | : |

Han ye haue as many of the lynkys as ye assume wol suffyse for the length of a lyne:

[θɛn] [mʌst; məst][ji:; ji] - - - [waɪθ] [ə; eɪ]['wɔ:tər] - [ɔ:r] ['ɛləs] [ə; eɪ] -

| thenne | must | ye | knytte | theym | togyder | wyth | a | water | knotte | or | elles | a | duchys |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 必须 | 是的 | - | - | - | 威斯 | 一个 | 水 | - | 或者 | 她们 | 一个 | - |

- .

| knotte | . |
|---|---|
| - | . |

然后，您必须将它们与水结或公国结打结。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][jʊr; jər] - [ɪz] - :

| And | whan | your | knotte | is | knytte | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 你的 | - | 是 | - | : |

当你的结是结时：

- [ʌv; əv][ji:; ji] ['ʃɔr] | [ti:] [ɛndz] [ə; eɪ] [strɔ] [bri:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - .

| kytte | of | ye | voyde | shor | \| | te | endes | a | strawe | brede | for | the | knotte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 是的 | 沃伊德 | 短 | \| | te | 结束 | 一个 | 稻草 | 布雷德 | 为了 | 这 | - | . |

ye voyde shor 的 kytte |结束了结的稻草繁殖。

[ðʌs] [ʃæl] [ji:; ji] [meɪk] [ju:; jʊ] | [ˌɑ:r 'i:] ['laɪnz] - & [faɪn] :

| Thus | shal | ye | make | you | \| | re | lynes | fayr | & | fyne | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 沙尔 | 是的 | 制作 | 你 | \| | 关于 | 莱恩斯 | - | & | 费恩 | : |

这样你就会让你|关于莱恩斯·费尔和法恩：

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ʃʊr] [fɔ:r; fər]['ɒnɪ][mɑ:nɛreɪ] - . ¶

| and | also | ryght | sure | for | ony | manere | fysshe | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 右 | 当然 | 为了 | 仅 | 方式 | - | . | ¶ |

而且也确实可以确定。¶

[ænd; ənd][baɪ] [kɔ:z] [ðæt]

| And | by | cause | that |
|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 原因 | 那 |

并且正是因为如此

[ji:; ji]

| ye |
|---|
| 是的 |

是的

[ʃoʊld]

| sholde |
|---|
| 肖尔德 |

肖尔德

[noʊ]

| knowe |
|---|
| 知道 |

知道

['bəutə][ðə; ði]['wɔ:tər] - & ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] - - :

| bothe | the | water | knotte | & | also | the | duchys | knotte | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者 | 这 | 水 | - | & | 还 | 这 | - | - | : |

打扰水结和公爵结：

[luː] - [hɪr] [ɪn] - [kæst] ['ʌntuː][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .
**loo theym here in fygure caste vnto the lyknesse of the draughte .**
厕所 - 这里 在 - 种姓 vnto 这 - 的 这 - .

loo 他们在这里以 fygure caste vnto lyknesse of the draughte。

[iː][ʃæl; ʃəl] - [ðæt] [ðə; ði] [muːst] - & - [ɪn] - [ʌv; əv][jʊr; jər]
**E shall vnderstonde that the moost subtyll & hardyste crafte in makynge of your**
E 将 - 那 这 山顶 - & - 工艺 在 - 的 你的
- [ɪz][fɔːr; fər][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] - .
**harnays is for to make your hokis .**
- 是 为了 到 制作 你的 - .

你应该明白，制作你的军用装备最精妙、最坚固的工艺是制作你的钩子。

[fɔːr; fər] - [jiː; ji][mʌst; məst] [haʊ] - .
**For whoos makyng ye must haue fetefyles .**
为了 谁 - 是的 必须 豪厄 - .

因为你必须拥有美好的未来。

[ðaɪ][ænd; ənd] ['ʃaːp] & [smɔːl] ['betən] : [ə; eɪ] [sɛmi] [siː'ɛl'eɪ][ʌv; əv] - : [ə; eɪ]['bendər] :
**thy and sharpe & smalle beten : A semy cla of yren : a bender :**
你的 和 夏普 & 斯莫尔 贝滕 : 一个 塞米 克拉 的 - : 一个 弯 :

thy 和 sharpe & smalle beten：yren 的一个 semy cla：一个 bender：

[ə; eɪ] - [ʌv; əv] [lʌndʒ] & [smɔːl] - : [æn; ən]['hɑːrdiː] [naɪf] - - : [æn; ən] -
**a payr of longe & smalle tongys : an harde knyfe somdeale thycke : an anuelde**
一个 - 的 朗格 & 斯莫尔 - : 一个 哈德 刀 - - : 一个 -
:
**:**
:

Longe & Smalle Tongys 的付款人： Harde Knyfe somdeale thycke： anuelde：

& [ə; eɪ] - - . ¶
**& a lytyll hamour . ¶**
& 一个 - - . ¶

和 lytyll hamour。¶

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [smɔːl] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊr; jər] [hoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][smeɪləst] -
**And for smalle fysshe ye shall make your hokes of the smalest quarell nedlys**
和 为了 斯莫尔 - 是的 将 制作 你的 钩子 的 这 最小的 争吵 -
[ðæt] [jiː; ji][kæn; kən] [fin] | [diː][ʌv; əv] [stil] / & [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] . ¶
**that ye can fyn | de of stele / & in this wyse . ¶**
那 是的 能 芬 | 德 的 碑 / & 在 这 怀斯 . ¶

至于小鱼，你们要用你们能找到的最小的石笋来制作鱼钩。| 石笋 / 并按此方式制作。¶

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðə; ði] [ɪn][ə; eɪ] [rɛd] - [faɪər] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
**Ye shall put the quarell in a redde charkcole fyre tyll that it be of the same**
叶 将 放 这 争吵 在 一个 雷德 - 火 蒂尔 那 它 是 的 这 相同的
['kʌlər] [ðæt] [ðə; ði][faɪər][ɪz] .
**colour that the fyre is .**
颜色 那 这 火 是 .

你们要把争吵的物体放在红色的炭火中，直到它变成与火相同的颜色。

[θɛn] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['liːti] [hɪm] ['keɪliː] :
**Thenne take hym out and lete hym kele :**
然后 拿 赞美诗 出去 和 让 赞美诗 凯勒 :

然后把 hym 拿出来并让 hym kele：

[ænd; ənd][jiː; ji] [ʃæl] [fɪnd] [hɪm; ɪm] [wel] - [fɔːr; fər][tuː; tə] [faɪl] .
**and ye shal fynde him well alayd for to fyle .**
和 是的 沙尔 芬德 他 出色地 - 为了 到 弗莱 .

你们会发现他准备充分，可以去冒险。

[θɛn] [ðə; ði] [waɪθ] [jʊr; jər] [naɪf] / [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['ʃaːp] .
**Thenne reyse the berde wyth your knyfe / and make the poynt sharpe .**
然后 雷泽 这 贝尔德 威斯 你的 刀 / 和 制作 这 波因特 夏普 .

然后用你的刀将树干刮削/使尖头锋利。

[θɛn] - [hɪm] : [fɔːr; fər] ['ɛləs] [hiː; hi] ['wɑːl] - [ɪn] [ðə; ði] - .
**Thenne alaye hym agayn : for elles he woll breke in the bendyng .**
然后 - 赞美诗 再次 : 为了 她们 他 羊毛 - 在 这 - .

然后，再次祈祷：为了她，他会在弯道中折断。

[θɛn] [bend] [hɪm] ['laɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bend] - [hɛræftɝ] [ɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] .
**Thenne bende hym lyke to the bende fyguryd herafter in example .**
然后 本德 赞美诗 像 到 这 本德 - 之后 在 例子 .

Thenne bende hym lyke to the bende fyguryd herafter in example.

[ænd; ənd] [grɛtɝ] [hoʊk] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [meib] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['waɪz] [ʌv; əv] [grɛtɝ] - :
**And gretter hokes ye shall mabe in the same wyse of gretter nedles :**
和 格雷特 钩子 是的 将 也许 在 这 相同的 怀斯 的 格雷特 - :

你们要用同样的方法，用更大的针，做出更大的钩子：

[æz; əz] - - : [ɔːr] - :
**as broderers nedlis : or taylers :**
作为 - - : 或者 - :

作为刺绣师 nedlis：或裁缝：

[ɔːr] - - [spɪr] - / & { [naɪn] } [ʌv; əv] - - [ɪn] - [ðə; ði]
**or shomakers nedlis spere poyntes / & { 9 } of shomakers nalles in especyall the**
或者 - - 斯佩尔 - / & { 9 } 的 - - 在 - 这

['bɛst] [fɔːr; fər] ['griːt] - .
**beste for grete fysshe .**
最好的 为了 问候 - .

或者 shomakers nedlis spere poyntes / & {9} of shomakers nalles in especyall the beste for grete fysshe。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [bend] [ˌeɪ'tiː] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ben] [ə'seɪ; 'æseɪ] / [fɔːr; fər] ['ɛləs] [ðeɪ]
**and that they bende atte the poynt whan they ben assayed / for elles they**
和 那 他们 本德 来 这 波因特 何时 他们 本 检测 / 为了 她们 他们

[ben] [nɑːt] [gʊd] ¶ ['wæn, 'hwæn] [ðə; ði] [hoʊk] [ɪz] - [bet] [ðə; ði] ['haɪndər] ['ɛnd] :
**ben not good ¶ Whan the hoke is bendyd bete the hynder ende abrode :**
本 不是 好的 ¶ 何时 这 霍克 是 - 更好 这 海德 结束 出口 :

并且它们在测试时弯曲了点/因为它们不好¶当钩子弯曲到钩子末端时：

& [faɪl] [ˌaɪ 'tiː] - [fɔːr; fər] - [ʌv; əv] [ðaɪ] ['laɪn] .
**& fyle it smothe for fretynge of thy lyne .**
& 弗莱 它 - 为了 - 的 你的 莱恩 .

& fyle it smothe for fretynge of thy lyne.

[θɛn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [faɪər] : [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['iːzi] [rɛd] ['hiːt] .
**Thenne put it in the fyre agayn : and yeue it an easy redde hete .**
然后 放 它 在 这 火 再次 : 和 - 它 一个 简单的 雷德 异 .

然后又把它放进火里：然后把它烧成一个容易的红色热源。

[θɛn] - - [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['wɔːtər] : [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɑːl] [biː; bi] ['hɑːrdiː] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
**Thenne sodaynly quenche it in water : and it woll be harde and stronge .**
然后 - - 它 在 水 : 和 它 羊毛 是 哈德 和 强壮 .

然后立即用水淬灭它：它就会变得坚硬而结实。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [haʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] - : [loʊ] - [hɪr] [ɪn] -
**And for to haue knowlege of your Instrumentes : lo theym here in fygure**
和 为了 到 豪厄 知识 的 你的 - : 洛 - 这里 在 -

- .
**portrayd .**
- .

为了了解你的乐器：它们在这里以图示的形式展现出来。

[ hæn ][jiː; ji] [haʊ] [meɪd] [ðʌs] [jʊr; jər] - :
**Han ye haue made thus your hokis :**
韩 是的 豪厄 制成 因此 你的 - :

韩叶豪如此制作了你的霍基斯:

[θɛn] [mʌst; məst][jiː; ji][set] - [ɑːn][jʊr; jər]['laɪnz] - [ɪn] - & [streŋθ] [ɪn] [ðɪs]
**thenne must ye set theym on your lynes acordynge in gretnesse & strength in this**
然后 必须 是的 放 - 在 你的 莱恩斯 - 在 - & 力量 在 这
['waɪz] . ¶
**wyse . ¶**
怀斯 . ¶

然后你们必须按照这种方式，以伟大和力量将它们放在你们的队列中。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [smɔːl] [rɛd] ['sɪlki] .
**Ye shall take smalle redde silke .**
叶 将 拿 斯莫尔 雷德 丝绸 .

你们应该拿小红丝绸。

& [waɪ'ɛf][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['griːt] [hoʊk] [ðiː]
**& yf it be for a grete hoke thee**
& yf 它 是 为了 一个 问候 霍克 你

如果是为了一个伟大的骗局

['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] : [nɑːt] - .
**double it : not twynyd .**
双倍的 它 : 不是 - .

双倍：不是 twynyd。

[ænd; ənd] ['ɛləs] [fɔːr; fər][ˌɛsˌɛm'eɪ] | [lə] - ['liːti] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - :
**And elles for sma | le hokys lete it be syngle :**
和 她们 为了 小 | 勒 - 让 它 是 - :

和 elles for sma | le hokys lete it be syngle:

& - [frɛt] - [ðə; ði]['laɪn][ðə; ði] | [ˌɑːr 'iː][æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['ɛnd] [ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊk] [ʃæl]
**& therwyth frette thycke the lyne the | re as the one ende of your hoke shal**
& - 弗雷特 - 这 莱恩 这 | 关于 作为 这 一 结束 的 你的 霍克 沙尔
- [ə; eɪ] [strɔ] [briːd] .
**sytte a strawe brede .**
- 一个 稻草 布雷德 .

& therwyth frette thycke the lyne the | re as the one ende of your hoke shal sytte a strawe brede.

[ðə; ði] ['sɛt] [ðer; ðər][jʊr; jər][hoʊk] :
**The sette there your hoke :**
这 塞特 那里 你的 霍克 :

那里的长椅是你的钩子:

& [frɛt] [hɪm] [waɪθ] [ðə; ði] [seɪm] - [jiː; ji] [tuː] ['pɑːrtiːz][ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
**& frette hym wyth the same threde ye two partes of the lengthe that shall be**
& 弗雷特 赞美诗 威斯 这 相同的 - 是的 二 部分 的 这 - 那 将 是
[frɛt] [ɪn][ɔːl] .
**frette in all .**
弗雷特 在 全部 .

& frette hym wyth the same threde ye two parts of the lengthe that shall be frette in all.

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][jiː; ji][ˌsiː 'oʊ] | [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] - ['pɑːtɪd] [θɛn] ['tɔːrn] [ðə; ði] ['ɛnd]
**And whan ye co | me to the thyrde parte thenne torne the ende of your lyne aga | yn vpon the frette dowble .**
和 何时 是的 合作 | 我 到 这 - 部分 然后 托恩 这 结束
[ʌv; əv][jʊr; jər] ['laɪn] ['ɑːgə] | [waɪ'ɛn][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [frɛt] [daʊbəl] .
的 你的 莱恩 aga | yn vpon 这 弗雷特 道布尔 .

And whan ye co | me to the thyrde parte thenne torne the ende of your lyne aga | yn vpon the frette dowble.

& [frɛt] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [daʊbəl] [ðæt] [ˈʌðər] - | [diː]['pɑːtɪd] .
**& frette it so dowble that other thyr | de parte .**
& 弗雷特 它 所以 道布尔 那 其他 - | 德 部分 .

& frette it so dowble that other thyr | de parte.

[θɛn] [pʊt][jʊr; jər] - [ɪn][æt; ət][ðə; ði][hoʊz] [ɔːr] - & ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] [guː] [æt; ət] [ɛtʃ]
**Thenne put your threde in at the hose twys or thries & lete it goo at eche**
然后 放 你的 - 在 在 这 软管 TWYS 或者 - & 让 它 粘性物 在 埃切
[taɪm] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊk] .
**tyme rounde abowte the yerde of your hoke .**
时间 圆形 - 这 - 的 你的 霍克 .

然后把你的线放在软管的三个孔里，让它每次绕着你的钩子转一圈。

[θɛn] [wiːt] [ðə; ði][hoʊz] & [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fæst] .
**Thenne wete the hose & and drawe it tyll that it be faste .**
然后 湿 这 软管 & 和 画 它 蒂尔 那 它 是 快 .

然后弄湿软管，拉紧直到它牢固为止。

[ænd; ənd][loʊ] | ['kɛ] [ðæt] [jʊr; jər] ['laɪn] [laɪ] - - [jʊr; jər] - : & [nɑːt][wɪð; wɪθ] | [aʊt] .
**And lo | ke that your lyne lye euermore wythin your hokys : & not with | out .**
和 洛 | ke 那 你的 莱恩 碱液 - - 你的 - : & 不是 和 | 出去 .

而且，你的 lyne lye euermore wythin your hokys: & not with | out.

[θɛn] - [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɛnd] & [ðə; ði] - [æz; əz] - [æz; əz][jiː; ji] ['meɪ] : -
**Thenne kytte of the lynys ende & the threde as nyghe as ye maye : sauynge**
然后 - 的 这 - 结束 & 这 - 作为 - 作为 是的 五月 : -
[ðə; ði] [frɛt] .
**the frette .**
这 弗雷特 .

Thenne kytte of the lynys ende & the threde as nyghe as ye maye: sauynge the frette。

[aʊ] [jiː; ji] [noʊ] [waɪθ] [haʊ] ['griːt] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə]
**Ow ye knowe wyth how grete hokys ye shall angle to euery**
现在 是的 知道 威斯 如何 问候 - 是的 将 角度 到 euery

哦，你们知道你们将如何看待一切

- :
**fysshe :**
- :

fysshe:

[naʊ] [aɪ]['wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [waɪθ] [haʊ] ['meni] ['hiːrəs] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][tuː; tə] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - . ¶
**now I woll tell you wyth how many heeres ye shall to euery manere of fisshe . ¶**
现在 我 羊毛 告诉 你 威斯 如何 许多 希尔斯 是的 将 到 euery 方式 的 - . ¶

现在我将告诉你们每种鱼需要多少希尔斯。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [waɪθ] [ə; eɪ] ['laɪn] [ʌv; əv][wʌn] ['hɪərə] .
**For the menow wyth a lyne of one heere .**
为了 这 现在 威斯 一个 莱恩 的 一 这里 .

对于 menow wyth a lyne of one heere。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - ['roʊtʃ, 'roʊʃ][ðə; ði] - & [ðə; ði] { - } - & [ðə; ði] [rʌf] [waɪt][ə; eɪ]['laɪn]
**For the waxyng roche bleke & the { 10 } gogyn & the ruffe wyt a lyne**
为了 这 - 罗氏 这 - & 这 { - } - & 这 褶边 白人 一个 莱恩
[ʌv; əv] [tuː] - .
**of two heeris .**
的 二 - .

对于 waxyng roche bleke & the {10} gogyn & the ruffe wyt a lyne of two heeris.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɑːrs] & [ðə; ði] ['griːt] ['roʊtʃ, 'roʊʃ] [waɪθ] [ə; eɪ]['laɪn] [ʌv; əv] [θriː] ['hiːrəs] .
**For the darse & the grete roche wyth a lyne of thre heeres .**
为了 这 达尔斯 & 这 问候 罗氏 威斯 一个 莱恩 的 三 希尔斯 .

对于 darse 和 grette roche wyth a lyne of thre heeres。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pɜːrtʃ] : [ðə; ði] - | ['dɜ:] & - [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['hiːrəs] .
**For** **the** **perche** **:** **the** **floū** **|** **der** **&** **bremet** **with** **foure** **heeres** **.**
为了 这 佩尔奇 : 这 - | 德尔 & - 和 四 希尔斯 .

对于 perche：floū | der & bremet with foure heeres。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - - : [ðə; ði][biːˈɑːrˈiː] | [ˌem ˈiː] : [ðə; ði] [tɛntʃ] & [ðə; ði] ['ɛli] [waɪθ] . ['viː dʒeɪ] .
**For** **the** **cheuen** **chubbe** **:** **the** **bre** **|** **me** **:** **the** **tenche** **&** **the** **ele** **wyth** **.** **vj** **.**
为了 这 - - : 这 布雷 | 我 : 这 滕切 & 这 ele 威斯 . vj .

对于 cheuen chubbe：bre | 我：tenche 和 ele wyth .vj。

['hiːrəs] .
**heeres** **.**
希尔斯 .

希尔斯。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - : [greɪ] | [lɪŋ] : - & [ðə; ði] ['griːt] - [wɪð; wɪθ] . [ˌaɪˈɛks] .
**For** **the** **troughte** **:** **gray** **|** **lynge** **:** **barbyll** **&** **the** **grete** **cheuyn** **with** **.** **ix** **.**
为了 这 - : 灰色的 | 林格 : - & 这 问候 - 和 . 九 .

对于水槽：灰色 | lynge：barbyll 和带有 .ix 的 grete cheuyn。

['hiːrəs] .
**heeres** **.**
希尔斯 .

希尔斯。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['griːt] - [waɪθ] . - .
**For** **the** **grete** **troughte** **wyth** **.** **xij** **.**
为了 这 问候 - 威斯 . - .

对于 grete troughte wyth .xij。

['hiːrəs] : [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæmən][wɪð; wɪθ] . ['ɛksˈviː] .
**heeres** **:** **For** **the** **samon** **with** **.** **xv** **.**
希尔斯 : 为了 这 萨蒙 和 . 十五 .

heeres：对于带有.xv的samon。

['hiːrəs] .
**heeres** **.**
希尔斯 .

希尔斯。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['paɪk] [waɪθ] [ə; eɪ] [tʃɔːk] ['laɪn] [meɪd] [braʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [braʊ] | [en iː]
**And** **for** **the** **pyke** **wyth** **a** **chalke** **lyne** **made** **browne** **with** **your** **brow** **|** **ne**
和 为了 这 派克 威斯 一个 查克 莱恩 制成 布朗 和 你的 眉头 | ne
['kʌlər] - :
**colour** **aforsayd** **:**
颜色 - :

而对于用你的眉毛染成棕色的粉笔线来说，这是一种颜色：

- [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['waɪr] .
**armyd** **with** **a** **wyre** **.**
- 和 一个 怀尔 .

带着一队人马。

[æz; əz][jiː; ji] [ʃæl] [hɪr] [hɛræftɝ]
**as** **ye** **shal** **here** **herafter**
作为 是的 沙尔 这里 之后

你们以后也会在这里

['wæn, 'hwæn][aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪk] .
**whan** **I** **speke** **of** **the** **pyke** **.**
何时 我 说话 的 这 派克 .

当我谈到派克时。

¶ [jʊr; jər] ['laɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] - [waɪθ] [lid] .

| ¶ | Your | lynes | must | be | plumbid | wyth | lede | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 你的 | 莱恩斯 | 必须 | 是 | - | 威斯 | 导语 | . |

¶ 你的句子必须清晰明了。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [wit] [waɪ 'tiː][ðə; ði] - - ['ʌntuː][ðə; ði][hoʊk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [ə; eɪ]

| And | ye | shall | wyte | yt | the | nexte | pūbe | vnto | the | hoke | shall | be | therfro | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 白 | yt | 这 | - | - | vnto | 这 | 霍克 | 将 | 是 | - | 一个 |

[lɑːrdʒ] [fɑːt] & [moʊ] | [ˌɑːr 'iː] / [ænd; ənd] ['plʌmbiː] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] -

| large | fote | & | mo | \| | re | / | And | euery | plumbe | of | a | quantyte | to | the | gretnes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 脚 | & | 莫 | \| | 关于 | / | 和 | euery | 铅 | 的 | 一个 | - | 到 | 这 | - |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪn] .

| of | the | lyne | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 莱恩 | . |

你们要写下一个 pūbe vnto the hoke 将从那里一个大 fote & mo | re / 以及每个 plumbe 的数量到 lyne 的 gretnes。

[ðer; ðər][biː; bi] [θriː] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [graʊnd] ['laɪn] [rɛnɪndʒ] .

| There | be | thre | manere | of | plūbis | for | a | grounde | lyne | rennynge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 三 | 方式 | 的 | - | 为了 | 一个 | 格朗德 | 莱恩 | 伦宁 | . |

There be thre manere of plūbis for a grounde lyne rennynge.

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['floʊt][set][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['laɪn] - . [eks] .

| And | for | the | flote | set | vpon | the | grounde | lyne | lyenge | . | x | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 浮标 | 放 | vpon | 这 | 格朗德 | 莱恩 | - | . | x | . |

而对于漂浮物来说，地面上的线条和线条。x。

- - [ɔːl] - .

| plumbes | Ioynynge | all | togider | . |
|---|---|---|---|---|
| - | - | 全部 | - | . |

plumbes Ioynynge all togider。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['laɪn] [rɛnɪndʒ] . [ˌaɪ'ɛks] .

| On | the | grounde | lyne | rennynge | . | ix | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 格朗德 | 莱恩 | 伦宁 | . | 九 | . |

在地面上 lyne rennynge .ix。

[ɔːr] . [eks] .

| or | . | x | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | . | x | . |

或 .x。

[smɔːl] .

| smalle | . |
|---|---|
| 斯莫尔 | . |

更小。

[ðə; ði]['floʊt] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi][soʊ] - [waɪ 'tiː][ðə; ði] [liːst] - [ʌv; əv]['ɒnɪ] - ['meɪ] [pʊl]

| The | flote | plūbe | shall | be | so | heuy | yt | the | leest | plucke | of | ony | fysshe | maye | pull |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 浮标 | - | 将 | 是 | 所以 | - | yt | 这 | 最 | - | 的 | 仅 | - | 五月 | 拉 |

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊn] [ɪn][tuː; tə][jiː; ji]['wɔːtər] .

| it | downe | in | to | ye | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 唐恩 | 在 | 到 | 是的 | 水 | . |

浮标应该非常重，任何鱼的最小的拉力都能把它拉入水中。

[ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] - | [bɪs] & - [waɪ 'tiː] [ðeɪ] - [nɑːt][ɑːn] - [ɔːr][ɑːn]

| And | make | your | plū | \| | bis | rounde | & | smothe | yt | they | stycke | not | on | stonys | or | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 你的 | - | \| | bis | 圆形 | & | - | yt | 他们 | - | 不是 | 在 | - | 或者 | 在 |

- .

| wedys | . |
|---|---|
| - | . |

让你的 plū | bis rounde & smothe yt they stycke not on stonys or on wedys.

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] - [loʊ] - [hɪr] [ɪn] - .
**And for the more vnderstondynge lo theym here in fygure .**
和 为了 这 更多的 - 洛 - 这里 在 - .

而对于更多 vnderstondynge lo 他们在这里的图片。

['hɛn, 'hɛni][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [meɪk] [jʊr; jər] - [ɪn] [ðɪs] ['waɪz] .
**Henne shall ye make your flotys in this wyse .**
亨尼 将 是的 制作 你的 - 在 这 怀斯 .

Henne shall y make your flotys in this wyse.

[teɪk] [ə; eɪ] - [kɔːrk] [ðæt] [ɪz] ['klin] [wɪ'ðaʊt] ['meni] [hoʊlz] .
**Take a fayr corke that is clene without many holes .**
拿 一个 - 软木塞 那 是 克莱恩 没有 许多 孔 .

取一个干净、没有太多孔洞的优质软木塞。

[ænd; ənd] [bɔːr] [ˌaɪ 'tiː] { - } [θrʌ] [waɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hoʊt] - :
**and bore it { 11 } thrugh wyth a smalle hote yren :**
和 钻孔 它 { - } 穿过 威斯 一个 斯莫尔 酒店 - :

并通过一个小hote yren承载它{11}:

[ænd; ənd] [pʌt] ['θɛrɪn] [ə; eɪ] ['peneɪ] - [ænd; ənd] - .
**And putt therin a penne iuste and streyghte .**
和 推杆 瑟林 一个 通心粉 - 和 - .

并放入一支公正而强壮的笔。

['juːər][ðə; ði] [mɔːr] ['floʊt][ðə; ði] [grɛtɜ] ['peneɪ] & [ðə; ði][ˌdʒiː ɑːr 'iː] | [ter] [hoʊl] .
**Euer the more flote the gretter penne & the gre | ter hole .**
欧尔 这 更多的 浮标 这 格雷特 通心粉 & 这 格雷 | 特尔 洞 .

Euer 越浮越好，笔管越粗越好，孔也越大越好。

[θɛn] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['griːt] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [smɔːl] [æt; ət][ˌbiː 'oʊ] | [ðə; ði] .
**Thenne shape it grete in the myddis and smalle at bo | the endys .**
然后 形状 它 问候 在 这 - 和 斯莫尔 在 波 | 这 恩迪斯 .

然后它在 myddis 中变得巨大，在 bo | 末端变得渺小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an ）
# 第2/3页

[ænd; ənd] - ['ʃaːp] [ɪn][ðə; ði] ['neðər] ['ɛnd] / [ænd; ənd] ['laɪk] ['viˈen] | [tuː; tə][ðə; ði] -
**and** **specyally** **sharpe** **in** **the** **nether** **ende** **/** **and** **lyke** **vn** **|** **to** **the** **fygures** - .
和 - 夏普 在 这 下 结束 / 和 像 vn | 到 这 -
**folowynge** **.** - .

尤其在下端锐利 / 和像 vn | 到以下图形。

[ænd; ənd] [meɪk] - - [ɑːn][ə; eɪ] [grɪn] | - [stoʊn] : [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [tail] [stoʊn] . ¶
**And** **make** **theym** **smothe** **on** **a** **gryn** **|** **dyng** **stone** **:** **or** **on** **a** **tyle** **stone** **.** **¶**
和 制作 - - 在 一个 格林 | - 石头 : 或者 在 一个 泰尔 石头 . ¶

用磨石或石磨将它们磨平。

[ænd; ənd][kləuk] [ðæt] [ðə; ði]['floʊt][fɔːr; fər][wʌn] [hiːə] [biː; bi][ˌnoʊˈmɔːr][ðæn; ðən][ə; eɪ] [peɪs] .
**And** **loke** **that** **the** **flote** **for** **one** **heer** **be** **nomore** **than** **a** **pese** **.**
和 洛克 那 这 浮标 为了 一 这里 是 不再 比 一个 比塞 .

并且，每人 ...

[fɔːr; fər] [tuː] ['hiːrəs] : [æz; əz][ə; eɪ] ['biːn] .
**For** **two** **heeres** **:** **as** **a** **beene** **.**
为了 二 希尔斯 : 作为 一个 蜜蜂 .

对于两个 heeres：像蜜蜂一样。

[fɔːr; fər] - | [ˌjuːˈiː] ['hiːrəs] : [æz; əz][ə; eɪ] - .
**for** **twel** **|** **ue** **heeres** **:** **as** **a** **walnot** **.**
为了 - | ue 希尔斯 : 作为 一个 - .

十二人 | ue heeres：作为胡桃木。

[ænd; ənd] ['suː] ['laɪn] ['æftər][ðə; ði] - . ¶
**And** **soo** **euery** **lyne** **after** **the** **proporcōn** **.** **¶**
和 所以 euery 莱恩 后 这 - . ¶

And soo euery lyne after the proporcōn. ¶

[ɔːl][mɑːnɛreɪ]['laɪnz] [ðæt] [ben][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] - [mʌst; məst] [haʊ] [fləj] | [tiːˌiːˈɛs] .
**All** **manere** **lynes** **that** **ben** **not** **for** **the** **groūde** **must** **haue** **flo** **|** **tes** **.**
全部 方式 莱恩斯 那 本 不是 为了 这 - 必须 豪厄 流动 | 测试 .

All manere lynes that ben not for the groūde must haue flo | tes.

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɛnɪndʒ] [graʊnd] ['laɪn][mʌst; məst] [haʊ] [ə; eɪ]['floʊt] .
**And** **the** **rennynge** **grounde** **lyne** **must** **haue** **a** **flote** **.**
和 这 伦宁 格朗德 莱恩 必须 豪厄 一个 浮标 .

而 rennynge grounde lyne 必须有一个 flote。

[ðə; ði] [li] | ['ɛndʒ] [graʊnd] ['laɪn] - ['floʊt] .
**The** **ly** **|** **enge** **grounde** **lyne** **wythout** **flote** **.**
这 ly | enge 格朗德 莱恩 - 浮标 .

The ly | enge grounde lyne wythout flote.

[aʊ] [aɪ] [haʊ] - [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][jʊr; jər] - .
**Ow** **I** **haue** **lernyd** **you** **to** **make** **all** **your** **harnays** **.**
现在 我 豪厄 - 你 到 制作 全部 你的 - .

哦，我教你如何制作你所有的安全带。

[hɪr] [aɪ]['wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] . ¶
**Here** **I** **woll** **tell** **you** **how** **ye** **shall** **angle** **.** **¶**
这里 我 羊毛 告诉 你 如何 是的 将 角度 . ¶

接下来我将告诉你们该如何垂钓。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] : - [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] . ['vaɪ, 'viː] .

| Ye | shall | angle | : | vnderstonde | that | there | is | . | vi | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叶 | 将 | 角度 | : | - | 那 | 那里 | 是 | . | 六 | . |

你们应当瞄准：vnderstonde 那里有 .vi。

[mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - .

| manere | of | anglyng | . |
|---|---|---|---|
| 方式 | 的 | - | . |

角度。

[ðæt] [wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðər] - .

| That | one | is | at | the | grounde | for | the | troughte | and | other | fisshe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 是 | 在 | 这 | 格朗德 | 为了 | 这 | - | 和 | 其他 | - | . |

那条鱼位于水槽和其他鱼类的地面上。

[ə; eɪ] ['nʌðər] [ɪz][æt; ət][jiː; ji] [graʊnd] [æt; ət][æn; ən]['ɑːrkiː] / [ɔːr][æt; ət][ə; eɪ]['stændʒ] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

| A | nother | is | at | ye | grounde | at | an | arche | / | or | at | a | stange | where | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 另一个 | 是 | 在 | 是的 | 格朗德 | 在 | 一个 | 拱门 | / | 或者 | 在 | 一个 | 奇怪的 | 在哪里 | 它 |

- [ænd; ənd] - :

| ebbyth | and | flowyth | : |
|---|---|---|---|
| - | 和 | - | : |

另一个在地面上，在拱门下/或在潮起潮落的地上：

[fɔːr; fər] - : ['roʊtʃ, 'roʊʃ] .

| for | bleke | : | roche | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | - | : | 罗氏 | . |

对于 bleke：roche。

[ænd; ənd] [dɑːrs] .

| and | darse | . |
|---|---|---|
| 和 | 达尔斯 | . |

和 darse。

[ðə; ði] - [ɪz] [waɪθ] [ə; eɪ]['floʊt][fɔːr; fər][ɔːl][mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - .

| The | thyrde | is | wyth | a | flote | for | all | manere | of | fysshe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 威斯 | 一个 | 浮标 | 为了 | 全部 | 方式 | 的 | - | . |

thyrde 配有一个 flot，用于所有 fysshe 的管理。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [waɪθ] [ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] [fɔːr; fər][jiː; ji] - - ['plʌmbiː] [ɔːr]['floʊt] .

| The | fourth | wyth | a | menow | for | ye | troughte | wythout | plumbe | or | flote | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 威斯 | 一个 | 现在 | 为了 | 是的 | - | - | 铅 | 或者 | 浮标 | . |

第四个 wyth a menow for ye troughte wythout plumbe or flote.

[ðə; ði] - [ɪz] [rɛnɪndʒ] [ɪn][waɪ 'tiː] [seɪm] ['waɪz] [fɔːr; fər]['roʊtʃ, 'roʊʃ][ænd; ənd] [dɑːrs] [waɪθ] [wʌn][ɔːr] [tuː]

| The | fyfth | is | rennynge | in | yt | same | wyse | for | roche | and | darse | wyth | one | or | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 伦宁 | 在 | yt | 相同的 | 怀斯 | 为了 | 罗氏 | 和 | 达尔斯 | 威斯 | 一 | 或者 | 二 |

['hiːrəs] & [ə; eɪ]['flaɪ] .

| heeres | & | a | flye | . |
|---|---|---|---|---|
| 希尔斯 | & | 一个 | 飞 | . |

第五个是 rennynge in yt 相同 wyse for roche and darse wyth one or two heeres & a flye.

[ðə; ði] - [ɪz] [waɪθ] [ə; eɪ] - [hoʊk][fɔːr; fər][ðə; ði] - & - ¶ [ænd; ənd][fɔːr; fər]

| The | syxte | is | wyth | a | dubbyd | hoke | for | the | troughte | & | graylyng | ¶ | And | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 威斯 | 一个 | - | 霍克 | 为了 | 这 | - | & | - | ¶ | 和 | 为了 |

[ðə; ði] [ænd; ənd] - [pɔɪnt] [ɪn] - :

| the | fyrste | and | pryncypall | poynt | in | anglynge | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一个 | 和 | - | 波因特 | 在 | - | : |

syxte 带有一个用于水槽和灰烬的双钩 ¶ 以及用于角度的第一个和主要点：

['kɛpiː][jiː; ji]['juːər][froʊ][ðə; ði]['wɔːtər][froʊ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - : ['ʌðər] ['fɛr] [ɑːn][ðə; ði]
**kepe ye euer fro the water fro the sighte of the fysshe : other ferre on the**
保持 是的 欧尔 弗 这 水 弗 这 - 的 这 - : 其他 费雷 在 这
[lɑːnd] :
**londe :**
隆德 :

远离水边，远离鱼的视线：伦敦的其他鱼类：

[ɔːr] - - [ə; eɪ] - [ðæt] [ðə; ði] - [ˌes 'iː][juː; jʊ][nɑːt] .
**or ellys behynde a busshe that the fysshe se you not .**
或者 - - 一个 - 那 这 - 塞 你 不是 .

或者 ellys 在灌木丛后面，fysshe 看不到你。

[fɔːr; fər][waɪˈɛf] [ðeɪ] ['duː] [ðeɪ] [woʊl][nɑːt] [baɪt] .
**For yf they doo they wol not byte .**
为了 yf 他们 嘟 他们 沃尔 不是 字节 .

如果他们这样做，他们就不会被字节击中。

¶ ['ɔːlsoʊ][kləuk] [ðæt] [jiː; ji] ['ʃædoʊ] [nɑːt][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] .
**¶ Also loke that ye shadow not the water as moche as ye may .**
¶ 还 洛克 那 是的 阴影 不是 这 水 作为 莫切 作为 是的 可能 .

¶ 也希望你们不要像你们所能做的那样遮蔽水面。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðæt] ['wɑːl] [suːn] - [ðə; ði] - .
**For it is that thynge that woll soone fraye the fysshe .**
为了 它 是 那 东西 那 羊毛 很快 - 这 - .

因为正是那东西很快就会使鱼儿痛苦不堪。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][ə; eɪ] - [biː; bi] [hiː; hi]['wɑːl][nɑːt][baɪ] | [tiː] [lʌndʒ] ['æftər] .
**And yf a fysshe be afrayed he woll not bi | te longe after .**
和 yf 一个 - 是 害怕 他 羊毛 不是 双 | te 朗格 后 .

如果一只鱼害怕，它不会活太久。

[fɔːr; fər] ['æli] [mɑːnɛreɪ] - [ðæt] ['fiːd] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd]
**For alle manere fysshe that fede by the grounde**
为了 全部 方式 - 那 联邦 经过 这 格朗德

对于所有由地面喂养的鱼类

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][fɔːr; fər] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊtəm] .
**ye shall angle for theim to the botom .**
是的 将 角度 为了 他们 到 这 底部 .

你们要为他们俯冲到底。

['suː] [ðæt] [jʊr; jər] - [ʃæl; ʃəl] ['rɛn] [ɔːr] [laɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
**soo that your hokys shall renne or lye on the grounde .**
所以 那 你的 - 将 雷恩 或者 碱液 在 这 格朗德 .

所以你的霍基斯要么倒下，要么躺在地上。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['æli] ['ʌðər] - [ðæt] ['fiːd] { - }
**And for alle other fysshe that fede { 12 } aboue**
和 为了 全部 其他 - 那 联邦 { - } 以上

以及所有其他关于{12}的鱼

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɔːr] - - [ɔːr]
**ye shall angle to theym in the myddes of the water or somdeale byneth or**
是的 将 角度 到 - 在 这 - 的 这 水 或者 - - 或者
-
**somdeale aboue .**
- 以上 .

你们要向他们投降，在水的深处或水边或水面之上。

[fɔːr; fər]['juːər][ðə; ði] [grɛtɜ˞] - [ðə; ði] - [hiː; hi] [laɪ'ɛθ] [ðə; ði]['boʊtəm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

| **For** | **euer** | **the** | **gretter** | **fisshe** | **the** | **nerer** | **he** | **lyeth** | **the** | **botom** | **of** | **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 欧尔 | 这 | 格雷特 | - | 这 | - | 他 | 莱斯 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 水 | . |

For euer the gretter fisshe the nerer he lyeth the bottom of the water.

[ænd; ənd]['juːər][ðə; ði]['smɔːlər] - [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] - . ¶

| **And** | **euer** | **the** | **smaller** | **fysshe** | **the** | **more** | **he** | **smymmyth** | **aboue** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 欧尔 | 这 | 较小的 | - | 这 | 更多的 | 他 | - | 以上 | . | ¶ |

而且，鱼越小，他就越是胡说八道。

[ðə; ði] - [gʊd] [pɔɪnt] [ɪz]['wæn, 'hwæn][ðə; ði] - - [ðæt] [jiː; ji][biː; bi][nɑːt][tuː; tə]['heɪsti]

| **The** | **thyrde** | **good** | **poynt** | **is** | **whan** | **the** | **fysshe** | **bytyth** | **that** | **ye** | **be** | **not** | **to** | **hasty** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 好的 | 波因特 | 是 | 何时 | 这 | - | - | 那 | 是的 | 是 | 不是 | 到 | 仓促 |

[tuː; tə] [smaɪt] [nɔːr][tuː; tə] [leɪt] /

| **to** | **smyte** | **nor** | **to** | **late** | **/** |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 斯迈特 | 也不 | 到 | 晚的 | / |

第三个要点是，不要操之过急，也不要太迟。

[fɔːr; fər][jiː; ji][mʌst; məst][ə'baɪd] [tɪl] [jiː; ji] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] - [biː; bi] ['fɛr] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

| **For** | **ye** | **must** | **abide** | **tyll** | **ye** | **suppose** | **that** | **the** | **bayte** | **be** | **ferre** | **in** | **the** | **mouth** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 是的 | 必须 | 遵守 | 蒂尔 | 是的 | 认为 | 那 | 这 | - | 是 | 费雷 | 在 | 这 | 嘴 | 的 |

[ðə; ði] - / [ænd; ənd] [θɛn] [nuː] [lɔːŋgər] .

| **the** | **fysshe** | **/** | **and** | **thenne** | **abyde** | **noo** | **longer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | / | 和 | 然后 | 隔间 | 不 | 更长 | . |

你们必须停留，直到你们认为海湾在鱼嘴里 / 然后就不要再停留了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] - . ¶

| **And** | **this** | **is** | **for** | **the** | **groūde** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 为了 | 这 | - | . | ¶ |

这是给整个团队的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['floʊt]['wæn, 'hwæn][jiː; ji][ˌes 'iː][ˌaɪ 'tiː][pʊl] | [lɪd] ['sɔːftli] [ðə; ði]['wɔːtər] :

| **And** | **for** | **the** | **flote** | **whan** | **ye** | **se** | **it** | **pul** | **\|** | **lyd** | **softly** | **vnder** | **the** | **water** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 浮标 | 何时 | 是的 | 塞 | 它 | 拉 | \| | lyd | 轻轻 | 下 | 这 | 水 | : |

而当你们看到它轻柔地漂浮在水面下时：

[ɔːr] ['ɛləs] - [ˌviː'piːɒn][ðə; ði]['wɔːtər]['sɔːftli] : [θɛn] [smaɪt] .

| **or** | **elles** | **caryed** | **vpon** | **the** | **water** | **softly** | **:** | **thenne** | **smyte** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 她们 | - | vpon | 这 | 水 | 轻轻 | : | 然后 | 斯迈特 | . |

或者 elles 在水面上轻轻地移动：然后 smyte。

[ænd; ənd][kləuk] [ðæt] [jiː; ji] ['nɔɪɜ˞] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][jʊr; jər]['laɪn] [fɔːr; fər] - .

| **And** | **loke** | **that** | **ye** | **neuer** | **ouersmyte** | **the** | **strengthe** | **of** | **your** | **lyne** | **for** | **brekynge** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 洛克 | 那 | 是的 | 诺伊尔 | - | 这 | - | 的 | 你的 | 莱恩 | 为了 | - | . |

¶
¶
¶

而且，你们永远不要为了突破而削弱你们的实力。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrtʃən] [juː; jʊ][tuː; tə] [smaɪt] [ə; eɪ] ['griːt] - [waɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] - :

| **And** | **yf** | **it** | **fortune** | **you** | **to** | **smyte** | **a** | **grete** | **fysshe** | **wyth** | **a** | **smalle** | **harnays** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 它 | 财富 | 你 | 到 | 斯迈特 | 一个 | 问候 | - | 威斯 | 一个 | 斯莫尔 | - | : |

如果你运气好，能用一把小枪托击中一条大鱼：

[θɛn] [jiː; ji][mʌst; məst] [lid] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['leɪbər] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [tɪl] [hiː; hi][biː; bi]

| **thenne** | **ye** | **must** | **lede** | **hym** | **in** | **the** | **water** | **and** | **labour** | **him** | **there** | **tyll** | **he** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 是的 | 必须 | 导语 | 赞美诗 | 在 | 这 | 水 | 和 | 劳动 | 他 | 那里 | 蒂尔 | 他 | 是 |

- [ænd; ənd] - .

| **drownyd** | **and** | **ouercome** | **.** |
|---|---|---|---|
| - | 和 | - | . |

然后你们必须把他带到水里，让他在那里劳作，直到他溺水而亡。

[θɛn] [teɪk] [hɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][jiː; ji][kæn; kən][ɔːr] ['meɪ] .

| **Thenne** | **take** | **hym** | **as** | **well** | **as** | **ye** | **can** | **or** | **maye** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 拿 | 赞美诗 | 作为 | 出色地 | 作为 | 是的 | 能 | 或者 | 五月 | . |

然后就尽你所能地接受赞美吧。

[ænd; ənd]['juːər] [bɪwɑːr] [ðæt] [jiː; ji]['hoʊld][nɑːt] [aʊɝ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][jʊr; jər]['laɪn] .

| **and** | **euer** | **bewaar** | **that** | **ye** | **holde** | **not** | **ouer** | **the** | **strengthe** | **of** | **your** | **lyne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 欧尔 | 小心 | 那 | 是的 | 霍尔德 | 不是 | 我们的 | 这 | - | 的 | 你的 | 莱恩 | . |

务必小心，不要超过你们队伍的力量。

[ænd; ənd][æz; əz]['moʊtʃi] [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] ['liːti] [hɪm] [nɑːt] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]['laɪnz] ['ɛnd]

| **And** | **as** | **moche** | **as** | **ye** | **may** | **lete** | **hym** | **not** | **come** | **out** | **of** | **your** | **lynes** | **ende** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 莫切 | 作为 | 是的 | 可能 | 让 | 赞美诗 | 不是 | 来 | 出去 | 的 | 你的 | 莱恩斯 | 结束 |

- [frʌm; frəm][juː; jʊ] :

| **streyghte** | **from** | **you** | **:** |
|---|---|---|---|
| - | 从 | 你 | : |

尽你所能让他不要从你的巷子里出来，不要让他从你身边消失：

[bʌt; bət]['kɛpiː] [hɪm] ['juːər] [ðə; ði] [rɑːd] / [ænd; ənd] - ['hoʊld] [hɪm] - :

| **But** | **kepe** | **hym** | **euer** | **vnder** | **the** | **rodde** | **/** | **and** | **euermore** | **holde** | **hym** | **streyghte** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 保持 | 赞美诗 | 欧尔 | 下 | 这 | 罗德 | / | 和 | - | 霍尔德 | 赞美诗 | - | : |

但请始终保持在罗德之下/并始终保持住所斯特莱格特：

['suː] [ðæt] [jʊr; jər]['laɪn] [meɪ] [sʌs] | - [ænd; ənd] [bɪr] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [waɪθ]

| **soo** | **that** | **your** | **lyne** | **may** | **sus** | **\|** | **teyne** | **and** | **beere** | **his** | **lepys** | **and** | **his** | **plungys** | **wyth** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 你的 | 莱恩 | 可能 | 可疑 | \| | - | 和 | 啤酒 | 他的 | - | 和 | 他的 | - | 威斯 |

[ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][jʊr; jər] - & [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɔːnd] .

| **the** | **helpe** | **of** | **your** | **croppe** | **&** | **of** | **your** | **honde** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 帮助 | 的 | 你的 | - | & | 的 | 你的 | 本田 | . |

所以，你的 lyne 可以 sus | teyne 和 beere his lepys 和他的 plungys wyth helpe of your croppe & of your honde.

[er] [aɪ]['wɑːl] [dɪ'kler] ['ʌntuː][juː; jʊ][ɪn] [wʌt] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] .

| **Ere** | **I** | **woll** | **declare** | **vnto** | **you** | **in** | **what** | **place** | **of** | **the** | **water** | **ye** | **shall** | **angle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 我 | 羊毛 | 宣布 | vnto | 你 | 在 | 什么 | 地方 | 的 | 这 | 水 | 是的 | 将 | 角度 | . |

之后我会告诉你们，你们应该在哪片水域垂钓。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][ɪn][ə; eɪ][poʊl][ɔːr][ɪn][ə; eɪ] - ['wɔːtər][ɪn] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒnɪ]

| **Ye** | **shall** | **angle** | **in** | **a** | **pole** | **or** | **in** | **a** | **stondinge** | **water** | **in** | **euery** | **place** | **where** | **it** | **is** | **ony** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叶 | 将 | 角度 | 在 | 一个 | 极 | 或者 | 在 | 一个 | - | 水 | 在 | euery | 地方 | 在哪里 | 它 | 是 | 仅 |

[dɪ'piː] .

| **thynge** | **depe** | **.** |
|---|---|---|
| 东西 | 依赖 | . |

你们应当在任何地方，用杆子或坚硬的水来钓鱼，只要那里有足够的东西。

[ðə; ði] | [ˌɑːr 'iː][ɪz][nɑːt] ['griːt] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['ɒnɪ]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒnɪ] [diː] | [peɪ][ɪn][ə; eɪ]

| **The** | **\|** | **re** | **is** | **not** | **grete** | **choyse** | **of** | **ony** | **places** | **where** | **it** | **is** | **ony** | **thynge** | **de** | **\|** | **pe** | **in** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | \| | 关于 | 是 | 不是 | 问候 | 选择 | 的 | 仅 | 地方 | 在哪里 | 它 | 是 | 仅 | 东西 | 德 | \| | pe | 在 | 一个 |

[poʊl] .

| **pole** | **.** |
|---|---|
| 极 | . |

The | re is not gret choice of ony places where it is ony thynge de | pe in a pole.

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] - [tuː; tə] - .

| **For** | **it** | **is** | **but** | **a** | **pryson** | **to** | **fysshe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 但 | 一个 | - | 到 | - | . |

因为它不过是囚禁着 fysshe 的牢笼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] - [fɔːr; fər][jiː; ji] [mɔːr] ['pɑːtɪd][ɪn] - ['laɪk] ['prizənəz] :

| **and** | **they** | **lyue** | **for** | **ye** | **more** | **parte** | **in** | **hungre** | **lyke** | **prisoners** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | - | 为了 | 是的 | 更多的 | 部分 | 在 | - | 像 | 囚犯 | : |

他们像囚犯一样，为了更多的人而忍受饥饿：

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɛsiː] - [tuː; tə] [teɪk] - .

| and | therfore | it | is | the | lesse | maystry | to | take | theym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 它 | 是 | 这 | 较少 | - | 到 | 拿 | - | . |

因此，逮捕他们是次要的。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][ɪn] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'piː][ænd; ənd] [klɪr] [baɪ] [ðə; ði] [graʊnd] :

| But | in | a | ryuer | ye | shall | angle | in | euery | place | where | it | is | depe | and | clere | by | the | grounde | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 一个 | - | 是的 | 将 | 角度 | 在 | euery | 地方 | 在哪里 | 它 | 是 | 依赖 | 和 | 克莱尔 | 经过 | 这 | 格朗德 | : |

但在 ryuer 中，你们应当在每一个地方垂钓，那里地势低洼，地面清晰可见：

[æz; əz] - [ɔːr] [kleɪ] - [mʌd] [ɔːr] - .

| as | grauell | or | claye | wythout | mudde | or | wedys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | - | 或者 | 克莱 | - | 泥土 | 或者 | - | . |

作为grauell或claye，没有mudd或wedys。

[ænd; ənd][ɪn] - [waɪ'ɛf] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][mɑːnɛreɪ] - [ʌv; əv]['wɔːtər][ɔːr][ə; eɪ]

| And | in | especyall | yf | that | there | be | a | manere | whyrlynge | of | water | or | a | couert | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | yf | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 方式 | - | 的 | 水 | 或者 | 一个 | - | . |

尤其是有水流或库特的情况下。

[æz; əz][æn; ən][hɑːloʊ][bæn] | ['kɛ] : [ɔːr] ['griːt] - [ʌv; əv] [triːz] :

| As | an | holow | ban | \| | ke | : | or | grete | rotys | of | trees | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 霍洛 | 禁止 | \| | ke | : | 或者 | 问候 | - | 的 | 树木 | : |

作为空心的禁令 | ke: 或巨大的树木：

[ɔːr] [lʌndʒ] [wiːdz] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wer] [ðə; ði] - ['meɪ] [kuɛr] [ænd; ənd] [haid] [æt; ət] - [taɪmz] ['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] - ['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][tuː; tə]['æŋg(ə)l]

| or | longe | wedes | fletyng | aboue | in | the | water | where | the | fysshe | maye | couere | and | hyde | theymself | at | certayn | tymes | whan | they | lyste | Also | it | is | good | for | to | angle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 朗格 | 韦德斯 | - | 以上 | 在 | 这 | 水 | 在哪里 | 这 | - | 五月 | 库埃尔 | 和 | 海德 | - | 在 | - | 时代 | 何时 | 他们 | - | 还 | 它 | 是 | 好的 | 为了 | 到 | 角度 |

[ɪn][dɪ'piː] - - [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] - [ʌv; əv]['wɔːtərz][ænd; ənd] - :

| in | depe | styffe | stremys | and | also | in | fallys | of | waters | and | weares | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 依赖 | - | - | 和 | 还 | 在 | - | 的 | 水 | 和 | - | : |

或者在水中长时间垂钓，鱼可能会在某些时候躲藏起来。此外，在深而湍急的溪流中以及水流和水洼中垂钓也很好：

[ænd; ənd][ɪn] [flʌd] - [ænd; ənd] - - .

| and | in | floode | gatys | and | mylle | pyttes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 洪水 | - | 和 | - | - | . |

以及 floode gatys 和 mylle pyttes。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][tuː; tə]['æŋg(ə)l] [wer] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] - [baɪ][ðə; ði] ['bæŋk] :

| And | it | is | good | for | to | angle | where | as | the | water | restyth | by | the | banke | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 好的 | 为了 | 到 | 角度 | 在哪里 | 作为 | 这 | 水 | - | 经过 | 这 | 银行 | : |

而且，在河岸边水流潺潺的地方，斜倚也是个不错的选择：

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] - - - [ðer; ðər][baɪ] :

| and | where | the | streme | rennyth | nyghe | there | by | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 这 | - | - | - | 那里 | 经过 | : |

以及溪流 rennyth nyghe 所在之处：

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'pi:] [ænd; ənd] [klɪr] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd] { - } [ænd; ənd][ɪn]['ɒnɪ] ['ʌðər] - [wer]

| and | is | depe | and | clere | by | the | grounde | { | 13 | } | and | in | ony | other | placys | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 依赖 | 和 | 克莱尔 | 经过 | 这 | 格朗德 | { | - | } | 和 | 在 | 仅 | 其他 | - | 在哪里 |

[ji:; ji] [meɪ] [ˌes 'i:]['ɒnɪ] - [hɑ:u:][ɔ:r][hɑ:] | [en i:]['ɒnɪ] - .

| ye | may | se | ony | fyssh | houe | or | ha | \| | ne | ony | fedynge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 可能 | 塞 | 仅 | - | houe | 或者 | 哈 | \| | ne | 仅 | - | . |

并且被地面{13}所深沉和清晰地展现出来，并且在任何其他地方，你都可能看到鱼屋或有| ne ony fedynge。

[aʊ] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [wit] [wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪ] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] ¶ [frʌm; frəm][ðə; ði]

| Ow | ye | shall | wyte | what | tyme | of | the | daye | ye | shall | angle | ¶ | From | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 是的 | 将 | 白 | 什么 | 时间 | 的 | 这 | 戴伊 | 是的 | 将 | 角度 | ¶ | 从 | 这 |

[ʌv; əv] [meɪ] - [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['septəm] | [bi:'ɑ:r'i:][ðə; ði] - [taɪm] [ɪz] ['ɜ:li] [baɪ][ðə; ði]

| begynnynge | of | May | vntyll | it | be | Septem | \| | bre | the | bytynge | tyme | is | erly | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 的 | 可能 | - | 它 | 是 | 九月 | \| | 布雷 | 这 | - | 时间 | 是 | 早 | 经过 | 这 |

- [frʌm; frəm] [fɔ:r] [ʌv; əv][ji:; ji] ['ʌntu:] - [ʌv; əv][ðə; ði] .

| morowe | from | foure | of | ye | clocke | vnto | eyghte | of | the | clocke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 从 | 四 | 的 | 是的 | 时钟 | vnto | - | 的 | 这 | 时钟 | . |

你们应当写明你们应当垂钓的日期，从五月开始到九月，垂钓的日期是第二天清晨，从四点钟到八点钟。

[ænd; ənd][æt; ət]['æftər] [nʌn] [frʌm; frəm] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌntu:] - [ʌv; əv][ðə; ði] :

| And | at | after | none | from | foure | of | the | clocke | vnto | eyghte | of | the | clocke | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 后 | 没有任何 | 从 | 四 | 的 | 这 | 时钟 | vnto | - | 的 | 这 | 时钟 | : |

并且从四点钟到八点钟之间，没有任何人:

[bʌt; bət][nɑ:t]['su:] [gʊd] [æz; əz][ɪz][ɪn][ðə; ði] .

| but | not | soo | good | as | is | in | the | mornynge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 所以 | 好的 | 作为 | 是 | 在 | 这 | 早晨 | . |

但不如早上那么好。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ][koʊld] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɜ:k] - ['deɪ] .

| And | yf | it | be | a | colde | whystelyng | wynde | and | a | derke | lowrynge | daye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 它 | 是 | 一个 | 冷 | - | - | 和 | 一个 | 德克 | - | 戴伊 | . |

如果它是冷的whystelyng wynde 和derke lowrynge daye。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɜ:k] ['deɪ] [ɪz] ['moʊtʃi] ['betər] [tu:; tə]['æŋg(ə)l][ɪn][ðæn; ðən][ə; eɪ] [klɪr] ['deɪ] . ¶

| For | a | derke | daye | is | moche | better | to | angle | in | than | a | clere | daye | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 德克 | 戴伊 | 是 | 莫切 | 更好的 | 到 | 角度 | 在 | 比 | 一个 | 克莱尔 | 戴伊 | . | ¶ |

对于 derke daye 来说，moche 比 clere daye 更适合斜着入。¶

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv]['sɛp, 'ɛ'si:'pi:] | - ['ʌntu:][ðə; ði] ['ɛnd] [ʌv; əv] - [sper] [nu:]

| From | the | begynnynge | of | Sep | \| | tembre | vnto | the | ende | of | Apryll | spare | noo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 开始 | 的 | 九月 | \| | - | vnto | 这 | 结束 | 的 | - | 空闲的 | 不 |

[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪ] :

| tyme | of | the | daye | : |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | 的 | 这 | 戴伊 | : |

从九月 | tembre vnto the ende of Apryll spare noo tyme of the daye:

¶ ['ɔ:lsoʊ] ['meni] [poʊl] - ['wɑ:l] [baɪt] ['bɛst] [ɪn][ðə; ði] [nʌn] [taɪd] . ¶

| ¶ | Also | many | pole | fysshes | woll | byte | beste | in | the | none | tyde | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 还 | 许多 | 极 | - | 羊毛 | 字节 | 最好的 | 在 | 这 | 没有任何 | 泰德 | . | ¶ |

¶ 此外，许多极地鱼类将在非时代获得最佳状态。¶

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ji:; ji][ˌes 'i:]['ɒnɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪ] [ðə; ði] [trɑ:ft] [ɔ:r] - ['li:p] :

| And | yf | ye | se | ony | tyme | of | the | daye | the | trought | or | graylynge | lepe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 是的 | 塞 | 仅 | 时间 | 的 | 这 | 戴伊 | 这 | 槽 | 或者 | - | 勒佩 | : |

And yf ye se ony tyme of the daye the trought or graylynge lepe:

['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] - [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]

| **angle** | **to** | **hym** | **wyth** | **a** | **dubbe** | **acordynge** | **to** | **the** | **same** | **month** | **And** | **where** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 角度 | 到 | 赞美诗 | 威斯 | 一个 | 杜贝 | - | 到 | 这 | 相同的 | 月 | 和 | 在哪里 | 这 |

['wɔːtər] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] - ['wɑːl] [baɪt] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɛb] :

| **water** | **ebbyth** | **and** | **flowyth** | **the** | **fysshe** | **woll** | **byte** | **in** | **some** | **place** | **at** | **the** | **ebbe** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | - | 和 | - | 这 | - | 羊毛 | 字节 | 在 | 一些 | 地方 | 在 | 这 | 埃贝 | : |

角度与赞美诗相伴，与同月的双簧管相伴，在水涨落的地方，鱼儿会在退潮时在某个地方被捕食：

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [flʌd] .

| **and** | **in** | **some** | **place** | **at** | **the** | **flood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一些 | 地方 | 在 | 这 | 洪水 | . |

在某些地方，洪水也发生在此。

['æftər][waɪ 'tiː] [ðeɪ] [haʊ] - - - [ænd; ənd] - [ʌv; əv] - [ænd; ənd]

| **After** | **yt** | **they** | **haue** | **restynge** | **behynde** | **stangnys** | **and** | **archys** | **of** | **brydgys** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | yt | 他们 | 豪厄 | - | - | - | 和 | - | 的 | - | 和 |

['ʌðər] ['suːtʃə] [mɑːnɛreɪ]['pleɪsɪz] .

| **other** | **suche** | **manere** | **places** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 这样的 | 方式 | 地方 | . |

之后，它们在桥墩和拱门以及其他类似的地方休息。

[er] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [wit] [ɪn] [wʌt] ['wiːdər][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] .

| **Ere** | **ye** | **shall** | **wyte** | **in** | **what** | **weder** | **ye** | **shall** | **angle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 是的 | 将 | 白 | 在 | 什么 | 韦德 | 是的 | 将 | 角度 | . |

你们要写下你们要用什么方式来判断。

[æz; əz][aɪ]['sɑː] | [waɪ'diː] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [dɜ˞ːk] -

| **as** | **I** | **sa** | **\|** | **yd** | **before** | **in** | **a** | **derke** | **lowrynge** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 萨 | \| | 码 | 前 | 在 | 一个 | 德克 | - |

正如我之前所说 | yd 在 derke lowrynge

['deɪ] [wæn] [ðə; ði] - - ['sɔːftli] .

| **daye** | **whanne** | **the** | **wynde** | **blowyth** | **softly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 戴伊 | 何时 | 这 | - | - | 轻轻 | . |

Daye whanne the wynde 轻轻地吹着。

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmɜ˞] ['siːz(ə)n]['wæn, 'hwæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - |

| **And** | **in** | **somer** | **season** | **whan** | **it** | **is** | **brennyn** | **\|** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一些 | 季节 | 何时 | 它 | 是 | - | \| |

在某些赛季，当它是布伦宁时 |

[ ʒei ]['hoʊt] [θɛn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɔːt] . ¶

| **ge** | **hote** | **thenne** | **it** | **is** | **nought** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ge | 酒店 | 然后 | 它 | 是 | 零 | . | ¶ |

ge hote thenne it is nought. ¶

[frʌm; frəm] [sɛp'tɛmbr] ['ʌntuː] - [ɪn][ə; eɪ] - ['sʌni] ['deɪ] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] .

| **From** | **Septembre** | **vnto** | **Apryll** | **in** | **a** | **fayr** | **sonny** | **daye** | **is** | **ryght** | **good** | **to** | **angle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 九月 | vnto | - | 在 | 一个 | - | 桑尼 | 戴伊 | 是 | 右 | 好的 | 到 | 角度 | . |

从九月到四月，晴朗的阳光明媚的日子非常适合垂钓。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['siːz(ə)n] [haʊ] ['ɒnɪ]['pɑːtɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - :

| **And** | **yf** | **the** | **wynde** | **in** | **that** | **season** | **haue** | **ony** | **parte** | **of** | **the** | **Oryent** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 这 | - | 在 | 那 | 季节 | 豪厄 | 仅 | 部分 | 的 | 这 | - | : |

而那个季节的风只影响了东方的一部分：

[ðə; ði] - [θɛn] [ɪz] [nɔːt] .

| **the** | **wedyr** | **thenne** | **is** | **nought** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 然后 | 是 | 零 | . |

wedyr thenne 为零。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['griːt] - .

| **And** | **whan** | **it** | **is** | **a** | **grete** | **wynde** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 它 | 是 | 一个 | 问候 | - | . |

而当它变成一个大风的时候。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][ˌaɪ 'tiː] - - [ɔːr] - .

| **And** | **whan** | **it** | **snowith** | **reynyth** | **or** | **hayllyth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 何时 | 它 | - | - | 或者 | - | . |

当下雪时，无论是雷尼思还是海利斯。

[ɔːr][ɪz][ə; eɪ] ['griːt] [tɛmpɛst] / [æz; əz] - [ɔːr] [laɪ] | - : [ɔːr][ə; eɪ][swoʊli]['hoʊt]['wiːdər] :

| **or** | **is** | **a** | **grete** | **tempeste** | **/** | **as** | **thondyr** | **or** | **ligh** | **\|** | **tenynge** | **:** | **or** | **a** | **swoly** | **hote** | **weder** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 一个 | 问候 | 暴风雨 | / | 作为 | - | 或者 | 光线 | \| | - | : | 或者 | 一个 | 斯沃利 | 酒店 | 韦德 | : |

或者像雷霆或光芒一样，是一场巨大的风暴 | tenynge：或者一个肿胀的 hote weder：

[θɛn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fɔːr; fər][tuː; tə]['æŋg(ə)l] .

| **thenne** | **it** | **is** | **noughte** | **for** | **to** | **angle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 是 | - | 为了 | 到 | 角度 | . |

那么，角度就毫无意义了。

[aʊ] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [wit] [ðæt] [ðer; ðər][ben] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - - [kɔːz] [ə; eɪ]

| **Ow** | **shall** | **ye** | **wyte** | **that** | **there** | **ben** | **twelue** | **manere** | **of** | **ympedymentes** | **whyche** | **cause** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 将 | 是的 | 白 | 那 | 那里 | 本 | 十二 | 方式 | 的 | - | - | 原因 | 一个 |

[mæn][tuː; tə] [teɪk] [nuː] - .

| **man** | **to** | **take** | **noo** | **fysshe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 到 | 拿 | 不 | - | . |

Ow shall ye wyte that there ben twelue manere of ympedymentes whyche cause a man to take noo fysshe.

[ˌdʌbljuːˈtiː] | [aʊt] ['ʌðər] ['kʌmɪn] [ðæt] ['meɪ] - ['hæp] . ¶

| **wt** | **\|** | **out** | **other** | **comyn** | **that** | **maye** | **casuelly** | **happe** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重量 | \| | 出去 | 其他 | comyn | 那 | 五月 | - | 发生 | . | ¶ |

重量 |其他可能会偶然发生的事情。 ¶

[ðə; ðɪ] [ɪz][waɪˈɛf][jʊr; jər] - [biː; bi][nɑːt] [miːt] [nɔːr] - [meɪd] .

| **The** | **fyrst** | **is** | **yf** | **your** | **harnays** | **be** | **not** | **mete** | **nor** | **fetly** | **made** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一个 | 是 | yf | 你的 | - | 是 | 不是 | 测量 | 也不 | - | 制成 | . |

首先，如果你的马具不合身或做工不精良。

[ðə; ðɪ] [sɪˈkɑːnd] [ɪz][waɪˈɛf][jʊr; jər] - [biː; bi][nɑːt] [gʊd] [nɔːr] [faɪn] .

| **The** | **seconde** | **is** | **yf** | **your** | **baytes** | **be** | **not** | **good** | **nor** | **fyne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 是 | yf | 你的 | - | 是 | 不是 | 好的 | 也不 | 费恩 | . |

第二点是，如果你的海湾既不好也不漂亮。

[ðə; ðɪ] - [ɪz][waɪˈɛf] [ðæt] [jiː; ji]['æŋg(ə)l][nɑːt][ɪn] - [taɪm] .

| **The** | **thyrde** | **is** | **yf** | **that** | **ye** | **angle** | **not** | **in** | **bytynge** | **tyme** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | yf | 那 | 是的 | 角度 | 不是 | 在 | - | 时间 | . |

thyrde is yf that ye angle not in bytynge tyme.

[ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [ɪz][waɪˈɛf] [ðæt] [ðə; ðɪ] - [biː; bi] [freɪd] [ˌdʌbljuːˈtiː][ðə; ðɪ] - [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

| **The** | **fourth** | **is** | **yf** | **that** | **the** | **fysshe** | **be** | **frayed** | **wt** | **the** | **syghte** | **of** | **a** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 是 | yf | 那 | 这 | - | 是 | 磨损的 | 重量 | 这 | - | 的 | 一个 | 男人 | . |

第四点是，鱼被磨损成一个人的体型。

[ðə; ðɪ] - [waɪˈɛf][ðə; ðɪ]['wɔːtər][biː; bi] ['veri] - : [waɪt] [ɔːr] [rɛd] [ʌv; əv]['ɒnɪ] [flʌd] [leɪt] ['fɔːlən]

| **The** | **fyfth** | **yf** | **the** | **water** | **be** | **very** | **thycke** | **:** | **whyte** | **or** | **redde** | **of** | **ony** | **floode** | **late** | **fallen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | yf | 这 | 水 | 是 | 非常 | - | : | 怀特 | 或者 | 雷德 | 的 | 仅 | 洪水 | 晚的 | 倒下 |

.

**:**

.

第五点，水很浓：白色或红色，最近发生的洪水。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [staɪr] [nɑːt][fɔːr; fər][koʊld] .

| **The** | **syxte** | **yf** | **the** | **fysshe** | **styre** | **not** | **for** | **colde** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | yf | 这 | - | 斯泰尔 | 不是 | 为了 | 冷 | . |

The syxte yf the fysshe styre not for colde.

[ðə; ði] - [waɪˈɛf] [ðæt] [ðə; ði] - { - } [biː; bi][ˈhoʊt] .

| **The** | **seuenth** | **yf** | **that** | **the** | **wedyr** | **{** | **14** | **}** | **be** | **hote** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | yf | 那 | 这 | - | { | - | } | 是 | 酒店 | . |

第七个 yf 表示 wedyr {14} 是热的。

[ðə; ði] [eɪt] [waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː] [ˈreɪn] .

| **The** | **eyght** | **yf** | **it** | **rayne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | eyght | yf | 它 | 雷恩 | . |

The eyght yf it rayne。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː] - [ɔːr] [snoʊ] [ˈfæli] .

| **The** | **nynthe** | **yf** | **it** | **hayll** | **or** | **snow** | **falle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | yf | 它 | - | 或者 | 雪 | 法勒 | . |

nynthe yf it hayll or snow falle.

[ðə; ði] [tenθ] [ɪz][waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [tɛmpɛst] .

| **The** | **tenth** | **is** | **yf** | **it** | **be** | **a** | **tempeste** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第十 | 是 | yf | 它 | 是 | 一个 | 暴风雨 | . |

第十个是如果它是一场暴风雨。

[ðə; ði] - [ɪz][waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈgriːt] - .

| **The** | **enleuenth** | **is** | **yf** | **it** | **be** | **a** | **grete** | **wynde** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | yf | 它 | 是 | 一个 | 问候 | - | . |

结局是 yf it be a grete wynde。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [iːst] /

| **The** | **twelfyfth** | **yf** | **the** | **wynde** | **be** | **in** | **the** | **Eest** | **/** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | yf | 这 | - | 是 | 在 | 这 | 东斯特 | / |

十二号 yf 温德在东部/

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɝːst] [fɔːr; fər] - - [ˈwɪntɝ] [nɔːr] [ˈsʌmɝ]

| **and** | **that** | **is** | **worste** | **For** | **comynly** | **neyther** | **wynter** | **nor** | **somer** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 最糟糕 | 为了 | - | - | 温特 | 也不 | 一些 |

而这才是最糟糕的，因为通常既不是温特也不是萨默

[jiː; ji] - [ˈwɑːl][nɑːt] [baɪt] [θɛn] .

| **ye** | **fysshe** | **woll** | **not** | **byte** | **thenne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | - | 羊毛 | 不是 | 字节 | 然后 | . |

ye fysshe will not byte thenne。

[ðə; ði] [ˈwɛsti] [ænd; ənd] [ˈnɔːrθ] - [ben] [gʊd] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˈbɛst] .

| **The** | **weste** | **and** | **northe** | **wyndes** | **ben** | **good** | **but** | **the** | **south** | **is** | **beste** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西部 | 和 | 北部 | - | 本 | 好的 | 但 | 这 | 南 | 是 | 最好的 | . |

西风和北风都不错，但南风最好。

[ˌɛnˈdiː] [naʊ] [aɪ] [haʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] - :

| **Nd** | **now** | **I** | **haue** | **tolde** | **you** | **how** | **to** | **make** | **your** | **harnays** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 我 | 豪厄 | 告诉 | 你 | 如何 | 到 | 制作 | 你的 | - | : |

现在我已经告诉过你们如何制作马具了：

[ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - - [ɪn][ɑːl ] - ['riːz(ə)n] ['wɑːl] [ðæt] [jiː; ji] [noʊ] [waɪθ]
**and** **how** **ye** **shall** **fysshe** **therwyth** **in** **al** **poyntes** **Reason** **woll** **that** **ye** **knowe** **wyth**
和 如何 是的 将 - - 在 al - 原因 羊毛 那 是的 知道 威斯
[wʌt] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - [ɪn] ['mɑːnɛθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**what** **baytes** **ye** **shall** **angle** **to** **euery** **manere** **of** **fysshe** **in** **euery** **moneth** **of** **the**
什么 - 是的 将 角度 到 euery 方式 的 - 在 euery 莫内斯 的 这
[jɪər] / - [ɪz][ɔːl][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] .
**yere** **/** **whyche** **is** **all** **the** **effecte** **of** **the** **crafte** **.**
年份 / - 是 全部 这 - 的 这 工艺 .

以及你们如何在所有点上进行鱼捕捞。理由是，你们要知道在一年中的每个月里，你们应该用什么角度来进行各种鱼捕捞/为什么这就是所有工艺的效果。

[ænd; ənd] - - - [noʊ] | [ɪn] [wel] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl][jʊr; jər] ['ʌðər] [hɪr] ['tʊfɔːrn]
**And** **wythout** **whyche** **baytes** **know** **|** **en** **well** **by** **you** **all** **your** **other** **crafte** **here** **toforn**
和 - - - 知道 | 英文出色地 经过 你 全部 你的 其他 工艺 这里 托福恩
- [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] ['pɜːrpəs] .
**auayllyth** **you** **not** **to** **purpose** **.**
- 你 不是 到 目的 .

而没有为什么 baytes 知道 | 也通过你所有其他的工艺在这里为 auayllyth 你没有目的。

[fɔːr; fər][jiː; ji][kæn; kən][nɑːt] [æn; ən][hoʊk][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] - [moʊ] | [ʌθ] - [ə; eɪ]
**For** **ye** **can** **not** **brynge** **an** **hoke** **in** **to** **a** **fyssh** **mo** **|** **uth** **wythout** **a**
为了 是的 能 不是 布林格 一个 霍克 在 到 一个 - 莫 | uth - 一个
- .
**bayte** **.**
- .

你们不能没有海湾就把钩子带进鱼缸里。

[wɪtʃ] - [fɔːr; fər] [mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] - [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['mɑːnɛθ] [hɪr] -
**Whiche** **baytes** **for** **euery** **manere** **of** **fyssh** **and** **for** **euery** **moneth** **here** **folowyth**
哪个 - 为了 euery 方式 的 - 和 为了 euery 莫内斯 这里 -
[ɪn] [ðɪs] ['waɪz] .
**in** **this** **wyse** **.**
在 这 怀斯 .

Whiche baytes for euery manere of fyssh and for euery moneth here followyth in this wyse.

[ɔːr][baɪ] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði]['sæmən][ɪz][ðə; ði] [muːst] ['steɪtli] - [ðæt] ['ɒnɪ][mæn] ['meɪ] ['æŋg(ə)l][tuː; tə]
**Or** **by** **cause** **that** **the** **Samon** **is** **the** **moost** **stately** **fyssh** **that** **ony** **man** **maye** **angle** **to**
或者 经过 原因 那 这 萨蒙 是 这 山顶 庄严 - 那 仅 男人 五月 角度 到
[ɪn] - ['wɔːtər] .
**in** **fresshe** **water** **.**
在 - 水 .

或者说，萨蒙鱼是淡水中唯一可以垂钓到的最优雅的鱼类。

['ðɛrˌfɔːr] [aɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] - [æt; ət] [hɪm] . ¶
**Therfore** **I** **purpose** **to** **begy** **at** **hym** **.** **¶**
因此 我 目的 到 - 在 赞美诗 . ¶

因此我打算向祂乞求。

[ðə; ði]['sæmən][ɪz][ə; eɪ] - - : [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] - [fɔːr; fər][tuː; tə] [teɪk] .
**The** **samon** **is** **a** **gentyll** **fysshe** **:** **but** **he** **is** **comborous** **for** **to** **take** **.**
这 萨蒙 是 一个 - - : 但 他 是 - 为了 到 拿 .

鲑鱼是一种温顺的鱼：但他很笨拙，难以驾驭。

[fɔːr; fər] - [hiː; hi][ɪz][bʌt; bət][ɪn][dɪ'piː]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['griːt] - .
**For** **comynly** **he** **is** **but** **in** **depe** **places** **of** **grete** **ryuers** **.**
为了 - 他 是 但 在 依赖 地方 的 问候 - .

因为他通常只是在伟大的鲁埃斯的深层地方。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['pɑːtɪd][hiː; hi] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] :

| **And** | **for** | **the** | **more** | **parte** | **he** | **holdyth** | **the** | **myddys** | **of** | **it** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 更多的 | 部分 | 他 | - | 这 | - | 的 | 它 | : |

而对于其中的大部分，他都掌握着它的秘密：

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['meɪ] [nɑːt] [kʌm] [æt; ət] [hɪm] .

| **that** | **a** | **man** | **maye** | **not** | **come** | **at** | **hym** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一个 | 男人 | 五月 | 不是 | 来 | 在 | 赞美诗 | . |

使人不能来敬拜。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn]['siːz(ə)n][frʌm; frəm] [ mɑrʃ ] ['ʌntuː] - . ¶

| **And** | **he** | **is** | **in** | **season** | **from** | **Marche** | **vnto** | **Myghelmas** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 在 | 季节 | 从 | 马尔凯 | vnto | - | . | ¶ |

他正值从马尔凯到米格尔马斯的赛季。

[ɪn] - ['siːz(ə)n][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] - - ['wæn, 'hwæn][jiː; ji] ['meɪ] ['gɛti]

| **In** | **whyche** | **season** | **ye** | **shall** | **angle** | **to** | **hym** | **wyth** | **thyse** | **baytes** | **whan** | **ye** | **maye** | **gete** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 季节 | 是的 | 将 | 角度 | 到 | 赞美诗 | 威斯 | - | - | 何时 | 是的 | 五月 | 盖特 |

- .

| **theym** | **.** |
|---|---|
| - | . |

在这个季节，当你们可能得到它们时，你们将与这些贝蒂斯一起聆听赞美诗。

[waɪθ] [ə; eɪ] [rɛd] [ɪn][ðə; ði] & - [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

| **Fyrste** | **wyth** | **a** | **redde** | **worme** | **in** | **the** | **begynnynge** | **&** | **endynge** | **of** | **the** | **season** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一个 | 威斯 | 一个 | 雷德 | 蠕虫 | 在 | 这 | 开始 | & | - | 的 | 这 | 季节 | . |

在季节的开始和结束时，首先会出现红色蠕虫。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [waɪθ] [ə; eɪ] ['bɑːbi] [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ] - .

| **And** | **also** | **wyth** | **a** | **bobbe** | **that** | **bredyth** | **in** | **a** | **dunghyll** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 威斯 | 一个 | 鲍勃 | 那 | - | 在 | 一个 | - | . |

还有一个在粪坑里繁殖的鲍勃。

[ænd; ənd] - [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ðæt] - [ɑːn][ə; eɪ]['wɔːtər] - . ¶

| **And** | **specyally** | **wyth** | **a** | **souerayn** | **bayte** | **that** | **bredyth** | **on** | **a** | **water** | **docke** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 威斯 | 一个 | - | - | 那 | - | 在 | 一个 | 水 | - | . | ¶ |

特别是与一个在水上码头上繁殖的苏埃林湾。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] : [bʌt; bət][æt; ət][jiː; ji]['floʊt] .

| **And** | **he** | **bytith** | **not** | **at** | **the** | **grounde** | **:** | **but** | **at** | **ye** | **flote** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | - | 不是 | 在 | 这 | 格朗德 | : | 但 | 在 | 是的 | 浮标 | . |

他不在地面上，而是在浮冰上。

['ɔːlsoʊ][jiː; ji] [meɪ] [teɪk] [hɪm] :

| **Also** | **ye** | **may** | **take** | **hym** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 是的 | 可能 | 拿 | 赞美诗 | : |

你们也可以唱赞美诗：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] [siːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌb] [æt; ət]['suːtʃə] [taɪm] [æz; əz]['wæn, 'hwæn][hiː; hi]

| **but** | **it** | **is** | **seldom** | **seen** | **with** | **a** | **dubbe** | **at** | **suche** | **tyme** | **as** | **whan** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 很少 | 已见 | 和 | 一个 | 杜贝 | 在 | 这样的 | 时间 | 作为 | 何时 | 他 |

- [ɪn] ['laɪk] [fɔrm] & [mɑːnɛreɪ][æz; əz][jiː; ji]['duː] [teɪk] [ə; eɪ] - [ɔːr][ə; eɪ] - .

| **lepith** | **in** | **lyke** | **fourme** | **&** | **manere** | **as** | **ye** | **doo** | **take** | **a** | **troughte** | **or** | **a** | **gryalynge** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 像 | 四人 | & | 方式 | 作为 | 是的 | 嘟 | 拿 | 一个 | - | 或者 | 一个 | - | . |

但很少见到有人在这样的时刻带着 dubbe，就像他像你吃一口酒或一杯酒一样在四面八方走动一样。

[ænd; ənd] - - [ben] [wel] - - [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæmən] .

| **And** | **thyse** | **baytes** | **ben** | **well** | **prouyd** | **baytes** | **for** | **the** | **samon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | - | 本 | 出色地 | - | - | 为了 | 这 | 萨蒙 | . |

你的贝蒂斯本为萨蒙的贝蒂斯感到骄傲。

[hiː; hi] - [fɔːr; fər][baɪ] [kɔːz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] - - [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]

| He | Troughte | for | by | cause | he | is | a | right | deyntous | fyssh | and | also | a | ryght |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 为了 | 经过 | 原因 | 他 | 是 | 一个 | 正确的 | - | - | 和 | 还 | 一个 | 右 |

- [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] - [ʌv; əv] [hɪm] .

| feruente | byter | we | shall | speke | nexte | of | hym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 字节 | 我们 | 将 | 说话 | - | 的 | 赞美诗 | . |

他之所以如此，是因为他是一位真正的虔诚的鱼，也是一位真正的虔诚的拜特，我们将在下文中谈论他。

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['siːz(ə)n][froʊ] [ mɑrʃ ] ['ʌntuː] - .

| He | is | in | season | fro | Marche | vnto | Myghelmas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 季节 | 弗 | 马尔凯 | vnto | - | . |

他正处于从 Marche vnto Myghelmas 的赛季中。

[hiː; hi][ɪz][ɑːn] ['klin] - - & [ɪn][ə; eɪ] - .

| He | is | on | clene | grauely | groūde | & | in | a | streme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 克莱恩 | - | - | & | 在 | 一个 | - | . |

他心情不好，心情不好。

[jiː; ji] [meɪ] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] { - } [ɔːl] [taɪmz] [waɪθ] [ə; eɪ] [graʊnd] ['laɪn] - [ɔːr] [rɛnɪndʒ] :

| Ye | may | angle | to | hym | { | 15 | } | all | tymes | wyth | a | grounde | lyne | lyenge | or | rennynge | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叶 | 可能 | 角度 | 到 | 赞美诗 | { | - | } | 全部 | 时代 | 威斯 | 一个 | 格朗德 | 莱恩 | - | 或者 | 伦宁 | : |

你可以随时用grounde lyne lyenge或rennynge来唱赞美诗{15}:

- [ɪn] - [taɪm] .

| sauyng | in | lepynge | tyme | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 在 | - | 时间 | . |

sauyng in lepynge tyme.

[ænd; ənd] [θɛn] [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] .

| and | thenne | wyth | a | dubbe | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 威斯 | 一个 | 杜贝 | . |

然后是双人。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [graʊnd] ['laɪn] .

| And | erly | wyth | a | rennynge | grounde | lyne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 早 | 威斯 | 一个 | 伦宁 | 格朗德 | 莱恩 | . |

并erly wyth a rennynge grounde lyne。

[ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪ] [waɪθ] [ə; eɪ]['floʊt] ['laɪn] .

| and | forth | in | the | daye | wyth | a | flote | lyne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 前进 | 在 | 这 | 戴伊 | 威斯 | 一个 | 浮标 | 莱恩 | . |

白天来回穿梭于一条浮桥之间。

¶ [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ mɑrʃ ] [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ɑːn][jʊr; jər] [hoʊk] [baɪ][ðə; ði]

| ¶ | Ye | shall | angle | to | hym | in | Marche | wyth | a | menew | hangyd | on | your | hoke | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 叶 | 将 | 角度 | 到 | 赞美诗 | 在 | 马尔凯 | 威斯 | 一个 | - | - | 在 | 你的 | 霍克 | 经过 | 这 |

['neðər] ['nɛsi] - ['floʊt][ɔːr]['plʌmbiː] :

| nether | nesse | wythout | flote | or | plumbe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 下 | 尼斯 | - | 浮标 | 或者 | 铅 | : |

¶ 你们要斜倚在三月的海里，用一根新钩子挂在你们的钩子上，在海里，没有浮标或铅垂线:

- [ˌviː ˈpiː] & ['daʊn] [ɪn][ðə; ði] - [tɪl]

| drawynge | vp | & | downe | in | the | streme | tyll |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 副总裁 | & | 唐恩 | 在 | 这 | - | 蒂尔 |

drawynge vp & downe 在 streme tyll

[jiː; ji] ['fɛli] [hɪm] [teɪst] . ¶

| ye | fele | hym | taste | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 费勒 | 赞美诗 | 品尝 | . | ¶ |

你们尝到了他的味道。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] - ['laɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɛd]
**In the same tyme angle to hym wyth a groūde lyne with a redde**
在 这 相同的 时间 角度 到 赞美诗 威斯 一个 - 莱恩 和 一个 雷德
['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr] | [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [muːst] [ʃʊr] . ¶
**wor | me for the moost sure . ¶**
工作 | 我 为了 这 山顶 当然 . ¶

同时，以一定的角度与他一起用红色的线条 | 我最确定。 ¶

[ɪn] ['eɪprɪl] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] - : & ['ɔːlsoʊ] - ['ʌðər] ['waɪz] - . [vɪdʒ] .
**In Aprill take the same baytes : & also Inneba other wyse namyd . vij .**
在 四月 拿 这 相同的 - : & 还 - 其他 怀斯 - . vij .

在四月，采取相同的 baytes：以及 Inneba 其他 wyse namyd .vij。

[aɪz] .
**eyes .**
眼睛 .

眼睛。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['kæŋkər] [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ] ['griːt] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɛd] - . ¶
**Also the canker that bredyth in a grete tree and the redde snayll . ¶**
还 这 溃疡 那 - 在 一个 问候 树 和 这 雷德 - . ¶

还有在大树上滋生的溃疡病和红色的蜗牛。

[ɪn] [meɪ] [teɪk] [jiː; ji][stoʊ] | [en iː]['flaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði]
**In May take ye sto | ne flye and the bobbe vnder the cowe torde and the**
在 可能 拿 是的 sto | ne 飞 和 这 鲍勃 下 这 牛 - 和 这
[sɪlk] :
**sylke worme :**
西尔克 蠕虫 :

五月带你去 | ne flye 和 bobbe vnder the cowe torde 和 sylke worme:

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ðæt] - [ɑːn][ə; eɪ]['fɝː, 'fɛr] [leɪf] . ¶
**and the bayte that bredyth on a fer leyf . ¶**
和 这 - 那 - 在 一个 fer 莱夫 . ¶

以及在 fer leyf 上 bredyth 的 bayte。¶

[ɪn] - [teɪk] [ə; eɪ] [rɛd] & - [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːd] :
**In Iuyn take a redde worme & nyppe of the heed :**
在 - 拿 一个 雷德 蠕虫 & - 的 这 注意 :

在 Iuyn 拿一条红色的虫子和 nyppe 的注意力：

[ænd; ənd][pʊt][ɑːn] - [hoʊk][ə; eɪ] - - . ¶
**and put on thyn hoke a codworme byforn . ¶**
和 放 在 - 霍克 一个 - - . ¶

然后穿上你的钩子，就像穿了一条鳕鱼一样。

[ɪn] - [teɪk] [ðə; ði] ['griːt] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] - - . ¶
**In Iuyll take the grete redde worme and the codworme togyder . ¶**
在 - 拿 这 问候 雷德 蠕虫 和 这 - - . ¶

在 Iuyll 中，把大红虫和鳕鱼虫放在一起。

[ɪn] ['ɔːgəst] [teɪk] [ə; eɪ] - ['flaɪ] & [ðə; ði] ['griːt] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
**In August take a flesshe flye & the grete redde worme and the fatte of the**
在 八月 拿 一个 - 飞 & 这 问候 雷德 蠕虫 和 这 脂肪 的 这
- :
**bakon :**
- :

八月带上一只肉蝇、一条大红虫和烤肉的脂肪：

[ænd; ənd] - - [ðaɪ] [hoʊk] . ¶
**and bynde abowte thy hoke . ¶**
和 - - 你的 霍克 . ¶

并绕到你的钩子上。¶

[ɪn] [sɛp'tɛmbr] [teɪk] [ðə; ði] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] - . ¶
**In Septembre take the redde worme and the menew . ¶**
在 九月 拿 这 雷德 蠕虫 和 这 - . ¶

九月，带上红虫和新虫。

[ɪn] [ɔːk'tɔːbr] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ben] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɑːft] [ɔːl] [taɪmz] [ʌv; əv]
**In Octobre take the same : for they ben specyall for the trought all tymes of**
在 十月 拿 这 相同的 : 为了 他们 本 - 为了 这 槽 全部 时代 的
[ðə; ði] [jɪər] .
**the yere .**
这 年份 .

十月也一样：因为它们特别适合一年四季的通宵。

[frʌm; frəm]['eɪprɪl] [tɪl] [sɛp'tɛmbr] [jiː; ji] [trɔːf] - .
**From Aprill tyll Septembre ye trough lepyth .**
从 四月 蒂尔 九月 是的 槽 - .

从四月到九月，你穿过莱皮斯。

[θɛn] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] - [hoʊk] - | [ ʒei ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnɛθ] /
**thenne angle to hym wyth a dubbyd hoke acordyn | ge to the moneth /**
然后 角度 到 赞美诗 威斯 一个 - 霍克 - | ge 到 这 莫内斯 /
- - -
**whyche dubbyd hokys**
- - -

与杜比霍克阿科丁 (Dubbyd Hoke Acordyn) 一起唱赞美诗的角度 | 去赚钱/whyche dubbyd hokys

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fɪnd] [ɪn] [ðen] | [diː][ʌv; əv] [ðɪs] [triːtaɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] - [waɪθ] - :
**ye shall fynde in then | de of this treatyse ; and the monethys wyth theym :**
是的 将 芬德 在 然后 | 德 的 这 条约 ; 和 这 - 威斯 - :

你们应当在那时找到 | 本条约的条款；以及与他们一起的货币：

[hiː; hi] - [baɪ][ə; eɪ] ['nʌðər] [neɪm] - - ['iːə][ə; eɪ] - - [tuː; tə] -
**He grayllynge by a nother name callyd vmbre ia a delycyous fysshe to mannys**
他 - 经过 一个 另一个 姓名 - - ia 一个 - - 到 -
[maʊð] .
**mouthe .**
嘴 .

他灰白地叫另一个名字叫 vmbre ia 是 mannys mouthe 的美味鱼。

[ænd; ənd][jiː; ji] ['meɪ] [teɪk] [hɪm] ['laɪk] [æz; əz][jiː; ji]['duː][ðə; ði] [trɑːft] .
**And ye maye take hym lyke as ye doo the trought .**
和 是的 五月 拿 赞美诗 像 作为 是的 嘟 这 槽 .

你们可以像对待食物一样对待它。

[ænd; ənd] - [ben][hɪz; ɪz] [beɪ] | [tiːˌiː'ɛs] . ¶
**And thyse ben his bay | tes . ¶**
和 - 本 他的 湾 | 测试 . ¶

而这些是他的海湾 | tes。¶

[ɪn] [ mɑrʃ ] & [ɪn] - [ðə; ði] [rɛd] . ¶
**In Marche & in Apryll the redde worme . ¶**
在 马尔凯 & 在 - 这 雷德 蠕虫 . ¶

三月和四月是红虫年。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [griːn] : [ə; eɪ] - - : [ðə; ði] - ['kæŋkər] .
**In May the grene worme : a lytyll breyled worme : the docke canker .**
在 可能 这 绿 蠕虫 : 一个 - - 蠕虫 : 这 - 溃疡 .

五月，绿虫：一种细小的线虫：多克溃疡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] . ¶
**and the hawthorn worme . ¶**
和 这 山楂 蠕虫 . ¶

还有山楂虫。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ðə; ði] [triː] & [ðə; ði] ['bɑːrk] [ʌv; əv][æn; ən][oʊk] . ¶
**In Iune the bayte that bredyth betwene the tree & the barke of an oke . ¶**
在 - 这 - 那 - 之间 这 树 & 这 巴克 的 一个 好的 . ¶

在 Iune，树干与橡树皮之间的缝隙。

[ɪn] - [ə; eɪ] - [ðæt] - [ɑːn][ə; eɪ]['fɝː, 'fɛr] [leɪf] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['griːt] [rɛd] .
**In Iuyll a bayte that bredyth on a fer leyf : and the grete redde worme .**
在 - 一个 - 那 - 在 一个 fer 莱夫 : 和 这 问候 雷德 蠕虫 .

在 Iuyll 中，有一个 bayte，它在 fer leyf 上繁殖：以及 grete redde worme。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi] | [diː] : [ænd; ənd][pʊt][ɑːn][jʊr; jər][hoʊk][ə; eɪ] - [bɪ'fɔːr] .
**And nyppe of the he | de : and put on your hoke a codworme before .**
和 - 的 这 他 | 德 : 和 放 在 你的 霍克 一个 - 前 .
¶
¶
¶

并且 nyppe 的 he | de：并在之前戴上你的 hoke 鳕鱼虫。¶

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [rɛd] : [ænd; ənd][ə; eɪ] - .
**In August the redde worme : and a docke worme .**
在 八月 这 雷德 蠕虫 : 和 一个 - 蠕虫 .

八月份有红虫和豇豆。

[ænd; ənd][ ɑːl ][ðə; ði] [jɪər] ['æftər][ə; eɪ] - .
**And al the yere after a reddde worme .**
和 al 这 年份 后 一个 - 蠕虫 .

一年到头都是红虫。

[hiː; hi] - [ɪz][ə; eɪ] ['swiːt] - / [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - [miːt] & [ə; eɪ] - [fɔːr; fər]
**He barbyll is a swete fysshe / but it is a quasy meete & a peryllous for**
他 - 是 一个 甜 - / 但 它 是 一个 - 会见 & 一个 - 为了
- ['bɑːdi] .
**mannys body .**
- 身体 .

He barbyll 是一只甜美的鱼 / 但它对 manny 的身体来说是一种近似的满足和威胁。

[fɔːr; fər] - [hiː; hi] - [æn; ən] - [tuː; tə][jiː; ji] ['fɛbrəs] .
**For comynly he yeuyth an introduxion to ye Febres .**
为了 - 他 - 一个 - 到 是的 发烧 .

因为他经常向 Febres 介绍。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][hiː; hi][biː; bi]['ɛtən] ['rɔ] : [hiː; hi] ['meɪ] [biː; bi] [kɔːz] [ʌv; əv] - - :
**And yf he be eten rawe : he maye be cause of mannys dethe :**
和 yf 他 是 埃滕 生肉 : 他 五月 是 原因 的 - - :

如果他被生吞活剥：他可能是许多人死亡的原因：

- [hæθ][ɔːft][biː; bi] [siːn] - { - } [biː; bi][hɪz; ɪz] - . ¶
**whyche hath oft be seen Thyse { 16 } be his baytes . ¶**
- 有 经常 是 已见 - { - } 是 他的 - . ¶

whyche 经常看到 Thyse {16} 是他的贝特斯。¶

[ɪn] [ mɑrʃ ] & [ɪn] - [teɪk] - - [ˌsi etʃ 'i] | [ˌes 'iː] :
**In Marche & in Apryll take fayr fresshe che | se :**
在 马尔凯 & 在 - 拿 - - 切 | 塞 :

在马尔凯和阿普里尔采取 fayr fresshe che |瑟：

[ænd; ənd] ['leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['bɔːd] & - [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [smɔːl] [skwer] - [ʌv; əv][ðə; ði] -
**and laye it on a borde & kytte it in small square pecys of the lengthe**
和 层 它 在 一个 边界 & - 它 在 小的 正方形 - 的 这 -
[ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊk] .
**of your hoke .**
的 你的 霍克 .

把它放在一个圆盘上，然后把它分成与你的钩子长度相同的小方块。

[teɪk] [θɛn] [ə; eɪ] - & [brɛn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ɛnd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hoʊk]
**Take thenne a candyl & brenne it on the ende at the poynt of your hoke**
拿 然后 一个 - & 布伦 它 在 这 结束 在 这 波因特 的 你的 霍克
[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [jɛloʊ] .
**tyll it be yelow .**
蒂尔 它 是 黄色 .

然后取一根蜡烛，在脖子尖端烧至黄色。

[ænd; ənd] [ðiː] [baɪn] | [diː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [hoʊk] [wɪð; wɪθ] ['fletʃər] [sɪlk] :
**And thee byn | de it on your hoke with fletchers sylke :**
和 你 拜恩 | 德 它 在 你的 霍克 和 箭匠 西尔克 :

而你，byn | 用箭镞把它挂在你的钩子上:

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rʌf] ['laɪk] [ə; eɪ] - .
**and make it rough lyke a welbede .**
和 制作 它 粗糙的 像 一个 - .

把它弄得像韦尔贝德一样粗糙。

[ðɪs] - [ɪz] [gʊd] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌmɚ] ['siːz(ə)n] . ¶
**This bayte is good all the somer season . ¶**
这 - 是 好的 全部 这 一些 季节 . ¶

这个湾整个夏季都很好。

[ɪn] [meɪ] & - [teɪk] [jiː; ji] - & [ðə; ði] ['griːt] [rɛd] .
**In May & Iune take ye hawthor worme & the grete redde worme .**
在 可能 & - 拿 是的 - 蠕虫 & 这 问候 雷德 蠕虫 .

五月和六月，请采摘山楂虫和大红虫。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːd] .
**and nyppe of the heed .**
和 - 的 这 注意 .

以及警觉的尼普。

[ænd; ənd][pʊt][ɑːn][jʊr; jər][hoʊk][ə; eɪ] - [bɪ'fɔːr] .
**And put on your hoke a codworme before .**
和 放 在 你的 霍克 一个 - 前 .

先在你的钩子上放一条鳕鱼虫。

& [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - .
**& that is a good bayte .**
& 那 是 一个 好的 - .

那是一个不错的bayte。

[ɪn] - [teɪk] [ðə; ði] [rɛd] [fɔːr; fər] - & [ðə; ði] - - .
**In Iuyll take the redde worme for cheyf & the hawthor worme togydr .**
在 - 拿 这 雷德 蠕虫 为了 - & 这 - 蠕虫 - .

在 Iuyll 中，将 redde worme 用于 cheyf，将 hawthor worme 用于 togydr。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['wɔːtər] - [leɪf] ['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr] | [ˌem 'iː] & [ðə; ði] ['hɔːrnɪt]
**Also the water docke leyf wor | me & the hornet worme**
还 这 水 - 莱夫 工作 | 我 & 这 大黄蜂 蠕虫
- . ¶
**togyder . ¶**
- . ¶

还有水码头 leyf wor | 我和黄蜂蠕虫 togyder。¶

[ɪn] ['ɔːgəst] & [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [teɪk] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] & [sɑːft] [tʃiːz] :
**In August & for all the yere take the talowe of a shepe & softe chese :**
在 八月 & 为了 全部 这 年份 拿 这 - 的 一个 谢佩 & 柔软 奶酪 :

八月及全年，请享用羊羔肉和软奶酪:

[ʌv; əv] [ɛtʃ] - ['moʊtʃi] : [ænd; ənd][ə; eɪ] - ['hoʊni] & - [ɔ:r] [stæmp] - - [lʌndʒ] .

| of | eche | ylyke | moche | : | and | a | lytyll | hony | & | grynde | or | stampe | theym | togydr | longe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 埃切 | - | 莫切 | : | 和 | 一个 | - | 蜂蜜 | & | - | 或者 | 印章 | - | - | 朗格 | . |

eche ylyke moche：以及 lytyll hony & grynde 或 stampe Theym togydr longe。

[ænd; ənd] ['tɛmpər] [ˌaɪ 'ti:] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [tʌf] .

| and | tempre | it | tyll | it | be | tough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 温度 | 它 | 蒂尔 | 它 | 是 | 艰难的 | . |

并且要一直坚持下去，直到它变得很艰难。

[ænd; ənd] [pʊt] - - [ə; eɪ] - & [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] [smɔ:l] - .

| And | put | therto | floure | a | lytyll | & | make | it | on | smalle | pellettys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | - | - | 一个 | - | & | 制作 | 它 | 在 | 斯莫尔 | - | . |

然后把面粉放进小面团里，做成小颗粒状。

[ænd; ənd][waɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [tu:; tə]['æŋg(ə)l] [waɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd]

| And | yt | is | a | good | bayte | to | angle | wyth | at | the | grounde |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yt | 是 | 一个 | 好的 | - | 到 | 角度 | 威斯 | 在 | 这 | 格朗德 |

而且它是一个很好的角度，可以瞄准地面。

[ænd; ənd][kləuk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] - [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

| And | loke | that | it | synke | in | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 洛克 | 那 | 它 | - | 在 | 这 | 水 | . |

而且它似乎在水中同步。

[ɔ:r] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [ðɪs] - .

| or | ellys | it | is | not | good | to | this | purpoos | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | - | 它 | 是 | 不是 | 好的 | 到 | 这 | - | . |

或者说，这样做对艾莉丝来说并不好。

[hi:; hi]['kɑ:rpeɪ][ɪz][ə; eɪ] - - : [bʌt; bət][ðer; ðər][ben][bʌt; bət] [ɪn] - .

| He | carpe | is | a | deyntous | fysshe | : | but | there | ben | but | fewe | in | Englonde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 抓住机会 | 是 | 一个 | - | - | : | 但 | 那里 | 本 | 但 | 少数 | 在 | - | . |

He carpe 是 deyntous fysshe: but there ben out fewe in Englonde.

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔ:r] [aɪ] - [ðə; ði] ['læsɪ] [ʌv; əv] [hɪm] .

| And | therfore | I | wryte | the | lasse | of | hym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 我 | - | 这 | 拉塞 | 的 | 赞美诗 | . |

因此我写下了他的哀歌。

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] - - [tu:; tə] [teɪk] .

| He | is | an | euyll | fysshe | to | take | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | - | - | 到 | 拿 | . |

他是个值得带走的尤伊尔·菲什。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz]['su:] [strɔ:ŋ] - [ɪn][ðə; ði] [maʊð] [ðæt][ðer; ðər] ['meɪ] [nu:] [wi:k] -

| For | he | is | soo | stronge | enarmyd | in | the | mouthe | that | there | maye | noo | weke | harnays | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 是 | 所以 | 强壮 | - | 在 | 这 | 嘴 | 那 | 那里 | 五月 | 不 | 韦克 | - | |

['hoʊld] [hɪm] .

| holde | hym | . |
|---|---|---|
| 霍尔德 | 赞美诗 | . |

因为他的口中充满了强大的力量，以至于没有任何弱小的武器能够抓住他。

[ænd; ənd][æz; əz] - [hɪz; ɪz] - [aɪ] [haʊ] [bʌt; bət] - ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

| And | as | touchynge | his | baytes | I | haue | but | lytyll | knowlege | of | it | And |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | - | 他的 | - | 我 | 豪厄 | 但 | - | 知识 | 的 | 它 | 和 |

[ˌem 'i:][wɜ:r; wər][loʊθ][tu:; tə] - [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] [noʊ] & [haʊ] -

| me | were | loth | to | wryte | more | than | I | knowe | & | haue | prouyd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 洛斯 | 到 | - | 更多的 | 比 | 我 | 知道 | & | 豪厄 | - |

至于他的墓地，我知之甚少，而且我也不愿写出我所知道和自豪之外的东西。

[bʌt; bət] [wel] [aɪ] [woʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɛd] & [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [ben] [gʊd] - [fɔːr; fər] [hɪm]
**But well I wote that the redde worme & the menow ben good baytys for hym**
但 出色地 我 沃特 那 这 雷德 蠕虫 & 这 现在 本 好的 - 为了 赞美诗
[æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [æz; əz] [aɪ] [haʊ] ['hɜːrdə] ['seɪ] [ʌv; əv] [pɝːsonz] - & ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] - [ɪn]
**at all tymes as I haue herde saye of persones credyble & also founde wryten in**
在 全部 时代 作为 我 豪厄 赫尔德 赛耶 的 人 - & 还 创立 - 在
[boʊks] [ʌv; əv] ['kriːd(ə)ns] .
**bokes of credence .**
博克斯 的 信任 .

但是，我注意到，红虫和麦子一直都是他的好朋友，正如我听过可信的人说的，也曾在信仰书籍中找到过这样的说法。

[hiː; hi] - [ɪz] [ə; eɪ] ['steɪtli] - & [hɪz; ɪz] [hiːd] [ɪz] [ə; eɪ] - [mɔrsəl] .
**He cheuyn is a stately fysshe & his heed is a deyty morsell .**
他 - 是 一个 庄严 - & 他的 注意 是 一个 - 莫塞尔 .

He cheuyn 是一匹高贵的马，他的心思是一颗神圣的果实。

[ðer; ðər] [ɪz] [nuː] - ['suː] ['strɔːŋli] - [waɪθ] [ˌɛsˌsiː'eɪ] | [lɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
**There is noo fysshe soo strongly enarmyd wyth sca | lys on the body .**
那里 是 不 - 所以 强烈 - 威斯 sca | 赖氨酸 在 这 身体 .

有 noo fysshe soo 强烈 enarmyd wyth sca | 赖斯在身体上。

[ænd; ənd] [baɪ] [kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [hiː; hi] [hɑː] | [ðə; ði] [ðə; ði] [mɔːr] - / [wɪtʃ]
**And bi cause he is a stronge byter he ha | the the more baytes / whiche**
和 双 原因 他 是 一个 强壮 字节 他 哈 | 这 这 更多的 - / 哪个
[ben] - . ¶
**ben thyse . ¶**
本 - . ¶

而且因为他是一个强壮的家伙，所以他拥有的 | 更多的家伙 / 就是这些。 ¶

[ɪn] [ mɑrʃ ] [ðə; ði] [rɛd] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] :
**In Marche the redde worme at the grounde :**
在 马尔凯 这 雷德 蠕虫 在 这 格朗德 :

三月份地面上的红虫：

[fɔːr; fər] - [θɛn] [hiː; hi] ['wɑːl] [baɪt] [ðer; ðər] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ʌv; əv] [jiː; ji]
**For comynly thenne he woll byte there at all tymes of ye**
为了 - 然后 他 羊毛 字节 那里 在 全部 时代 的 是的

因为通常情况下，他会在任何时候都在那里吃东西

[jɪər] [waɪ'ɛf] [hiː; hi] [biː; bi] ['ɒnɪ] [θɪndʒ] ['hʌŋgri] . ¶
**yere yf he be ony thinge hungry . ¶**
年份 yf 他 是 仅 东西 饥饿的 . ¶

yere yf 他只是饿了而已。¶

[ɪn] - [ðə; ði] ['daɪtʃ] ['kæŋkər] [ðæt] - [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
**In Apryll the dyche canker that bredith in the tree .**
在 - 这 迪奇 溃疡 那 - 在 这 树 .

四月，树上滋生了溃疡病。

[ə; eɪ] [ðæt] - [ðə; ði] - & [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊk] [ðə; ði] [rɛd]
**A worme that bredith betwene the rynde & the tree of an oke The redde**
一个 蠕虫 那 - 之间 这 - & 这 树 的 一个 好的 这 雷德
:
**worme :**
蠕虫 :

一条在橡树的树干和树冠之间繁殖的虫子，红色的虫子：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jɒndʒ] - ['wæn, 'hwæn] [ðə; ði] [feɪt] [ben] - [ʌv; əv] .
**and the yonge frosshys whan the fete ben kyt of .**
和 这 央街 - 何时 这 宴请 本 - 的 .

以及年轻的弗罗西斯在节日期间。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [stoʊn] ['flaɪ] [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - : [ðə; ði] [rɛd] - . ¶

| **Also** | **the** | **stone** | **flye** | **the** | **bobbe** | **vnder** | **the** | **cowe** | **torde** | **:** | **the** | **redde** | **snaylle** | **.** | **¶** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 这 | 石头 | 飞 | 这 | 鲍勃 | 下 | 这 | 牛 | - | : | 这 | 雷德 | - | . | ¶ |

此外，石头飞过 bobbe vunder the cowe torde：redde snaylle。

[ɪn] [meɪ] [jiː; ji] { - } - [ðæt] - [ɑːn][ðə; ði] - [leɪf] & [ðə; ði] - ['kæŋkər] -

| **In** | **May** | **ye** | **{** | **17** | **}** | **bayte** | **that** | **bredyth** | **on** | **the** | **osyer** | **leyf** | **&** | **the** | **docke** | **canker** | **togydr** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 可能 | 是的 | { | - | } | - | 那 | - | 在 | 这 | - | 莱夫 | & | 这 | - | 溃疡 | - |

[ˌviː'piːɒn][jʊr; jər] [hoʊk] .

| **vpon** | **your** | **hoke** | **.** |
|---|---|---|---|
| vpon | 你的 | 霍克 | . |

In May ye {17} bayte that bredyth on the osyer leyf & the docke canker togydr vpon your hoke.

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɑːn][ə; eɪ]['fɝː, 'fɛr] [leɪf] : [jiː; ji][ˌsiː oʊ 'diː] | .

| **Also** | **a** | **bayte** | **that** | **bredyth** | **on** | **a** | **fer** | **leyf** | **:** | **ye** | **cod** | **|** | **worme** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 一个 | - | 那 | - | 在 | 一个 | fer | 莱夫 | : | 是的 | 鳕鱼 | \| | 蠕虫 | . |

还有一个 bayte，它在一个 fer leyf 上 bredyth：ye cod | worme。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɑːn][æn; ən] - .

| **and** | **a** | **bayte** | **that** | **bredyth** | **on** | **an** | **hawthor** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 那 | - | 在 | 一个 | - | . |

以及一个在山楂树上生长的 bayte。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɑːn][æn; ən][oʊk] [leɪf] & [ə; eɪ] [sɪlk] & [ə; eɪ] -

| **And** | **a** | **bayte** | **that** | **bredyth** | **on** | **an** | **oke** | **leyf** | **&** | **a** | **sylke** | **worme** | **&** | **a** | **codworme** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 那 | - | 在 | 一个 | 好的 | 莱夫 | & | 一个 | 西尔克 | 蠕虫 | & | 一个 | - |

- . ¶

| **togyder** | **.** | **¶** |
|---|---|---|
| - | . | ¶ |

还有一个 bayte，它在一个 oke leyf 上繁殖，还有一条 sylke worme 和一条 codworme togyder。¶

[aɪ] - [teɪk] [ðə; ði] - & [ðə; ði] [dɔreɪ] & ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [red] :

| **I** | **Iune** | **take** | **the** | **creket** | **&** | **the** | **dorre** | **&** | **also** | **a** | **red** | **worme** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | - | 拿 | 这 | - | & | 这 | 多尔 | & | 还 | 一个 | 红色的 | 蠕虫 | : |

我 Iune 带走了小溪、多尔和一条红虫：

[ðə; ði] [hiːd] - [ʌv; əv] & [ə; eɪ] - [bɪ'fɔːr] : [ænd; ənd][pʊt] - [ɑːn][jiː; ji][hoʊk] .

| **the** | **heed** | **kytte** | **of** | **&** | **a** | **codworme** | **before** | **:** | **and** | **put** | **theym** | **on** | **ye** | **hoke** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 注意 | - | 的 | & | 一个 | - | 前 | : | 和 | 放 | - | 在 | 是的 | 霍克 | . |

注意到 kytte 和鳕鱼虫之前：并把它们放在你的钩子上。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] - [leɪf] : [jɒndʒ] - [ðə; ði] [θriː] - [feɪt] [kɪt] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]

| **Also** | **a** | **bayte** | **in** | **the** | **osyer** | **leyf** | **:** | **yonge** | **frosshys** | **the** | **thre** | **-** | **fete** | **kitte** | **of** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 一个 | - | 在 | 这 | - | 莱夫 | : | 央街 | - | 这 | 三 | - | 宴请 | 基特 | 的 | 经过 | 这 |

['bɑːdi] :

| **body** | **:** |
|---|---|
| 身体 | : |

也有一个 bayte 在 osyer leyf：yonge frosshys the thre-fete kitte of by the body：

& [ðə; ði] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] [niː] .

| **&** | **the** | **fourth** | **by** | **the** | **knee** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 这 | 第四 | 经过 | 这 | 膝盖 | . |

第四个位置在膝盖处。

[ðə; ði] - [ɑːn][ðə; ði] - & [ðə; ði] - - & [ə; eɪ] - [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ]

| **The** | **bayte** | **on** | **the** | **hawthor** | **&** | **the** | **codworme** | **togyder** | **&** | **a** | **grubbe** | **that** | **bredyth** | **in** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 在 | 这 | - | & | 这 | - | - | & | 一个 | - | 那 | - | 在 | 一个 |

- :

| **dunghyll** | **:** |
|---|---|
| - | : |

山楂树上的海湾、鳕鱼虫、以及在粪堆里繁殖的幼虫：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['griːt] - . ¶
**and a grete greshop . ¶**
和 一个 问候 - . ¶

以及一家很棒的格雷斯霍普。

[ɪn] - [ðə; ðɪ] - & [ðə; ðɪ] - [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɛˌdoʊ] .
**In Iuyll the greshop & the humbylbee in the medow .**
在 - 这 - & 这 - 在 这 草甸 .

在伊尔，格雷肖普和矮种马在草地上。

['ɔːlsoʊ] [jɒndʒ] [biːz] & [jɒndʒ] - .
**Also yonge bees & yonge hornettes .**
还 央街 蜜蜂 & 央街 - .

还有 yonge 蜜蜂和 yonge 大黄蜂。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['griːt] ['brɛndɪd] ['flaɪ] [ðæt] - [ɪn] [pæɪθz] [ʌv; əv] - & [ðə; ðɪ] ['flaɪ] [ðæt] [ɪz]
**Also a grete brended flye that bredith in pathes of medowes & the flye that is**
还 一个 问候 品牌 飞 那 - 在 路径 的 - & 这 飞 那 是
[əmʌndʒ] - - . ¶
**amonge pysmeers hyllys . ¶**
其中 - - . ¶

还有一种巨大的黑蝇，在草地上繁衍生息，以及一种在灌木丛中活动的苍蝇。

[ɪn] ['ɔːgəst] [teɪk] - & - ['ʌntuː] - . ¶
**In August take wortwormes & magotes vnto Myghelmas . ¶**
在 八月 拿 - & - vnto - . ¶

八月份请将蠕虫和马戈特虫（magotes）放入Myghelmas。

[ɪn] [sɛp'tɛmbr] [ðə; ðɪ] [rɛd] : & ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ðə; ðɪ] - ['wæn, 'hwæn][jiː; jɪ] [meɪ] ['gɛti] [ðə; ðɪ]
**In Septembre the redde worme : & also take the baytes whan ye may gete the**
在 九月 这 雷德 蠕虫 : & 还 拿 这 - 何时 是的 可能 盖特 这
| [waɪ'ɛm] :
**| ym :**
| ym :

九月红虫：& 也拿走 baytes wah ye may gete the | ym：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [wit]
**that is to wyte**
那 是 到 白

即白

/ - : [jɒndʒ] [maɪs] [nɑːt] - : & [ðə; ðɪ] [ɑːn] | [ˌaɪ 'iː] [kuːm] .
**/ Cheryes : yonge myce not heeryd : & the hon | ie combe .**
/ - : 央街 菌丝体 不是 - : & 这 亲爱的 | IE 梳子 .

Cheryes: yonge myce not heeryd: & the hon | ie combe.

[hiː; hɪ] - [ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] - & [ə; eɪ] - .
**He breeme is a noble fysshe & a deyntous .**
他 - 是 一个 高贵 - & 一个 - .

他 breeme 是一个高贵的 fysshe 和一个 deyntous。

[ænd; ənd][jiː; jɪ][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][fɔːr; fər] [hɪm] [frʌm; frəm] [ mɑrʃ ] ['ʌntuː] ['ɔːgəst] [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛd]
**And ye shall angle for hym from Marche vnto August wyth a redde**
和 是的 将 角度 为了 赞美诗 从 马尔凯 vnto 八月 威斯 一个 雷德
:
**worme :**
蠕虫 :

从三月到八月，你们要用一条红虫去捕猎他：

& [ðiː] [waɪθ] [ə; eɪ] ['bʌtər] ['flaɪ] & [ə; eɪ] [griːn] ['flaɪ] .
**& thee wyth a butter flye & a grene flye .**
& 你 威斯 一个 黄油 飞 & 一个 绿 飞 .

和你一起，有一只黄油蝇和一只绿色蝇。

& [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ðæt] - [əmʌndʒ] [griːn] [riːd] :
**& with a bayte that bredyth amonge grene rede :**
& 和 一个 - 那 - 其中 绿 雷德 :

& with a bayte that bredyth amonge grene rede:

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] [biːˈɑːrˈiː] | - [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbɑːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːd] [triː] . ¶
**and a bayte that bre | dyth in the barke of a deed tree . ¶**
和 一个 - 那 布雷 | - 在 这 巴克 的 一个 契据 树 . ¶

以及在契约树皮中诞生的海湾。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] - : [teɪk] [mæg] | . ¶
**And for bremettis : take mag | gotes . ¶**
和 为了 - : 拿 杂志 | 获得 . ¶

至于布雷米蒂斯：拿镁 | gotes。¶

[ænd; ənd][froʊ] [ðæt] [taɪm] [fɔːrθ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [jɪər] [ˈæftər] [teɪk] [ðə; ðɪ] [red] :
**And fro that tyme forth all the yere after take the red worme :**
和 弗 那 时间 前进 全部 这 年份 后 拿 这 红色的 蠕虫 :

从此以后，每年都要吃红虫：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] - [braʊn] [ˈbriːdə] .
**and in the ryuer browne breede .**
和 在 这 - 布朗 品种 .

以及 ryuer browne 品种。

[muː] - [ðer; ðər][ben]
**Moo baytes there ben**
哞 - 那里 本

Moo baytes 那里本

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ben][nɑːt] [ˈiːzi] & [ˈðɛrˌfɔːr] [aɪ] [ˈliːti]
**but they ben not easy & therfore I lete**
但 他们 本 不是 简单的 & 因此 我 让

但它们并不容易，因此我放弃了。

- [pæˈseɪ] [aʊɝ] .
**theym passe ouer .**
- 过去 我们的 .

他们通过了。

[tɛntʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - : [ænd; ənd] - [ɔːl][mɑːnɛreɪ][ʌv; əv] [ˈʌðər] - [ðæt] [ben]
**Tenche is a good fyssh : and heelith all manere of other fysshe that ben hurte**
滕切 是 一个 好的 - : 和 - 全部 方式 的 其他 - 那 本 受伤
[waɪˈɛf]
**yf**
yf

Tenche 是一条好鱼：而且 heelith 是所有其他被伤害的鱼

[ðeɪ] [ˈmeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .
**they maye come to hym .**
他们 五月 来 到 赞美诗 .

他们可能会来唱赞美诗。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst][ˈpɑːtɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪər] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] .
**He is the most parte of the yere in the mudde .**
他 是 这 最多 部分 的 这 年份 在 这 泥土 .

他是一年中大部分时间都身处泥潭的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [muːst] [ɪn] - & - : [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [ˈsiːznz] [bʌt; bət] - .
**And he styryth moost in Iune & Iuly : and in other seasons but lytyll .**
和 他 - 山顶 在 - & - : 和 在 其他 季节 但 - .

他在 Iune & Iuly 最常出现：在其他季节则不然。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] - .

| He | is | an | euyll | byter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | - | 字节 | . |

他是个 euyll byter。

[hɪz; ɪz] - [ben] - .

| his | baytes | ben | thyse | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | - | 本 | - | . |

his baytes ben thyse.

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [braʊn] [briː] | [diː] - [waɪθ]['hoʊni][ɪn] - [ʌv; əv][ə; eɪ] -

| For | all | the | yere | browne | bree | \| | de | tostyd | wyth | hony | in | lyknesse | of | a | butteryd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 这 | 年份 | 布朗 | 布里 | \| | 德 | - | 威斯 | 蜂蜜 | 在 | - | 的 | 一个 | - |

[luːf] :

| loof | : |
|---|---|
| 长柄草 | : |

对于所有的布朗尼布里| de tostyd wyth hony in lyknesse of a butteryd loof:

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒiː ɑːr 'iː] | [tiː] [rɛd] .

| and | the | gre | \| | te | redde | worme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 格雷 | \| | te | 雷德 | 蠕虫 | . |

还有 gre | te redde worme。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] - [teɪk] [ðə; ði] [blæk] [blʌd] [ɪn][jiː; ji][hɜːr; hər] | [tiː][ʌv; əv][ə; eɪ] &

| And | as | for | cheyf | take | the | blacke | blood | in | ye | her | \| | te | of | a | shepe | & |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 为了 | - | 拿 | 这 | 布莱克 | 血 | 在 | 是的 | 她 | \| | te | 的 | 一个 | 谢佩 | & |

- [ænd; ənd]['hoʊni] .

| floure | and | hony | . |
|---|---|---|---|
| - | 和 | 蜂蜜 | . |

至于cheyf，拿走她身上的黑色血液 | 羊的血 & 面粉和蜂蜜。

[ænd; ənd]['tɛmpər] - [ɔːl] - - ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən] [pɑːst] : & - -

| And | tempre | theym | all | togyder | somdeale | softer | than | paast | : | & | anoynt | therwyth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 温度 | - | 全部 | - | - | 更柔和 | 比 | 帕斯特 | : | & | - | - |

[ðə; ði] [rɛd] :

| the | redde | worme | : |
|---|---|---|---|
| 这 | 雷德 | 蠕虫 | : |

而且它们都像意大利面一样柔软：& 穿过红色的虫子：

['bəutə][fɔːr; fər] [ðɪs] - & [fɔːr; fər] ['ʌðər] .

| bothe | for | this | fysshe | & | for | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者 | 为了 | 这 | - | & | 为了 | 其他 | . |

既适用于此鱼，也适用于其他鱼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːl] [baɪt] ['moʊtʃi] [ðə; ði] ['betər] - [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

| And | they | woll | byte | moche | the | better | therat | at | all | tymes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 羊毛 | 字节 | 莫切 | 这 | 更好的 | - | 在 | 全部 | 时代 | . |

而且他们会一直攻击更优秀的猎物。

¶ [ðə; ði] [pɜːrtʃ] [ɪz][ə; eɪ] - - & - ['hɔlsəm] [ænd; ənd] { - } [ə; eɪ] [friː] -

| ¶ | The | perche | is | a | daynteuous | fysshe | & | passynge | holsom | and | { | 18 | } | a | free | bytyng |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 佩尔奇 | 是 | 一个 | - | - | & | - | 霍尔索姆 | 和 | { | - | } | 一个 | 自由的 | - |

.

| : |
|---|
| . |

¶ 栖息处是一个充满爱意的鱼和过道，并且{18}是一个自由的。

[ðaɪz] [ben][hɪz; ɪz] - .

| Thise | ben | his | baytes | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 本 | 他的 | - | . |

Thise ben his baytes.

[ɪn] [ mɑrʃ ] [ðə; ði] [rɛd] ['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr] | [ˌem 'iː] .
**In** **Marche** **the** **redde** **wor** **|** **me** **.**
在 马尔凯 这 雷德 工作 | 我 .

三月份，redde wor | 我。

[ɪn] ['eɪprɪl] [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
**In** **Aprill** **the** **bobbe** **vnder** **the** **cowe** **torde** **.**
在 四月 这 鲍勃 下 这 牛 - .

四月，博贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [sloʊ] | [ θɔː ] & [ðə; ði] - .
**In** **May** **the** **slo** **|** **thor** **worme** **&** **the** **codworme** **.**
在 可能 这 慢 | 雷神 蠕虫 & 这 - .

五月份有慢吞吞的雷神虫和鳕鱼虫。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɪn] [æn; ən] [oʊld, 'oʊldi] ['fɔːlən] [oʊk] & [ðə; ði] ['griːt] ['kæŋkər] .
**In** **Iune** **the** **bayte** **that** **bredith** **in** **an** **olde** **fallen** **oke** **&** **the** **grete** **canker** **.**
在 - 这 - 那 - 在 一个 古老的 倒下 好的 & 这 问候 溃疡 .

在 Iune，海湾在古老的倒塌的橡树和大溃疡中孕育。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɑːn] [ðə; ði] - [leɪf] & [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðæt] [brɛdɪθ] [ɑːn] [ðə; ði]
**In** **Iuyll** **the** **bayte** **that** **bredyth** **on** **the** **osyer** **leyf** **&** **the** **bobbe** **that** **bredeth** **on** **the**
在 - 这 - 那 - 在 这 - 莱夫 & 这 鲍勃 那 布雷德斯 在 这
[dʌŋ] | - :
**dung** **|** **hyll** **:**
粪 | - :

在 Iuyll 中，bayte that bredyth on the osyer leyf & the bobbe that bredeth on the dung | hyll:

[ænd; ənd] [ðə; ði] - & [ðə; ði] - .
**and** **the** **hawthor** **worme** **&** **the** **codworme** **.**
和 这 - 蠕虫 & 这 - .

还有山楂虫和鳕鱼虫。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [rɛd] & - .
**In** **August** **the** **redde** **worme** **&** **maggotes** **.**
在 八月 这 雷德 蠕虫 & - .

八月份出现了红虫和蛆。

[ɔːl] [ðə; ði] [jɪər] ['æftər] [ðə; ði] [red] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɛst] .
**All** **the** **yere** **after** **the** **red** **worme** **as** **for** **the** **beste** **.**
全部 这 年份 后 这 红色的 蠕虫 作为 为了 这 最好的 .

红虫肆虐之后，一年到头都是最好的。

¶ [ðə; ði] ['roʊtʃ, 'roʊʃ] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] - [tuː; tə] [teɪk] :
**¶** **The** **roche** **is** **an** **easy** **fysshe** **to** **take** **:**
¶ 这 罗氏 是 一个 简单的 - 到 拿 :

¶ 罗氏是一种容易服用的fysshe：

[ænd; ənd] [waɪ'ɛf] [hiː; hi] [biː; bi] [fæt] & [pen] | [nɪd] [θɛn] [ɪz] [hiː; hi] [gʊd] [miːt] . & - [ben] [hɪz; ɪz]
**And** **yf** **he** **be** **fatte** **&** **pen** **|** **nyd** **thenne** **is** **he** **good** **meete** **.** **&** **thyse** **ben** **his**
和 yf 他 是 脂肪 & 笔 | 纽约 然后 是 他 好的 会见 . & - 本 他的
- .
**baytes** **.**
- .

And yf he be fatte & pen | nyd thenne is he good meete. & thyse ben his baytes.

[ɪn] [ mɑrʃ ] [ðə; ði] [moʊst] ['rɛdi] - [ɪz] [ðə; ði] [red] .
**In** **Marche** **the** **most** **redy** **bayte** **is** **the** **red** **worme** **.**
在 马尔凯 这 最多 准备好了 - 是 这 红色的 蠕虫 .

三月份最容易煮熟的贝特是红虫。

[ɪn] - [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
**In Apryll the bobbe vnder the cowe torde .**
在 - 这 鲍勃 下 这 牛 - .

在《阿普里尔》中，鲍贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] - [waɪ 'tiː] - [ɑːn][ðə; ði][oʊk] [leɪf] & [ðə; ði] ['bɑːbi] [ɪn][ðə; ði] - .
**In May the bayte yt bredyth on the oke leyf & the bobbe in the dunghyll .**
在 可能 这 - yt - 在 这 好的 莱夫 & 这 鲍勃 在 这 - .

五月，bayte yt bredyth 在 oke leyf 和 bobbe 在 dunghyll。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɑːn][ðə; ði] - & [ðə; ði] - .
**In Iune the bayte that bredith on the osyer & the codworme .**
在 - 这 - 那 - 在 这 - & 这 - .

在 Iune，bayte 在 osyer 和 codworme 上繁殖。

[ɪn] - [haʊz] [flaɪz] .
**In Iuyll hous flyes .**
在 - 屋 苍蝇 .

在伊尔的房子里有苍蝇。

& [ðə; ði] - [ðæt] - [ɑːn][æn; ən][oʊk] .
**& the bayte that bredith on an oke .**
& 这 - 那 - 在 一个 好的 .

以及在橡树上繁殖的bayte。

[ænd; ənd][ðə; ði] - & - & - [tɪl] - .
**and the notworme & mathewes & maggotes tyll Myghelmas .**
和 这 - & - & - 蒂尔 - .

以及 notworme & mathewes & maggotes tyll Myghelmas。

[ænd; ənd]['æftər][waɪ 'tiː][ðə; ði] [fæt] [ʌv; əv] - .
**And after yt the fatte of bakon .**
和 后 yt 这 脂肪 的 - .

之后是培根的脂肪。

¶ [ðə; ði] [deɪs] [ɪz][ə; eɪ] - - [tuː; tə] [teɪk] .
**¶ The dace is a gentyll fysshe to take .**
¶ 这 达斯 是 一个 - - 到 拿 .

¶ 鲦鱼是一种很容易捕获的鱼类。

& [waɪ'ɛf][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wel] [rɪfɛt]
**& yf it be well refet**
& yf 它 是 出色地 费特

如果一切顺利

[ðə; ði][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [miːt] .
**the is it good meete .**
这 是 它 好的 会见 .

这是个好聚会吗?

[ɪn] [ mɑrʃ ] [hɪz; ɪz] - [ɪz][ə; eɪ] [rɛd] .
**In Marche his bayte is a redde worme .**
在 马尔凯 他的 - 是 一个 雷德 蠕虫 .

在三月，他的bayte是一条红色的蠕虫。

[ɪn] - [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
**In Apryll the bobbe vnder the cowe torde .**
在 - 这 鲍勃 下 这 牛 - .

在《阿普里尔》中，鲍贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] - [kæn; kən] | ['kɜ:] & [ðə; ði] - [ɑ:n][ji:; ji] - [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][oʊ'keɪən]
**In May the docke can | ker & the bayte on ye slothor and on the oken**
在 可能 这 - 能 | ker & 这 - 在 是的 - 和 在 这 奥肯
[leɪf] .
**leyf .**
莱夫 .

五月，码头可以 | ker & bayte 在树懒上和 oken leyf 上。

[ɪn] - [ðə; ði] - & [ðə; ði] - [ɑ:n][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [ɪn][ji:; ji]
**In Iune the codworme & the bayte on the osyer and the whyte grubbe in ye**
在 - 这 - & 这 - 在 这 - 和 这 怀特 - 在 是的
- .
**dunghyll .**
- .

六月，鳕鱼和牡蛎在橡树上，白蛆在粪堆里。

[ɪn] - [teɪk] [haʊz] [flaɪz] & [flaɪz] [ðæt] [bri:d] [ɪn] - - :
**In Iuyll take hous flyes & flyes that brede in pysmer hylles :**
在 - 拿 屋 苍蝇 & 苍蝇 那 布雷德 在 - - :

在 Iuyll 中，以 pysmer hylles 中繁殖的苍蝇和苍蝇为例：

[ðə; ði] - & - ['ʌntu:] - .
**the codworme & maggotes vnto Mighelmas .**
这 - & - vnto - .

鳕鱼虫和蛆虫 vnto Mighelmas。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ðə; ði]['wɔ:tər][bi:; bi] [klɪr] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [teɪk] - ['wæn, 'hwæn] ['ʌðər] [teɪk] [nʌn]
**And yf the water be clere ye shall take fysshe whan other take none**
和 yf 这 水 是 克莱尔 是的 将 拿 - 何时 其他 拿 没有任何
[ænd; ənd][froʊ] [ðæt] [taɪm] [fɔ:rθ] ['du:][æz; əz][ji:; ji][du:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['roʊtʃ, 'roʊʃ] .
**And fro that tyme forth doo as ye do for the roche .**
和 弗 那 时间 前进 嘟 作为 是的 做 为了 这 罗氏 .

如果水质清澈，你们就可以取鱼，而其他人则不能取。从那时起，你们就照着对待罗切的方式去做。

[fɔ:r; fər] ['kʌmɪn] | [li] [ðeɪr] - & [ðeɪr] - [ben] ['laɪk] .
**For comyn | ly theyr bytynge & theyr baytes ben lyke .**
为了 comyn | ly 他们 - & 他们 - 本 像 .

对于科明|他们是 Bytynge 和 Baytes Ben Lyke。

¶ [ðə; ði] - [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] - - .
**¶ The bleke is but a feble fysshe .**
¶ 这 - 是 但 一个 - - .

¶ bleke 只不过是一个虚弱的 fysshe。

[jet] [hi:; hi][ɪz] ['hɔlsəm] [hɪz; ɪz] - [frʌm; frəm] [ mɑrʃ ] [tu:; tə] - [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [aɪ]
**yet he is holsom His baytes from Marche to Myghelmas be the same that I**
然而 他 是 霍尔索姆 他的 - 从 马尔凯 到 - 是 这 相同的 那 我
[haʊ] - [bɪ'fɔ:r] .
**haue wryten before .**
豪厄 - 前 .

然而，他依然安然无恙。他从马尔凯到米格尔马斯的海湾，与我之前所写的相同。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['roʊtʃ, 'roʊʃ] & [dɑ:rs] - [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌmɝ] ['si:z(ə)n]['æzməʊ] | [ˌsi etʃ 'i][æz; əz][ji:; ji]
**For the roche & darse sauynge all the somer season asmo | che as ye**
为了 这 罗氏 & 达尔斯 - 全部 这 一些 季节 阿斯莫 | 切 作为 是的
['meɪ] ['æŋg(ə)l][fɔ:r; fər] [hɪm] [waɪθ] [æn; ən] [haʊs] ['flaɪ] :
**maye angle for hym wyth an house flye :**
五月 角度 为了 赞美诗 威斯 一个 房子 飞 :

整个季节的罗氏与达斯·索因格 (roche & darse sauynge) che as ye maye angle for hym wyth an house Flye:

& [ɪn] ['wɪntɝ] ['si:z(ə)n] [ˌdʌblju:'ti:] - & ['ʌðər] - [meɪd] [æz; əz][ji:; ji] [hɛræftɝ] [meɪ] [noʊ] .

| & | in | wynter | season | wt | bakon | & | other | bayte | made | as | ye | herafter | may | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 在 | 温特 | 季节 | 重量 | - | & | 其他 | - | 制成 | 作为 | 是的 | 之后 | 可能 | 知道 | . |

冬季，烤肉和其他食物都会被制作出来，正如你们以后可能会知道的那样。

¶ [ðə; ði]['rʌf][ɪz] [æn; ən]['hɔlsəm] - :

| ¶ | The | ruf | is | ryght | an | holsom | fysshe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 鲁夫 | 是 | 右 | 一个 | 霍尔索姆 | - | : |

¶ ruf 是 ryght an holsom fysshe:

[ænd; ənd][ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] [waɪθ] [ðə; ði] [seɪm] - [ɪn][ ɑ:l ] ['si:znz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| And | ye | shall | angle | to | him | wyth | the | same | baytes | in | al | seasons | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 角度 | 到 | 他 | 威斯 | 这 | 相同的 | - | 在 | al | 季节 | 的 | 这 |

[jɪər] & [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʌblju: 'aɪ] | [ˌes 'i:][æz; əz][aɪ] [haʊ] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rtʃ] :

| yere | & | in | the | same | wi | \| | se | as | I | haue | tolde | you | of | the | perche | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年份 | & | 在 | 这 | 相同的 | wi | \| | 塞 | 作为 | 我 | 豪厄 | 告诉 | 你 | 的 | 这 | 佩尔奇 | : |

你们要一年四季用同样的鱼钩和鱼钩钓他，正如我告诉你们钓鲈鱼的方式一样。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ben] ['laɪk] [ɪn] - & - / - [ðə; ði]['rʌf][ɪz] ['lɛsi:] .

| for | they | ben | lyke | in | fysshe | & | fedinge | / | sauynge | the | ruf | is | lesse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 本 | 像 | 在 | - | & | - | / | - | 这 | 鲁夫 | 是 | 较少 | . |

因为他们像 fysshe & fedinge / sauynge 一样，ruf 更少。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔ:r] [hi:; hi][mʌst; məst] [haʊ] [ji:; ji] ['smɔ:lər] - .

| And | therfore | he | must | haue | ye | smaller | bayte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 他 | 必须 | 豪厄 | 是的 | 较小的 | - | . |

因此他必须拥有较小的海湾。

¶ [ðə; ði] ['flaʊndər] [ɪz][æn; ən] ['hɔlsəm] - & [ə; eɪ] [fri:] .

| ¶ | The | flounder | is | an | holsom | fisshe | & | a | free | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 比目鱼 | 是 | 一个 | 霍尔索姆 | - | & | 一个 | 自由的 | . |

¶ 比目鱼是一种健康的鱼类，而且是自由的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz][mɑ:nɛreɪ] :

| and | a | subtyll | byter | in | his | manere | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 字节 | 在 | 他的 | 方式 | : |

他的鬃毛上还有一段微妙的旁白：

[fɔ:r; fər] - ['wæn, 'hwæn][hi:; hi] - [hɪz; ɪz] [mi:t] [hi:; hi] { - } - [æt; ət] [graʊnd] .

| For | comynly | whan | he | soukyth | his | meete | he | { | 19 | } | fedyth | at | grounde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | - | 何时 | 他 | - | 他的 | 会见 | 他 | { | - | } | - | 在 | 格朗德 | . |

For comynly whan he soukyth his meete he {19} fedyth at grounde.

& ['ðɛrˌfɔ:r] [ji:; ji][mʌst; məst]['æŋg(ə)l][tu:; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ]['groʊ] | [ʌn'di:] ['laɪn] - .

| & | therfore | ye | must | angle | to | hym | wyth | a | gro | \| | unde | lyne | lyenge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 因此 | 是的 | 必须 | 角度 | 到 | 赞美诗 | 威斯 | 一个 | gro | \| | 未 | 莱恩 | - | . |

因此，你们必须向赞美诗致敬。下莱恩莱恩格。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] [bʌt; bət][wʌn][mɑ:nɛreɪ][ʌv; əv] - .

| And | he | hath | but | one | manere | of | bayte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 但 | 一 | 方式 | 的 | - | . |

他只有一种贝特风格。

& [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [red] .

| & | that | is | a | red | worme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 那 | 是 | 一个 | 红色的 | 蠕虫 | . |

那是一条红虫。

[wɪtʃ] [ɪz] [mu:st] - [fɔ:r; fər][ɔ:l][mɑ:nɛreɪ][ʌv; əv] - .

| whiche | is | moost | cheyf | for | all | manere | of | fysshe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 山顶 | - | 为了 | 全部 | 方式 | 的 | - | . |

whiche 是所有鱼类中最重要的 cheyf。

¶ [ðə; ði][gɑːgən][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [ʌv; əv][ðə; ði] - : & [hiː; hi] - [wɛl][æt; ət][ðə; ði]

| ¶ | The | gogen | is | a | good | fisshe | of | the | mochenes | : | & | he | byteth | wel | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 豪根 | 是 | 一个 | 好的 | - | 的 | 这 | - | : | & | 他 | - | 嗯 | 在 | 这 |

[graʊnd] .

| grounde | . |
|---|---|
| 格朗德 | . |

¶ 戈根是莫切内斯的一条好鱼：& 他在地面上咬得很好。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [ben] - .

| And | his | baytes | for | all | the | yere | ben | thyse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | - | 为了 | 全部 | 这 | 年份 | 本 | - | . |

而他的 baytes 为所有 yere ben thyse。

[jiː; ji] [red] : - : & - .

| ye | red | worme | : | codworme | : | & | maggotes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 红色的 | 蠕虫 | : | - | : | & | - | . |

红虫：鳕鱼虫：和蛆。

[ænd; ənd][jiː; ji][mʌst; məst]['æŋg(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm][ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ]['floʊt] . & ['liːti] [jʊr; jər] - [biː; bi]

| And | ye | must | angle | to | him | wt | a | flote | . | & | lete | your | bayte | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 必须 | 角度 | 到 | 他 | 重量 | 一个 | 浮标 | . | & | 让 | 你的 | - | 是 |

['nɪri] [jiː; ji]['boʊtəm][ɔːr] ['elɪs] [ɑːn][jiː; ji]['groʊd] .

| nere | ye | botom | or | ellis | on | ye | grode | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 近岸 | 是的 | 底部 | 或者 | 埃利斯 | 在 | 是的 | 格罗德 | . |

你们必须用浮标斜向他。让你们的船靠近你们的船底或甲板。

¶ [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] ['wæn, 'hwæn][hiː; hi] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði][ɪz][hiː; hi] -

| ¶ | The | menow | whan | he | shynith | in | the | water | the | is | he | byttyr |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 现在 | 何时 | 他 | - | 在 | 这 | 水 | 这 | 是 | 他 | - |

¶ 当他在水中时，他正在.....

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][biː; bi] - [jet] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - ['baɪtər] & [æn; ən]['iːgri] .

| And | though | his | body | be | lytyll | yet | he | is | a | rauenous | biter | & | an | egre | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他的 | 身体 | 是 | - | 然而 | 他 | 是 | 一个 | - | 咬人者 | & | 一个 | 埃格雷 | . |

虽然他身体瘦小，但他却是一只凶猛的撕咬者和食人魔。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ðə; ði] [seɪm] - [ðæt] [jiː; ji]['duː] [fɔːr; fər][ðə; ði]

| And | ye | shall | angle | to | hym | wyth | the | same | baytes | that | ye | doo | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 角度 | 到 | 赞美诗 | 威斯 | 这 | 相同的 | - | 那 | 是的 | 嘟 | 为了 | 这 |

- :

| gogyn | : |
|---|---|
| - | : |

你们要用对待妇人的同样方式来对待他：

- [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [smɔːl] .

| sauynge | they | must | be | smalle | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们 | 必须 | 是 | 斯莫尔 | . |

sauynge 它们一定很小。

¶ [ðə; ði] ['ɛli] [ɪz][ə; eɪ] - - [ə; eɪ] - & [ə; eɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði][broʊ] | [diː][ʌv; əv]

| ¶ | The | ele | is | a | quasy | fysshe | a | rauenour | & | a | deuourer | of | the | bro | \| | de | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | ele | 是 | 一个 | - | - | 一个 | - | & | 一个 | - | 的 | 这 | 兄弟 | \| | 德 | 的 |

- .

| fysshe | . |
|---|---|
| - | . |

¶ ele 是一个 quasy fysshe a rauenour & a deuourer of the bro | de of fysshe.

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['paɪk]['ɔːlsoʊ][ɪz][ə; eɪ] - [ʌv; əv] - [aɪ][pʊt][ðem; ðəm]['bəutə]

| And | for | the | pyke | also | is | a | deuourer | of | fysshe | I | put | them | bothe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 派克 | 还 | 是 | 一个 | - | 的 | - | 我 | 放 | 他们 | 两者 |

- [ɔːl] ['ʌðər] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] .

| behynde | all | other | to | angle | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 全部 | 其他 | 到 | 角度 | . |

而且，对于 pyke 来说，它也是 fysshe 的吞噬者，我把它们都放在所有其他东西的后面以调整角度。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɛli] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fin] | [diː][æn; ən][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

| For | this | ele | ye | shall | fyn | \| | de | an | hole | in | the | grounde | of | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | ele | 是的 | 将 | 芬 | \| | 德 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 格朗德 | 的 | 这 | 水 | . |

为此，你们将在水的地面上挖一个洞。

& [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðer; ðər][pʊt][ɪn][jʊr; jər][hoʊk] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [fɑːt] -

| & | it | is | blewe | blackysshe | there | put | in | your | hoke | tyll | that | it | be | a | fote | wythin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 它 | 是 | blewe | - | 那里 | 放 | 在 | 你的 | 霍克 | 蒂尔 | 那 | 它 | 是 | 一个 | 脚 | - |

[jiː; ji][hoʊl] .

| ye | hole | . |
|---|---|---|
| 是的 | 洞 | . |

& it is blewe blackysshe there put in your hoke tyll that it be a fote wythin ye hole.

[ænd; ənd][jʊr; jər] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['griːt] - - [ɔːr][ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] .

| and | your | bayte | shall | be | a | grete | angyll | twytch | or | a | menow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | - | 将 | 是 | 一个 | 问候 | - | - | 或者 | 一个 | 现在 | . |

你的 bayte 将会是一个伟大的 angyll twytch 或 menow。

¶ [ðə; ði] ['paɪk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - :

| ¶ | The | pyke | is | a | good | fysshe | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | 派克 | 是 | 一个 | 好的 | - | : |

¶ pyke 是一种很好的 fysshe：

[bʌt; bət][fɔːr; fər][hiː; hi] - [soʊ] ['meni] [æz; əz] [wel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɪnd] [æz; əz][ʌv; əv]

| but | for | he | deuouryth | so | many | as | well | of | his | owne | kynde | as | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 他 | - | 所以 | 许多 | 作为 | 出色地 | 的 | 他的 | 拥有 | kynde | 作为 | 的 |

['ʌðər] :

| other | : |
|---|---|
| 其他 | : |

但他却杀死了许多同类和其他种族的人：

[aɪ] [luː] [hɪm] [ðə; ði] ['lɛsiː] .

| I | loue | hym | the | lesse | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 路易 | 赞美诗 | 这 | 较少 | . |

我少爱他。

& [fɔːr; fər][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['duː] [ðʌs] .

| & | for | to | take | hym | ye | shall | doo | thus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 为了 | 到 | 拿 | 赞美诗 | 是的 | 将 | 嘟 | 因此 | . |

你们若要取走他，就当如此行。

[teɪk] [ə; eɪ] - [hoʊk] :

| Take | a | codlynge | hoke | : |
|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一个 | - | 霍克 | : |

拿一个鳕鱼钩：

& [teɪk] [ə; eɪ]['roʊtʃ, 'roʊʃ][ɔːr][ə; eɪ] - ['hɪərɪŋ] & [ə; eɪ] ['waɪr] [waɪθ] [æn; ən][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['ɛnd] :

| & | take | a | roche | or | a | fresshe | heering | & | a | wyre | wyth | an | hole | in | the | ende | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 拿 | 一个 | 罗氏 | 或者 | 一个 | - | 希灵 | & | 一个 | 怀尔 | 威斯 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 结束 | : |

拿一块石头或新鲜的蜂蜜，以及一根末端有洞的绳子：

& [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] & [aʊt][æt; ət][ðə; ði] - ['daʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**&** **put** **it** **in** **at** **the** **mouth** **&** **out** **at** **the** **taylle** **downe** **by** **the** **ridge** **of** **the**
& 放 它 在 在 这 嘴 & 出去 在 这 - 唐恩 经过 这 岭 的 这
- - .
**fresshe** **heeryng** **.**
- - .

从嘴里放进去，从新鲜海藻边缘的尾巴处出来。

[ænd; ənd] [θɛn] [pʊt][ðə; ði]['laɪn][ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊk][ɪn][ˌeɪˈɛf] | [ter] . & [ðə; ði][hoʊk][ɪn][tuː; tə]
**And** **thenne** **put** **the** **lyne** **of** **your** **hoke** **in** **af** **|** **ter** **.** **&** **drawe** **the** **hoke** **in** **to**
和 然后 放 这 莱恩 的 你的 霍克 在 非洲 | 特尔 . & 画 这 霍克 在 到
[ðə; ði] [tʃɛk] [ʌv; əv][jiː; ji] - - .
**the** **cheke** **of** **ye** **fresshe** **heeryng** **.**
这 检查 的 是的 - - .

然后把你的钩子线放进去。然后把钩子拉到你新鲜耳朵的洞里。

[ðə; ði][pʊt][ə; eɪ]['plʌmbiː][ʌv; əv] [lid] [ˌviː'piːɒn][jʊr; jər]['laɪn][ə; eɪ] - [lʌndʒ] [frʌm; frəm] [jʊə(r)] [hoʊk] &
**The** **put** **a** **plumbe** **of** **lede** **vpon** **your** **lyne** **a** **yerde** **longe** **from** **youre** **hoke** **&**
这 放 一个 铅 的 导语 vpon 你的 莱恩 一个 - 朗格 从 你是 霍克 &
[ə; eɪ]['floʊt][ɪn] - :
**a** **flote** **in** **mydwaye** **betwene** **:**
一个 浮标 在 - 之间 :

将铅垂线放在离你钩子一码远的线上，并在两线之间放一个浮标：

& [kæst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] - [wer] [ðə; ði]['paɪk] - .
**&** **caste** **it** **in** **a** **pytte** **where** **the** **pyke** **vsyth** **.**
& 种姓 它 在 一个 - 在哪里 这 派克 - .

并将其铸造在 pytte 中，其中 pyke vsyth。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bɛst] & [muːst] ['ʃʊrɪst] [ʌv; əv][tɑː] | [kɪndʒ] [ðə; ði]['paɪk] . ¶
**And** **this** **is** **the** **beste** **&** **moost** **surest** **crafte** **of** **ta** **|** **kynge** **the** **pyke** **.** **¶**
和 这 是 这 最好的 & 山顶 最可靠的 工艺 的 ta | 金格 这 派克 . ¶

这是 ta | kynge the pyke 最棒、最可靠的工艺。

[ə; eɪ] ['nʌðər] [mɑːnɛreɪ] - [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz] .
**A** **nother** **manere** **takynge** **of** **him** **there** **is** **.**
一个 另一个 方式 - 的 他 那里 是 .

还有另一种方式来形容他。

[teɪk] [ə; eɪ] - & [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][jʊr; jər][hoʊk][æt; ət][ðə; ði] [nɛk] - [ðə; ði] - & ['bɑːdi]
**Take** **a** **frosshe** **&** **put** **it** **on** **your** **hoke** **at** **the** **necke** **bytwene** **the** **skynne** **&** **body**
拿 一个 - & 放 它 在 你的 霍克 在 这 领口 - 这 - & 身体
[ɑːn][jiː; ji] ['bæk] [hæf] :
**on** **ye** **backe** **half** **:**
在 是的 巴克 一半 :

拿一块毛巾，放在脖子上，背部皮肤和身体之间的位置：

& [pʊt][ɑːn][ə; eɪ]['floʊt][ə; eɪ] - [θər] | [froʊ] :
**&** **put** **on** **a** **flote** **a** **yerde** **ther** **|** **fro** **:**
& 放 在 一个 浮标 一个 - 那里 | 弗 :

& put on a flote a yerde ther | fro:

& [kæst] [ˌaɪ ˈtiː] [wer] [ðə; ði]['paɪk] - [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [hɪm] . ¶
**&** **caste** **it** **where** **the** **pyke** **hauntyth** **and** **ye** **shall** **haue** **hym** **.** **¶**
& 种姓 它 在哪里 这 派克 - 和 是的 将 豪厄 赞美诗 . ¶

把它扔到派克鬼魂出没的地方，你们就会拥有它。

[ə; eɪ] ['nʌðər] [mɑːnɛreɪ] .
**A** **nother** **manere** **.**
一个 另一个 方式 .

另一种方式。

[teɪk] [ðə; ði] [seɪm] - & [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌeɪ es 'eɪ] - & [kæst][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [waɪθ] [ə; eɪ]
**Take the same bayte & put it in Asa fetida & cast it in the water wyth a**
拿 这 相同的 - & 放 它 在 阿萨 - & 投掷 它 在 这 水 威斯 一个
[kɔːrd] & [ə; eɪ] [kɔːrk] :
**corde & a corke :**
绳索 & 一个 软木塞 :

取同样的药材，放入阿魏中，用绳子和软木塞将其放入水中：

& [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] - [ʌv; əv] [hɪm] .
**& ye shall not fayll of hym .**
& 是的 将 不是 - 的 赞美诗 .

你们必不背弃他。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][jiː; ji] [lɪst] [tuː; tə] [haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [spɔrt] :
**And yf ye lyst to haue a good sporte :**
和 yf 是的 lyst 到 豪厄 一个 好的 Sporte :

如果你想成为一名优秀的运动员：

[θɛn] [taɪ] [ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] | [ˌɑːr 'diː 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][gəʊz] [fɑːt] :
**thenne tye the co | rde to a gose fote :**
然后 泰 这 合作 | rde 到 一个 鹅 脚 :

泰恩公司| rde 到 gose fote：

& [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ˌes 'iː][gɑːd] - ['weðər] [ðə; ði][gəʊz][ɔːr][ðə; ði]['paɪk][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] ['betər] .
**& ye shall se god halynge whether the gose or the pyke shall haue the better .**
& 是的 将 塞 上帝 - 无论 这 鹅 或者 这 派克 将 豪厄 这 更好的 .

你们将看到上帝决定是鹅还是派克更好。

[aʊ] [jiː; ji] [woʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] - & [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [mɑːnɛreɪ] - .
**Ow ye wote with what baytes & how ye shall angle to euery manere fysshe .**
现在 是的 沃特 和 什么 - & 如何 是的 将 角度 到 euery 方式 - .

Ow ye wote with what baytes & how ye shall angle to euery manere fysshe.

[naʊ] [aɪ]['wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] { - } ['kɛpiː][ænd; ənd] ['fiːd] [jʊr; jər] - - .
**Now I woll tell you how ye shall { 20 } kepe and fede your quycke baytes .**
现在 我 羊毛 告诉 你 如何 是的 将 { - } 保持 和 联邦 你的 - - .

现在我将告诉你们如何{20}饲养和喂养你们的快速海湾。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['fiːd] [ænd; ənd]['kɛpiː][ðem; ðəm][ɔːl][ɪn]['dʒɛnərəli] :
**Ye shall fede and kepe them all in generall :**
叶 将 联邦 和 保持 他们 全部 在 一般 :

你们要供养并照管他们所有人：

[bʌt; bət] [mɑːnɛreɪ][baɪ] - [waɪθ] ['suːtʃə] [θɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [briːd] .
**but euery manere by hymself wyth suche thyng in and on whiche they brede .**
但 euery 方式 经过 - 威斯 这样的 东西 在 和 在 哪个 他们 布雷德 .

但是，他们以各种方式独自用他们所繁衍的事物来繁衍。

[ænd; ənd][æz; əz] [lʌndʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [ben] - & [nuː] [ðeɪ] [ben] [faɪn] .
**And as longe as they ben quycke & newe they ben fyne .**
和 作为 朗格 作为 他们 本 - & 纽 他们 本 费恩 .

只要它们快速且新颖，它们就很好。

[bʌt; bət]['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ben][ɪn][ə; eɪ] [slaʊ] [ɔːr] ['ɛləs] [diːd] [θɛn] [ben] [ðeɪ] [nɔːt] .
**But whan they ben in a slough or elles deed thenne ben they nought .**
但 何时 他们 本 在 一个 泥沼 或者 她们 契据 然后 本 他们 零 .

但当他们身处沼泽或沼泽时，他们就什么也得不到。

[aʊ'teɪ][ʌv; əv] - [ben] [ɪk'septɪd] [θri:] : [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [wit] [ʌv; əv] - : -
**Oute** **of** **thyse** **ben** **excepted** **thre** **brodes** **:** **That** **is** **to** **wyte** **of** **hornettys** **:** **humbylbees**
外面 的 - 本 例外 三 布罗德斯 : 那 是 到 白 的 - : -
. & - .
**.** **&** **waspys** **.**
. & - .

除此以外，还有三种：那就是黄蜂、矮蜂和黄蜂。

[hu:m] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [beɪk] [ɪn] ['bri:də] & ['æftər] - [ðeɪr] - [ɪn][bloʊ] | [di:] & ['li:ti] [ðem; ðəm]
**whom** **ye** **shall** **bake** **in** **breede** **&** **after** **dyppe** **theyr** **heedes** **in** **blo** **|** **de** **&** **lete** **them**
谁 是的 将 烤 在 品种 & 后 - 他们 - 在 blo | 德 & 让 他们
['draɪ] .
**drye** **.**
干 .

你们将在breede中烘烤谁，在dyppe之后他们将在blo中聆听|让它们干燥。

['ɔ:lsoʊ] [ɪksɛpt] - : - ['wæn, 'hwæn][ˌθi:'eɪˌaɪ][ben] [brɛd] ['gri:t] [waɪθ] [ðeɪr] -
**Also** **excepte** **maggotes** **:** **whyche** **whan** **thei** **ben** **bredde** **grete** **wyth** **theyr** **naturell**
还 除了 - : - 何时 他们的 本 布雷德 问候 威斯 他们 -
- :
**fedynge** **:**
- :

蛆虫除外：为什么它们会与它们的自然结合在一起：

[ji:; ji][ʃæl; ʃəl] ['fi:d] [ðə; ði] | [waɪ'ɛm] - [waɪθ] - - & [waɪθ] [ə; eɪ] [keɪk] [meɪd] [ʌv; əv]
**ye** **shall** **fede** **the** **|** **ym** **ferthermore** **wyth** **shepes** **talow** **&** **wyth** **a** **cake** **made** **of**
是的 将 联邦 这 | ym - 威斯 - - & 威斯 一个 蛋糕 制成 的
[f'lu:] | [ˌɑ:r 'i:] & ['hoʊni] .
**flou** **|** **re** **&** **hony** **.**
弗洛 | 关于 & 蜂蜜 .

你们将喂养| ym ferthermore wyth shepes talow 和 wyth 蛋糕由 flou 制成 |重新与亲爱的。

[θɛn] ['wɑ:l] [ðeɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] ['gri:t] .
**thenne** **woll** **they** **be** **more** **grete** **.**
然后 羊毛 他们 是 更多的 问候 .

那时他们会更伟大。

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][ji:; ji] [haʊ] - - [waɪθ] [sɑ:nd] [ɪn][ə; eɪ] ['bæg] [ʌv; əv] ['blæŋkɪt] -
**And** **whan** **ye** **haue** **clensyd** **theym** **wyth** **sonde** **in** **a** **bagge** **of** **blanket** **kepte**
和 何时 是的 豪厄 - - 威斯 探头 在 一个 包 的 毯子 -
['hoʊt]['vi'en] | ['dɜ:][jʊr; jər] [gaʊn] [ɔ:r] ['ʌðər] [wɔ:r] [θɪŋ] [tu:] ['aʊərz] [ɔ:r] [θri:] .
**hote** **vn** **|** **der** **your** **gowne** **or** **other** **war** **thyng** **two** **houres** **or** **thre** **.**
酒店 vn | 德尔 你的 礼服 或者 其他 战争 东西 二 小时 或者 三 .

当你用毯子包裹着它们，把它们放在你的长袍或其他战利品里，保温两三个小时。

[ðə; ði][ben] [ðeɪ] ['bɛst] & ['rɛdi] [tu:; tə]['æŋg(ə)l] [waɪθ] .
**the** **ben** **they** **beste** **&** **redy** **to** **angle** **wyth** **.**
这 本 他们 最好的 & 准备好了 到 角度 威斯 .

他们打败了本，并准备好去角威斯。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] - - [ji:; ji] ['lɛg] [baɪ][ðə; ði] [ni:] .
**And** **of** **the** **frosshe** **kytte** **ye** **legge** **by** **the** **knee** **.**
和 的 这 - - 是的 法律 经过 这 膝盖 .

以及 frosshe kytte ye legge by the knee。

[ʌv; əv][ðə; ði]['græsˌhɑ:p][ðə; ði] [lɛgi:z] & [baɪ][ðə; ði]['bɑ:di] .
**of** **the** **grasshop** **the** **leggys** **&** **wynges** **by** **the** **body** **.**
的 这 蚱蜢 这 长腿 & 翅膀 经过 这 身体 .

草蚱的腿和翅靠近身体。

¶ - [ben] - [meɪd] [tuː; tə] [læst] [ɔːl][ðə; ði] [jɪər] .
**¶ Thyse ben baytes made to laste all the yere .**
¶ - 本 - 制成 到 最后 全部 这 年份 .

¶ Thyse ben baytes made to laste all the yere.

[bɪn] [fˈluː] | [ˌɑːr ˈiː] & [ˈliːn] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkoʊni][ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkæti] :
**Fyrste been flou | re & lene flesshe of the hepis of a cony or of a catte :**
第一个 到过 弗洛 | 关于 & 莱恩 - 的 这 - 的 一个 康妮 或者 的 一个 猫 :

Fyrste been flou | re & lene flesse of the hepis of a cony or of a catte:

- - & - - : [ænd; ənd] [breɪ] - [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɔrtɝ] :
**virgyn wexe & shepys talowe : and braye theym in a morter :**
- - & - - : 和 布雷 - 在 一个 砂浆 :

virgyn weexe & shepys talowe: 和 braye 他们在太平间:

[ænd; ənd] [θɛn] [tɛm] | [prɪ] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][faɪər] [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ˈhoʊni] :
**And thenne tem | pre it at the fyre wyth a lytyll puryfyed hony :**
和 然后 特姆 | 预 它 在 这 火 威斯 一个 - - 蜂蜜 :

然后是|在火炉中加入 lytyll 纯化蜂蜜:

& [ˈsuː] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˌviː ˈpiː][ɪn] - [ˈbælɪ] & - - [jʊr; jər] - [ˈæftər] [ðeɪr] [kˈwɑːn] |
**& soo make it vp in lytyll ballys & bayte therwyth your hokys after theyr quan |**
& 所以 制作 它 副总裁 在 - 巴利 & - - 你的 - 后 他们 泉 |
[taɪt] .
**tyte .**
泰特 .

所以，在 lytyll ballys 和 bayte therwyth your hokys 之后，让它成为 vp | tyte。

& [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər][ɔːl][mɑːnɛreɪ] - - .
**& this is a good bayte for all manere fresshe fysshe .**
& 这 是 一个 好的 - 为了 全部 方式 - - .

& this a good bayte for all manere fresshe fysshe.

¶ [ə; eɪ] [ˈnʌðər] [teɪk] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] & [tʃiːz] [ɪn] [ˈlaɪk] - :
**¶ A nother take the sewet of a shepe & chese in lyke quantyte :**
¶ 一个 另一个 拿 这 - 的 一个 谢佩 & 奶酪 在 像 - :

¶ 另一个拿了羊和奶酪的sewet，数量差不多:

& [breɪ] - [lʌndʒ] [ɪn][ə; eɪ] - : [ænd; ənd] [teɪk] [θɛn] - & [ˈtɛmpər] [ˌaɪ ˈtiː]
**& braye theim togider longe in a mortere : And take thenne floure & tempre it**
& 布雷 他们 - 朗格 在 一个 - : 和 拿 然后 - & 温度 它
- .
**therwyth .**
- .

& braye theim togider longe in a mortere: And take thenne flule & tempre it therwyth.

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] - [ˌaɪ ˈtiː] [waɪθ] [ˈhoʊni] & [meɪk] [ˈbælɪ] [θɜːrɑːf] .
**and after that alaye it wyth hony & make ballys therof .**
和 后 那 - 它 威斯 蜂蜜 & 制作 巴利 他们的 .

之后用蜂蜜浸泡，制成甜点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] - [ɪn] - .
**and that is for the barbyll in especyall .**
和 那 是 为了 这 - 在 - .

尤其对巴比尔来说更是如此。

¶ [ə; eɪ] [ˈnʌðər] [fɔːr; fər] [dɑːrs] . & [ˈroʊtʃ, ˈroʊʃ] & - .
**¶ A nother for darse . & roche & bleke .**
¶ 一个 另一个 为了 达尔斯 . & 罗氏 & - .

¶ 另一个给 darse。& roche & bleke。

[teɪk] [wɛt] & [sɛθ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] & [θɛn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [blʌd] [ɔːl][ə; eɪ] ['deɪ] & [ə; eɪ] - .

| take | whete | & | sethe | it | well | & | thenne | put | it | in | blood | all | a | daye | & | a | nyghte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 小麦 | & | 塞特 | 它 | 出色地 | & | 然后 | 放 | 它 | 在 | 血 | 全部 | 一个 | 戴伊 | & | 一个 | - | . |

取小麦粉，充分搅拌，然后将其放入血中浸泡一天一夜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - .

| and | it | is | a | good | bayte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 一个 | 好的 | - | . |

这是一个不错的bayte。

¶ [fɔːr; fər] - [fɔːr; fər] ['griːt] - ['kɛpiː] - [ðɪs] [ruːl] .

| ¶ | For | baytes | for | grete | fyssh | kepe | specyally | this | rule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 为了 | - | 为了 | 问候 | - | 保持 | - | 这 | 规则 | . |

¶ 对于 baytes 来说，为了 grete fyssh 保留这条规则。

['wæn, 'hwæn][jiː; ji] [haʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['griːt] - : - [ðə; ði] [mɔː] .

| Whan | ye | haue | take | a | grete | fysshe | : | vndo | the | mawe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何时 | 是的 | 豪厄 | 拿 | 一个 | 问候 | - | : | - | 这 | 莫伊 | . |

当你们采取一个伟大的费斯希：vndo the mawe。

& [wʌt] [jiː; ji] [fɪnd] ['θɛrɪn] [meɪk] [ðæt] [jʊr; jər] - : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɛst] .

| & | what | ye | fynde | therin | make | that | your | bayte | : | for | it | is | beste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 什么 | 是的 | 芬德 | 瑟林 | 制作 | 那 | 你的 | - | : | 为了 | 它 | 是 | 最好的 | . |

而你在那里找到的，就把它当作你的目标：因为它是最好的。

¶ - [ben][ðə; ði] . - .

| ¶ | Thyse | ben | the | . | xij | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | - | 本 | 这 | . | - | . |

¶ Thyse ben the .xij。

[flaɪz] [waɪθ]

| flyes | wyth |
|---|---|
| 苍蝇 | 威斯 |

飞翔

- [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə][jiː; ji][troʊ] | [ʌt] & - / [ænd; ənd] [dʌb] ['laɪk] [æz; əz][jiː; ji]

| whyche | ye | shall | angle | to | ye | tro | \| | ught | & | grayllyng | / | and | dubbe | lyke | as | ye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | 将 | 角度 | 到 | 是的 | tro | \| | 好吧 | & | - | / | 和 | 杜贝 | 像 | 作为 | 是的 |

[ʃæl; ʃəl] [naʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] [tel] .

| shall | now | here | me | tell | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 现在 | 这里 | 我 | 告诉 | . |

为什么你们应该转向你们| ught 和 greyllyng / 并配音 lyke，正如我现在要在这里讲述的那样。

¶ [ mɑrʃ ] . { - }

| ¶ | Marche | . | { | 21 | } |
|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 马尔凯 | . | { | - | } |

¶ 马尔凯。{21}

[hiː; hi] [dʌn] ['flaɪ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] ['wɑːl] & [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .

| He | donne | flye | the | body | of | the | donne | woll | & | the | wyngis | of | the | pertryche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 唐恩 | 飞 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 唐恩 | 羊毛 | & | 这 | - | 的 | 这 | - | . |

他不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔。

[ə; eɪ] ['nʌðər] [duːn] ['flaɪ] .

| A | nother | doone | flye | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 另一个 | 完成 | 飞 | . |

又一次飞行。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [blæk] ['wɑːl] : [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] - [dreɪk] :

| the | body | of | blacke | woll | : | the | wynges | of | the | blackyst | drake | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 布莱克 | 羊毛 | : | 这 | 翅膀 | 的 | 这 | - | 德雷克 | : |

黑羊毛的身体：最黑的雄鸭的翅膀：

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪ'eɪ'waɪ] - [ðə; ði] & [ðə; ði] - . ¶
**and the Iay vndr the wynge & vnder the tayle . ¶**
和 这 iay - 这 温格 & 下 这 - . ¶

并躺在翼下和泰勒下。 ¶

- .
**Apryll .**
- .

艾普丽尔。

¶ [ðə; ði] [stoʊn] ['flaɪ] .
**¶ The stone flye .**
¶ 这 石头 飞 .

石头飞了。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [blæk] [wʊl] : & [jɛloʊ] [ðə; ði] .
**the body of blacke wull : & yelowe vnder the wynge .**
这 身体 的 布莱克 会 : & 黄 下 这 温格 .

布莱克的尸体将会：&黄色在翼下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - & [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [dreɪk] .
**and vnder the tayle & the wynges of the drake .**
和 下 这 - & 这 翅膀 的 这 德雷克 .

以及在龙的尾巴和翅膀下。

[ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv] [meɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['flaɪ] .
**In the begynnynge of May a good flye .**
在 这 开始 的 可能 一个 好的 飞 .

五月初，一只好苍蝇。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] - [wʊl] [ænd; ənd] - [waɪθ] [blæk] [sɪlk] :
**the body of roddyd wull and lappid abowte wyth blacke sylke :**
这 身体 的 - 会 和 拉普兰 - 威斯 布莱克 西尔克 :

Roddyd Wull 和 lappid Abowte wyth blacke sylke 的尸体：

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [dreɪk] & [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛd] ['keɪpɑ:n] - . ¶
**the wynges of the drake & of the redde capons hakyll . ¶**
这 翅膀 的 这 德雷克 & 的 这 雷德 阉鸡 - . ¶

野鸭和红阉鸡的翅膀

[meɪ] .
**May .**
可能 .

可能。

¶ [ðə; ði] [jɛloʊ] ['flaɪ] .
**¶ The yelow flye .**
¶ 这 黄色 飞 .

黄色苍蝇。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [jɛloʊ] [wʊl] :
**the body of yelow wull :**
这 身体 的 黄色 会 :

黄杨的身体：

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛd] [kəuk] - & [ʌv; əv][ðə; ði] [dreɪk] - [jɛloʊ] .
**the wynges of the redde cocke hakyll & of the drake lyttyd yelow .**
这 翅膀 的 这 雷德 公鸡 - & 的 这 德雷克 - 黄色 .

红公鸡 hakyll 和黄公鸡 lyttyd yello 的翅膀。

[ðə; ði] [blæk] [lu:] | [pər] .
**The blacke lou | per .**
这 布莱克 卢 | 每 .

黑色的lou | 每。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [blæk] [wʊl] & - - [waɪθ] [ðə; ði] ['hɜ:rl] [ʌv; əv][ji:; ji] - - :

| the | body | of | blacke | wull | & | lappyd | abowte | wyth | the | herle | of | ye | pecok | tayle | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 布莱克 | 会 | & | - | - | 威斯 | 这 | 赫勒 | 的 | 是的 | - | - | : |

黑羊毛和羊毛的躯体，以及佩科克羊毛的赫尔勒：

& [ðə; ði] [ʌv; əv][ji:; ji] [rɛd] ['keɪpɑ:n][ˌdʌblju:'ti:][ə; eɪ] [hi:d] .

| & | the | wynges | of | ye | redde | capon | wt | a | blewe | heed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 这 | 翅膀 | 的 | 是的 | 雷德 | 阉鸡 | 重量 | 一个 | blewe | 注意 | . |

& y redde capon wt a blewe heed 的翅膀。

¶ - . ¶

| ¶ | Iune | . | ¶ |
|---|---|---|---|
| ¶ | - | . | ¶ |

¶ 伊恩。 ¶

[ðə; ði] [dʌn] [kʌt] : [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [blæk] [wʊl] & [ə; eɪ] [jɛloʊ] - ['æftər] [eɪðɚ] [saɪd] :

| The | donne | cutte | : | the | body | of | blacke | wull | & | a | yelow | lyste | after | eyther | syde | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 唐恩 | 可爱 | : | 这 | 身体 | 的 | 布莱克 | 会 | & | 一个 | 黄色 | - | 后 | 艾瑟 | 赛德 | : |

唐娜·库特：黑色的伍尔和黄色的莱斯特的身体，在任何其他侧面：

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑ:n][wɪð; wɪθ] - .

| the | wynges | of | the | bosarde | bounde | on | with | barkyd | hempe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 翅膀 | 的 | 这 | - | 边界 | 在 | 和 | - | 麻 | . |

灌木丛的翅膀与树皮麻布相连。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['flaɪ] .

| The | maure | flye | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 莫尔 | 飞 | . |

莫尔蝇。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] - [wʊl] [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækɪst] ['meɪl, 'meɪli][ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪld]

| the | body | of | doske | wull | the | wynges | of | the | blackest | mayle | of | the | wylde |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | - | 会 | 这 | 翅膀 | 的 | 这 | 最黑的 | 梅勒 | 的 | 这 | 怀尔德 |

[dreɪk] .

| drake | . |
|---|---|
| 德雷克 | . |

doske 的身体将成为 wylde drake 最黑的 mayle 的翅膀。

[ðə; ði] [tæn] | [ dai ] ['flaɪ] [æt; ət] [seɪnt] - ['deɪ] .

| The | tan | \| | dy | flye | at | saynt | Wyllyams | daye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 棕褐色 | \| | dy | 飞 | 在 | 赛恩特 | - | 戴伊 | . |

晒黑 | 飞到圣威利亚姆斯达耶。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv]['tændi] [wʊl] & [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] [eɪðɚ] [ˌeɪ'gɛnst] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪtɪst]

| the | body | of | tandy | wull | & | the | wynges | contrary | eyther | ayenst | other | of | the | whitest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 坦迪 | 会 | & | 这 | 翅膀 | 相反 | 艾瑟 | 安森斯特 | 其他 | 的 | 这 | 最白 |

['meɪl, 'meɪli][ʌv; əv][ji:; ji] ['waɪld] [dreɪk] . ¶ - .

| mayle | of | ye | wylde | drake | . | ¶ | Iuyll | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 梅勒 | 的 | 是的 | 怀尔德 | 德雷克 | . | ¶ | - | . |

tandy wull 的身体和翅膀相反，yether ayenst other 是 wylde drake 最白的 mayle。¶ Iuyll。

¶ [ðə; ði] - ['flaɪ] .

| ¶ | The | waspe | flye | . |
|---|---|---|---|---|
| ¶ | 这 | - | 飞 | . |

黄蜂蝇。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [blæk] [wʊl] & - [ˌdʌblju:'ti:] [jɛloʊ] - : [ðə; ði] [ʌv; əv]

| the | body | of | blacke | wull | & | lappid | abowte | wt | yelow | threde | : | the | winges | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 布莱克 | 会 | & | 拉普兰 | - | 重量 | 黄色 | - | : | 这 | 翅膀 | 的 |

[ðə; ði] - .

| the | bosarde | . |
|---|---|---|
| 这 | - | . |

黑色的柳条和石质的身体，上面有黄色的线：博萨德的翅膀。

[ðə; ði] [ʃel] ['flaɪ] [æt; ət] [seɪnt] [ 'tɔməs ] ['deɪ] .
**The shell flye at saynt Thomas daye .**
这 壳 飞 在 赛恩特 托马斯 戴伊 .

壳飞在圣托马斯·戴伊。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [gri:n] [wʊl] & - - [waɪθ] [ðə; ði] ['hɜ:rl] [ʌv; əv][ðə; ði] - - :
**the body of grene wull & lappyd abowte wyth the herle of the pecoks tayle :**
这 身体 的 绿 会 & - - 威斯 这 赫勒 的 这 - - :

绿柳树和树干在佩科克斯泰尔的赫尔勒周围：

[ʌv; əv][ðə; ði] - .
**wynges of the bosarde .**
翅膀 的 这 - .

博萨德的翅膀。

¶ ['ɔ:gəst] . ¶
¶ **August** . ¶
¶ 八月 . ¶

¶ 八月。¶

[ðə; ði] [dreɪk] ['flaɪ] .
**The drake flye .**
这 德雷克 飞 .

雄鸭飞翔。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [blæk] [wʊl] & - - [waɪθ] [blæk] [sɪlk] :
**the body of blacke wull & lappyd abowte wyth blacke sylke :**
这 身体 的 布莱克 会 & - - 威斯 布莱克 西尔克 :

blacke wull 和 lappyd abowte wyth blacke sylke 的尸体：

[ʌv; əv][ðə; ði]['meɪl, 'meɪli][ʌv; əv][ðə; ði][blæk] | ['kɛ] [dreɪk] [waɪθ] [ə; eɪ] [blæk] [hi:d] .
**wynges of the mayle of the blac | ke drake wyth a blacke heed .**
翅膀 的 这 梅勒 的 这 布莱克 | ke 德雷克 威斯 一个 布莱克 注意 .

黑翼的翅膀 | ke drake wyth a blacke heed。

¶ - - [ɑ:r; ər][pʊt] [hɪr] [ɪn] [en'sæmpl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hoʊk] . { - }
¶ **Thyse fygures are put here in ensample of your hokes . { 22 }**
¶ - - 是 放 这里 在 样本 的 你的 钩子 . { - }

¶ 这些数字放在这里是为了举例说明你的策略。{22}

¶ [hɪr] - [ðə; ði]['ɔ:rdər] [meɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] -
¶ **Here folowyth the order made to all those whiche shall haue the vnderstondynge**
¶ 这里 - 这 命令 制成 到 全部 那些 哪个 将 豪厄 这 -
[ʌv; əv] [ðɪs] - [tri:taɪs] & [ˌvi:ˌɛs'i:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ðeɪr] ['pleʒərz] .
**of this forsayde treatyse & vse it for theyr pleasures .**
的 这 - 条约 & 比斯 它 为了 他们 快乐 .

¶ 下列命令适用于所有有权执行本条约并为其自身利益而使用本条约的人。

[i:] [ðæt] [kæn; kən]['æŋg(ə)l] & [teɪk] - [tu:; tə][jʊr; jər] [plɛʒɜ·z] [æz; əz] [ðɪs] - [tri:taɪs]
**E that can angle & take fysshe to your plesures as this forsayd treatyse**
E 那 能 角度 & 拿 - 到 你的 快乐 作为 这 - 条约
- & - [ju:; jʊ] :
**techyth & shewyth you :**
- & - 你 :

E 可以调整角度并带 fysshe 去享受你的乐趣，因为这个所谓的条约技术并展示给你：

[aɪ] [tʃɑ:rdʒ] & - [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['æli] ['noʊb(ə)l] [men] [ðæt] [ji:; ji] - [nɑ:t][ɪn] [nu:]
**I charge & requyre you in the name of alle noble men that ye fysshe not in noo**
我 收费 & - 你 在 这 姓名 的 全部 高贵 男人 那 是的 - 不是 在 不
['pu:r] ['mænz] ['wɔ:tər] :
**poore mannes seuerall water :**
贫穷 曼尼斯 seuerall 水 :

我以所有高尚之人的名义要求你们，不要在任何穷人的普通水中游泳：

[æz; əz][hɪz; ɪz] [pɑːnd] : - :

| as | his | ponde | : | stewe | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他的 | 庞德 | : | - | : |

作为他的庞德：炖菜：

[ɔːr] ['ʌðər] ['nesəseri] [θɪndəz] [tuː; tə]['kɛpiː] - [ɪn] - [hɪz; ɪz] - & [gʊd] [wɪl] . ¶

| or | other | necessary | thynges | to | kepe | fysshe | in | wythout | his | lycence | & | good | wyll | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他 | 必要的 | 东西 | 到 | 保持 | - | 在 | - | 他的 | - | & | 好的 | 威尔 | . | ¶ |

或其他必要手段，使鱼在没有他的执照和良好意愿的情况下留在鱼缸里。

[nɔːr] [ðæt] [jiː; ji][ˌviːˌɛsˈiː][nɑːt][tuː; tə] - [nuː] - - - [ɪn] [ðeɪr] - & [ɪn] ['ʌðər]

| Nor | that | ye | vse | not | to | breke | noo | mannys | gynnys | lyenge | in | theyr | weares | & | in | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 那 | 是的 | 比斯 | 不是 | 到 | - | 不 | - | - | - | 在 | 他们 | - | & | 在 | 其他 |

['pleɪsɪz] [duː] ['ʌntuː] - .

| places | due | vnto | theym | . |
|---|---|---|---|---|
| 地方 | 到期的 | vnto | - | . |

也不可破坏 noo mannys gynnys lyenge in their weares & in other places due vnto theym.

[en iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] - [əweɪ] [ðæt] [ɪz]['teɪkən][ɪn] - .

| Ne | to | take | the | fysshe | awaye | that | is | taken | in | theym | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ne | 到 | 拿 | 这 | - | 远 | 那 | 是 | 已采取 | 在 | - | . |

去拿走他们身上被带走的鱼。

[fɔːr; fər]['æftər][ə; eɪ] - [ɪz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] - - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [biː; bi] [leɪd] [ɪn]

| For | after | a | fysshe | is | taken | in | a | mannys | gynne | yf | the | gynne | be | layed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 后 | 一个 | - | 是 | 已采取 | 在 | 一个 | - | - | yf | 这 | - | 是 | 铺设 | 在 |

[ðə; ði] ['kʌmɪn] ['wɔːtərz] :

| the | comyn | waters | : |
|---|---|---|---|
| 这 | comyn | 水 | : |

For after a fysshe was taken in a mannys gynne yf the gynne be layed in the comyn waters:

[ɔːr] ['ɛləs] [ɪn] ['suːtʃə] ['wɔːtərz][æz; əz][hiː; hi] - / [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [aʊ] | [en iː]['proʊprə] [gʊdz] .

| or | elles | in | suche | waters | as | he | hireth | / | it | is | his | ow | \| | ne | propre | goodes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 她们 | 在 | 这样的 | 水 | 作为 | 他 | - | / | 它 | 是 | 他的 | 现在 | \| | ne | 普罗普 | 古德斯 | . |

或 elles 在这样的水域中，正如他雇佣的 / 这是他自己的 | ne propre goodes。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][jiː; ji] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [əweɪ]

| And | yf | ye | take | it | awaye |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | yf | 是的 | 拿 | 它 | 远 |

而如果你把它拿走

[jiː; ji] ['rɑːb] [hɪm] :

| ye | robbe | hym | : |
|---|---|---|---|
| 是的 | 罗布 | 赞美诗 | : |

ye robbe hym:

- [ɪz][ə; eɪ] - ['diːd] [tuː; tə]['ɒnɪ]['noʊb(ə)l][mæn][tuː; tə][duː][waɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] |

| whyche | is | a | ryght | shamfull | dede | to | ony | noble | man | to | do | yt | that | the | \| |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 一个 | 右 | - | 德德 | 到 | 仅 | 高贵 | 男人 | 到 | 做 | yt | 那 | 这 | \| |

['juːiːz, 'juːˈwaɪˈɛs] & - [dʌn] :

| uys | & | brybours | done | : |
|---|---|---|---|---|
| uys | & | - | 完毕 | : |

为什么只有高尚的人才会做 | uys & brybours 所做的事：

- [ɑːr; ər] - [fɔːr; fər] [ðeɪr] - [diː] | ['diˈiˈes][baɪ][ðə; ði] [nɛk] & -

| whyche | are | punysshed | for | theyr | euyll | de | \| | des | by | the | necke | & | otherwyse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | - | 为了 | 他们 | - | 德 | \| | 德斯 | 经过 | 这 | 领口 | & | - |

['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] ['meɪ] [biː; bi] - & ['teɪkən] .

| whan | they | maye | be | aspyed | & | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何时 | 他们 | 五月 | 是 | - | & | 已采取 | . |

为什么他们会因为自己的丑陋而被惩罚？他们会被抓住脖子，或者以其他方式被发现和抓捕。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][waɪ'ɛf][ji:; ji]['du:][ɪn]['laɪk][mɑ:nɛreɪ][æz; əz] [ðɪs] ['tri:tɪs] - [ju:; jʊ] :

| And | also | yf | ye | doo | in | lyke | manere | as | this | treatise | shewyth | you | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | yf | 是的 | 嘟 | 在 | 像 | 方式 | 作为 | 这 | 论文 | - | 你 | : |

而且，如果你按照这篇论文所展示的方式去做:

[ji:; ji] [ʃæl] [haʊ] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [meɪz] :

| ye | shal | haue | no | nede | to | take | of | other | meys | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 沙尔 | 豪厄 | 不 | 内德 | 到 | 拿 | 的 | 其他 | 梅斯 | : |

你们不必照顾其他家人:

[waɪlz] [ji:; ji] [ʃæl] [haʊ] - [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn]

| whiles | ye | shal | haue | ynough | of | your | owne |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当 | 是的 | 沙尔 | 豪厄 | - | 的 | 你的 | 拥有 |

当你们拥有足够的自己的

- [waɪ'ɛf][ji:; ji] - [tu:; tə] ['leɪbər] - | [ˌɑ:r 'i:] .

| takyng | yf | ye | lyste | to | labour | therfo | \| | re | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | yf | 是的 | - | 到 | 劳动 | - | \| | 关于 | . |

takyng yf ye lyste 去劳动 therfo | re。

- [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['veri] ['pleʒər] [tu:; tə][ˌes 'i:][ðə; ði] - - -

| whyche | shall | be | to | you | a | very | pleasure | to | se | the | fayr | bryght | shynynge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 将 | 是 | 到 | 你 | 一个 | 非常 | 乐趣 | 到 | 塞 | 这 | - | - | - |

- - - [baɪ][jʊr; jər]['kræfti] ['mi:nz] [ænd; ənd] [ˌvi:'pi:ɒn] [lɑ:nd] . ¶

| scalyd | fysshes | dysceyued | by | your | crafty | meanes | and | drawen | vpon | londe | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | 经过 | 你的 | 狡猾 | 意思是 | 和 | 绘制 | vpon | 隆德 | . | ¶ |

看到那些闪闪发光、鳞片闪闪的鱼儿被你用狡猾的手段诱捕到伦敦，对你来说将是一件非常愉快的事情。

['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ji:; ji] - [nu:] - - [ɪn] - - [jʊr; jər] - :

| Also | that | ye | breke | noo | mannys | heggys | in | goynge | abowte | your | dysportes | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 那 | 是的 | - | 不 | - | - | 在 | - | - | 你的 | - | : |

另外，你们 breke noo mannys heggys in goynge abowte your disportes:

[en i:] - [nu:] ['mænz] [geɪts] [bʌt; bət] [ðæt] [ji:; ji] [ʃaɪt] - . ¶

| ne | opyn | noo | mannes | gates | but | that | ye | shytte | theym | agayn | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ne | - | 不 | 曼尼斯 | 大门 | 但 | 那 | 是的 | 垃圾 | - | 再次 | . | ¶ |

ne opyn noo mannes 门，但你们又要害他们了。 ¶

['ɔ:lsoʊ][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][ˌvi:ˌɛs'i:] [ðɪs] [fɔ:r; fər] | ['seɪd] ['kræfti] - [fɔ:r; fər][noʊ] - [tu:; tə]

| Also | ye | shall | not | vse | this | for | \| | sayd | crafty | dysporte | for | no | couetysenes | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 是的 | 将 | 不是 | 比斯 | 这 | 为了 | \| | 赛义德 | 狡猾 | - | 为了 | 不 | - | 到 |

- & [spɑ:] | [rɪnŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌni] [u:nli] / [bʌt; bət] - [fɔ:r; fər][jʊr; jər]

| thencreasynge | & | spa | \| | rynge | of | your | money | oonly | / | but | pryncypally | for | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | & | 温泉 | \| | rynge | 的 | 你的 | 钱 | 仅 | / | 但 | - | 为了 | 你的 |

['sɑ:ləs] & [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] [ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑ:di] .

| solace | & | to | cause | the | helthe | of | your | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 慰藉 | & | 到 | 原因 | 这 | 帮助 | 的 | 你的 | 身体 | . |

此外，你们不可将此用于 | 所说的狡猾的体育，以免浪费金钱 | 仅仅为了你们的慰藉和身体的健康。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][jʊr; jər] ['saʊl] .

| and | specyally | of | your | soule | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 的 | 你的 | 灵魂 | . |

尤其是你的灵魂。

[fɔ:r; fər] [wæn] [ji:; ji] - [tu:; tə] [gu:] [ɑ:n][jʊr; jər] - [ɪn] - [ji:; ji]['wɑ:l][nɑ:t]

| For | whanne | ye | purpoos | to | goo | on | your | disportes | in | fysshyng | ye | woll | not | desyre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 何时 | 是的 | - | 到 | 粘性物 | 在 | 你的 | - | 在 | - | 是的 | 羊毛 | 不是 | 渴望 |

- ['meni] [pɜ:sonz] [waɪθ] [ju:; jʊ] .

| gretly | many | persones | wyth | you | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 许多 | 人 | 威斯 | 你 | . |

如果你想去钓鱼，你不会希望身边有很多人。

[wɪtʃ] [maɪ] | [gt] [lɛt] [juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] [geɪm] .
**whiche my | ghte lette you of your game .**
哪个 我的 | 格特 信 你 的 你的 游戏 .

whiche my | ghte lette 你的游戏。

[ænd; ənd] [θɛn] [jiː; ji] ['meɪ] [gɑːd][diː] | - [ɪn] - [jʊə(r)] -
**And thenne ye maye serue god de | uowtly in sayenge affectuously youre custumable**
和 然后 是的 五月 塞雷 上帝 德 | - 在 - 深情地 你是 -
[prer] .
**prayer .**
祷告 .

然后，你可以用你可定制的祈祷方式来侍奉上帝。

[ænd; ənd] [ðʌs] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - & ['meni] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .
**And thus doynge ye shall eschewe & voyde many vices .**
和 因此 - 是的 将 - & 沃伊德 许多 恶习 .

如此行事，你们便可远离并避免许多恶习。

[æz; əz] - - [ɪz] - [kɔːz] [tuː; tə] - [mæn][tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] - .
**as ydylnes whyche is pryncypall cause to enduce man to many other vyces .**
作为 - - 是 - 原因 到 - 男人 到 许多 其他 - .

as ydylnes whyche is pryncypall cause to enduce man to many other vyces.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] . ¶
**as it is ryght well knowen . ¶**
作为 它 是 右 出色地 已知 . ¶

众所周知。

['ɔːlsoʊ][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][tuː; tə] - | [ˌjuː 'es][ɪn] - [ʌv; əv][jʊr; jər] ['seɪd] [geɪm] [æz; əz]
**Also ye shall not be to raueno | us in takyng of your sayd game as**
还 是的 将 不是 是 到 - | 我们 在 - 的 你的 赛义德 游戏 作为
[tuː; tə] ['moʊtʃi] [æt; ət][wʌn] [taɪm] :
**to moche at one tyme :**
到 莫切 在 一 时间 :

此外，你们不可在一次狩猎中像狩猎一样对待我们：

[waɪ] |
**whi |**
什么 |

什么 |

[ˌsi etʃ 'i][jiː; ji] ['meɪ] - ['duː][waɪ'ɛf][jiː; ji]['duː][ɪn] [pɔɪnt] [æz; əz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [triːtaɪs]
**che ye maye lyghtly doo yf ye doo in euery poynt as this present treatyse**
切 是的 五月 - 嘟 yf 是的 嘟 在 euery 波因特 作为 这 展示 条约
- [juː; jʊ][ɪn] [pɔɪnt] .
**shewyth you in euery poynt .**
- 你 在 euery 波因特 .

che ye maye lyightly doo yf ye doo in euery poynt 正如本条约向您展示的那样。

- [ʃoʊld] { - } - | [li] [biː; bi] - [tuː; tə] - [jʊr; jər] [oʊn] - & ['ʌðər]
**whyche sholde {23} lyght | ly be occasyon to dystroye your owne dysportes & other**
- 肖尔德 { - } - | ly 是 - 到 - 你的 拥有 - & 其他
- ['ɔːlsoʊ] .
**mennys also .**
- 还 .

whyche sholde {23} lyght | ly be occasyon to dystroye your owne dysportes & other mennys also.

[æz; əz]['wæn, 'hwæn][ji:; ji] [haʊ] [ə; eɪ] - [mi:s] [ji:; ji] [ʃoʊld] - [ˌnoʊ'mɔ:r][æz; əz][æt; ət]

| As | whan | ye | haue | a | suffycyent | mese | ye | sholde | coueyte | nomore | as | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 何时 | 是的 | 豪厄 | 一个 | - | 梅塞 | 是的 | 肖尔德 | - | 不再 | 作为 | 在 |

[ðæt] [taɪm] . ¶

| that | tyme | . | ¶ |
|---|---|---|---|
| 那 | 时间 | . | ¶ |

只要你有足够的空间，你就不再像当时那样需要库埃特了。 ¶

['ɔ:lsoʊ][ji:; ji][ʃæl; ʃəl] - - [tu:; tə] - [ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ji:; ji] ['meɪ] :

| Also | ye | shall | besye | yourselfe | to | nouryssh | the | game | in | all | that | ye | maye | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 是的 | 将 | - | - | 到 | - | 这 | 游戏 | 在 | 全部 | 那 | 是的 | 五月 | : |

此外，你们应当尽一切可能去享受比赛的乐趣：

& [tu:; tə] - [ɔ:l] ['su:tʃə] - | [gɛs][æz; əz][ben] - [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . ¶

| & | to | dystroye | all | suche | thyn | \| | ges | as | ben | deuourers | of | it | . | ¶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 到 | - | 全部 | 这样的 | - | \| | ges | 作为 | 本 | - | 的 | 它 | . | ¶ |

并摧毁所有吞噬它的生物。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [ðæt] [dʌn] ['æftər] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][gɑ:d] & [seɪnt]

| And | all | those | that | done | after | this | rule | shall | haue | the | blessynge | of | god | & | saynt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 那些 | 那 | 完毕 | 后 | 这 | 规则 | 将 | 豪厄 | 这 | - | 的 | 上帝 | & | 赛恩特 |

['pɛtər] / - [hi:; hi] - - [ðæt] [waɪθ] [hɪz; ɪz] - [blʌd] ['vɜ:rsəs] - .

| Petyr | / | whyche | he | theym | graunte | that | wyth | his | precyous | blood | vs | boughte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 培提尔 | / | - | 他 | - | - | 那 | 威斯 | 他的 | - | 血 | 对比 | - | . |

凡遵行此规则者，必蒙上帝和圣彼得的祝福，并蒙受圣彼得宝血的洗礼。

¶ [ænd; ənd][fɔ:r; fər][baɪ] [kɔ:z] [ðæt] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [tri:taɪs] [ʃoʊld] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] -

| ¶ | And | for | by | cause | that | this | present | treatyse | sholde | not | come | to | the | hondys |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ¶ | 和 | 为了 | 经过 | 原因 | 那 | 这 | 展示 | 条约 | 肖尔德 | 不是 | 来 | 到 | 这 | - |

[ʌv; əv] [ɛtʃ] - [pər'soʊni] - [woʊld][dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'ti:]

| of | eche | ydle | persone | whyche | wolde | desire | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 埃切 | - | 人 | - | 沃尔德 | 欲望 | 它 |

¶ 并且由于本条约不应传至任何希望签署该条约的人的手中

[waɪ'ɛf][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] - [əloʊn] [baɪ][ɪt'self] & [pʊt][ɪn][ə; eɪ] - -

| yf | it | were | enpryntyd | allone | by | itself | & | put | in | a | lytyll | plaunflet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| yf | 它 | 是 | - | 独自一人 | 经过 | 本身 | & | 放 | 在 | 一个 | - | - |

如果它单独被放置，并放入一个 lytyll plaunflet

[θər] | [fɔ:r] [aɪ] [haʊ] - [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] - - -

| ther | \| | fore | I | haue | compylyd | it | in | a | greter | volume | of | dyuerse | bokys | concernynge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | \| | 前 | 我 | 豪厄 | - | 它 | 在 | 一个 | 更伟大 | 体积 | 的 | - | - | - |

[tu:; tə] - & ['noʊb(ə)l][men][tu:; tə][ðə; ði] [ðæt][ðə; ði][fɔ:r; fər] | ['seɪd] - [pɜ˞:sonz]

| to | gentyll | & | noble | men | to | the | entent | that | the | for | \| | sayd | ydle | persones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | & | 高贵 | 男人 | 到 | 这 | 协议 | 那 | 这 | 为了 | \| | 赛义德 | - | 人 |

- [ʃoʊld] [haʊ] [bʌt; bət] - ['mɛzər] [ɪn][ðə; ði]['seɪd] - [ʌv; əv] - [ʃoʊld] [nɑ:t]

| whyche | sholde | haue | but | lytyll | mesure | in | the | sayd | dysporte | of | fysshyng | sholde | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖尔德 | 豪厄 | 但 | - | 测量 | 在 | 这 | 赛义德 | - | 的 | - | 肖尔德 | 不是 |

[baɪ] [ðɪs] [mi:n] - [dɪs] | [trɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

| by | this | meane | vtterly | dys | \| | troye | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 意思是 | - | dys | \| | 特洛伊 | 它 | . |

因此，我将其汇编成一本更大的关于绅士和贵族的书籍，以便那些应该对钓鱼运动有少量了解的人，不应该通过这种方式彻底破坏它。

[-] [noʊt]

| TRANSCRIBER'S | NOTE |
|---|---|
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注释

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['græmər] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [ri'teind] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

| **Original** | **spelling** | **and** | **grammar** | **have** | **been** | **generally** | **retained** | **,** | **with** | **some** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 拼写 | 和 | 语法 | 有 | 到过 | 一般来说 | 保留 | , | 和 | 一些 |

[ ik'sepʃənz ] ['noʊtɪd] [hɪr] .

| **exceptions** | **noted** | **here** | **.** |
|---|---|---|---|
| 例外情况 | 著名的 | 这里 | . |

原文拼写和语法基本保留，但也有一些例外情况，此处会注明。

[lɔːŋ] [es] ( “ ” , ['juːnɪˌkoʊd] ['kærəktər] u+017f ) [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ] “ [es] ” .

| **Long** | **s** | **(** | **“** | **ſ** | **”** | **,** | **Unicode** | **character** | **u+017f** | **)** | **have** | **been** | **replaced** | **by** | **“** | **s** | **”** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | s | ( | “ | ſ | ” | , | Unicode | 特点 | u+017f | ) | 有 | 到过 | 替换 | 经过 | “ | s | ” | . |

长 s（“ſ”，Unicode 字符 u+017f）已被“s”替换。

[wɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər]['broʊkən][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn]['juːzɪŋ][ə; eɪ][wɜːrd][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]

| **Words** | **that** | **were** | **broken** | **at** | **the** | **end** | **of** | **a** | **line** | **using** | **a** | **word** | **continuation** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 那 | 是 | 破碎的 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 线 | 使用 | 一个 | 单词 | 续篇 |

[mɑːrk] ,

| **mark** | **,** |
|---|---|
| 标记 | , |

使用续行符在行尾断开的单词，

['iːðər] ['haɪfn] [ɔːr] ['dʌb(ə)l] [ə'bliːk] ['haɪfn] ( u+2e17 ) , [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'dʒɔɪnd] .

| **either** | **hyphen** | **or** | **double** | **oblique** | **hyphen** | **(** | **u+2e17** | **)** | **,** | **have** | **been** | **rejoined** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 连字符 | 或者 | 双倍的 | 斜 | 连字符 | ( | u+2e17 | ) | , | 有 | 到过 | 重新加入 | . |

连字符或双斜连字符（u+2e17）已重新连接。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][wɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər]['broʊkən][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

| **Supposed** | **words** | **that** | **were** | **broken** | **at** | **the** | **end** | **of** | **a** | **line** | **,** | **but** | **without** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 字 | 那 | 是 | 破碎的 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 线 | , | 但 | 没有 |

[ə; eɪ][wɜːrd] continuation [mɑːrk] ,

| **a** | **word** | **continuation** | **mark** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 单词 | continuation | 标记 | , |

假设某些单词在行尾被断开，但没有单词续行符，

[hæv; həv] [bɪn] rejoined [baɪ] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪn] ( u+7c ) [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['speɪsɪz] between

| **have** | **been** | **rejoined** | **by** | **inserting** | **a** | **vertical** | **line** | **(** | **u+7c** | **)** | **with** | **thin** | **spaces** | **between** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | rejoined | 经过 | 插入 | 一个 | 垂直的 | 线 | ( | u+7c | ) | 和 | 薄的 | 空间 | between |

[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] supposed [wɜːrd] .

| **the** | **two** | **parts** | **of** | **the** | **supposed** | **word** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 部分 | 的 | 这 | supposed | 单词 | . |

通过在假想单词的两个部分之间插入一条竖线 (u+7c) 并留有细小的空格，将它们重新连接起来。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][wɜːrd] “ [wɪtʃ] ” [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n]['broʊkən]['æftər][ðə; ði][aɪ] ,

| **For** | **example** | **,** | **the** | **word** | **“** | **whiche** | **”** | **was** | **often** | **broken** | **after** | **the** | **i** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 这 | 单词 | “ | 哪个 | ” | 曾是 | 经常 | 破碎的 | 后 | 这 | 我 | , |

例如，“whiche”这个词经常在字母 i 之后断开，

[ænd; ənd] [wʊd] [ðen] [biː; bi] transcribed [æz; əz] “ [waɪ] | [ˌsi etʃ 'i] ” .

| **and** | **would** | **then** | **be** | **transcribed** | **as** | **“** | **whi** | **|** | **che** | **”** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 然后 | 是 | transcribed | 作为 | “ | 什么 | | | 切 | ” | . |

然后会被转录为“whi | che”。

[aɪ] [prə'duːst] [ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌhɪr'baɪ] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .

| **I** | **produced** | **the** | **cover** | **image** | **and** | **hereby** | **assign** | **it** | **to** | **the** | **public** | **domain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 生产 | 这 | 覆盖 | 图像 | 和 | 特此 | 分配 | 它 | 到 | 这 | 民众 | 领域 | . |

封面图片由我创作，并在此将其归属公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] [ɪ'dɪʃn] , [ɪ'tælɪk][tekst][ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [loʊ] [laɪnz] ( “ _ ” , u+5f ) ;

| **In** | **the** | **text** | **edition** | **,** | **italic** | **text** | **is** | **marked** | **with** | **low** | **lines** | **(** | **“** | **_** | **”** | **,** | **u+5f** | **)** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 文本 | 版 | , | 斜体 | 文本 | 是 | 标记 | 和 | 低的 | 线条 | ( | “ | _ | ” | , | u+5f | ) | ; |

在文本版本中，斜体文本用低位线（“_”，u+5f）标记；

[smɔːl] ['kæpɪtəlz] [tekst] [ɪz] [meɪd] [ˌʌpər'keɪs] ; [ænd; ənd] ['suːpər'skrɪptɪd] [tekst] [ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] “ ^ ” (
**small** **capitals** **text** **is** **made** **uppercase** **;** **and** **superscripted** **text** **is** **marked** **with** **“** **^** **”** **(**
小的 首都 文本 是 制成 大写字母 ; 和 上标 文本 是 标记 和 “ ^ ” (
u+5e ) .
**u+5e** **)** **.**
u+5e ) .

小型大写字母文本转换为大写；上标文本用“^”（u+5e）标记。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [peɪdʒ] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [frʌm; frəm] ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] — [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] “
**Original** **page** **images** **are** **available** **from** **archive** **.** **org** **—** **search** **for** **“**
原来的 页 图片 是 可用的 从 档案 . 组织 — 搜索 为了 “
treatyseoffysshy00bern ” .
**treatyseoffysshy00bern** **”** **.**
treatyseoffysshy00bern ” .

原始页面图像可在 archive.org 上找到——搜索“treatyseoffysshy00bern”。

[ðə; ði] ['blækˌlɛtər] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [hæd; həd] [noʊ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ['nʌmbərz] .
**The** **blackletter** **pages** **of** **the** **original** **book** **had** **no** **printed** **page** **numbers** **.**
这 黑体字 页面 的 这 原来的 书 有 不 打印 页 数字 .

原书的哥特体页面上没有印刷页码。

[peɪdʒ] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] [ ɪn'sɜːtɪd ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['iːbʊk] [ɪ'dɪʃnz] .
**Page** **numbers** **have** **been** **inserted** **into** **these** **ebook** **editions** **.**
页 数字 有 到过 插入 进入 这些 电子书 版本 .

这些电子书版本中已插入页码。

[ɪf] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['nʌmbər] [wʊd] ['prɑːpərli] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['broʊkən] [wɜːrd] [ɔːr] [ə; eɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]
**If** **a** **page** **number** **would** **properly** **lie** **within** **a** **broken** **word** **or** **a** **supposed**
如果 一个 页 数字 会 适当地 说谎 之内 一个 破碎的 单词 或者 一个 据称
['broʊkən] [wɜːrd] ,
**broken** **word** **,**
破碎的 单词 ,

如果页码恰好位于一个断字或疑似断字内，

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [muːvd] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [peɪdʒ] ['nʌmbər] .
**then** **the** **whole** **word** **was** **moved** **just** **below** **the** **page** **number** **.**
然后 这 所有的 单词 曾是 已搬 只是 以下 这 页 数字 .

然后整个单词被移到了页码的正下方。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] ['instənsiz] [ʌv; əv]
**There** **were** **throughout** **the** **blackletter** **part** **of** **the** **printed** **book** **instances** **of**
那里 是 自始至终 这 黑体字 部分 的 这 打印 书 实例 的
[ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ðæt] resembled [ə; eɪ] [waɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smʌdʒ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .
**a** **symbol** **that** **resembled** **a** **y** **with** **a** **smudge** **over** **it** **.**
一个 象征 那 resembled 一个 是 和 一个 弄脏 超过 它 .

在印刷书籍的哥特体部分，到处都有类似“ay”的符号，上面有污迹。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] variously [iː] ['oʊvər] [waɪ] [ɔːr] [tiː] ['oʊvər] [waɪ] , [aɪ] . [iː] . abbreviations [fɔːr; fər] [ðə; ði]
**These** **are** **likely** **variously** **e** **over** **y** **or** **t** **over** **y** **,** **i** **.** **e** **.** **abbreviations** **for** **the**
这些 是 可能 variously e 超过 是 或者 t 超过 是 , 我 . e . abbreviations 为了 这
[ænd; ənd] [ðæt] .
**and** **that** **.**
和 那 .

这些很可能是 e over y 或 t over y，即 the 和 that 的缩写。

[ðiːz] ['sɪmblz] [hæv; həv] [bɪn] transcribed [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] context [æz; əz] [jiː; ji] [ɔːr] [waɪ 'tiː] .
**These** **symbols** **have** **been** **transcribed** **according** **to** **context** **as** **ye** **or** **yt** **.**
这些 符号 有 到过 transcribed 根据 到 context 作为 是的 或者 yt .

这些符号已根据上下文转写为 ye 或 yt。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] “ [diː] ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smʌdʒ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

| On | page | 16 | there | was | what | looks | like | a | “ | d | ” | with | a | smudge | over | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 页 | - | 那里 | 曾是 | 什么 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | “ | d | ” | 和 | 一个 | 弄脏 | 超过 | 它 | , |

第16页上有一个看起来像“d”的字样，上面有污迹。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] transcribed [æz; əz] “ ['draɪv, 'dɑːktɚ] ” .

| which | has | been | transcribed | as | “ | dr | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | transcribed | 作为 | “ | 博士 | ” | . |

已被转录为“dr”。

['ʌðər] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ðæt] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [smʌdʒd] [smɔːl] ['letər] [ɪn'kluːd] “ [waɪt] ” , “ [ˌdʌbljuː'tiː] ” , “

| Other | abbreviations | that | include | a | smudged | small | letter | include | “ | wyt | ” | , | “ | wt | ” | , | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 缩写 | 那 | 包括 | 一个 | 模糊的 | 小的 | 信 | 包括 | “ | 白人 | ” | , | “ | 重量 | ” | , | “ |

- ” , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| togydr | ” | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|
| - | ” | , | ETC | . |

其他包含模糊小写字母的缩写包括“wyt”、“wt”、“togydr”等。

[ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['instənsiz] , [ðə; ðɪ] ['suːpər'skrɪptɪd] [mɑːrk][ɪz][ə; eɪ] [ges] [beɪst] [ɑːn]['kɑːntekst] .

| In | all | these | instances | , | the | superscripted | mark | is | a | guess | based | on | context | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 这些 | 实例 | , | 这 | 上标 | 标记 | 是 | 一个 | 猜测 | 基于 | 在 | 语境 | . |

在所有这些情况下，上标标记都是根据上下文的猜测。

['pærəˌgræf] [ɔːr] ['sekʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['blækˌlɛtər] [pɑːrt][wɜːr; wər]['veriəsliˌværiəsli] [mɑːrkt] .

| Paragraphs | or | sections | in | the | blackletter | part | were | variously | marked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 段落 | 或者 | 部分 | 在 | 这 | 黑体字 | 部分 | 是 | 各种各样的 | 标记 | . |

黑体字部分的段落或章节以各种方式标记。

['sekʃnz] [wɜːr; wər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['iːðər] [kə'pɪtʃʊləm][ɔːr] [els] [drɑːp][kæp] .

| Sections | were | indicated | by | either | capitulum | or | else | drop | cap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 是 | 表明的 | 经过 | 任何一个 | 头状体 | 或者 | 别的 | 降低 | 帽 | . |

节段以小头或下垂帽表示。

['spɑːrsli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][kə'pɪtʃʊləm] ( u+2e3f ) [ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['pɪl.kɹoʊ] ( u+b6 ) [ɪn][ɔːl] [ɪ'dɪʃnz] .

| Sparsely | supported | capitulum | ( | u+2e3f | ) | is | replaced | by | pilcrow | ( | u+b6 | ) | in | all | editions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 稀疏地 | 有 | 头状体 | ( | u+2e3f | ) | 是 | 替换 | 经过 | 段落栏 | ( | u+b6 | ) | 在 | 全部 | 版本 | . |

在所有版本中，稀疏支撑的 capitulum (u+2e3f) 被 pilcrow (u+b6) 取代。

[ðə; ðɪ][tekst][wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] ,

| The | text | was | justified | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 文本 | 曾是 | 合理的 | , |

这段文字是有理有据的。

[ænd; ənd] sometimes [ə; eɪ] capitulum [wʊd] [biː; bi] preceded [baɪ] [waɪt] [speɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [end]

| and | sometimes | a | capitulum | would | be | preceded | by | white | space | on | the | right | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | sometimes | 一个 | capitulum | 会 | 是 | preceded | 经过 | 白色的 | 空间 | 在 | 这 | 正确的 | 结尾 |

[ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][tekst][ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn] - [breɪk] ,

| of | a | line | of | text | and | a | line | - | break | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 线 | 的 | 文本 | 和 | 一个 | 线 | - | 休息 | , |

有时，章节标题前会在一行文本的右侧留有空白并换行。

['sʌmtaɪmz] [baɪ]['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [speɪs] .

| sometimes | by | only | a | single | space | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 经过 | 仅有的 | 一个 | 单身的 | 空间 | . |

有时仅相隔一个空格。

['sʌmtaɪmz] ['vɜːrtɪk(ə)l] [waɪt] [speɪs] [ˌpri'siːdid] [ə; eɪ][kə'pɪtʃʊləm][ɔːr][drɑːp][kæp] ; ['sʌmtaɪmz] [nɑːt] .

| Sometimes | vertical | white | space | preceded | a | capitulum | or | drop | cap | ; | sometimes | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 垂直的 | 白色的 | 空间 | 之前 | 一个 | 头状体 | 或者 | 降低 | 帽 | ; | 有时 | 不是 | . |

有时，首字母大写或首字下沉之前会有垂直的空白；有时则没有。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['instənsiz] ( [siː] ['peɪdʒɪz][θriː][ænd; ənd][naɪn] ) [ʌv; əv] [waɪt] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði]

| There | are | three | instances | ( | see | pages | 3 | and | 9 | ) | of | white | space | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 三 | 实例 | ( | 看 | 页面 | 3 | 和 | 9 | ) | 的 | 白色的 | 空间 | 在 | 这 |

[raɪt] [end][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][tekst] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] ['sentəns] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [laɪn] ,

| right | end | of | a | line | of | text | followed | by | a | new | sentence | on | a | new | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 结尾 | 的 | 一个 | 线 | 的 | 文本 | 随后 | 经过 | 一个 | 新的 | 句子 | 在 | 一个 | 新的 | 线 | , |

文本行右侧有三处空白，后面紧接着是另起一行的新句子（见第3页和第9页）。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['iːðər] [kə'pɪtʃʊləm][ɔːr][drɑːp][kæp] .

| but | without | either | capitulum | or | drop | cap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 没有 | 任何一个 | 头状体 | 或者 | 降低 | 帽 | . |

但没有大写字母或大写字母。

[ɪn] [ðiːz] ['iːbʊk] [ɪ'dɪʃnz] ,

| In | these | ebook | editions | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这些 | 电子书 | 版本 | , |

在这些电子书版本中，

['iːðər] ['prɪntɪd] ['vɜːrtɪk(ə)l] [speɪs] [ɔːr][ə; eɪ][drɑːp][kæp][ɪz] transcribed [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

| either | printed | vertical | space | or | a | drop | cap | is | transcribed | as | the | beginning | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 打印 | 垂直的 | 空间 | 或者 | 一个 | 降低 | 帽 | 是 | transcribed | 作为 | 这 | 开始 | 的 |

[ə; eɪ] [nuː] ['pærəgræf] ,

| a | new | paragraph | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 新的 | 段落 | , |

印刷体中的垂直空格或首字下沉都会被转录为新段落的开头。

[aɪ] . [iː] . [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] < [piː] > ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el] [ɪ'dɪʃn] .

| i | . | e | . | as | a | new | < | p | > | element | in | the | html | edition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 作为 | 一个 | 新的 | < | p | > | 元素 | 在 | 这 | html | 版 | . |

即在 html 版本中作为一个新的

元素。

[drɑːp][kæps][ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][tekst] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] " ++ " [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .

| Drop | caps | are | indicated | in | the | text | edition | by | " | ++ | " | preceding | the | letter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 帽子 | 是 | 表明的 | 在 | 这 | 文本 | 版 | 经过 | " | ++ | " | 前 | 这 | 信 | . |

文本版本中，首字下沉用字母前的"++"表示。

[ðə; ði]['koʊlən] ( u+3a ) [ɪz] [juːst] ['lɪbərəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

| The | colon | ( | u+3a | ) | is | used | liberally | throughout | the | blackletter | part | of | the | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冒号 | ( | u+3a | ) | 是 | 用过的 | 慷慨地 | 自始至终 | 这 | 黑体字 | 部分 | 的 | 这 | 书 | . |

本书的哥特体部分大量使用了冒号（u+3a）。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ][noʊ] [speɪs] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ;

| It | was | usually | printed | with | no | space | on | either | side | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 通常 | 打印 | 和 | 不 | 空间 | 在 | 任何一个 | 边 | ; |

通常印刷时两侧没有留白；

[les] ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [speɪs] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ;

| less | often | with | a | space | only | on | the | right | side | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 较少的 | 经常 | 和 | 一个 | 空间 | 仅有的 | 在 | 这 | 正确的 | 边 | ; |

较少情况下，空格只出现在右侧；

[ænd; ənd] ['rerli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [speɪs] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] .

| and | rarely | with | a | space | only | on | the | left | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很少 | 和 | 一个 | 空间 | 仅有的 | 在 | 这 | 左边 | 边 | . |

而且很少只在左侧留空格。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ə'kɜːr] [æt; ət][peɪdʒ][fɔːr][laɪn][fɔːr][ænd; ənd][æt; ət][peɪdʒ][eɪt][laɪn][ˌtuː'tuː] .

| Examples | of | the | latter | occur | at | page | 4 | line | 4 | and | at | page | 8 | line | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 示例 | 的 | 这 | 后者 | 发生 | 在 | 页 | 4 | 线 | 4 | 和 | 在 | 页 | 8 | 线 | 2 | . |

后者的例子出现在第 4 页第 4 行和第 8 页第 2 行。

[ɪn] [ðɪs] [træn'skrɪpʃ(ə)n] ,
**In this transcription ,**
在 这 转录 ,

在本转录中，

[ðə; ði]['koʊlən] ['speɪsɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['stændərdaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk]
**the colon spacing has been standardized in the blackletter part of the book**
这 冒号 间距 有 到过 标准化 在 这 黑体字 部分 的 这 书
[tuː; tə] ['næroʊ] [speɪs] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
**to narrow space on both sides .**
到 狭窄的 空间 在 两个都 侧面 .

本书哥特体部分的冒号间距已标准化，以缩小两侧的间距。

['laɪkwaɪz] ,
**Likewise ,**
同样地 ,

同样地，

[ðə; ði] [glɪf] [wiː; wi] [wʊd] [kɔːl] ['pɪriəd] [ɔːr] [fʊl] [stɑːp] ( u+2e ) [wʌz; wəz]['veriəsli,'væriəsli] ['prɪntɪd]
**the glyph we would call period or full stop ( u+2e ) was variously printed**
这 字形 我们 会 称呼 时期 或者 满的 停止 ( u+2e ) 曾是 各种各样的 打印
[wɪð; wɪθ][noʊ] [speɪs] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
**with no space on either side ,**
和 不 空间 在 任何一个 边 ,

我们称之为句号或句点的符号（u+2e）有时会以两侧没有空格的方式打印出来，

[ɔːr] [speɪs] [ɑːn][wʌn][ɔːr][bəuθ][saɪdz] .
**or space on one or both sides .**
或者 空间 在 一 或者 两个都 侧面 .

或者一侧或两侧留有空白。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] [tuː; tə]['mɑːdərn]['juːsɪdʒ] : [speɪs] [ɑːn] [raɪt] [saɪd]['oʊnli] .
**These have been standardized to modern usage : space on right side only .**
这些 有 到过 标准化 到 现代的 用法 : 空间 在 正确的 边 仅有的 .

这些已经按照现代用法进行了标准化：仅在右侧留空。

[ðɪs] [glɪf] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] ['veriəsli,'væriəsli][ɪn][ðə; ði] [weɪz] [wiː; wi] [wʊd] [juːz] [fʊl]
**This glyph seems to have been used variously in the ways we would use full**
这 字形 似乎 到 有 到过 用过的 各种各样的 在 这 方式 我们 会 使用 满的
[stɑːp][ɔːr] ['kɑːmə] .
**stop or comma .**
停止 或者 逗号 .

这个符号似乎曾以各种方式使用，就像我们使用句号或逗号一样。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['roʊmən] ['nuːmɝəlz] [ɑːr; ər] transcribed [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] [stɑːp][æz; əz][ɪn] , [fɔːr; fər]
**In addition , roman numerals are transcribed with the full stop as in , for**
在 添加 , 罗马 数字 是 transcribed 和 这 满的 停止 作为 在 , 为了
['ɪnstəns] , “ [waɪθ] . - .
**instance , “ wyth . xij .**
实例 , “ 威斯 . - .

此外，罗马数字的转写以句点结尾，例如“wyth .xij”。

['hiːrəs] ” ( [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][frʌm; frəm][peɪdʒ] - ) .
**heeres ” ( example is from page 10 ) .**
希尔斯 ” ( 例子 是 从 页 - ) .

heeres”（示例来自第 10 页）。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [fʊl] ['stɑːps] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] ;
**In many places full stops seem to be missing from the end of a sentence ;**
在 许多 地方 满的 停止 似乎 到 是 丢失的 从 这 结尾 的 一个 句子 ;

很多地方句子的结尾似乎缺少句号；

[ðiːz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [kə'rektɪd] .
**these** **have** **not** **been** **corrected** **.**
这些 有 不是 到过 已更正 .

这些问题尚未得到纠正。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sentəns] [frʌm; frəm][peɪdʒ][wʌn] ,
**In** **the** **following** **sentence** **from** **page** **1** **,**
在 这 下列的 句子 从 页 1 ,

以下这句话出自第1页，

“ ['sæləmən][ɪn][hɪz; ɪz] - [seɪθ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [mækiːθ] [ə; eɪ] - - / [ðæt]
**“** **Salamon** **in** **his** **parablys** **sayth** **that** **a** **good** **spyryte** **makyth** **a** **flourynge** **aege** **/** **that**
“ 鲑鱼 在 他的 - 赛斯 那 一个 好的 - 玛基斯 一个 - - / 那
[ɪz][ə; eɪ] [fer] - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] . ” ,
**is** **a** **fayre** **aege** **&** **a** **longe** **.** **”** **,**
是 一个 集市 - & 一个 朗格 . ” ,

“撒拉蒙在他的寓言中说，一个好的水晶能使花朵绽放，那花朵既美丽又长。”

[ðə; ði] “ / ” [ɪz]['aʊər; ɑːr] transcription [ʌv; əv][ə; eɪ] [glɪf] [ʃeɪpt] somewhat [laɪk][æn; ən] abundantly
**the** **“** **/** **”** **is** **our** **transcription** **of** **a** **glyph** **shaped** **somewhat** **like** **an** **abundantly**
这 “ / ” 是 我们的 transcription 的 一个 字形 形状 somewhat 喜欢 一个 abundantly
distorted “ [θriː] ” ,
**distorted** **“** **3** **”** **,**
distorted “ 3 ” ,

“/”是我们对一个形状有点像严重扭曲的“3”的符号的转写。

compressed horizontally .
**compressed** **horizontally** **.**
compressed horizontally .

水平方向压缩。

[ðɪs] [glɪf] [hæz; həz] [bɪn] interpreted [ˌhɪr'ɪn] [æz; əz] punctuation , similar [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]
**This** **glyph** **has** **been** **interpreted** **herein** **as** **punctuation** **,** **similar** **to** **our** **modern**
这 字形 有 到过 interpreted 在此处 作为 punctuation , similar 到 我们的 现代的
['kɑːmə] [ɔːr]['vɜːrgjʊl] .
**comma** **or** **virgule** **.**
逗号 或者 维古勒 .

本文将此符号解释为标点符号，类似于我们现代的逗号或竖线。

[ðə; ði] [glɪf] [wʌz; wəz]['veriəsliˌ'væriəsli] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ][noʊ] [speɪs] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [ɔːr][wɪð; wɪθ]
**The** **glyph** **was** **variously** **printed** **with** **no** **space** **on** **either** **side** **,** **or** **with**
这 字形 曾是 各种各样的 打印 和 不 空间 在 任何一个 边 , 或者 和
[speɪs] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,
**space** **on** **both** **sides** **,**
空间 在 两个都 侧面 ,

该字形有两种印刷方式，一种是两侧没有空格，另一种是两侧都有空格。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
**or** **with** **space** **on** **the** **right** **side** **.**
或者 和 空间 在 这 正确的 边 .

或者右侧留有空格。

[ɪn] [ðɪs] ['iːbʊk] , [ðə; ði] [glɪf] [hæz; həz] [bɪn] transcribed [æz; əz]['sɑːlɪdəs] ( u+2f ) [wɪð; wɪθ] [θɪn] [speɪs]
**In** **this** **ebook** **,** **the** **glyph** **has** **been** **transcribed** **as** **solidus** **(** **u+2f** **)** **with** **thin** **space**
在 这 电子书 , 这 字形 有 到过 transcribed 作为 固利达斯 ( u+2f ) 和 薄的 空间
[ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
**on** **both** **sides** **.**
在 两个都 侧面 .

在本电子书中，该字形被转写为两侧带有细空格的斜线 (u+2f)。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪk'sepʃn] .
**There is one exception .**
那里 是 一 例外 .

但有一个例外。

[ɑːn][peɪdʒ] - , [laɪn][wʌn] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sentəns] [ə'pɪrz] :
**On page 20 , line 1 , the following sentence appears :**
在 页 - , 线 1 , 这 下列的 句子 出现 :

第 20 页第 1 行出现以下句子:

“ [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['fiːd] [ænd; ənd]['kɛpiː][ðem; ðəm][ɔːl][ɪn]['dʒɛnərəli] :
**“ Ye shall fede and kepe them all in generall :**
“ 叶 将 联邦 和 保持 他们 全部 在 一般 :

“你们要供养他们所有人，照顾他们。

[bʌt; bət] [mɑːnɛreɪ][baɪ] - [waɪθ] ['suːtʃə] [θɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [briːd] ” .
**but euery manere by hymself wyth suche thyng in and on whiche they brede ” .**
但 euery 方式 经过 - 威斯 这样的 东西 在 和 在 哪个 他们 布雷德 ” .

但是，他们以各种方式，用他们赖以生存的东西来繁殖”。

[ɪn] [ðiːz] [ˌeɪtʃ tiː em 'el] / ['iːˌpʌb] / ['moʊbi] [ɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði][mɑːrk]['æftər] [θɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [æz; əz][æn; ən]
**In these html / epub / mobi editions , the mark after thyng is shown as an**
在 这些 html / epub / 移动端 版本 , 这 标记 后 东西 是 所示 作为 一个
['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][mɑːrk] .
**image of the original mark .**
图像 的 这 原来的 标记 .

在这些 html/epub/mobi 版本中，thyng 后面的标记显示为原始标记的图像。

[ðɪs] [mɑːrk] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [glɪfs] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['elsˌwer] transcribed [æz; əz]
**This mark strongly resembles the glyphs that have been elsewhere transcribed as**
这 标记 强烈 类似 这 字形 那 有 到过 别处 transcribed 作为
['sɑːlɪdəs] ,
**solidus ,**
固利达斯 ,

这个符号与其他地方被转写为索利杜斯符号的字形非常相似。

[bʌt; bət][ɪz]['boʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] ['æŋgjələr] .
**but is bolder and more angular .**
但 是 更大胆 和 更多的 角度 .

但它的线条更大胆、更有棱角。

[ðə; ði][tekst] [ɪ'dɪʃn] transcribes [ðɪs] ['ɪnstəns] [æz; əz] “ - ” ( u+a76d , ['lætn] [smɔːl] ['letər] [ɪz] )
**The text edition transcribes this instance as “ ꝯ ” ( u+a76d , Latin small letter IS )**
这 文本 版 transcribes 这 实例 作为 “ - ” ( u+a76d , 拉丁 小的 信 是 )

文本版本将此实例转写为“ꝯ”(u+a76d，拉丁小写字母 IS)。

[peɪdʒ][ˌtuː'tuː] .
**Page 2 .**
页 2 .

第2页。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sentəns] [ə'pɪrz] : “ [ðə; ði] [sɪ'kɑːnd] [ɪz] ['leɪbər] [nɑːt][aʊtrɑːdʒiːoʊ] .
**The following sentence appears : “ The seconde is labour not outrageo .**
这 下列的 句子 出现 : “ 这 第二 是 劳动 不是 愤怒 .

以下句子出现：“第二点是劳动而不是暴行。

” [ɪn][ðə; ði][tekst] [ɪ'dɪʃn] , [ðə; ði][mɑːrk] ['fɑːloʊɪŋ] [aʊtrɑːdʒiːoʊ][hæz; həz] [bɪn] transcribed [æz; əz] “ - ”
**” In the text edition , the mark following outrageo has been transcribed as “ 9 ”**
” 在 这 文本 版 , 这 标记 下列的 愤怒 有 到过 transcribed 作为 “ - ”
( u+a770 , ['mɑːdɪfaɪər] ['letər] [ˌjuː 'es] ) .
**( u+a770 , modifier letter US ) .**
( u+a770 , 修饰符 信 我们 ) .

在文本版本中，“outrageo”后面的标记被转写为“Ꝺ”(u+a770，修饰字母 US)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an ) 第3/3页

[ðɪs] ['kærəktər] [ə'kɜ:rz] ['oʊnli][wʌns][ɪn][ðə; ði][tekst] .

| This | character | occurs | only | once | in | the | text | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特点 | 发生 | 仅有的 | 一次 | 在 | 这 | 文本 | . |

这个字符在文中只出现过一次。

[peɪdʒ]['sɛvən] .

| Page | 7 | . |
|---|---|---|
| 页 | 7 | . |

第7页。

[ðə; ði] [freɪz] “ [fɔ:r; fər][ɪz][ɪz]['laɪk][ji:; ji] - ” [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] “ [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪk][ji:; ji]

| The | phrase | “ | For | is | is | lyke | ye | wedys | ” | was | changed | to | “ | For | it | is | lyke | ye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 短语 | “ | 为了 | 是 | 是 | 像 | 是的 | - | ” | 曾是 | 已更改 | 到 | “ | 为了 | 它 | 是 | 像 | 是的 |

- ” .

| wedys | ” | . |
|---|---|---|
| - | ” | . |

短语“For is is lyke ye wedys”被改为“For it is lyke ye wedys”。

[ɪn][ðə; ði] [freɪz] ['rendərd] [ˌhɪr'ɪn] [æz; əz] “ [ðæt][ˌaɪ 'ti:]['wɑ:l] - ” ,

| In | the | phrase | rendered | herein | as | “ | that | it | woll | desyre | ynough | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 短语 | 渲染 | 在此处 | 作为 | “ | 那 | 它 | 羊毛 | 渴望 | - | ” | , |

本文中译为“它渴望足够”的短语

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ðə; ði] [pə'nʌltɪmət] [wɜ:rd][ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][bi:; bi] “ - ”

| it | has | been | suggested | that | the | penultimate | word | should | perhaps | be | “ | befyxe | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 建议 | 那 | 这 | 倒数第二 | 单词 | 应该 | 也许 | 是 | “ | - | ” |

[ɪn'sted] .

| instead | . |
|---|---|
| 反而 | . |

有人建议倒数第二个词或许应该改为“befyxe”。

[peɪdʒ][eɪt] .

| Page | 8 | . |
|---|---|---|
| 页 | 8 | . |

第8页。

[ɪn] “ [ænd; ənd] [grɛtɚ] [hoʊk] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [meib] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['waɪz] ” , “ [meib] ” [ʃʊd; ʃəd][pər'hæps]

| In | “ | And | gretter | hokes | ye | shall | mabe | in | the | same | wyse | ” | , | “ | mabe | ” | should | perhaps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | “ | 和 | 格雷特 | 钩子 | 是的 | 将 | 也许 | 在 | 这 | 相同的 | 怀斯 | ” | , | “ | 也许 | ” | 应该 | 也许 |

[bi:; bi] “ [meɪk] ” ?

| be | “ | make | ” | ? |
|---|---|---|---|---|
| 是 | “ | 制作 | ” | ? |

在“And gretter hokes ye shall mabe in the same wyse”中，“mabe”或许应该改为“make”?

[peɪdʒ] - .

| Page | 10 | . |
|---|---|---|
| 页 | - | . |

第10页。

[ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]['kæpʃ(ə)n] , “ - : [kɔ:rk] ” [ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][bi:; bi] “ - : [kɔ:rk] ” .

| In | the | illustration | caption | , | “ | Plbe | : | Corke | ” | should | perhaps | be | “ | Plūbe | : | Corke | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 插图 | 标题 | , | “ | - | : | 软木塞 | ” | 应该 | 也许 | 是 | “ | - | : | 软木塞 | ” | . |

插图说明中的“Plbe: Corke”或许应该改为“Plūbe: Corke”。

[peɪdʒ] - .
**Page 12 .**
页 - .

第12页。

[ɪn] “ [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] - ” , [ðə; ði][wɜːrd][ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][biː; bi] “ - ” .
**In “ the more he smymmyth aboue ” , the word should perhaps be “ swymmyth ” .**
在 “ 这 更多的 他 - 以上 ” , 这 单词 应该 也许 是 “ - ” .

在“the more he smymmyth aboue”中，这个词或许应该是“swymmyth”。

[peɪdʒ] - .
**Page 13 .**
页 - .

第13页。

[ɪn] “ [ɪn]['ɒnɪ] ['ʌðər] - [wer] [jiː; ji] [meɪ] [ˌes 'iː]['ɒnɪ] - [hɑːuː][ɔːr][hɑː] | [en iː]['ɒnɪ] - ” ,
**In “ in ony other placys where ye may se ony fyssh houe or ha | ne ony fedynge ” ,**
在 “ 在 仅 其他 - 在哪里 是的 可能 塞 仅 - houe 或者 哈 | ne 仅 - ” ,

在“只有其他地方，你才能看到鱼屋或有鱼棚”

“ [hɑː] | [en iː] ” [ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][biː; bi] “ [hɑː] | [ˌjuː'iː] ” ?
**“ ha | ne ” should perhaps be “ ha | ue ” ?**
“ 哈 | ne ” 应该 也许 是 “ 哈 | ue ” ?

“ha | ne”也许应该是“ha | ue”?

[peɪdʒ] - .
**Page 17 .**
页 - .

第17页。

[ɪn][ðə; ði] [freɪz] ['rendərd] [ˌhɪr'ɪn] “ - : & [ðə; ði] [ɑːn] | [ˌaɪ 'iː] [kuːm] . ” ,
**In the phrase rendered herein “ heeryd : & the hon | ie combe . ” ,**
在 这 短语 渲染 在此处 “ - : & 这 亲爱的 | IE 梳子 . ” ,

本文所译的短语为“heeryd: & the hon | ie combe.”,

“ [ɑːn] | [ˌaɪ 'iː] ” [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['prɪntɪd] [æz; əz] “ ['huː] | [ˌaɪ 'iː] ” .
**“ hon | ie ” was originally printed as “ hou | ie ” .**
“ 亲爱的 | IE ” 曾是 起初 打印 作为 “ hou | IE ” .

“hon | ie”最初被印刷为“hou | ie”。

[peɪdʒ] - .
**Page 18 .**
页 - .

第18页。

[ə; eɪ] [smʌdʒ] ['æftər][ðə; ði]['æmpərsænd][wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [freɪz] “ [ɑːn][ðə; ði] - & [ðə; ði]
**A smudge after the ampersand was ignored in the phrase “ on the osyer & the**
一个 弄脏 后 这 和 曾是 忽略 在 这 短语 “ 在 这 - & 这
- ” .
**codworme ” .**
- ” .

在短语“on the osyer & the codworme”中，&符号后面的污迹被忽略了。

[peɪdʒ] - .
**Page 19 .**
页 - .

第19页。

[ɪn] “ [kæst][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [waɪθ] [ə; eɪ] [kɔːrd] & [ə; eɪ] [kɔːrk] ” ,
**In “ cast it in the water wyth a corde & a corke ” ,**
在 “ 投掷 它 在 这 水 威斯 一个 绳索 & 一个 软木塞 ” ,

“用绳子和软木塞把它扔进水里”,

[ðə; ði][ɪ'ledʒəb(ə)l][mɑːrk] [ə'hed] [ʌv; əv] “ [kɔːrd] ” [hæz; həz] [bɪn] transcribed “ [ə; eɪ] ” .

| the | illegible | mark | ahead | of | “ | cord | ” | has | been | transcribed | “ | a | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 无法辨认 | 标记 | 前方 | 的 | “ | 绳索 | ” | 有 | 到过 | transcribed | “ | 一个 | ” | . |

“cord”前面的无法辨认的标记已被转录为“a”。

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [freɪz] “ [ɔːr] ['elɪs] [ɑːn][jiː; ji]['groʊd] ” ['pɑːsəbli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [ɔːr] ['elɪs] [ɑːn][jiː; ji]

| Also | , | the | phrase | “ | or | ellis | on | ye | grode | ” | possibly | should | be | “ | or | ellis | on | ye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | , | 这 | 短语 | “ | 或者 | 埃利斯 | 在 | 是的 | 格罗德 | ” | 可能 | 应该 | 是 | “ | 或者 | 埃利斯 | 在 | 是的 |
| - | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| groūde | ” | . |
|---|---|---|
| - | ” | . |

另外，“or ellis on ye grode”这句话可能应该写成“or ellis on ye groūde”。

[peɪdʒ] - .

| Page | 20 | . |
|---|---|---|
| 页 | - | . |

第20页。

[ɪn] “ [bʌt; bət]['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ben][ɪn][ə; eɪ] [slaʊ] ” , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][prɪnt] [lʊkt] [laɪk] “ ben|in

| In | “ | But | whan | they | ben | in | a | slough | ” | , | the | original | print | looked | like | “ | ben|in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | “ | 但 | 何时 | 他们 | 本 | 在 | 一个 | 泥沼 | ” | , | 这 | 原来的 | 打印 | 看起来 | 喜欢 | “ | ben\|in |
| ” , | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ” , | | | | | | | | | | | | | | | | | |

在“But when they ben in a slough”中，原字看起来像“ben|in”，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [blæk] [laɪn] [bɪ'twiːn] “ [ben] ” [ænd; ənd] “ [ɪn] ” .

| with | a | thick | black | line | between | “ | ben | ” | and | “ | in | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 厚的 | 黑色的 | 线 | 之间 | “ | 本 | ” | 和 | “ | 在 | ” | . |

“ben”和“in”之间有一条粗黑线。

[ɪn][ðə; ði] [freɪz] “ ¶ [ə; eɪ] ['nʌðər] [teɪk] [ðə; ði] - ” ,

| In | the | phrase | “ | ¶ | A | nother | take | the | sewet | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 短语 | “ | ¶ | 一个 | 另一个 | 拿 | 这 | - | ” | , |

在短语“¶ 另一个拿走sewet”中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smʌdʒ] ['æftər] “ ['nʌðər] ” [ðæt] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmə] ,

| there | was | a | smudge | after | “ | nother | ” | that | might | be | taken | for | a | comma | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 弄脏 | 后 | “ | 另一个 | ” | 那 | 可能 | 是 | 已采取 | 为了 | 一个 | 逗号 | , |

“另一个”后面有一道污迹，可能会被误认为是逗号。

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪ'dɪʃn] .

| removed | from | this | ebook | edition | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 已移除 | 从 | 这 | 电子书 | 版 | . |

从本电子书版本中移除。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] ['kɑːməz] [ɪn][ðə; ði] ['blækˌlɛtər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

| There | were | no | other | commas | in | the | blackletter | section | of | the | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 其他 | 逗号 | 在 | 这 | 黑体字 | 部分 | 的 | 这 | 书 | . |

书中哥特体部分没有其他逗号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神